



## SALTA - ANTOFAGASTA

Estas dos palabras unidas son mucho más que una expresión geográfica. Ellas representan unión de dos pueblos, vinculación estrecha, mayores posibilidades de prosperidad, paz. El ferrocarril que se inaugura es una puerta que se abre a la mayor grandeza de dos países hermanos; es un acto total, completo, de gobierno. Es el mejor de los programas de gobierno.

La riqueza minera del norte llegará cuantiosa y barata a la Argentina. El norte recibirá, a cambio, también cuantiosa, la riqueza agropecuaria y la variada producción de las provincias argentinas más próximas. Durante muchos años, la ejecución de esta obra marchó lánguidamente, penosamente, a través de los desiertos y de las cordilleras agrestes e inhóspitas. Pero la voluntad de los gobernantes ha superado los inconvenientes y derrotado la indiferencia y la incomprensión.

Al abrir la ruta de un nuevo mundo, que los Presidentes Perón y González Videla están forjando briosamente con patriótica visión, cumplen el mandato del destino y de la Historia, y se hacen acreedores al reconocimiento de sus pueblos.

# SALTA



# Faena de gigantes, que confirma amistad de dos pueblos fué construcción del ferrocarril de Antofagasta a Salta

## EXPRESO EL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS, DON ERNESTO MERINO S. AL UNIR LOS RIELES DE LA VIA

### SE CONTINUARAN LAS INVERSIONES HASTA QUE EL FERROCARRIL QUEDE A CORTO PLAZO DEBIDAMENTE DOTADO Y UNIDO EN ANTOFAGASTA A UN PUERTO AMPLIO Y MODERNO

Se sella hoy una faena de gigantes que a través de esas montañas milenarias, confirma la amistad de dos pueblos que se unieron por vínculos de raza, que vivieron juntos las sacrificios de la emancipación y que inamoviblemente hacen el camino del progreso.

Así expresó el Ministro de Obras Públicas de Chile, don Ernesto Merino en la ceremonia de unión de los rieles del ferrocarril de Antofagasta a Salta.

Se encontraban presentes en ese momento, el Director General de Obras Públicas, don Ernesto Merino; el Director del Departamento de Ferrocarriles, don Leopoldo Quiñán; el Director del Departamento de Transportes de los Ferrocarriles del Estado, don Edmundo Berrío; los parlamentarios señores Angel C. Vázquez, Pedro Oyarzun, el Jefe Administrativo del Ministerio de Obras Públicas don Eduardo Silva Osorio, periodistas etc.

Acercó el Ministro señor Merino: "En este acto sencillo se da término hoy oficialmente a la construcción del tramo chileno del Ferrocarril de Antofagasta a Salta, y es satisfactorio para el Ministro de Obras Públicas traer la representación del Gobierno, como un estímulo para los funcionarios y para los contratistas y para los empleados y obreros que con su técnica, sus esfuerzos y su fe, han dado cima a una obra que es un motivo de orgullo para el país y para la provincia de Antofagasta especialmente, y un lazo más de vinculación de Chile con la República hermana."

#### IDEA DE WHEELRIGHT

Esta vía ha sido un proyecto concebido desde hace años, y cumple reconocer hoy la visión de quienes propugnaron la unión ferroviaria con Chile por las provincias del norte, como el gran ingeniero Wheelright, de quien nuestro país se acuerda eterno por todas sus iniciativas en favor de su progreso.

Baste señalar el mérito a él debido, de que en Chile se construyera el primer ferrocarril de Sud América, el de Copiapó a Caldera, para justificar el perseverante recuerdo de su nombre.

Wheelright está ligado a la historia de este nuevo ferrocarril, porque su proyecto de prolongar hacia el oriente el de Copiapó, tendía a unir a Chile con Argentina por el norte, lo que ahora se realiza con el jubileo de todos.

Estudios posteriores particularmente los ordenados por el Gobierno en 1921, determinaron la construcción de la nueva vía por la provincia de Antofagasta, para vincularla con la vía salteña, y entre el paso de Huayquina o de Socompa, se eligió este por ser de inferior altura y permitir un recorrido menor en más de cien kilómetros, con inmensos beneficios para la economía de la obra y para la explotación de los servicios.

Muchas discusiones surgieron antes de ordenarse su construcción, pero sobre ellas, prevaleció el sentido inderribable de fraternal amistad con los países de América, que siempre ha presidido la política exterior de nuestros gobiernos.

Por decreto de 26 de diciembre de 1931, del ex Presidente, señor don Juan Esteban Montero y de su Ministro don Hernán Echeverría, se otorgó a la firma "Cereceda, Garces y Cia", la concesión para construir y explotar, sin cargo para el Fisco, el ferrocarril en proyecto.

#### ORGULLO PARA LA DIRECCION DE OBRAS PUBLICAS

Los estudios, el proyecto y la inspección han estado a cargo de la Dirección General de Obras Públicas. Es de justicia recordar aquí al ex Director del Departamento de Ferrocarriles, Ingeniero don Gabriel Quiros, quien impulsó desde sus principios y hasta hace pocos meses, esta obra que el estudio y a la cual está vinculado casi todo el personal de este Departamento, cuyo jefe de hoy ha tenido destacada actuación en estos trabajos que son timbre de orgullo para esa Dirección General, que en forma serena y andaluza, ajena a toda ostentación, enriquece el territorio con obras peculiares que demuestran la preocupación de sus gobernantes por asegurar el porvenir de nuestro Chile y su indiscutida capacidad para cumplir los programas de realizaciones con celo y con notoria eficiencia.

Diversos han sido los contratistas que han puesto su experiencia y sus esfuerzos al servicio de esta obra. Hay que reconocer la labor inicial de "Cereceda y Garces" y de "Hume Hnos.", la del contratista de arriada don Florido Bravo y la de todos los subcontratistas, ingenieros, técnicos, empleados y obreros, que a estas inabundantes alturas trajeron el esfuerzo cumbre de nuestros hombres valerosos, rectos y patriotas.

No debe olvidarse el aporte va-

lioso del Ferrocarril de Antofagasta de Bolivia que ha facilitado sus medios para obviar todo inconveniente en el aprovisionamiento y transporte de los materiales y elementos de trabajo y ha otorgado también en forma incondicional múltiples servicios para hacer más expedita su construcción.

Se sella hoy una faena de gigantes que a través de esas montañas milenarias, confirma la amistad de dos pueblos que nacieron unidos por vínculos de raza, que vivieron juntos las sacrificios de la emancipación y que mancomunados hacen el camino de su progreso.

Mañana, con la solemnidad que impone la grandeza de esta obra, se unirán los rieles hermanos y ellos simbolizarán el abrazo pleno de confianza, indestructible, de dos naciones que miran hacia el porvenir con fe y con optimismo, con emulación y sin envidias, entregadas al trabajo que ennoblece, para asegurar en la paz y en el goce de nuestras perfectas democracias, la libertad, el bienestar y la justicia entre sus hombres.

#### RECONOCIMIENTO DEL GOBIERNO

Al traer a este acto la alta representación de S. E. el Presidente de la República, don Gabriel González Videla, expresó en su nombre el sincero reconocimiento del Gobierno a quienes sin distinción, en cualquiera forma intelectual o material, destacada o modesta, han tenido participación en la construcción de los proyectos y en la ejecución de estos trabajos.

Reitero, además, su resolución de continuar las inversiones hasta que el ferrocarril que de a corto plazo, debidamente dotado y unido en Antofagasta a un puerto amplio y moderno en la forma más eficiente, conforme a los proyectos aprobados.

Celebro y agradezco la presencia aquí de los señores ingenieros y funcionarios argentinos, que más allá de las fronteras, con propósitos comunes a los nuestros, dan también testimonio a su labor, plenas de la misma fe, del mismo entusiasmo y del mismo espíritu de trabajo que reina entre nosotros en este momento de significativa satisfacción.

Lleven ellos a sus colaboradores, a los obreros especialmente, el abrazo cordial de sus hermanos chilenos, que aquí, en la altura serena e impetuosa, ven más allá, más fuerte y más indestructible la amistad de nuestros pueblos.

Terminada esta faena, con íntimo regocijo, elevemos nuestros votos por la prosperidad de Chile y por que esta nueva vía de intercambio y de progreso fortalezca más y más la comunidad de sentimientos entre Chile y Argentina.

## Trazado del nuevo Ferrocarril Trasandino



En este mapa, puede apreciarse el trazado de la nueva vía ferroviaria que une a Chile con Argentina a través del paso de Socompa. El ferrocarril sale del puerto de Antofagasta, y desviándose ligeramente hacia el sur, se lanza hacia la cumbre de los Andes en un trayecto de 331 kilómetros hasta llegar a empalmar con la sección argentina. La línea hasta Salta tiene 907 kilómetros.

## MAS DE CIENTO MILLONES DE PESOS SE INVIRTIERON EN LA CONSTRUCCION

### GRAN AUGE TOMARA ESTE AÑO EL TRANSPORTE DE GANADO Y SALITRE

### EN NUEVO PRESUPUESTO SE CONSULTAN FONDOS PARA EQUIPO, ESTACIONES, AGUADAS, ETC.

El día 10 de noviembre último, los rieles llegaban al kilómetro 140, a 20 kilómetros de la frontera, después de haberse detenido en la Estación Monturaqui (Km. 137) durante 20 días, en espera de que el Contratista entregara un saldo de movimiento de tierras.

El día 28 de diciembre último, los rieles llegaron a la frontera (Km. 140), en un esfuerzo extraordinario de los obreros, cuya rendición en el último día fué de 3 kilómetros. La línea cuenta con todos los rieles, accesorios y durmientes. Trabajan 240 hombres en el turno.

En el presente año se concentró todo el esfuerzo en terminar la enfiladura. En el año 1948 se dará término a las construcciones de fallas en las estaciones (la estación Internacional) completa entre estos, teléfonos, aguadas, etc.

El programa requiere 18 millones de pesos.

Apartir de esta inversión se precisó dotar de equipo al ferrocarril.

La inversión correspondiente —según se comunicó— al Ministerio en D. N.º 5884, de 30 de octubre de 1947— alcanza a la suma de 1.140.000 dólares.

En la actualidad el ferrocarril sólo tiene dos pequeños automotores para 30 pasajeros.

El servicio de carga (ganado) se hace con equipo y locomotoras del F.C. de Antofagasta a Bolivia.

#### EXPLORACION PROVISIONAL

Las perspectivas de tráfico son buenas.

El año de poco el ganado argentino podrá recibir en Monturaqui. En el año 1947 se ha transportado un promedio de 3.000 cabezas de ganado por mes.

La Superintendencia de Salitre tiene una agencia de distribución de salitre en Rosario. En cuanto se unan los rieles y pueda llevarse el producto por ferrocarril, la oficina distribuidora se trasladará a Salta, instalándose con un consumo de 24.000 toneladas anuales.

En fácil deducir que el ferrocarril de esos 2 rishos (ganado y salitre) tomará gran auge, no pudiéndose precisar por el momento la que se hará en fecha próxima.

Como se ha indicado, anteriormente, será necesario convenir con el F.C. de Antofagasta a Bolivia la explotación de la sección chilena, pues dicha entidad tiene organización, locomotoras y equipo suficientes para ello.

Depende de los fondos que el Gobierno disponga para la adquisición de equipo, la instalación de la explotación por cuenta fiscal, con la aplicación de tarifas que creen y favorezcan al tráfico de intercambio, tomando en cuenta principalmente los costos directos de explotación, en cumplimiento de los acuerdos básicos de los Protocolos Barros Jara-Neel y Fernández-Storni.

#### ACCESO FERROVIARIO A ANTOFAGASTA

Al construirse el Ferrocarril Longitudinal, el Gobierno dispuso el estudio de la línea de bajada a Antofagasta desde Baquedano. El estudio (año 1918) se desarrolló con pendientes máximas de 2,1 o/o y media de 1,4 o/o. Desarrollo 24 kilómetros entre Antofagasta y O'Higgins. La bajada a Antofagasta sería mediante un túnel por detrás del Cementerio para entrar al Puerto por el lado sur. La vía actual del F.C. de Antofagasta a Bolivia tiene entre las estaciones indicadas gradiente máxima y media de 2,1 y 2,3 o/o, respectivamente.

### SECCION O'HIGGINS AUGUSTA VICTORIA, DE 116 KMS.

La sección O'Higgins-Cerro Negro, de 78,2 kms. es una línea secundaria del F.C. de Antofagasta a Bolivia y la sección Cerro Negro-Augusta Victoria, de 38,2 kilómetros, estaba abandonada al iniciarse los estudios en 1925, y sólo fué rehabilitada más tarde al decidirse la construcción de la sección Augusta Victoria-Socompa.

Desde la iniciación de los estudios, la Dirección General de Obras Públicas insinuó la adquisición o expropiación de este sector de 116 kilómetros.

Este hecho deberá tenerse muy presente al discutirse la expropiación de esa sección.

#### DATOS GENERALES

| Secciones   | Kms. |
|---|------|
| Antofagasta-Augusta Victoria (parcial) y explotación definitiva | 132  |
| Augusta Victoria-Socompa (Fiscals, explotación provisoria)      | 179  |
| Total Antofagasta-Frontera                                      | 311  |
| Total Salta-Frontera  | 576  |
| Antofagasta a Salta   | 907  |

El 8 de junio de 1935, el Ministro de Fomento señor Matías Silva, en representación del Presidente Alessandri, colocó el primer clavo de la enfiladura del ferrocarril en Augusta Victoria, en presencia de las autoridades de la provincia. El Director General de Obras Públicas, don Teodoro Schmidt, del Director del Departamento de Ferrocarriles don Gabriel Quiros y del Ingeniero jefe de las obras señor Emilio de la Mañofra.

El Decreto que llevó a la realización del proyecto, tiene la firma del Presidente Alessandri y del Ministro don Alfredo Piwonka.

El Decreto N.º 1115, de 10 de julio de 1933 dejó sin efecto el Decreto de concesión N.º 2261, la firma Hume y Cia. (subcontratistas de los ex-concesionarios), por Decreto N.º 747 de 12 de enero de 1934, continuó los trabajos por contrato.

Terminadas las obras hasta el Km. 82, se contrataron trabajos hasta el kilómetro 132 (Neurara), con un grupo de contratistas financiados por Ssa, Vial y Cia. Ltda. (Decreto N.º 1847 de 21 de septiembre de 1935).

Los Decretos N.º 1358 de 27 de julio de 1935, y 285 de 20 de enero de 1937, ampliaron los contratos hasta el kilómetro 135. El Decreto N.º 904 de 31 de marzo de 1937, declaró que todos los trabajos se entendían contratados con la firma indicada al kilómetro, ampliándose hasta el kilómetro 140.400 por Decreto N.º 1194 de 5 de mayo de 1937. En septiembre de 1937 se dio término a los trabajos referidos.

Incumplidos por Decreto N.º 2078 de 28 de octubre de 1938, se aprobó el contrato con Ssa, Vial y Cia. Ltda. por \$ 8.632.646, para ejecutar la infraestructura entre el km. 140 al 158,7 (Monturaqui).

Por Decretos N.º 1155, de 15 de julio de 1943; 456 de 22 de marzo de 1944; 2637 de 10 de diciembre de 1945; 3485 de 30 de noviembre de 1946, se contrataron los trabajos desde Monturaqui hasta la frontera por valor de \$ 35.400.151,80.

La enfiladura fué contratada por Decretos N.º 146, de 15 de enero de 1947 y 2752 de 29 de septiembre de 1947, que suman \$ 2.385.660.

#### INVERSION TOTAL

Hasta 31 de diciembre de 1946 \$ 96.768.127,00  
Invertido durante el año 1947 ... 14.230.987,29  
Invertido al 31 de diciembre 1947 \$ 111.004.114,29

## El nuevo ferrocarril debe ser protegido

#### PRIMEROS ESTUDIOS

La idea de comunicar por una vía férrea la zona norte de Chile con las provincias del noroeste argentino es muy antigua. Ya en el año 1864, el pionero de Chile y del hemisferio sur, hizo los estudios de los ferrocarriles chilenos, don Guillermo Wheelright, constructor del primer ferrocarril de Chile y del hemisferio sur, hizo estudiar una ruta que permitiera prolongar el ferrocarril de Caldera a Copiapó hasta las provincias argentinas.

En esa época este verdadero genio de las comunicaciones apreció las ventajas que tendrían los países limitrofes al tener comunicación ferroviaria. En la provincia de Antofagasta, que desde muy antiguo ha tenido comercio con las provincias salteñas por el paso de Huantilla, también se habrían preocupado por esta clase de comunicaciones.

En el año de 1907 los señores Horacio Fabres, Manuel A. Maira y Santiago Zanelli presentaron una solicitud al Gobierno, pidiendo permiso para construir un ferrocarril trasandino que uniera la ciudad de Salta en el faldón oriental de la cordillera, con el puerto chileno de Mejillones. La concesión fué otorgada y en septiembre de dicho año el Gobierno aceptaba la transferencia que hacían de sus derechos sus anteriores concesionarios al señor Emilio Carrasco.

En la misma época se obtenía del Gobierno argentino el propósito de unir un punto conveniente del Ferrocarril Central Norte, en el valle de Lerma, con el punto denominado Huantilla con otro próximo a la frontera chileno-argentina, en donde empalmaría con la vía férrea de la misma trocha, que el concesionario construiría en territorio chileno. Diversas circunstancias desfavorables retardaban el cumplimiento de las cláusulas de la concesión del lado de Chile. Más tarde, el 25 de junio de 1911, fueron aprobados los planos de la primera sección en que se había dividido el trazado que perteneciente al territorio chileno, y así se declararon iniciados los trabajos, con gran beneplácito de los habitantes de la zona.

La provincia de Antofagasta, fomentó una intensa campaña por la prensa; grandes mítines en favor del ferrocarril y una delegación del Comité Pro Construcción del Ferrocarril Antofagasta a Salta, fué enviada a Santiago para explicar la importancia y la necesidad que tenían las provincias del Norte en el proyecto ferroviario. Después de tantos esfuerzos los antofagastinos vieron coronados sus afanes. El 25 de abril de 1922, los Cancilleres Ernesto Barros Jara y Carlos M. Noel firmaron un convenio.

Entre las cláusulas del convenio debe citarse como de gran importancia aquella que establece que "la tarifa debe producir únicamente lo que se gaste en explotación sin ningún cargo de capital".

El Gobierno de Chile ordenó a su oficina técnica de la Dirección de Obras Públicas que hiciera un estudio acerca de las condiciones generales del trazado, propuesto por el señor Carrasco y la posibilidad de encontrar otra ruta más favorable. En esta misma época era Inspector de Ferrocarriles de la Dirección de Obras Públicas el señor don Teodoro Schmidt, y comisionó al suscrito y al señor Ing. Medardo Götta para trasladarnos al terreno escogido y estudiar todos los puntos concernientes al proyecto. En esos le-

## Un momento histórico



El Ministro de Obras Públicas, don Ernesto Merino S., precede a clavar el último riel chileno en la frontera con Argentina. El señor Merino trabajó con seguridad y eficiencia y fué aplaudido calurosamente. En la fotografía de abajo, se ve a la primera locomotora chilena que llega hasta el cruce internacional.

## Recuerdo de la unión de ambas vías

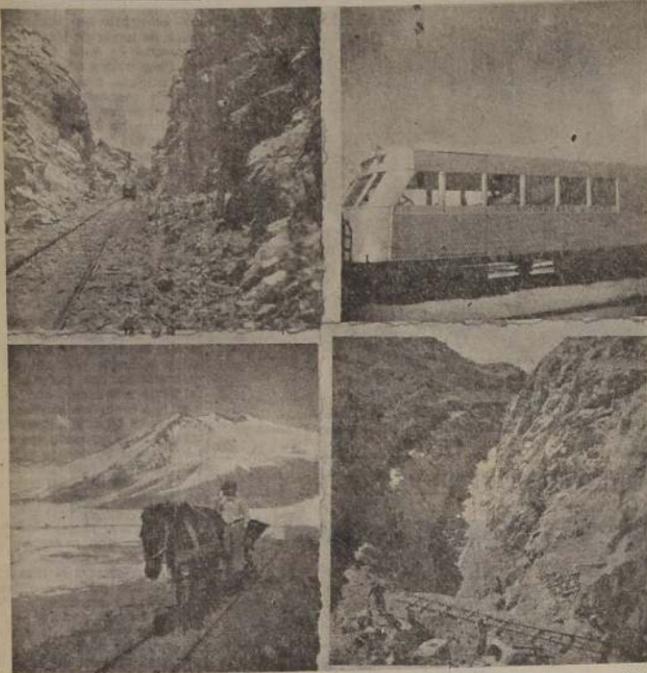


El Ministro de Obras Públicas, don Ernesto Merino S., acompañado de su comitiva, ingenieros, funcionarios y obreros argentinos, en la frontera, durante la ceremonia de unión del último riel del ferrocarril de Antofagasta a Salta.



# Novedosas alternativas tuvo la construcción de la v

## El nuevo Ferrocarril Transandino



De izquierda a derecha, arriba: La nueva vía entre las estaciones Alcalde Poblete y Adolfo Zaldívar, y uno de los lujosos automotores que harán el servicio en el lado chileno. ABAJO, un obrero trabajando en el lado chileno. Al fondo se divisa el volcán Socompa, y el Corte de Taca-Taca en el lado argentino.



Colocando durmientes en el sector Pocitas



La vía cruza altas montañas se parada por profundos valles



He aquí una visión de progreso indomable: la locomotora arrastra en la pampa, cerca de los primeros contrafuertes andinos, un pesado convoy por la nueva vía Antofagasta a Socompa.

### ESTUDIOS DEFINITIVOS DE LA LINEA AUGUSTA VICTORIA SOCOMPA

En 1925, el Departamento de Ferrocarriles al iniciar los estudios definitivos de la línea Augusta Victoria-Socompa (180 kilómetros), se preocupó de llegar a un acuerdo con el Ferrocarril de Antofagasta a Bolivia, para la construcción y explotación de la nueva línea hasta la frontera.

La Empresa explotaría la línea por 60 años señalando como retribución del Estado la suma de 18,5 oro de 66 por tonelada-kilómetro de uso útil transportado o pasajero-kilómetro.

La idea de unir el norte de nuestro país con las provincias del N. O. argentino es antigua. En 1864, Guillermo Wheelright, constructor del primer Ferrocarril de Chile y del Hemisferio Sur (1851) hizo estudiar una ruta para prolongar el Ferrocarril de Caldera a Copiapó situado en la Provincia de Atacama, hasta las provincias argentinas.

### INGENIERO DON GABRIEL QUIROZ, HIZO EL TRAZADO DEFINITIVO

EN 1864, DON GUILLERMO WHEELRIGHT, QUISO PROLONGAR LA LINEA CALDERA-COPIAPO.

La idea de unir el norte de nuestro país con las provincias del N. O. argentino es antigua. En 1864, Guillermo Wheelright, constructor del primer Ferrocarril de Chile y del Hemisferio Sur (1851) hizo estudiar una ruta para prolongar el Ferrocarril de Caldera a Copiapó situado en la Provincia de Atacama, hasta las provincias argentinas.

El trazado partía de Mejillones pasaba por Sierra Gorda Caracoles, San Pedro de Atacama, Alto de Leri (4.550 metros), y cruzaba por Huaytiquina.

En 1924-25 se realizó el estudio del anteproyecto por ambos lados y entre 1926 y 1928 se dio término al proyecto definitivo en Chile.

Entre 1912 y 1929 hubo en Chile decidida oposición a este ferrocarril de parte de los intereses agrícolas y ganaderos.

En 1925, el Departamento de Ferrocarriles al iniciar los estudios definitivos de la línea Augusta Victoria-Socompa (180 kilómetros), se preocupó de llegar a un acuerdo con el Ferrocarril de Antofagasta a Bolivia, para la construcción y explotación de la nueva línea hasta la frontera.

# DESDE 1905 SE ESTUDIARON LAS OBRAS

Después de sufrir diversas interrupciones y postergaciones en su ejecución, se va a llevar a cabo finalmente la inauguración del Ferrocarril de Salta a Socompa, que unirá el tráfico ferroviario argentino con el chileno hasta el puerto de Antofagasta en el Océano Pacífico.

Los trabajos se iniciaron en 1921 durante la primera presidencia de Hipólito Irigoyen siendo Administrador de los FF. CC. del Estado el señor Domingo Fernández Besicoff.

En abril de 1921, el Gobierno Nacional declaró caduca la concesión. Los trabajos se iniciaron en 1921 durante la primera presidencia de Hipólito Irigoyen...

## Las provincias de Salta, Tucumán y Jujuy son ricas y hermosas

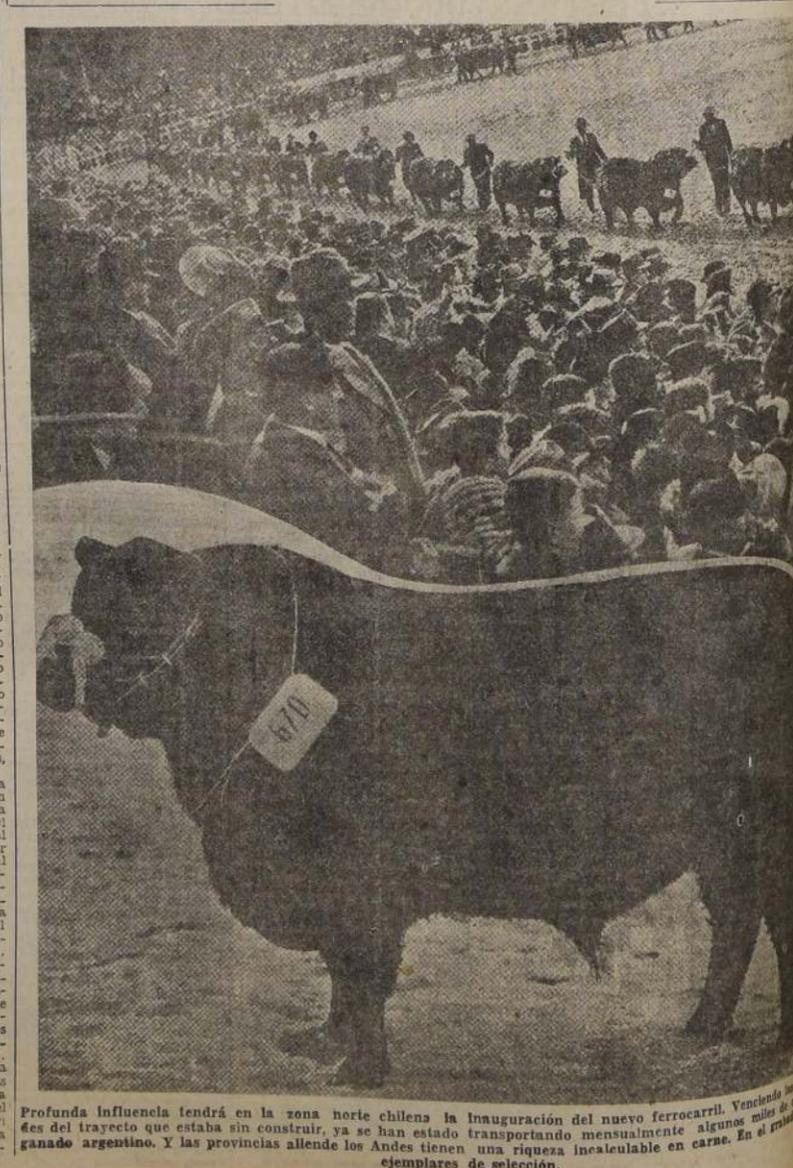
En el norte, de la ciudad de Salta, fundada en 1582, por mandato de Hernando de Lerma, está situada a 1187 metros sobre el nivel del mar, y es rica en aguas termales.

Misiones, y en el límite con Brasil se encuentra el conjunto de saltos de agua más famosos del mundo: las Cataratas del Iguazú, dignas de ser visitadas por el turista.



En este mapa, puede verse al norte, las provincias de Jujuy y Tucumán, cuyos productos tendrán salida por el nuevo ferrocarril.

## CARNE BARATA PARA EL NORTE DE CHILE



Profunda influencia tendrá en la zona norte chilena la inauguración del nuevo ferrocarril. Veniendo desde el trayecto que estaba sin construir, ya se han estado transportando mensualmente algunos miles de cabezas de ganado argentino. Y las provincias allende los Andes tienen una riqueza incalculable en carne. En el primer ejemplar de selección.

# TUNELES Y OBRAS DE ARTE EN EL TRAYECTO SALTA A SOCOMPA

## Chile y Argentina se unen de nuevo



Fotografías tomadas en el momento de unir los rieles: El Ministro don Ernesto Merino, abraza al Cónsul de Argentina en Antofagasta, don Rómulo Agnes, al izarse las bandeas chilena y argentina. Al fondo pueden verse al Intendente de la provincia y al senador señor Vázquez. En el grabado de la derecha aparece don Ramón Barboza, primer obrero argentino que llega a la frontera. Está entre el corresponsal de LA NACION, don Alfredo Aranda, a la izquierda, y el señor Enrique Meza C.

### VEHICULO DE PROGRESO PARA TODA AMERICA

Fueron necesarios veintiseis años para que la iniciativa de tender un ferrocarril desde Salta a Antofagasta pudiera concretarse. El nuevo ferrocarril contribuirá, sin duda, a hacer más estrechas y provechosas nuestras relaciones con la República chilena.

Desde 1921 hasta la fecha inminente de su inauguración tropezó con muchos inconvenientes la construcción de esta línea férrea. Al gobierno actual le ha bastado, sin embargo, un solo año para vencerlos. Merced a su pujante voluntad realizada, ya quedarán coronados muy en breve los viejos deseos alentados por los dos pueblos hermanos.

Si el ferrocarril es siempre una vanguardia del progreso, el porvenir de nuestra región norteña va quedando asegurado. Y lo mismo cabe decir con respecto a Chile. El intercambio de los productos se verá facilitado desde ahora, precisamente, cuando el transporte constituya un problema de ardua solución. Por lo demás, mientras se inaugura esta línea, prosiguen los trabajos de la que, en territorio boliviano, unirá a Yacuiba con Santa Cruz de la Sierra. Quedan así abiertos dos utilísimos caminos para que nuestros productos puedan llegar a los países limítrofes y hermanos.

Hay motivos, pues, para relacionar este acontecimiento tan grato con nuestro sentimiento de solidaridad continental. Entendemos nosotros la fraternidad americana como algo práctico que va mucho más allá de los discursos vacíos. Fraternidad es entendimiento, armonía de intereses, colaboración mutua en tanto medida que esos sentimientos responden los convenios que se han acordado recientemente con países amigos y también el impulso que nuestro Gobierno ha querido dar a los medios de comunicación con las naciones vecinas.

### SE EVITO LA CREMALLERA

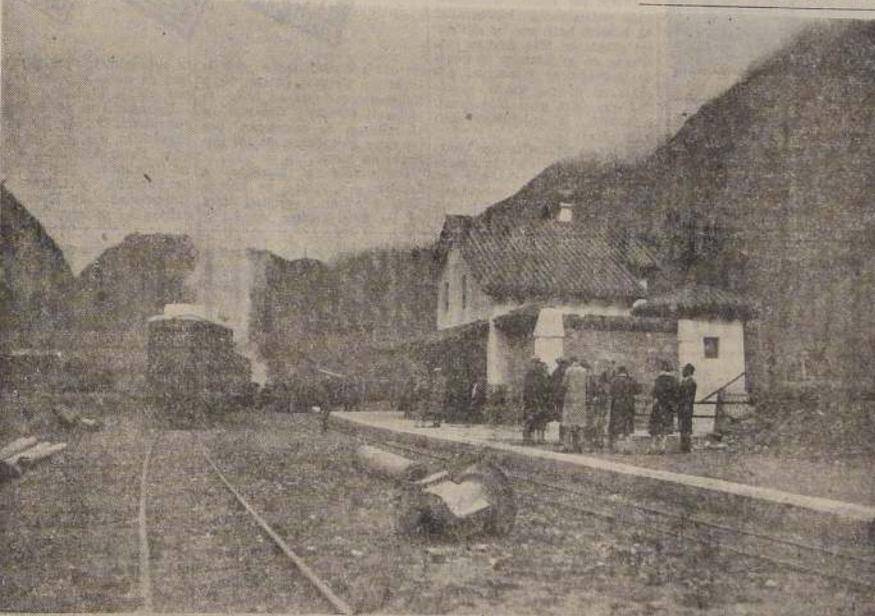
A raíz de la concesión otorgada por la Ley 5.141, a la empresa Carrasco, se estudiaron variantes que mejoraban los trazados anteriores, suprimiéndose la cremallera en la Quebrada del Toro. Frente a las dificultades que se le presentaron a la empresa concesionaria para llevar a cabo las obras, entró en negociaciones con la "Región General de los Caminos de Fer y Tránsito Públicos". Los ingenieros de esta Compañía, después de un estudio, llegaron a la conclusión de que la línea sería comercialmente explotable en caso de poder hallar un trazado con pendientes no mayores de 35 o/o, que permitiera una explotación económica de la línea.

## ULTIMOS MINUTOS DE TRABAJO



En estas fotografías puede observarse a un grupo de 17 obreros argentinos, que procedieron a transportar y colocar los últimos rieles. Arriba, dos obreros toman "al hombre" el último riel, de 10 metros de longitud y 350 kilos de peso y lo llevan hasta el sitio de la unión, y finalmente abajo, proceden a colocarlo y remacharlo con los clavos de rigor.

## LA CONSTRUCCION DE LA VIA EN EL LADO ARGENTINO



Larga y laboriosa fué la construcción del tramo Salta-So-compa en el lado argentino. En estos grabados pueden apreciarse algunos aspectos de las obras. En esta foto la ESTACION TASTIL.

## EL VIADUCTO POLVORILLA



Una de las notas más interesantes de la vida por el lado argentino es el Viaducto "Polvorilla", que se ve en el grabado. Tiene este viaducto 225 metros de largo, en curva de 200 metros de radio.

## FUE UNA ESPERANZA; HOY ES UNA REALIDAD

Accediendo a una amable invitación de los periodistas chilenos que nos visitan, me complacé en expresar, siquiera sea en muy breves palabras, cual es mi pensamiento acerca de la línea ferroviaria argentina-chilena, que habrá de inaugurarse el 20 de febrero del año entrante.

No tengo, para ello, sino que repetir lo que ya he dicho en diferentes oportunidades desde hace casi 40 años: primero en 1909, en una demostración al gobernador doctor Linares con motivo de sus gestiones oficiales en favor de la línea mencionada; luego, en 1920, en oportunidad de un movimiento popular "pro Huaytiquina"; en seguida, y en ese mismo año, ofreciendo una demostración al Ministro de Chile, señor Izquierdo, y al senador chileno, señor Tocornal; por último, en 1924, mediante otra demostración: la ofrecida al Ministro de Obras Públicas de la Nación, señor Loza, agradeciendo gestiones del gobierno relativas a la prosecución de la obra que, por fin, habrá de inaugurarse definitivamente.

Yo he dicho, entonces, penetrando al asunto, en la primera de las oportunidades mencionadas:

"Cuando mañana, hayamos extendido nuestra línea férrea hasta la frontera de la nación vecina, habremos reconquistado nuestra posición perdida en el mundo de los intercambios mercantiles, y, contando con elementos que habrán de desarrollar nuestra capacidad económica, habremos asegurado, para siempre, el bienestar general de la provincia".

En el recordado movimiento popular de 1920, realizado el centésimo segundo aniversario de la batalla de Maipú, agregué lo siguiente:

"Glorifiquemos la famosa proeza que aseguró la independencia americana; y, enviando nuestros plácemes y un saludo cordial a los hermanos de ultramar, que también como nosotros ponen hoy de manifiesto sus anhelos por la realización de nuestro pensamiento, preconizamos la restauración de esta campaña, 15 años ha iniciada, cuyo coronamiento venturoso, para felicidad de Chile y Argentina, habrá de sustentar la grandeza económica septentrional de la República".

Agregué, después de reproducir los conocidos juicios que preceden, y recordando el apotegma de nuestra política económica, —"el porvenir del norte" de la República se halla en su rápida comunicación con el Pacífico,— que el "ferrocarril a Chile sería para Salta la piedra fundamental de su gran edificio económico, y que el día en que esta obra se construya podríamos exclamar, rompiendo en emociones jubilosas: ahora sí será digna de la grandeza de su tradición la grandeza futura de nuestra provincia".

Análogos conceptos expuse en la demostración ofrecida al Ministro Izquierdo y al Senador Tocornal. Y, finalmente, en el homenaje tributado al Ministro Loza, cuya visita a Salta tuvo por objeto entregar al servicio público la línea ferroviaria a la República de

Chile, desde su estación inicial hasta el kilómetro al cual llegaba la construida hasta entonces, tuve oportunidad para decir, dirigiéndome al Ministro:

"Tiene para nosotros, vuestra presencia en Salta, un sentido doblemente halagüeño. Desde luego, es muy grata cuando responde a la misión halagadora en ejercicio de la cual entregáis al servicio las líneas ferroviarias del Estado que habéis venido a declarar inauguradas en nombre del gobierno de la Nación; pero, no es por ello sólo, sino por que vuestra presencia constituye, además, —lo entendemos así,— el esperado anuncio de un vigoroso y nuevo impulso en la tarea constructiva de nuestra capacidad económica futura; venturoso mensaje que asegura a los pueblos del norte la realización definitiva de la obra en cuya óbra y prolongada brega hemos quedado tantas veces rendidos y tantas sepultados en la tiniebla del desconsuelo y la desesperanza. Hora bendita para los salteños, habrá de ser la hora en que el esfuerzo del Gobierno argentino corone la obra magna cuya anhelada ejecución constituye, desde 20 años ha, una preocupación de los hombres del norte, y que fuera preconizada ya por nuestro Presidente Avellaneda, cuando, hace medio siglo, declaró inaugurada, en la línea del ferrocarril central norte, la sección Córdoba a Tucumán. Dijo entonces en efecto Avellaneda: "El primero y grande esfuerzo está ya realizado. La locomotora se encuentra al pie de los Andes. Los Andes están en la América para atestiguar nuestros grandes hechos. Cuando queramos contar la epopeya de la guerra, declamemos: transpusimos con San Martín los Andes. No ejecutamos ya otras hazañas, sino las del trabajo creador y pacífico, pero no daremos por terminadas la tarea sino cuando podamos también decir: las ramificaciones de Los Andes no nos han detenido. Hemos luchado con el coloso mismo; y éste ha inclinado de nuevo la árdua frente para que pase otra vez el vencedor. He ahí a la locomotora triunfante, cambiando la geografía del continente y ligando el Océano Atlántico con el Océano Pacífico".

Yo termine mi exposición pronunciada 15 años después de la primera, con estas esperanzas:

"Es ese el monumento que esperamos los moradores de los cerros del norte. Ante la majestad del riel, se abrirá la ladera de nuestra serranía para entregar su entraña metalífera, y, nuestro suelo, perforado, expelerá el tesoro de su líquidos; nuestros valles volcarán sus gramíneas, el jugo de sus viñedos racimosos, el mazo de hojas de sus tabacales, el fruto de sus cañas azucaradas. El labriego del norte abatirá su selva y arrancará a su arado, para tender, al paso de la locomotora fugitiva, amplias alfombras de oro y de esmeralda".

Eso fué una esperanza. Hoy, por fin, es ya una realidad.— DAVID SARAVIA CASTRO, Presidente de la Compañía de Salta.

ALTIMA ALTITUD MAXIMA ALCANZADA ES DE 4.475 MTS. EL VIADUCTO DE "POLVORILLA" ES UNA INTERESANTE OBRA DE ARQUITECTURA FERROVIARIA. IMPORTANCIA ECONOMICA DEL FERROCARRIL PARA CHILE Y ARGENTINA. Las líneas generales, el trazado definitivo de la sección argentina, es el siguiente: Salta, en Salta, la línea se dirige al norte hasta Cerillos; de este punto se dirige hacia el S. O. pasando por el rancho de Lerma y Campo de la Cruz, y luego de cruzar el río Salta, penetra en la quebrada del Tostil, por la que sigue pasando Tostil, dentro de la quebrada se encuentran dos túneles para ganar altura; y luego se gana la altura de la línea, en las enteras de la línea, para el mismo objeto. Desde Diez de Mayo la línea toma el rumbo de Almagro la línea toma el rumbo de Almagro, llegando a San Antonio de los Cobres. Desde San Antonio de los Cobres, la línea sigue ascendiendo por el cerro de Abra Chorrillos, para llegar al cerro del trazado, a 4.475 metros de altura. Desde este punto la línea desciende para ganar el salar de Pocitos, cruzando luego el Paso de los Naves, desciende nuevamente para cruzar el salar de Arizaro, en un gran rodeo del cerro de Chile, llega a la frontera argentina en el paso de Socompa, a 3.800 metros de altitud. La línea sigue ascendiendo por el mismo trazo que va a la estación de Antofagasta, para cruzar el Océano Pacífico.

### IMPORTANCIA ECONOMICA DE LA LINEA

Con la habilitación al servicio público de esta importante línea, se habrá realizado la vieja aspiración de dar puerto sobre el Pacífico a las provincias del norte argentino. Con el comercio recíproco que se establecerá, la economía de esas provincias será notablemente reactivada, permitiendo la fácil salida y la fácil entrada de productos de ambos países. Las zonas salitreras de Chile y las poblaciones cercanas a Antofagasta consumen importantes cantidades de ganado, que en su casi totalidad es de procedencia argentina, y cuyo transporte, hasta hoy limitado al arreo a través de la cordillera, será facilitado en alto grado con el nuevo ferrocarril.

### TRAZADO POR SOCOMPA

El trazado por Socompa representaba las siguientes ventajas: el Gobierno chileno tendría que construir solamente el tramo entre Augustá Victoria y Socompa, con una gran economía en el gasto respecto al trazado por Huaytiquina, la principal riqueza minera del Territorio de los Andes — hoy incorporado a las provincias de Salta y Jujuy — se encuentra en la parte sur, y para su explotación resultaba más ventajoso el trazado por Socompa; la altura máxima a elevar con la línea era inferior por la ruta a Socompa que por la de Huaytiquina. Como el cruce de los salares presentaría, en la práctica, serios inconvenientes, se permitió en las posibilidades de evitarse, efectuando un reconocimiento que iba bordeando los salares por su parte septentrional.

### LA ZONA DE INFLUENCIA DE LA LINEA DENTRO DEL TERRITORIO ARGENTINO ES ESENCIALMENTE MINERAL; LOS RICOS YACIMIENTOS EXISTENTES DE PLATA, COBRE, ZINC, HIERRO, SALES, AZUFRE, SULFURES, BORRATOS, MICA, Y HASTA ORO, TENDRAN EN SALTA Y SU EXPLOTACION Y PARA EL TRANSPORTE ECONOMICO HASTA LOS CENTROS DE INDUSTRIALIZACION.

Puede pronosticarse que por esta vía ha de salir una gran parte de nuestra producción algodonera rumbo a los mercados de Oriente (Japón, China, Rusia, etc.), y que el volumen de la demanda será un incentivo para acrecentar el cultivo de ese producto. Por último, debe recordarse que Antofagasta es una ciudad balnearia cuyas hermosas playas sobre el Océano Pacífico, con un clima benigno en toda época del año, pueden constituir también un centro de atracción para los turistas del norte argentino.

# La energía y el trabajo caracterizan la vida del Presidente Perón

Es autor de varios volúmenes sobre problemas argentinos.

Creó y dirigió el Ministerio de Trabajo y Previsión Social Argentino.

**BUENOS AIRES.**— El Presidente de la Nación, don Juan Domingo Perón, figura preponderante del gobierno revolucionario que surgió del movimiento militar del 4 de junio de 1930. Jefe de la Secretaría del Ministerio de Guerra, secretario de Trabajo y Previsión, Ministro Interino y luego titular de Guerra y Vicepresidente de la Nación, debió renunciar a los tres últimos cargos el 9 de octubre de 1934 a raíz de un golpe militar. Empero, volvió al primer plano el 17 de octubre para constituirse en candidato a la primera magistratura poco después, sostenido por una agrupación política, fundada aquellos días, el laborismo, y por una fracción del radicalismo denominada Junta Reorganizadora, cuyos jefes visibles son los doctores J. Hortensio Quiroga y Armando G. Antille, ex Ministros también del gobierno revolucionario.

El General Perón nació en la ciudad de Lobos, provincia de Buenos Aires, el 8 de octubre de 1895. Residió con sus padres en dicha localidad hasta cumplir los cinco años. Para esa época se produjo el traslado de su familia al territorio de Santa Cruz, localidad de Río Gallegos, donde vivió por espacio de cinco años más. Regresó en 1905, radicándose los padres de Perón en Buenos Aires, donde el niño completó sus estudios primarios e inició su período de instrucción secundaria. Antes de cumplir dieciséis años ingresó al Colegio Militar de la Nación. De dicho Instituto egresó como subteniente, en el arma de Infantería, en diciembre de 1913. Es decir, cuando acababa de cumplir dieciséis años. En seguida fue destinado al Regimiento N.º 12 de Infantería "Generales Arenales", en el cual sirvió hasta marzo de 1915, fecha en que pasó en comisión, como auxiliar, al Distrito Militar N.º 58, siendo promovido al grado de Teniente en diciembre del mismo año.

Su ascenso a Teniente 1.º ocurre a fines de 1919, con lo que se produce su pase a la Escuela de Suboficiales "Sargento Cabral". En este Instituto se dedica al cultivo de los deportes, obteniendo cursos sobresalientes de instructores. Permanece seis años en esta Escuela, donde asciende a Capitán en el mes de diciembre de 1924.

**ASCENSO A CAPITAN.** El 31 de diciembre de 1924 fue ascendido a capitán, pasando a servir el 12 de marzo de 1926 en la Escuela Superior de Guerra, donde siguió los cursos regulares hasta recibir el diploma de Oficial de Estado Mayor el 26 de febrero de 1929 se le destinó al Estado Mayor General del Ejército hasta el 12 de septiembre de 1930, en que pasó a la Secretaría del Ministerio de Guerra hasta el 1.º de diciembre del mismo año que se le nombra profesor de historia militar en la Escuela Superior de Guerra.

Como en esas funciones el 29 de enero de 1931, quedando como Oficial de Estado Mayor. Ascendió a Mayor el 31 de diciembre de 1931 y, despedido, entonces, funciones de ayudante de campo del Ministro de Guerra, General Martín Rodríguez. Otra vez fue designado profesor de historia militar en la Escuela Superior de Guerra hasta el 22 de enero de 1936, y en segunda Agrupación Militar en Chile, para ser promovido a teniente coronel el 31 de diciembre de 1936.

El 7 de abril de 1937, se le designó también Agregado Agronómico en Chile hasta el 24 de marzo de 1938, en que volvió en el Estado Mayor del Ejército. El 7 de mayo de 1938 fue nombrado profesor de operaciones combinadas en la Escuela de Guerra Naval, sin perjuicio de sus otras funciones, e ingresó a la lista de oficiales el 7 de mayo de 1939. Visitó por distintos países europeos hasta el 8 de enero de 1941, en que se le destinó al Centro de Instrucción de Montaña, como Oficial de Estado Mayor, quedando el 17 de junio del mismo año como director interino del mismo instituto.

**MINISTRO DEL TRABAJO.** Nominado el 1.º de enero de 1935, jefe del Destacamento de Montaña de Mendoza, el 18 del mismo mes pasó a la Inspección de Tropas de Montaña como Oficial de Estado Mayor, ascendiendo a coronel el 31 de diciembre de 1942, en tanto que el 8 de junio del mismo año asumió el cargo de Jefe de la Secretaría del Ministerio de Guerra.

Poco después del movimiento militar de junio de 1930, se le designó Secretario de Trabajo y Previsión, organismo creado bajo su inspiración. Con retención del cargo anterior asumió interinamente el Ministerio de Guerra el 27 de febrero de 1934, quedando como Titular el 2 de mayo del mismo año. Asimismo asumió en la misma fecha la Vicepresidencia de la Nación. El 24 de junio de 1934 recibió la condecoración de la Orden del Mérito del Gobierno del Paraguay.

Su renuncia a los tres cargos citados lleva fecha del 10 de octubre de 1934, concediéndosele el retiro a su solicitud el 17 de octubre, con un cómputo total de servicio activo en el Ejército de 40 años, 10 meses y 8 días.

Ha publicado los siguientes trabajos: en 1931, "El frente oriental en la guerra mundial", durante su actuación en el Gobierno revolucionario. "El pueblo quiere saber de qué se trata", "Se inicia la etapa de la política social argentina", y una conferencia que pronunció en el Colegio Nacional de la Universidad de La Plata. "Significado de la Defensa Nacional desde el punto de vista militar".

S. E. el Presidente de Argentina Sr. Juan Domingo Perón



La mano del hombre que guía la voluntad de Dios de andar dos países amigos con auténtica soldadura de fraternidad, adquiere la configuración de un símbolo.

Bajo su advocación espiritual, pasó, se que en nombre de todas las mujeres argentinas hizo llegar a nuestras hermanas de la gran República de Chile, con motivo de la inauguración del ferrocarril Salta-Antofagasta, sus mejores expresiones de comprensión y de estima.

En esta hora de profunda repercusión continental, la mujer argentina, verdadera antena receptora de toda vibración social, no puede sustraerse al desempeño de su deber. Su función específica ha derivado hacia nuevos y profundos planes constructivos. Su intuición de ayer contenida en sales teóricas, adquiere en la actualidad una dimensión insospechada.

Llegue al salado argentino a la Nación hermana en la seguridad de que ideales y propósitos comunes de concordia y de justicia social nos confundirán en un mismo y único latido en el generoso pulso de América.

*Ena Perón*

Su labor en beneficio de empleados y obreros, y su acción enérgica y decidida por el progreso de la nación, lo señalan como uno de los grandes mandatarios americanos.

## LOS NUEVOS DERECHOS DEL PUEBLO

Por el Dr. Enrique V. Roca, De la Secretaría de Trabajo y Previsión

El siglo veinte verá cuajar, sin dudas, los nuevos derechos del pueblo.

Los hombres, en la última centuria y media, cristalizaron en casi todas las naciones sus derechos políticos. Esa magnífica conquista, que en nuestra patria se vislumbró en 1810, comenzó a concretarse en la gloriosa asamblea del año XIII, y se consolidó en el 53 — en los derechos y garantías de nuestra Constitución —, es, por su parte, una conquista definitiva. Que no en vano hubo de derramarse tanta sangre para vencer tantos privilegios.

Pero la humanidad sigue avanzando, y el siglo XX tendrá que consolidar los derechos económicos del pueblo. Surgirá entonces una nueva aurora, hermosa y radiante, como es el triunfo de todo lo justo, y se habrá dado el paso definitivo para la realización de una auténtica democracia.

La idea no es precisamente nueva. Acabamos de decir que este siglo la concretará, que es otra cosa. Esta esperanza es tan antigua, que nace en los albores de los conglomerados humanos, en cuanto empezaron a manifestarse las primeras e injustas diferencias, y se sufren las primeras necesidades y miserias.

Lo único que los últimos tiempos han aportado, es la experiencia de que las libertades políticas, en cuanto no estén completamente con un mínimo de independencia económica, dejan de ser libertades, porque no pueden manifestarse ni ejercerse en toda su amplitud.

Así lo han reconocido distinguidos estadistas y estudiosos. Expresa Tonnies, al considerar la evolución de la cuestión social, y ponía en juego con las ideas de igualdad política, que "la distinción y contraste entre ricos y pobres, entre la abundancia de unos y la escasez de otros, entre los esplendores de los potentados y la miseria de los humildes, aparecen más destacada tan pronto como dejan de depender de los poderes, y empiezan a distribuirse de derechos al no reales, por lo menos aparentes de libertad e igualdad personal". En efecto, se comprueba entonces que la igualdad política necesita un complemento económico.

Hilaire Bellec decía que "el capitalismo significa que se confiere el control de los medios de producción a una minoría, en tanto que la libertad política es concedida a todos". Y agregaba: "es un hecho comprobado que, donde unos pocos poseen los medios de producción, no pueden existir condiciones políticas perfectamente libres".

La tarea consiste por un lado en elevar de todo hogar la inferioridad de condiciones, dándole asentados definitivamente los medios para que todos puedan vivir en forma digna y sin sufrir necesidades; y requiere, por otra parte, su organización científica para llegar a esos resultados. Imponiendo, por ejemplo, el salario equitativo, que permita satisfacer plenamente y sin ninguna privación todo lo indispensable: la comida, el vestido, la vivienda, el sano esparcimiento y el ahorro; la reglamentación del trabajo en duración, salubridad, descanso y vacaciones; el seguro social de previsión contra las enfermedades, invalidez, vejez, desocupación, etc.; la creación y fomento de la pequeña y opeidad urbana y rural; y del pequeño capital; la facilitación del turismo popular, etc.

Es necesario que el hombre trabajador obtenga no sólo lo indispensable para vivir a la necesidad, sino un poco más para vivir con alegría.

La formación de la pequeña propiedad debe constituir uno de los pilares en que ha de basarse la organización futura de la familia argentina.

Paralela a una ilustre tradición intelectual que arranca desde los años de la colonia, la actividad editorial argentina ha continuado ininterrumpidamente su labor, con fuerte y características muy diversas, durante casi un siglo y medio.

Incapaces de escapar al carácter esencialmente humanístico y cosmopolita adquirido por la cultura universal desde fines del siglo XVIII, los argentinos, ávidos de lecturas, reclamaban fabulosas cantidades de libros que debían llegar del extranjero, ya que, a pesar de ser constante la actividad editorial en nuestro país, resultaba reducida para la apatencia limitada de los lectores.

Los conflictos que ha soportado el mundo en los últimos años redujeron o hicieron desaparecer totalmente la producción literaria en Europa; pero, para los que la lectura representa una necesidad, una avides imposterable, tal conflicto no podía durar. Esa misma necesidad perentoria, dió fuerzas pujantes a las editoriales existentes, a las que se trasladaron desde España, asentándose en nuestras tierras, y a las que surgían, poderosas, a la vida.

En menos de diez años, Buenos Aires ha llegado a convertirse en el meridiano editorial de Hispanoamérica. En la Cámara Argentina del Libro, organismo que centraliza esa actividad, hay inscritas alrededor de 150 empresas. Cabe destacar que en esta cifra no figuran, por su carácter extracomercial, las universidades e institutos oficiales y especializados, cuyas abundantes y selectas publicaciones enriquecen, día a día, el acervo bibliográfico con que ya contamos.

Índice del incremento alcanzado por la rama bibliográfica en nuestro país, son las siguientes cifras: en 1934 figuran inscritas en el Registro Nacional de la Propiedad Intelectual 509 obras de diversa índole, cantidad que, diez años más tarde, alcanzaría a septuplicarse con 3.928 obras.

El grado de perfección logrado por la industria impresora argentina, ha hecho que sea preferida no sólo en toda Latinoamérica, sino en la misma España, según cálculos basados

## La actividad editorial argentina

**SUR**

EDITORIAL CORINTO

LA FACILIDAD

OPTIME SU OPTICA

CLARIDAD

en los suministrados por la Dirección General de Correos y Telecomunicaciones en 1934, se envió al exterior alrededor de 17 millones de volúmenes, por un valor aproximado de 107 millones de pesos.

Comparable a Bruselas, a Londres o a París en Buenos Aires se editan o reeditan libros en las más diversas lenguas y se reimprimen una gran cantidad de obras clásicas y modernas de la literatura universal. Demostrativos del interés y la responsabilidad de las editoriales argentinas, son los tomos bilingües (latín-castellano, o italiano-castellano) que la Facultad de Filosofía y Letras, de la Universidad de Buenos Aires, edita, en su oportunidad.

La variedad y los oros publicados de los reducidos audición radiofónica, por aspiración de las casas editoriales sobre el bilco.

Es posible, pan o en producción bilvar sus caracteres.

Los estudios en greñas de arte con ilustraciones. Sobresale en esta no solamente el puesto al servicio dirección, sino también de la multitud de los editores se destacan. Así han visto más diversos sobre grabados y arquitectura.

En este momento del arte universal da ausente y el grado fructífero de los materiales y gráficos más destacados.

No es posible reens sin señalar los obtenidos exclusivamente perfección y en nan llevada a un destacado, entre bibliográfico.

La labor editorial por la editoriales muchos el personal sentamos en esta sirve por lo más de referencias para potencial alcanzado do editorial argentino.



Señora MARIA EVA DUARTE DE PERON, esposa del Excelentísimo señor don Juan Domingo Perón Presidente de la República Argentina. Publicamos en facsimil el mensaje que ha enviado por nuestro intermedio, a las mujeres de Chile, con motivo de la inauguración del ferrocarril de Antofagasta a Salta.

## Reciben el homenaje de la ciudad



EXCMO. SENOR DON JUAN DOMINGO PERON, Presidente de la República Argentina, acompañado por su esposa, señora Eva Duarte de Perón, en una manifestación en su honor.

# PROYECCION DE SALTA EN LA HISTORIA ARGENTINA

## SAN MARTIN

### IMPORTANCIA DE LAS PROVINCIAS DE CUYO



En la República Argentina, sucede que, en muchos casos, las regiones más bellas, las que atraen mayor cantidad de turistas, son, al mismo tiempo, importantes centros de producción. A veces, a la hermosura del paisaje, se suma la atracción de los campos en pleno trabajo. Hay, así, una concordancia entre la riqueza natural de las comarcas y la que elaboran los hombres con su esfuerzo.

Una de esas regiones privilegiadas se encuentra al pie de la cordillera de lo Andes. Está constituida por las llamadas provincias de Cuyo, que son: Mendoza, San Juan y San Luis.

Constituyen éstas, tres progresistas estados de la Argentina. En ellas, como decíamos anteriormente, a la magnificencia del paisaje se suma la riqueza que fluye de la tierra. Mendoza y San Juan son las provincias de la vid y del vino. En los días iniciales de nuestra historia patria, estuvieron vinculadas a los hechos heroicos que determinaron la emancipación de una parte de América.

En este comentario nos vamos a referir especialmente a la provincia de Mendoza, a la que un poeta llamó "el corazón de Cuyo". Geográficamente considerada, constituye el eslabón entre Chile y la Argentina, y, por consiguiente, entre las repúblicas del Pacífico conjuntamente con los Estados Unidos y nuestro país.

La capacidad comercial, industrial de Mendoza es innegable. No la prueban tan sólo los conceptos y juicios favorables; lo atestigua la estadística con cifras que tienen extraordinaria elocuencia.

El clima es ideal, su media anual oscila alrededor de 14°. La falta de fuertes vientos; la carencia de bruma y la luminosidad que se mantiene arriba 65%, se une a la excelente disposición de caminos modernos, en gran parte bordeados por alamedas. De Mendoza parten hacia el interior de la Cordillera de los Andes numerosos caminos que serpentean entre las montañas, suben y descienden con inclinaciones vertiginosas. Completa el cuadro del turismo en Mendoza, numerosas termas de renombre, como las de Puente del Inca, Villavicencio, Cacheuta, El Sosneado y Los Molles.

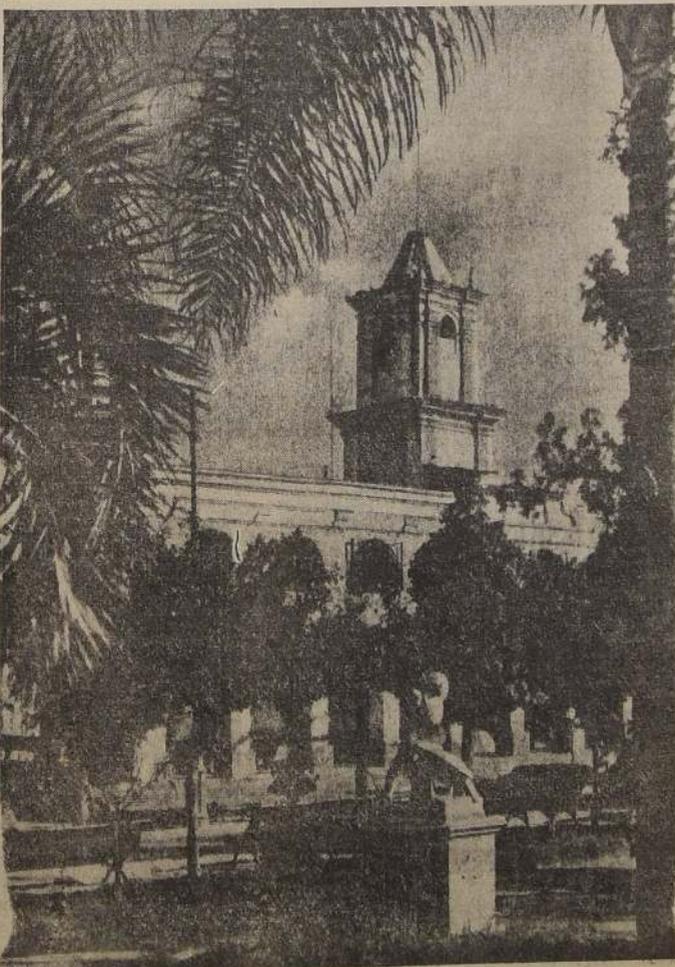
El Libertador del Sur y el Libertador del Norte reclaman la aguda y paciente pluma de un Plutarco americano. Hasta aquí se ha trazado un falso paralelismo que, por estrecho, deformó las imágenes claras e inmortales de los dos más grandes Capitanes de América: San Martín y Bolívar. Cuando se ha tratado el tema, ha salido a flote la emulación pueril que tendenciosamente agigantó o empequeñeció, según los casos, José Francisco de San Martín nacido en Yapeyu, Alto Paraná, el 25 de febrero de 1778. Su padre era Teniente Gobernador del Departamento. A los ocho años fue enviado a España. Tenía que ingresar como Bolívar y la plana mayor de los Libertadores, a un colegio de nobles. Y debía hacer el aprendizaje de las armas, como el venezolano, en las academias y las guerras de España.

El Teniente Coronel San Martín conoció en 1812 año en que organizó el célebre regimiento de granaderos a caballo, todos los secretos de la guerra.

En la célebre acción de San Lorenzo, su genio de conductor de tropas comenzó a brillar. En Cuyo organizó el Ejército Libertador. Su paso por los Andes, similar al que Bolívar realizó desde Venezuela hasta Nueva Granada, se ha inscrito en el libro de las máximas hazañas militares. Maipú es como Bocayá y Junín, una genial victoria sobre los veteranos ejércitos de España. San Martín

través los Andes e impuso una acción de armas que a los ojos del estratega era matemáticamente exacta y a los ojos profanos, una ilusión. La impuso rompiendo cierto círculo de disciplina. Lo mismo que Bolívar cuando emprendió su campaña de Oriente. De la misma manera que Napoleón en Córcega. San Martín pasó, como ellos, sobre la hostil altura de la naturaleza y sobre el abismo negro de la humana envidia.

## EL CABILDO DE SALTA



Fotografía histórica del Cabildo de Salta, recientemente restaurado y convertido en museo. (Luz Corina)

Historia de Salta esta con la de la Nación—expresó el doctor—el heroísmo del Cabildo y las hazañas de guerra representativas, que una fuerza histórica en la evolución institucional de la provincia. Salta abarca la de la región natural de San Pedro de Atacama, concebido por el marqués de Toledo, comunicaciones en sus días, entre San Pedro y el Perú. Salta con el tiempo circunscripta, su estructura provincial con su carácter mediterráneo, tiene un gran riqueza original. Salta de la cultura por sus vinculaciones. Lima, en cuyo momento, la mujer salteña se abre su gracia, su labor y sus virtudes. Salta etapas de desintegración, que se explica en el tipo del feudo, desmoronando, en las páginas de la Historia y de Salta. Salta de la doctitud, despierta la forma, la religión castellana e indígena era la imagen misma de los sentimientos de las ciudades de las provincias. Salta historia de los grandes capitales, que proyecta el desarrollo de la teoría concepción metropolitana. Salta fueron la cuarentena, que por el estudio de la vida del siglo mismo y se explica por una composición de las mentes

## Declaración de los derechos del trabajador

**I DERECHO DE TRABAJAR**  
El trabajo es el medio indispensable para satisfacer las necesidades espirituales y materiales del individuo y de la comunidad, la causa de todas las conquistas de la civilización y el fundamento de la prosperidad general; de ahí que el derecho de trabajar debe ser protegido por la sociedad considerándolo con la dignidad que merece y proveyendo ocupación a quien la necesite.

**II DERECHO A UNA RETRIBUCION JUSTA**  
Siendo la riqueza, la renta y el interés del capital, frutos exclusivos del trabajo humano, la comunidad debe organizar y reactivar las fuentes de producción en forma de posibilitar y garantizar al trabajador una retribución moral y material que satisfaga sus necesidades vitales y sea compensatoria del rendimiento obtenido y del esfuerzo realizado.

**III DERECHO A LA CAPACITACION**  
El mejoramiento de la condición humana y la preeminencia de los valores del espíritu, imponen la necesidad de propiciar la elevación de la cultura y de la aptitud profesional, procurando que todas las inteligencias puedan orientarse hacia todas las direcciones del conocimiento, e impulsar a la sociedad estimular el esfuerzo individual proporcionando los medios para que, en igualdad de oportunidades, todo individuo pueda ejercitar el derecho de aprender y perfeccionarse.

**IV DERECHO A CONDICIONES DIGNAS DE TRABAJO**  
La consideración debida al ser humano, la importancia que el trabajo reviste como función social y el respeto recíproco entre los factores concurrentes de la producción, consagran el derecho de los individuos a exigir condiciones dignas y justas para el desarrollo de su actividad y la obligación de la sociedad de velar por la estricta observancia de los preceptos que las instituyen y reglamentan.

**V DERECHO A LA PRESERVACION DE LA SALUD**  
El cuidado de la salud física y moral de los individuos debe ser una preocupación primordial y constante de la sociedad, a la que corresponde velar para que el régimen de trabajo reúna los requisitos adecuados de higiene y seguridad, no exceda las posibilidades normales del esfuerzo y posibilite la debida oportunidad de recuperación por el reposo.

**VI DERECHO AL BIENESTAR**  
El derecho de los trabajadores al bienestar,

cuya expresión mínima se concreta en la posibilidad de disponer de vivienda, indumentaria y alimentación adecuadas y de satisfacer sin angustias sus necesidades y las de su familia en forma que le permita trabajar con satisfacción, descansar libre de preocupaciones y gozar mesuradamente de expansiones espirituales y materiales, impone la necesidad social de elevar el nivel de vida y de trabajo con los recursos directos e indirectos que permita el desenvolvimiento económico.

**VII DERECHO A LA SEGURIDAD SOCIAL**  
El derecho de los individuos a ser amparados, en los casos de disminución, suspensión o pérdida de su capacidad para el trabajo, promueve la obligación de la sociedad de tomar unilateralmente a su cargo las prestaciones correspondientes o de promover regímenes de ayuda mutua obligatoria destinados, unos y otros, a cubrir o complementar las insuficiencias o incapacidades propias de ciertos períodos de la vida o las que resulten de infortunios provenientes de riesgos eventuales.

**VIII DERECHO A LA PROTECCION DE SU FAMILIA**  
La protección de la familia responde a un natural designio del individuo, desde que en ella genera sus más elevados sentimientos afectivos, y todo empeño tendiente a su bienestar debe ser estimulado y favorecido por la comunidad que la sociedad debe apoyar y favorecer las iniciativas de los individuos tendientes a ese fin, y estimular la formación y utilización de capitales en cuanto constituyan elementos activos de la producción y contribuyan a la prosperidad general.

**X DERECHO A LA DEFENSA DE LOS INTERESES PROFESIONALES**  
El derecho de agruparse libremente y de participar en otras actividades lícitas tendientes a la defensa de los intereses profesionales, constituyen atribuciones esenciales de los trabajadores que la sociedad debe respetar y proteger, asegurando su libre ejercicio y reprimiendo todo acto que pueda dificultarlo o impedirlo.

(Declaración oficial formulada por el Gobierno argentino sobre derechos del trabajador).

## MENDOZA, RICA ZONA VINERA

En los primeros días del mes de febrero de cada año comienza en Mendoza la cosecha de uva; tarea que se prolonga ahora, de acuerdo con disposiciones en vigor, hasta fines de abril. La producción total de uva en la provincia osciló en los últimos años alrededor de 459.400 toneladas, cifra que no se sabe si llegará a alcanzarse este año, debido a los graves perjuicios causados por el granizo. En seguida de cosechada, la uva que se destina a la vitificación es transportada a las bodegas, donde después de molido y separada de la parte leñosa, se lleva a las vasijas, en las cuales en un término de 5 a 8 días, se produce el primer período de fermentación. Exige este proceso una serie de cuidados especiales, a fin de activar y mantener la vitalidad del fermento, que, en general, la misma uva trae adherido a la cáscara, aun cuando en muchos casos se provoca con levadura o pie de cuba. Separado después el orujo del vino mosto, el primero es prensado a fin de extraerle el alcohol que aun retiene, mientras se coloca al segundo; durante 10 ó 15 días, en vasijas limpias, con el propósito de que se complete la fermentación en forma lenta. Efectuada ya la reducción de azúcar y otras transformaciones, cuando ha transcurrido un mes el vino se aclara por decantación, siendo, empero necesario efectuar varias operaciones de transvase, a fin de que adquiera la limpidez característica. El producto logra condiciones especiales de sabor que lo hacen luego más apreciable; cuanto mayor es su añejamiento en vasijas y locales especiales. Mendoza produce el 75 por ciento del vino que se elabora en nuestro país; le sigue en importancia San Juan, con un 18 por ciento. En lo que se refiere a la producción mundial de vino, ocupamos el séptimo lugar.

## GRANDES OBRAS HA PRODUCIDO EL CINEMATOGRAFO ARGENTINO

La cinematografía argentina es hoy una poderosa industria y un magnífico exponente de la creación y el talento estético de los artistas nacionales. El entusiasmo y la inteligencia de unos cuantos hombres bastó para dar impulso a la naciente empresa y el apoyo decidido del público latino, que estaba ansioso de películas, habladas en su idioma, la llevó a su situación actual en el mercado sudamericano.

Efectivamente, el cine argentino, seguido poco tiempo después por el mexicano—cuyo digno empeño ha conducido a una interesante competencia comercial, índice del potencial de la industria—, reaparece, luego de una breve etapa de cinematografía muda; en momentos en que la producción norteamericana de películas en español dejaba de interesar al público porque no contemplaba las modalidades intrínsecas de los pueblos latinos y en oportunidad en que las producciones españolas comenzaban a mermar ante la inminencia de la guerra civil que no tardaría en estallar.

Hubo directores que volvieron sus ojos al paisaje y narraron en fotografías maravillosas y deslumbrantes la fuerza de la tierra y su ímpetu o su pasión, capaz de moldear definitivamente los aires que la pueblan.

Otro tema llamó poderosamente la atención de los cinematografistas argentinos: el cine de adolescentes. Luego del gran éxito que significó "Y mañana serán hombres", cuadro de la vida en un reformatorio, se sucedieron muchas películas que trataron tan interesante asunto desde diversos aspectos. "Fragata Sarmiento", "Incertidumbre", "Adolescencia", "16 años", "Juventud", dándose el caso que llegó a formarse una verdadera generación de jóvenes artistas que ocuparon importantes lugares entre los ya consagrados.

La vida diaria con sus complicaciones simples o dolorosas, sin rehuir lo trascendental, ocupó la atención de directores y argumentistas. "Así es la vida", "La casa del recuerdo", "El mejor papá del mundo", etc., algunas con ligero toque de sátira o crítica social, pueden citarse entre las más destacadas.

Las comedias ligeras, artificiales y burlonas, también figuraron entre la nómina de las películas de éxito a medida que la empresa se ampliaba. "Nace un amor", "Yo quiero morir contigo", "El muerto falta a la cita", "La pequeña señora de Pérez", constituyeron importantes pasos.

Pero una faz que merece destacarse por su importancia es la de la adaptación de obras de la literatura universal a la pantalla de nuestro país. Así hemos visto reflejado en el lienzo, con mayor o menor fortuna pero con un gran respeto por el texto original, "La piel de Zapa" de Balzac; "El juego de amor y del azar", de Marivaux; "Safó", de Daudet; "24 horas en la vida de una mujer", de Zweig; "La dama duende", de Calderón; "Los ojos más lindos del mundo", de

Marchent; "Todo un hombre", de Unamuno; "Casa de Muñecas", de Ibsen, etc.

Grandes directores, algunos de fama internacional, decorados y figurinistas expertos, técnicos avezados, grandes actores y poderosas empresas productoras coadyuvan para lograr, con diversa suerte, establecer

una gran industria nacional y una calidad estética de la que nos enorgullecemos.

A más de algunas películas dramáticas, como "El canto del cisne" por ejemplo, y de algunas comedias cómicas y musicales, débense destacar dos grandes films: "Se abre el abismo" y "Pampa Bárbara", expresio-

nes magníficas que denotan las posibilidades extraordinarias de la cinematografía de nuestro país, posibilidades que en el año 1946 han de materializarse seguramente si el fin de la guerra da fin también a la grave escasez de celuloide que ha inhibido a la producción argentina.

## EN DEFENSA DEL NIÑO ARGENTINO



Preocupación constante es la defensa de los niños argentinos en toda la nación. Los derechos del niño son intensamente respetados. En un grabado, la señora Eva Duarte de Perón distribuyendo juguetes en la pasada Pascua de Navidad. En el otro, conversa con algunos cocaceros.

### ¿Qué es un payador?

Los hombres del campo argentino, que en las reuniones improvisaban sus canciones acompañándose con la guitarra, se llamaban payadores, y su destreza los llevaba a competencias, en las que dos o más de ellos rivalizaban en su versificación y llegaban a una especie de diálogo, en los que las respuestas eran tan agudas y chispeantes, y brotaban con tal espontaneidad y prontitud, que la concurrencia prorumpía en aplausos y carcajadas. Estas eran las "payadas de contrapunto".

A veces, las payadas eran tristes, o contaban proezas, describiendo las bellezas de la Patria, o episodios de las vidas de los cantores.

"Pobrecitas las criollas enamoras de los hermosos gauchos domadores, esos que con los lauros de las payadas bordaban la corona de sus amores!"

Leopoldo Lugones, en su libro "El Payador", define el origen etimológico de la palabra, en la siguiente forma:

"Las voces payador y payadas, que significan, respectivamente, "el que improvisa" y "la improvisación", proceden de la lengua provenzal, como debía esperarse, al ser ella, por excelencia, la "lengua de los trovadores"; y ambas formáronse por concurrencia de acepciones semejantes.

En portugués existe la voz palhada, que significa charla, paparrucha, y que forma el verbo palhatear, bromear. En italiano, bala y bajata, dicen bromas, burla, chanzas, lo propio que bajuca y bajucola, más distintas de nuestra payada, en su conjunto, pero idénticas por la raíz. Igualmente acepciones encierra la voz rumana bajăcura; y bale, en la misma lengua, es el plural de charlatán. El verbo francés bailler tiene análogo significado en las frases familiares. La baller bonne, la baller belle. Bagatela es un diminutivo italiano de la misma familia, pasado a nuestro idioma, donde no cuenta, en mi entender, sino con un miembro: haya que significa burla o mofa. En esta voz aparece ya la y, que nos da la pronunciación de la h portuguesa en palhada y de la j italiana en baja.

Los trovadores solían llamarse a sí mismos preyadores: literalmente rogadores o rezadores de sus damas; y esta voz concuerde, sin duda, con fuerza predominante, a la formación del derivado activo de payada, payador. Preyadores procedían del verbo provenzal preyar, que es el latino precari, cuya fonética transitiva está en el italiano pregare, especialmente bajo el modo poético priego. Hubo también una forma preyar que supone el derivado prayador, roborado todavía por balada y palhada.

Payador quiere decir, pues, trovador en los mejores sentidos.

### EL ESCUDO Y EL HIMNO



CORO

Por la gran importancia que los cantares heroicos tienen para estimular y simbolizar el entusiasmo patriótico de los pueblos, la Asamblea General Constituyente, encargó, el 6 de mayo de 1813, a Fray Cayetano Rodríguez y a Vicente López, que presentasen dos composiciones para elegir la que debía ser consagrada como "Himno Nacional".

Abierta la sesión del 11 de mayo de 1813, el señor López presentó su canto heroico. Desde la primera estrofa sonaron en estrépitos los aplausos de los diputados y de la barra. Fray Cayetano declaró que no tenía escrito ni presentaría el suyo, porque su opinión era que debía sancionarse por aclamación el que acababa de leerse. Así se hizo.

En la misma fecha la Soberana Asamblea libraba una comunicación al Triunvirto en su resolución sobre el himno, la que decía en su parte principal: "...téngase por única marcha nacional, debiendo por lo mismo ser la que se cante en todos los actos públicos..."

El maestro Blas Parera, compuso la música.

El himno, en su principio constaba de nueve estrofas, pero durante la presidencia del General Julio A. Roca se dispuso abreviar su extensión.

LETRA DEL HIMNO NACIONAL ARGENTINO

Oíd ¡mortales! el grito sagrado: Libertad, Libertad, Libertad! Oíd el ruido de rotas cadenas Ved en trono a la noble Igualdad. Ya su trono dignísimo abrieron Las Provincias Unidas del Sud! Y los libres del mundo responden ¡Al Gran Pueblo Argentino!

Sean eternos los lauretes Que supimos conseguir, Coronados de gloria vivamos O juremos con gloria morir.

SU AUTOR: VICENTE LÓPEZ.—Nació en Buenos Aires, el 3 de mayo de 1784.

Como teniente del Regimiento de Patricios tomó parte en la defensa contra la invasión inglesa de 1806. En la segunda invasión fué ascendido a capitán y se le confió el mando de la batería Abascal. Allí escribió su célebre canto: "El Triunfo Argentino".

En 1822 fundó el Departamento Topográfico y el Registro Estadístico, regentando al mismo tiempo la cátedra de estudios clásicos en la Universidad.

Fué electo diputado al Congreso Nacional en 1825; tres años después ocupó interinamente la primera magistratura del país y desempeñó, más tarde, los ministerios de Hacienda y de Relaciones Exteriores. Fué Miembro del Superior Tribunal de Justicia hasta 1853.

A la caída de Rosas, ejerció interinamente el Gobierno y luego se retiró a la vida privada. Murió en Buenos Aires el 10 de octubre de 1856 a los 72 años de edad.

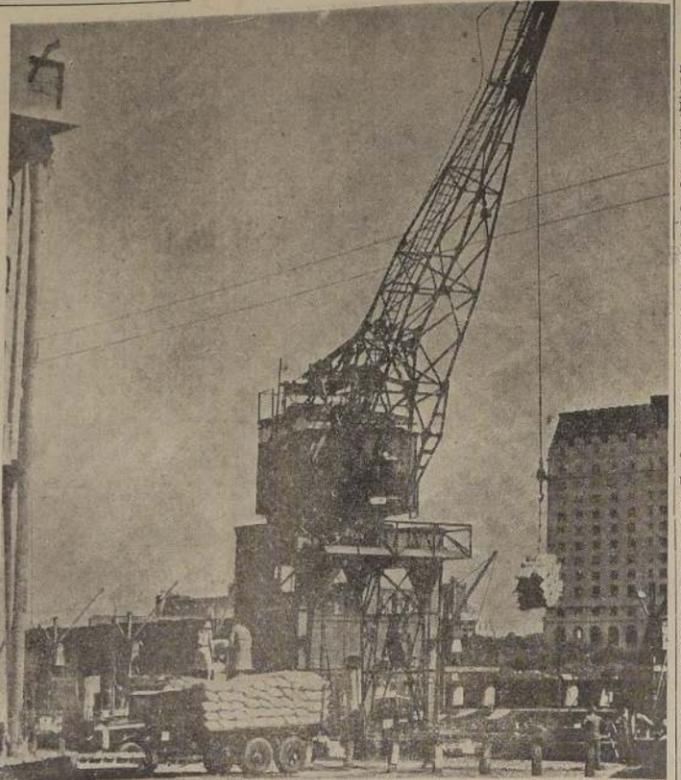
### Doce mil millones de dólares será ayuda al Plan Marshall

BUENOS AIRES.— El doctor Diego Luis Molinari, presidente de la delegación argentina a la Conferencia Internacional de Comercio y Ocupación, ha formulado declaraciones que, por su importancia trascendente, merecen destacarse. Comenzó el doctor Molinari por hacer constar la satisfacción que le produjo comprobar el trato que se acuerda actualmente a nuestro país como nación montona y como dueña de sus propios destinos. Se ha logrado ya una amplia victoria en el orden jurídico internacional al ser reconocidos todos los países en un mismo pie de igualdad, sin tratos de preferencia ni disminuciones de ninguna naturaleza.

La tesis argentina ha triunfado porque ella traduce hondos anhelos de todos aquellos pueblos que aman su independencia y son celosos guardianes de su soberanía.

La soberanía lo ha dicho el propio general Perón al acercarse a los grandes tratadistas de la materia, no es otra cosa, ni puede ser otra cosa, que el derecho que tienen los pueblos a disponer libremente de sus destinos. Dentro de esta definitiva aclaración de conceptos se ha colocado nuestra patria, dispuesta, en todos los instantes, a hacer real y efectiva su solidaridad con los pueblos que integran el Continente, primero, y con el resto del mundo, después. Ningún reproche puede hacerse, ya que nuestras declaraciones están abonadas por los hechos. Política de manos limpias, inspirada en el respeto mutuo y en la comprensión de los intereses comunes. El poderío económico de una Nación o de un pueblo es respetable; pero ese poderío no puede llegar a constituir una amenaza para la libertad y el bienestar de los demás. Por el contrario, puede servir de instrumento de ayuda para levantar o vitalizar la economía de los que necesitan estructura para proseguir la marcha en este período de postguerra. Aclarada la posición inmovible desde la cual la Argentina enfoca y contempla la vida internacional, la ayuda nuestra no será relación de ánimo o vistas de mercader. Será real como se ha demostrado con la ayuda prestada a Francia, a Italia, a Rumania y a otros países. Para colaborar con el Plan Marshall de ayuda a Europa, nosotros estamos preparados en determinado lapso a contribuir con 12 mil millones de dólares, cantidad que en el enunciado simple de sus guarismos habla de la prosperidad y de la grandeza económica lograda bajo las directivas del Gobierno del general Perón.

### PUERTO DE GRANDIOSO MOVIMIENTO



Un aspecto del puerto de Buenos Aires, uno de los que tienen mayor movimiento en el mundo entero.

### EL MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES



En la Argentina, desde mediados del siglo XIX, hubo interesantes actividades artísticas. La primera exposición nacional de Bellas Artes, que se celebró en Buenos Aires, fué proyectada, en 1838, por el Presidente de la Nación, General Bartolomé Mitre. Las obras a exponer

### El sabio Ameghino



Ameghino, adolescente inquieto, deslumbrado por sus lecturas, debió improvisarlo todo. Fué un autodidacto que tuvo que descubrir por sus propios medios, más de una vez, lo que los otros ya sabían. "Su vasta obra — escribe José Ingenieros — fué como una avalancha en la continua ampliación de sí misma. Nación de pequeñas observaciones y de ingeniosas hipótesis creció febrilmente, aprendida por descubrimientos que parecían salir a borbotones de la tierra. Nunca hubo un paréntesis de ocio en las meditaciones del sabio; observó sin cesar cosas nuevas que le obligaron a tantear interpretaciones sucesivas, casi siempre concordantes entre sí, pero muchas veces lealmente corregidas por él mismo".

En 1875 tenía preparado uno de sus más importantes trabajos científicos: "La antigüedad del hombre en el Plata", tema que siempre apasionará a la humanidad y en el cual su espíritu ávido de conocimiento se había sumergido sin temores, con la audacia y la fe que a su genio y juventud le acordaban.

Profesor de historia natural y anatomía comparada en la Universidad de Córdoba en 1884, ocupó después la vicedirección

del Museo de La Plata y la dirección de la sección Paleontología del mismo, que, gracias a su esfuerzo, es hoy la más importante del Continente.

Su labor no se limitó al trabajo escrito. Como profesor de las cátedras de Mineralogía y Geología en la Facultad de Ciencias Físicas Naturales, llegó a formar con el ejemplo de su sabiduría y su noble conducta, muchas generaciones de jóvenes estudiantes que aprendieron en sus clases el amor a la obra digna, humilde y tesonera.

Su estudio "Contribución al conocimiento de los mamíferos fósiles de la República Argentina" fué premiado con medalla de oro en la Exposición Universal de París, realizada en 1889.

Sucedió al Dr. Berg en el cargo de director del Museo de Historia Natural, funciones que desempeñó hasta su muerte, en la ciudad de La Plata el 6 de agosto de 1911, a los 58 años de edad.

Sus obras han sido publicadas por disposición de una ley de la provincia de Buenos Aires y sus colecciones adquiridas por disposición del Congreso Argentino, para ser conservadas en el Museo Nacional de Historia Natural.

ADHESION DE  
**TIENDA Y BAZAR LA ARGENTINA**  
SOC. DE RESP. LTDA. — CAPITAL \$ 550.000 M.N.

MITRE Y BELGRANO  
TELEFONOS 2229 y 3560

**SALTA**

DROGUERIA  
**SUDAMERICANA**  
La Droguería de Salta para todo el Norte Argentino.

J. B. ALBERDI 102. — SALTA

**CARLOS DE LOS RÍOS**  
COMISIONES — COMPRA-VENTA DE PROPIEDADES. NEGOCIOS EN GENERAL.

MITRE 276 — Teléfono 2254 — SALTA

**"HOTEL SALTA"**  
SALTA (ARGENTINA)

DE PROPIEDAD DEL GOBIERNO DE SALTA

BAJO LA DIRECCION DE TERMAS ROSARIO DE LA FRONTERA S. A.

SUCURSALES:

25 DE MAYO 141 TELEFONO 8288

**TUCUMAN** CASEROS Y FLORIDA  
Teléfonos 4045 y 2285

**SALTA**

TIENDA Y BAZAR **EL MUNDO**

SUED HNOS. CASA CENTRAL: Alberdi y Sarmiento TELEFONO 11

**SAN PEDRO DE JUJUY**

SIXTO OVEJERO TELEFONO 12

**LEDESMA**

ANEXOS:  
ALBERDI 141 TELEFONO 11  
SAN PEDRO DE JUJUY  
SIXTO OVEJERO TELEFONO 12



# El pueblo argentino tiene profunda devoción por su patria

El 25 de Mayo es el punto de partida de la gesta emancipadora argentina. Es la inmensa portada en la cual pasó el pueblo a construir su destino.

Aunque los cronistas históricos abundan en detalles sobre aquella gloriosa fecha de la Argentina, es siempre agradable recordar los hechos que la inscriben en caracteres firmes, dentro del cuadro de la historia de América.

En la Plaza Mayor, que es la actual Plaza de Mayo, de Buenos Aires, había, resplandeciente, el día 25 de mayo, una multitud delirante, en el amanecer del 25 de Mayo de 1810.

Una voluntad inquietante de lograr la independencia política del país encendió las mentes y golpeó en los corazones. El pueblo, por la mayoría de su pensamiento y su fuerza espiritual, había llegado a la mayoría de edad. La independencia tenía, pues, el significado de una emancipación de la personalidad con la conciencia de los propios valores.

Mientras en la Plaza Mayor veían los rostros de patriotas y cucañeros, en las salas de las residencias de las familias acaudaladas, se celebraban reuniones de los señores de la tierra.

Entre tanto, dos criollos idealistas y valientes entraron en una tienda de paños, próximos a la Plaza Mayor y adquirieron en buena cantidad, cintos blancos y celestes. Su nombre era Domingo French y Antonio Luis Beruti. Estos patriotas distribuyeron los cintos blancos y celestes entre los que se hallaban reunidos en la plaza.

Beruti, concretamente, en un momento decisivo que en un instante había creado la inspiración, formó con los dos cintos una escarapela y la prendió en la copa de su sombrero. La multitud, que lo rodeó, los ciudadanos reunidos en la plaza, y la escarapela celeste y blanca fué, desde ese momento, el distintivo de los patriotas, que pugnavan por la emancipación.

Mientras el Cabildo continuaba sesionando en las puertas cerradas, el espíritu revolucionario bullaba como una antorcha en la Plaza Mayor.

French y Beruti, delegados por el pueblo, acudieron al Cabildo e impusieron la necesidad de adoptar alguna resolución. Lo que interesaba saber era si el Cabildo aceptaría la renuncia del Virrey Cisneros que tenía en su poder desde la noche anterior. En el seno del Cabildo hubo algunos votos que se alzaron por el rechazo, pero el espíritu revolucionario y la decisión del pueblo reunido en la plaza, se imponían. Los gritos de: "El pueblo quiere saber de qué se trata", tenían la fuerza de una ansiedad incontenible. El Cabildo tomó una resolución entusiasta, en absoluto acorde con la voluntad general y envió al Virrey Cisneros la renuncia definitiva.

Así fué proclamada la Primera Junta de Gobierno propia y se dispuso el envío de una expedición de 500 hombres al interior del país para dar comienzo a la campaña emancipadora.

Desde los balcones del Cabildo y después de que su campana cruciera al amanecer de la independencia, una vez levó ante el pueblo los nombres de los miembros de la Junta: Cornelio Saavedra, Presidente; Mariano Moreno y Juan José Paso, Secretarios; Alberti, Aráoz, Balboa, Beltrami, Beruti, Larrea y Muñoz. Vocales. Horas más tarde dice la historia, los nombres fueron sus cuerpos y se labró un acto que contenía las primeras disposiciones capitales de la estructura política del nuevo Gobierno.

Estas disposiciones estaban contrarias a once siglos precedentes. La campaña emancipadora, que se inició con los acontecimientos del 25 de Mayo de 1810, tuvo un acontecimiento glorioso y definitivo el 8 de Julio de 1816, con la Jura de la Independencia, por el histórico Congreso de Tucumán.

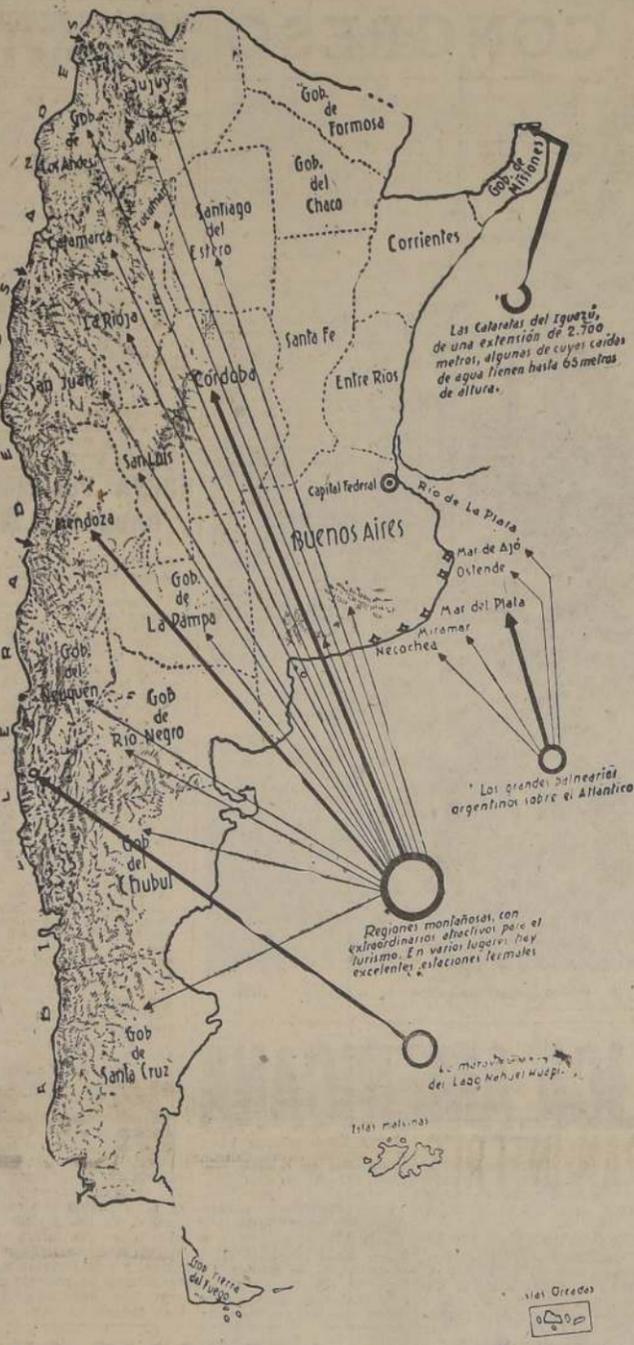
Elabóranse, así, los hechos patrióticos que caracterizan la independencia argentina. El 25 de Mayo de 1810, corresponde decir que el pueblo argentino tiene una profunda devoción por la patria, por sus tradiciones y por sus héroes; y que, inspirado en ideales tan altos, trabaja siempre con optimismo y con fe inquebrantable por la unidad y el bienestar de la nación.

## SITUACION DEL OBRERO EN ARGENTINA

**BUENOS AIRES.**—Se encuentra entre nosotros, en viaje de estudio de nuestros problemas y realidades, el secretario general de la Confederación General de Trabajadores de Cuba, D. Angel Cofiño García. Se trata de un hombre joven, de extraordinario dinamismo, dedicado por completo a orientar el movimiento obrero cubano. Aquí, nuestros dirigentes sindicales le han abierto ampliamente las puertas facilitándole su labor de información. Cofiño García ha pronunciado una conferencia por radiotelefonía, cuyos conceptos principales merecen destacarse por sus valores intrínsecos y por su claro y valiente enjuiciamiento de nuestra realidad social y política. Confiesa el representante de los obreros cubanos que en Cuba y en otros países de Hispanoamérica se presentaba a la Argentina viviendo bajo una férrea dictadura, con sus libertades públicas cercenadas y con sus masas obreras poco menos que esclavizadas. Días sombrios y trágicos esperaban a la tierra de San Martín. Cuando comenzó a interiorizarse de la extraordinaria labor de justicia social realizada por el Gobierno del General Perón, su asombro fué grande y su admiración por el gran conductor surgió espontánea en su corazón de luchador social. Convenció después, en fábricas y en establecimientos industriales, con los trabajadores de distinta ideología. En todas partes observó contento, satisfacción, dicha de vivir en condiciones humanas y dignas. En ningún país de América existe actualmente las extraordinarias condiciones sociales en que se desenvuelve la vida de los obreros. Lo hecho por el general Perón constituye un ejemplo de auténtica justicia social que nuestros hermanos de toda América deben imitar.

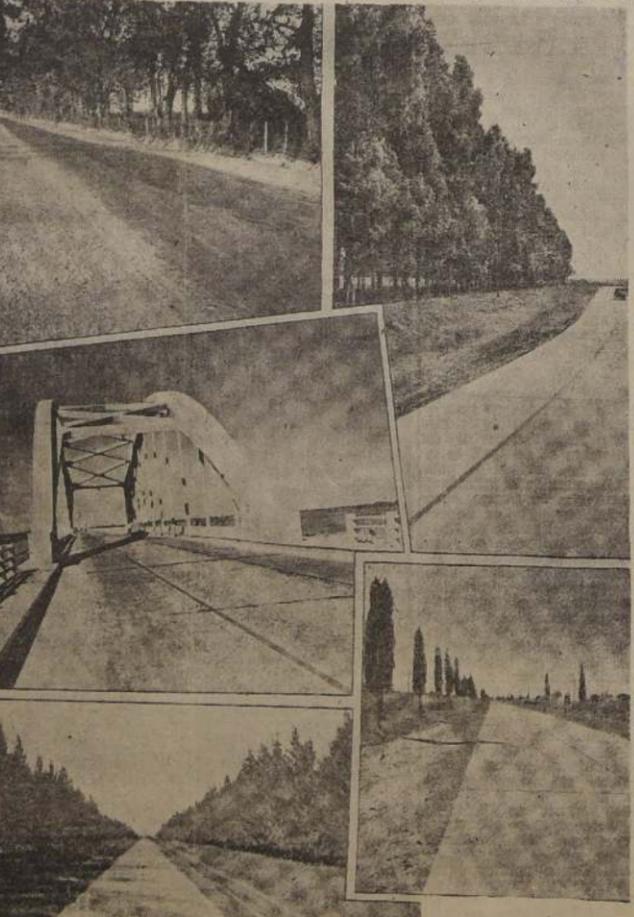
Perón, finalizó Cofiño García, es ya símbolo que ningún obrero de América podrá desconocer en la hora definitiva de la revolución social.

## TURISMO EN ARGENTINA



El turismo de invierno encuentra en el Norte Argentino, cuya variedad de matices caracteriza a cada lugar, un dilatado campo para el desarrollo.

## MODERNOS CAMINOS EN ARGENTINA



Argentina posee una red caminera que permite comunicarse rápida y cómodamente con cualquier zona del país.

## Algunas nobles figuras de la historia nacional

El presidente de la Primera Junta Gubernativa, don Cornelio Saavedra, nació en Potosí el 16 de septiembre de 1761, siendo trasladado a Buenos Aires al año siguiente, ciudad en la que vivió toda su vida y en la que adquirió su prestigio como militar y patriota ferviente.

Durante el período que duraron las invasiones inglesas, tomó parte activa en las campañas de Liniers como jefe del valiente cuerpo criollo de Patriotas.

En la revolución del 1.º de enero de 1809 encabezada por el Cabildo para pedir la destitución de Liniers y la formación de una Junta como en España, Saavedra es el alma de la causa patriota en favor del defensor de Buenos Aires y consiguió sofocar, según lo deseaban los criollos.

Las simpatías que había conseguido formarse durante su campaña en favor de la Revolución, especialmente en los días que precedieron en los meses de Mayo, hacen que encabezase la lista de las personas que debían formar el primer Gobierno patrio.

Disfrazándose inmediatamente de instalado gobierno, las tendencias políticas originales de toda una época de nuestra historia.

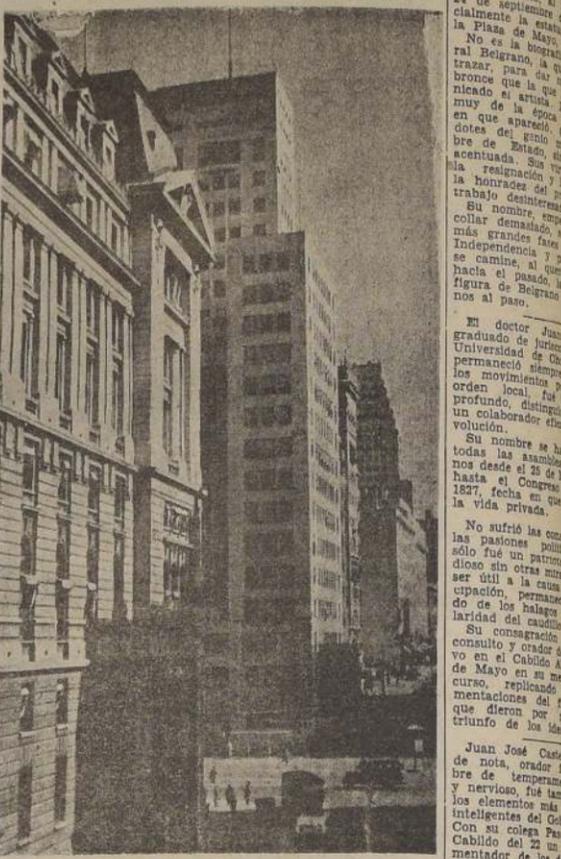
"Cornelio Saavedra, oriundo del Alto Perú, representaba el espíritu ponderado y conservador de la madurez — dice un escritor — y el secretario doctor Mariano Moreno, hijo de Buenos Aires, la fogosidad de la edad juvenil. Temperamentos tan opuestos debían chocar en la primera oportunidad."

Así fué. Y desde entonces la personalidad de Saavedra adquiere una faz distinta en el concepto de sus contemporáneos y en la misma crítica histórica.

José Manuel Estrada al referirse a Moreno, ha dicho: "En la revolución, superó a sus contemporáneos por la visión del porvenir, siquiera flaquease en la inteligencia de sus medios. Jefe del Partido 'Democrático', quería levantar las muchedumbres al foro, entendía el sistema representativo, y era su vehemente deseo verlo triunfante y arraigado; pero influenciado por la Revolución Francesa, amaba estos principios consolidados en un gobierno central y exclusivo, moderador de los pueblos en materia política y administrativa. Era de modesta estatura, Orador y periodista, magistrado y revolucionario, él inculcaba en la juventud la savia novísima, subyuga-

ba el Poder y lo arrastraba con ímpetu y arrojo como si Dantón hubiera resucitado en la Colonia, porfiaba sin reposo por romper toda valla a la soberanía popular. En su cerebro se

## Calles de Buenos Aires



CALLES DE BUENOS AIRES.—Un aspecto de una calle típica de Buenos Aires, metrópoli de enormes barrios modernos.

## CUARENTA MILLONES DE VACUNOS Y 50 DE LANA

La ganadería representa, juntamente con la agricultura, la gran fuente de riqueza nacional. En la época de la conquista y colonización (1535), los portugueses Góes introdujeron siete vacas y un toro en la colonia española del Río de la Plata. Fueron sus descendientes los que llegaron a la zona actualmente argentina.

En 1580 don Juan de Garay, considerado como el más gran propagador de la ganadería en sus comienzos, al fundar la ciudad de Buenos Aires condujo desde el Paraguay 500 vacas (dos primeros vacunos introducidos en Buenos Aires), 1000 caballos e implementos agrícolas. Al poco tiempo la procreación es inmensa y miles de vacas recorren las extensas llanuras pampeanas.

En 1580 Nuflo de Chaves, en viaje a pie del Perú al Paraguay, introduce en la región bañada por el Plata y sus afluentes las primeras ovejas y cabras.

Pedro de Mendoza, de acuerdo con el permiso de la Real Cédula de 1534, introduce al año siguiente — por primera vez en el Río de la Plata — cierta cantidad de ganado caballar.

Los distintos expedicionarios continuaron trayendo vacas, caballos y ovejas, que se reprodujeron en las fértiles llanuras del Plata.

Pocos años después de declararse la independencia de nuestro país, la ganadería, que constituye la principal fuente de recursos, se distinguió por la producción y exportación de cueros, lanas y tasajo.

La industria de los saladeros iniciada bajo la tutridad del Virrey Vertiz y abandonada, a principios del siglo XIX, cobró singular importancia con los primeros gobiernos patrios.

Posteriormente, la adopción del método Liebig en la refrigeración y conservación de la carne (1863) permitió exportar ese producto.

En 1833 se funda el primer frigorífico y la exportación de carnes enlatadas y conservadas ocupa el primer lugar en las exportaciones argentinas.

La evolución sufrida por los bovinos productores de carne se pone de manifiesto año tras año en las exposiciones ganaderas de Palermo, donde es dable observar el adelanto zootécnico logrado por las tres principales razas de carne: Shorthorn, Hereford y Aberdeen Angus.

Ese adelanto ha sido continuo, pudiendo afirmarse que la Argentina ha llegado al tipo ideal soñado por los especialistas. A pesar de ello, los ganaderos argentinos no gastan esfuerzos en adquirir los mejores reproductores del Reino Unido, con las más sobresalientes corrientes de sangre, tratando de superarse año tras año.

La Sociedad Rural Argentina inicia la ininterrumpida serie de sus exposiciones, consideradas en razón de la extraordinaria calidad y cantidad de animales exhibidos como una de las más importantes del mundo.

Si bien el ganado vacuno, lanar y caballar tienen más importancia no sólo por su valor, sino también por su número, el porcino, caprino, mular y asnal se han desarrollado igualmente en el país en el curso de los siglos XIX y XX, exportándose en cantidades menores.

En el siguiente cuadro puede verse la existencia actual de cabezas de ganado:

| Cabezas                             | Cueros                      |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| Vacunos . . . . . 41.459.500        | Vacunos . . . . . 7.330.000 |
| Lanar . . . . . 50.992.430          | Lanar . . . . . 16.200.000  |
| Caballeros . . . . . 6.756.534      |                             |
| Porcinos . . . . . 5.707.165        |                             |
| Caprinos . . . . . 2.537.939        |                             |
| Asnales y mulares . . . . . 503.739 |                             |

La intensidad de los factores que condicionan la estructura económica determinan un tipo de economía agraria con fuerte tendencia a la mecanización.

El ambiente propicio se halla integrado por factores sumamente variables: un territorio rico en recursos naturales, clima templado en general, cuando los límites de las heladas alcanzan zonas del norte, y por último, una riqueza minera latente y explotada.

Son de destacar los factores de orden legal que dan una característica a la ganadería argentina, organizada bajo el tema liberal, amparada por posiciones constitucionales que le otorgan una amplitud que no tiene otro límite que el de la moral pública, expresada en la ley de fidejacionada por una legislación que respalda el comercio y el trabajo.

El proceso de nuestro país cuenta con poco más de un siglo de vida independiente, de sintetizarse en:

- 1.ª ETAPA — Independencia.
- 2.ª ETAPA — Organización política-ganadera.
- 3.ª ETAPA — Organización económica.
- 4.ª ETAPA — Organización industrial.

## MONUMENTO A O'HIGGINS



En la Plaza Chile, de Buenos Aires, se alza esta magnífica estatua de O'Higgins, obra del escultor chileno don Guillermo Lórdoba.





Sociedad Anónima Industria Textil y Anexa.—

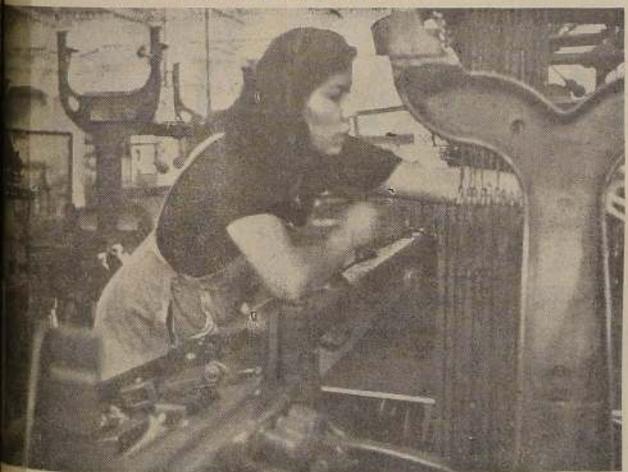
# La Fábrica S.A.I.T.A. significa un valioso aporte a la riqueza industrial de la provincia de Salta



Don Juan Landucci, Gerente de la Fábrica



Clasificación de las telas de lana



Las obreras — hoy 400 — trabajan en un ambiente agradable y sano

## Produce 1.500 mts. por día de tela que se usan en los tejidos de lana

Con amplia fe en el porvenir industrial de la Provincia, en abril de 1942, se instaló en Salta la S. A. I. T. A., sigla que denomina a la firma Sociedad Anónima Industrias Textiles y Anexos.

Se dedica a producir artículos generales para confecciones, los que se elaboran en pura lana, con teria prima conseguida principalmente en Salta Jujuy y La Quiaca. De la zona norte, aproximadamente el cincuenta por ciento, y el resto es traída del sud. La sociedad fué fundada por don Mario Calongo y Luis Gronda, los que, antes de convertirla en sociedad anónima trabajaban con un capital de un millón de pesos. Cuando las actividades se fueron acrecentando, al poco tiempo se comprobó la necesidad de nuevos capitales, y hoy S.A.I.T.A. es una de los aportes más valiosos que ha conocido la provincia en el orden industrial durante los últimos años.

### SUPERARA SU PRODUCCION

Las instalaciones de la fábrica ocupan una manzana cuadrada. Trabajan 400 personas, la mayoría de las cuales integran el personal femenino. Funcionan 33 telares que durante los últimos tiempos no pudieron ser modificados o renovados a consecuencia de su escasez, y hasta imposibilidad de conseguirlos con los nuevos detalles que permite

la técnica moderna, pero ellos son suficientes para producir diariamente mil metros de tela.

Para superar ese producido, llegarán en breve 10 telares más, con lo que se logrará obtener hasta 1.800 metros diarios, cifra ésta que puede variar según el tipo de tejido.

El consumo de energía está atendido por una usina propia, de una potencia de 250 HP. El establecimiento tiene instalaciones amplias y cómodas que permiten el trabajo adecuado de centenares de personas. La sala de maquinarias tiene una ubicación que, por su trazado y distribución, consulta todas las necesidades físicas de los operarios que, en su inmensa mayoría son nativos de la Provincia. Muchos de ellos, han logrado, debido a su contracción y cualidades de observación, un alto grado de capacitación que habla mucho en favor de la competencia del obrero salteño para las actividades de la fabricación de tejidos.

Las oficinas centrales de S.A.I.T.A. se encuentran en Buenos Aires, y al frente del establecimiento local se halla el director gerente, don Juan Landucci, persona joven y de amplia experiencia en el ramo de sus tareas, con lo que ha conseguido acrecentar el acervo material de la fábrica y colocarla en un plano privilegiado con respecto a sus similares en otros lugares del país.



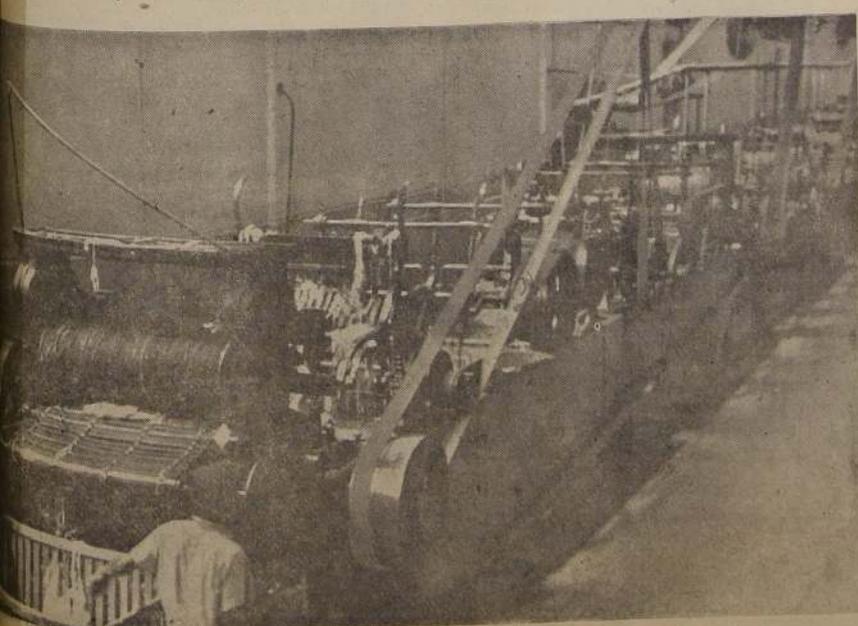
Otro aspecto de las modernas instalaciones



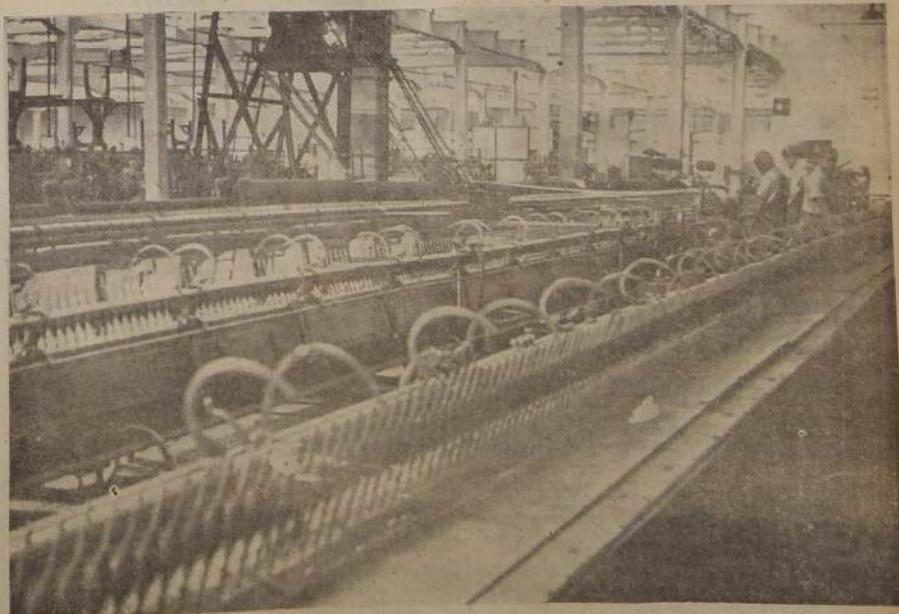
Planchado de tejidos



Una hermosa muchacha salteña, trabaja en una máquina de hilados



Un aspecto de la Sección Lavado de Lanas



La Sección Telares, en funcionamiento

# SALTA SE EMPINA HACIA EL PORVENIR

Las ciudades argentinas nacen y se desarrollan con la conjugación admirable de la tierra y el espíritu. Así las colonias del Río de la Plata, sin minas y sin indios, tuvieron en el trabajo la fuente de su riqueza. Hacia el Norte, camino al Alto Perú, la veían de oro y plata atraída ávidamente a conquistadores y aborígenes, y fueron surgiendo las ciudades en la ruta de la quimera: Rosario, Córdoba, Tucumán y Salta.

El itinerario de la grandeza económica señaló a la postre al sacrificio y de la gloria. La opulenta Salta, la región maravillosa de los pájaros y reptiles; de los metales y las frutas; de las aguas termales y de las aguas heladas, adquirió, por un imperio histórico, la eterna gloria de ser la ciudad de la plata.

La modestia de sus valles presenció el valor inimitable de los salteños, la intrépida y audaz de los salteños. La guerra de Norte fue dura, obstinada. Sobre la tierra rica y fértil prendió la idea de libertad.

Salta que se emancipó de la tutela política hispánica es el mejor enlace de América y Europa. La ciudad que nació en el día de la Cruz del Cerro de San Bernardo, en la protección de la Cruz del Cerro, en la época colonial y en sus casas, guarda, conserva y practica costumbres inmovibles a todo avistar. El hidalgo español allentado y vive en el modesto ciudadano salteño.

Salta definida como puerto seco en el camino a Perú, tiene todo lo que la leyenda celebra y el folklore canta. La guerra de la independencia y la libertad de América, fueron bautizadas en tierra salteña con el significativo nombre de la guerra gaucha. Su caudillo Güemes, el león de Yatasto, permite el cruce de los Andes de San Martín y la emancipación de un Continente. Salta se desangró en la epopeya, pero la naturaleza orgullosa de sus hijos, de los viriles descendientes de Güemes, le ha ofrecido todos los elementos para que resurjan más fuertes para la nueva liberación económica de su patria.

En Salta coexisten la aldea, la ciudad, la Nación y el Estado. En Salta vive y actúa la latitud, forma excelsa de civilización y cultura, de moldes clásicos, universales.

No hay, no puede haber, ciudadano del mundo que permanezca insensible a su belleza, dejar de estremecerse por su pasado glorioso, interesarse por sus riquezas asombrosas. El espíritu y la materia; el cuerpo y el alma; el pasado y el futuro en admirable armonía germinan un presentismo henchido de fe y esperanza.

Hace 355 años llegó a Salta la imagen del Señor del Milagro. Desde entonces, la sabiduría humana no hace sino registrar de esas tierras testimonios de renovadas riquezas. Una vez la victoria llega en una batalla irremediablemente perdida, otras veces

# ROUTA DE UN NUEVO MUNDO ES LA INAUGURACION DEL FERROCARRIL

BUENOS AIRES.—Salta - Antofagasta, quiere decir: Argentina - Chile - Perú - Ecuador - Colombia; SUD AMERICA y el resto del mundo. Unión de hermanos de pueblos de razas. Tráfico comercial intenso, riqueza, paz. El 20 de febrero será inaugurado al servicio público el nuevo ferrocarril transandino que unirá a Chile con nuestro país por la zona norte, obra iniciada en 1921 y paralizada hasta el momento en que el general Perón resolvió realizarlo, terminarlo. La sinfonía del progreso argentino es ahora una sinfonía concuosa, más inimitable que la inconcusa, por definición. Abrir una puerta cerrada a la prosperidad nacional es por sí solo un acto total, completo, de gobierno. Es todo el gobierno; es haber cumplido el mejor de los programas de gobierno.

La riqueza minera del norte llegará cuantiosa y barata a la Argentina. El norte recibirá también cuantiosa, nuestra riqueza agropecuaria e industrial manufacturada. Nos conoceremos más y mejor con el norte, nos beneficiaremos recíprocamente más y mejor. El 20 de febrero de 1948 se abre la ruta de un nuevo mundo, de ese nuevo mundo que el general Perón está ganando aceleradamente al Viejo Mundo, para gloria eterna de su patria, cumpliéndose así el mandato del destino y de la historia.

Paraguay representa gran importancia los servicios del ferrocarril argentino-chileno entre Antofagasta y la ciudad argentina de Salta, ya que en el futuro esa línea férrea será utilizada en el transporte de todas las mercaderías que con destino al Paraguay, llegarán desde Norte América hasta puertos chilenos.

En esta oportunidad formuló declaraciones el señor Bullon, quien dijo entre otras cosas, que el gobierno de su país había dispuesto que nuevamente se funcione este consulado, teniendo en cuenta que para el

es el descubrimiento de un metal, el valor curativo de una planta o una fuente. La vida de los seres y el valor de las piedras toman una valoración insospechada.

Así es Salta la de piedra, sencilla y simple con la firmeza de su pasado incaico; exuberante en sus bosques como la España del barroco; afirmada sobre la cordillera de los Andes porque ella toda está empinada hacia el porvenir. Y hoy como ayer, su grandeza irá indisolublemente ligada al bienestar y la prosperidad de Chile.

Paraguay representa gran importancia los servicios del ferrocarril argentino-chileno entre Antofagasta y la ciudad argentina de Salta, ya que en el futuro esa línea férrea será utilizada en el transporte de todas las mercaderías que con destino al Paraguay, llegarán desde Norte América hasta puertos chilenos.

En esta oportunidad formuló declaraciones el señor Bullon, quien dijo entre otras cosas, que el gobierno de su país había dispuesto que nuevamente se funcione este consulado, teniendo en cuenta que para el

es el descubrimiento de un metal, el valor curativo de una planta o una fuente. La vida de los seres y el valor de las piedras toman una valoración insospechada.

Así es Salta la de piedra, sencilla y simple con la firmeza de su pasado incaico; exuberante en sus bosques como la España del barroco; afirmada sobre la cordillera de los Andes porque ella toda está empinada hacia el porvenir. Y hoy como ayer, su grandeza irá indisolublemente ligada al bienestar y la prosperidad de Chile.

Paraguay representa gran importancia los servicios del ferrocarril argentino-chileno entre Antofagasta y la ciudad argentina de Salta, ya que en el futuro esa línea férrea será utilizada en el transporte de todas las mercaderías que con destino al Paraguay, llegarán desde Norte América hasta puertos chilenos.

En esta oportunidad formuló declaraciones el señor Bullon, quien dijo entre otras cosas, que el gobierno de su país había dispuesto que nuevamente se funcione este consulado, teniendo en cuenta que para el

es el descubrimiento de un metal, el valor curativo de una planta o una fuente. La vida de los seres y el valor de las piedras toman una valoración insospechada.

Así es Salta la de piedra, sencilla y simple con la firmeza de su pasado incaico; exuberante en sus bosques como la España del barroco; afirmada sobre la cordillera de los Andes porque ella toda está empinada hacia el porvenir. Y hoy como ayer, su grandeza irá indisolublemente ligada al bienestar y la prosperidad de Chile.

Paraguay representa gran importancia los servicios del ferrocarril argentino-chileno entre Antofagasta y la ciudad argentina de Salta, ya que en el futuro esa línea férrea será utilizada en el transporte de todas las mercaderías que con destino al Paraguay, llegarán desde Norte América hasta puertos chilenos.

En esta oportunidad formuló declaraciones el señor Bullon, quien dijo entre otras cosas, que el gobierno de su país había dispuesto que nuevamente se funcione este consulado, teniendo en cuenta que para el

es el descubrimiento de un metal, el valor curativo de una planta o una fuente. La vida de los seres y el valor de las piedras toman una valoración insospechada.

Así es Salta la de piedra, sencilla y simple con la firmeza de su pasado incaico; exuberante en sus bosques como la España del barroco; afirmada sobre la cordillera de los Andes porque ella toda está empinada hacia el porvenir. Y hoy como ayer, su grandeza irá indisolublemente ligada al bienestar y la prosperidad de Chile.

Paraguay representa gran importancia los servicios del ferrocarril argentino-chileno entre Antofagasta y la ciudad argentina de Salta, ya que en el futuro esa línea férrea será utilizada en el transporte de todas las mercaderías que con destino al Paraguay, llegarán desde Norte América hasta puertos chilenos.

En esta oportunidad formuló declaraciones el señor Bullon, quien dijo entre otras cosas, que el gobierno de su país había dispuesto que nuevamente se funcione este consulado, teniendo en cuenta que para el

es el descubrimiento de un metal, el valor curativo de una planta o una fuente. La vida de los seres y el valor de las piedras toman una valoración insospechada.

Así es Salta la de piedra, sencilla y simple con la firmeza de su pasado incaico; exuberante en sus bosques como la España del barroco; afirmada sobre la cordillera de los Andes porque ella toda está empinada hacia el porvenir. Y hoy como ayer, su grandeza irá indisolublemente ligada al bienestar y la prosperidad de Chile.

Paraguay representa gran importancia los servicios del ferrocarril argentino-chileno entre Antofagasta y la ciudad argentina de Salta, ya que en el futuro esa línea férrea será utilizada en el transporte de todas las mercaderías que con destino al Paraguay, llegarán desde Norte América hasta puertos chilenos.

En esta oportunidad formuló declaraciones el señor Bullon, quien dijo entre otras cosas, que el gobierno de su país había dispuesto que nuevamente se funcione este consulado, teniendo en cuenta que para el

es el descubrimiento de un metal, el valor curativo de una planta o una fuente. La vida de los seres y el valor de las piedras toman una valoración insospechada.

Así es Salta la de piedra, sencilla y simple con la firmeza de su pasado incaico; exuberante en sus bosques como la España del barroco; afirmada sobre la cordillera de los Andes porque ella toda está empinada hacia el porvenir. Y hoy como ayer, su grandeza irá indisolublemente ligada al bienestar y la prosperidad de Chile.

# IMPORTADORES DE MAQUINAS Y EQUIPOS PARA OFICINA

Distribuidores de fábrica para Salta y Jujuy de la Underwood Corporation de los Estados Unidos.



Máquinas de escribir sumar y contabilidad.

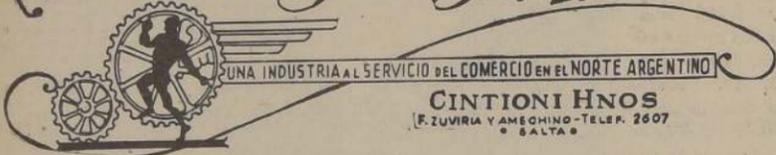
CASEROS 637 — Tel. 4464 — SALTA, República Argentina

**TALABARTERIA**  
ANTONIO GANAY CIA.  
**EL POTRO**  
URQUIZA 127-45  
TEL. 3030  
SALTA

ARTICULOS para VIAJE REGIONALES y DEPORTES ACCESORIOS y GENERAL

Cueros de vacunos seleccionados, preparados para alfombras

# Molinos Huaytiquina



UNA INDUSTRIA AL SERVICIO DEL COMERCIO EN EL NORTE ARGENTINO

CINTIONI HNOS  
F. ZUVERA Y AMECHINO - TEL. 2607  
SALTA

**MAIZ Y SUS DERIVADOS  
TRIGO - SAL - CAFE**

Alimentos combinados para aves de corral, equinos, porcinos, bovinos y ovinos. — Calcificantes para haciendas.

# CUANDO VIAJE A SALTA

VISITE "LA MUNDIAL"



FERNANDEZ HNOS & CIA.

La tradicional casa del buen vestir para caballeros y niños. — Notable surtido en artículos para regalos, viaje y perfumería.

Bmé. MITRE y Avda. BELGRANO — SALTA.

# CONFITERIA RITZ

FIVE O'CLOCK TEA

# PASTELERIA - BOMBONERIA

SERVICIO DE LUNCH Y CASAMIENTOS

ALFAJORES SALTEÑOS RITZ Y EL MILAGRO

# MICHEL Y GARCÍA

MITRE 81 — TELFONO 2013 — SALTA

# FRIGORIFICO

# GÜEMES

11 - BALCARCE - 11

SALTA

**LINEAS FERROVIARIAS DE 50 KILÓMETROS DE EXTENSION**

12.943 kilómetros al Estado nacional, 849 a la provincia de Buenos Aires y 23.440 a las distintas empresas de carácter privado radicadas en el país.

**LONGITUD DE LINEAS FERREAS (kilómetros)**

| EMPRESAS | TROCHA           |                |                |
|----------|------------------|----------------|----------------|
|          | Angosta (1.000m) | Medía (1.435m) | Ancha (1.676m) |
| ...      | ...              | 3.181          | 3.181          |
| ...      | ...              | 5.955          | 5.955          |
| ...      | ...              | 4.508          | 4.508          |
| ...      | ...              | 3.106          | 3.106          |
| ...      | ...              | 1.303          | 1.303          |
| ...      | ...              | 1.209          | 1.209          |

**EMPRESAS BRITANICAS**

|     |       |        |        |
|-----|-------|--------|--------|
| ... | 2.512 | 21.760 | 24.262 |
|-----|-------|--------|--------|

**EMPRESAS ARGENTINAS**

|     |       |     |       |
|-----|-------|-----|-------|
| ... | 3.114 | —   | 2.114 |
| ... | 1.267 | —   | 1.267 |
| ... | —     | 426 | 426   |

**EMPRESAS DE EMPRESAS BRITANICAS**

|     |       |     |     |       |
|-----|-------|-----|-----|-------|
| ... | 3.381 | —   | 328 | 4.267 |
| ... | —     | 473 | —   | 473   |

**PARTICULARES DE LA NACION NACIONAL**

|     |       |       |        |        |
|-----|-------|-------|--------|--------|
| ... | 2.351 | 2.358 | 22.575 | 28.942 |
|-----|-------|-------|--------|--------|

**EMPRESAS A MALAGUE**

|     |       |   |     |       |
|-----|-------|---|-----|-------|
| ... | 7.982 | — | 170 | 7.982 |
| ... | 2.044 | — | —   | 2.044 |

**EMPRESAS A NABUEL HUAPU**

|     |     |   |     |       |
|-----|-----|---|-----|-------|
| ... | 314 | — | 336 | 1.150 |
| ... | 257 | — | —   | 257   |
| ... | —   | — | 208 | 308   |
| ... | —   | — | 286 | 286   |
| ... | —   | — | 179 | 179   |

**EMPRESAS DE FF. CC. DEL**

|     |       |     |       |        |
|-----|-------|-----|-------|--------|
| ... | 0.786 | 657 | 1.500 | 12.943 |
|-----|-------|-----|-------|--------|

**EMPRESAS DE FF. CC. DE JURISDICCION NACIONAL**

|     |       |       |        |        |
|-----|-------|-------|--------|--------|
| ... | 1.467 | 3.642 | 24.076 | 41.886 |
| ... | 518   | —     | —      | 518    |
| ... | 849   | —     | —      | 849    |

**EMPRESAS GENERAL**

|     |       |       |        |        |
|-----|-------|-------|--------|--------|
| ... | 5.534 | 3.642 | 24.076 | 43.252 |
|-----|-------|-------|--------|--------|

**CARGA TRANSPORTADA Entradas brutas**

| FF. CC. partic.      | FF. CC. Estado | Total   | FF. CC. partic. | FF. CC. Estado | Total   |
|----------------------|----------------|---------|-----------------|----------------|---------|
| (Miles de toneladas) | 46.851         | 409.251 | 98.663          | 507.914        | 507.914 |
| (Miles de msn.)      | 31.098         | 391.630 | 106.204         | 466.834        | 466.834 |
|                      | 28.435         | 44.440  | 409.228         | 519.436        | 519.436 |
|                      | 18.014         | 48.371  | 438.224         | 571.529        | 571.529 |
|                      | 46.720         | 50.620  | 486.075         | 630.150        | 630.150 |

**Internacionales servidas por el Estado, Pacifico,**

Transandino y Nordeste Argentino, unen a la Argentina con Bolivia, Chile y Paraguay.

# Solemne fundación de Salta se verificó en abril de 1582

El 16 de abril de 1582 se realizaba la solemne ceremonia de la fundación de la ciudad de Salta, labrándose con esa fecha el acta respectiva, cuyo original se considera extraviado, pero cuyo texto se conoce.

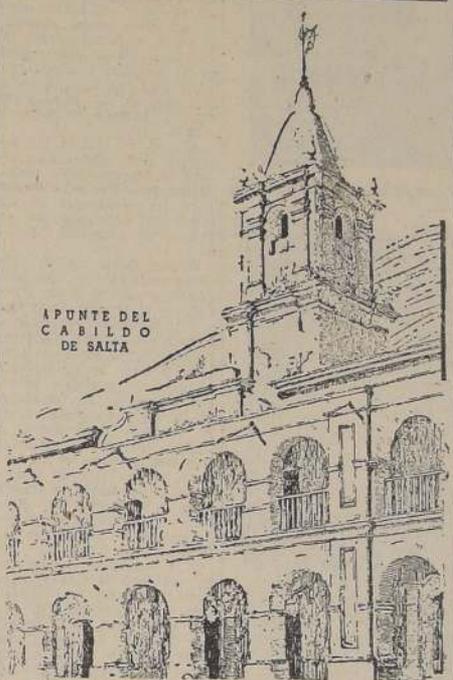
Y habiendo S. S. el señor Gobernador —dice el acta, que no reproducimos íntegramente por su extensión— llegado a este dicho valle e visto curiosamente con sus capitanes e vecinos e soldados destas Provincias que trae en su compañía e debajo de su bandera, que sería el lugar e parte más cómoda e conveniente e mejor asiento de este dicho valle para poblar la dicha ciudad: ha parecido a todos los que en compañía de S. S. e dieron e pasaron unánimes e conformes su este donde al presente S. S. el señor Gobernador está e todo su campo el sitio más cómodo e conveniente e mejor asiento para asentar e poblar esta dicha ciudad; así por la mucha abundancia de tierras fértiles para estancias e sembraderas, pastos, viñas e huertos de recreo que parece tener como por estar entre dos ríos, el uno llamado de los Sauces y el otro de Chancas y prometer otras muchas buenas esperanzas.

Por tanto su señoría el señor Gobernador conformándose con el dicho parecer mandó hacer e se hizo un hoyo en este dicho asiento donde cerca de él estaba un palo puesto e dixo: Que en nombre de la Santísima Trinidad, Padre, Hijo e Espíritu Santo, tres personas distintas y un solo Dios verdadero, e de la gloriosísima Virgen su bendita madre, e del Apóstol Santiago luz y espejo de las Españas, y en nombre de S. M. el señor Rey Felipe II como su gobernador e capitán general e justicia mayor destas dichas provincias del Tucumán; como leal criaco e vasallo suyo e por virtud de sus reales poderes e instrucciones mandaba e mandó poner e se puso el dicho palo por Picoata en el dicho hoyo que así está hecho e acostumbrado hacer en las demás ciudades destas provincias, Remos y señorías de S. M. en su real nombre con micro e mixto Imperio y entera jurisdicción. Donde dixo, que señalaba e señaló que fuese la plaza pública de esta dicha ciudad, el medio de la cuádra de la dicha plaza, y que de hoy en adelante para siempre jamás se nombre y llame esta dicha ciudad la Ciudad de Lerma es el dicho lugar, bajo las penas en derecho, pragmáticas e leyes del Reino establecidas contra los que lo contrario hicieren".

Al día siguiente, domingo 17, el gobernador Lerma y el obispo Vitoria presidieron la dedicatoria de la ciudad; y en ese mismo día se proyectaron las ordenanzas por las cuales se determinaban los límites de la ciudad, sus ejidos y sus solares.

Así quedó fundada la ciudad de Salta, que durante dos siglos se mantuvo en lucha contra los calchaquies y los indios del gran Chaco. En cuanto a su fundador, bien triste fue su suerte. Pocos días después de la fundación de Salta, Lerma regresó a Santiago del Estero, donde le sorprendió la presencia del alguacil mayor de la Audiencia de Charcas, capitán Francisco Arce, quien venía con orden de investigar las denuncias que sobre la conducta del gobernador había recibido la Audiencia. En esos mismos días llegaba don Juan Ramírez de Velasco, nuevo gobernador del Tucumán, nombrado por S. M. juez privativo de residencia de su antecesor, Ramírez de Velasco juzgó a Lerma, quien fue enviado preso a la cárcel de corte de Madrid, donde apeló al Real Supremo Consejo de las Indias, pero murió antes de que se fallara la última sentencia de su causa.

## EL HISTORICO CABILDO DE SALTA



APUNTE DEL CABILDO DE SALTA

El histórico Cabildo de la "muy noble y leal ciudad" de Salta, hoy declarado monumento nacional, encierra entre sus muros muchas páginas del acervo patrimonial saltense.

Testigo y participante de la vida ciudadana a través de los siglos, en la actualidad ha sido destinado para sede del Museo Histórico, Colonial y de Bellas Artes. Situado frente a la plaza central, su sencilla e noble fachada nos habla de lo preclaro con un lenguaje impregnado de aromas de aldea, de sentimientos patrióticos, de evocaciones cívicas y guerreras. El Cabildo es un monumento querido y venerado por los saltenses de todas las generaciones.

La procedencia de la mayor parte de estas obras de arte de la época colonial no está bien establecida. Pueden distinguirse en ellas tres orígenes: el español, el peruano y el local. Ya en el siglo XVIII se observaba esta diferencia. "Era natural, decía un autor, que fundadas las provincias del norte por conquistadores españoles ocurriese a España por las santas imágenes. Esto debió pasar en los primeros tiempos de la colonia y después, cuando las artes avanzaron en el Perú gran desarrollo, de allí se trajeron las imágenes para iglesias y capillas. El arte peruano hizo escuela.

Hay en los diversos santuarios, notables ejemplos de ese arte antiguo. Tallas enteras, tallas llamadas "de vestir", que tienen solamente conformados la cabeza y las manos, y otras con la cabeza tallada, así como los brazos y el resto hecho de tela, cola y yeso.

Es de interés esta observación del arte religioso colonial, puesto que el mismo ex-

## LA ESCULTURA TIENE NOBLES Y ALTOS VALORES

En la escultura, después de Francisco Cafferata y Lucio Correa Morales —precursores—, apareció Rogelio Xruíta, estatuero de tradición clásica, a quien la crítica universal extranjera lo ha señalado como el valor más alto del arte contemporáneo. Es autor, entre otras cosas, de "El Cristo del Trabajo", ubicado en el Paseo Coahuila de Buenos Aires; de los monumentos a Dorrego y a Rivadavia, y del imponente grupo Los Bokardores. Los más caracterizados escultores argentinos son: José Fioravanti, que expuso en el Jeu de Pomme en París; Alberto Lagos, Agustín Rigamonti, Ernesto Soto, Avendaño, Alfredo Bigatti, Carlos de la Cárcova, Carmen Portes de Arcoz Alfaro, Arturo Dresco, Troiano Crolani y Stephan Eriza, ambos extranjeros pero incorporados definitivamente al ambiente artístico argentino; Juan Carlos Ojeda Navarro, Antonio Gargiulo, etc.

En el Museo Nacional de Bellas Artes de Buenos Aires se encuentran, junto a valores representativos del arte mundial, las más afamadas obras del arte nacional. Desde 1911, anualmente organizó la Comisión Nacional de Bellas Artes su salón de artes plásticas, torneo máximo del país en este campo de la creación artística.

Por otra parte, en todo el

## Salta, gran ciudad

Numerosos edificios de verdadero valor artístico se conservan en su estado primitivo en la provincia de Salta. En su mayoría son estancias construidas por los jesuitas y franciscanos que levantaron construcciones al amparo de los fuertes que servían de protección a la entrada de la provincia.

No debe buscarse un arte arquitectónico determinado en esta clase de construcciones, no obstante sus características de tipo netamente español colonial y su indudable belleza. El Cabildo con galerías y hermosas arquerías y torre con campanario; los detalles de la Iglesia de San Bernardo; los pabellones de Convento de San Bernardo; la Cúpula de la Catedral; nos hablan de una civilización hispano-indiana fundada hace más de tres siglos y que continúa dando al presente la sensación exacta de lo que fue.

Pero el espíritu artístico colonial debe buscarse más en esta provincia en las obras de pintura, escultura y artes menores.

Estas obras —aunque las hay de diversas clases— son en gran mayoría reliquias de la conquista espiritual llevada a cabo por los jesuitas y por los franciscanos. Muchas de las iglesias y capillas fueron construidas para la veneración de una imagen.

La procedencia de la mayor parte de estas obras de arte de la época colonial no está bien establecida. Pueden distinguirse en ellas tres orígenes: el español, el peruano y el local. Ya en el siglo XVIII se observaba esta diferencia. "Era natural, decía un autor, que fundadas las provincias del norte por conquistadores españoles ocurriese a España por las santas imágenes. Esto debió pasar en los primeros tiempos de la colonia y después, cuando las artes avanzaron en el Perú gran desarrollo, de allí se trajeron las imágenes para iglesias y capillas. El arte peruano hizo escuela.

Hay en los diversos santuarios, notables ejemplos de ese arte antiguo. Tallas enteras, tallas llamadas "de vestir", que tienen solamente conformados la cabeza y las manos, y otras con la cabeza tallada, así como los brazos y el resto hecho de tela, cola y yeso.

Es de interés esta observación del arte religioso colonial, puesto que el mismo ex-

país hay frecuentemente exposiciones de pintura y escultura, grabados, cerámica, artes decorativas, tapices, del arte del relieve, de escenografía, de bibliofilia, de joyería de arte y telas estampadas.

El extraordinario incremento de la actividad en el campo de las artes plásticas desarrolló los estudios afines. Attilio Chiappori, vinculado por 30 años a la Dirección del Museo, crítico de arte de "La Nación" y "La Prensa" publicó Luz en el Templo (estudios museográficos). La Inmortalidad de una Patria y Maestros y Temperamentos; José León Pagano resumió su obra de crítica en El Arte de los Argentinos, obra que contiene abundante información gráfica; etc. Son críticos de arte o escriben sobre estos temas Ricardo Gutiérrez, Fermín E. de Amador, Julio Pavró, J. Romero Brest y Julio Rinaldini.

El clima pródigo de los valles saltenses unido a las incomparables bellezas que presenta la provincia por doquier coinciden y son características de la zona norte de la Argentina. Allí cerca está "el jardín de la República" como se ha dado en llamar a Tucumán con sus montañas pobladas por indescriptibles bosques de laurel, roble, nogas, naranjos. El camino que se une por esa parte con los Valles Calchaquies ha incorporado para el turista un verdadero tesoro de bondad de clima y paisaje, al par que atesora también detrás de su hermosura, una gran riqueza.

# Establecimientos Metalúrgicos "CAPOBIANCO" FRANCISCO CAPOBIANCO

**FUNDICION DE HIERROS Y METALES EN GENERAL**  
FABRICACION DE TODA CLASE DE REPUESTOS PARA MAQUINARIAS AGRICOLAS E INDUSTRIALES

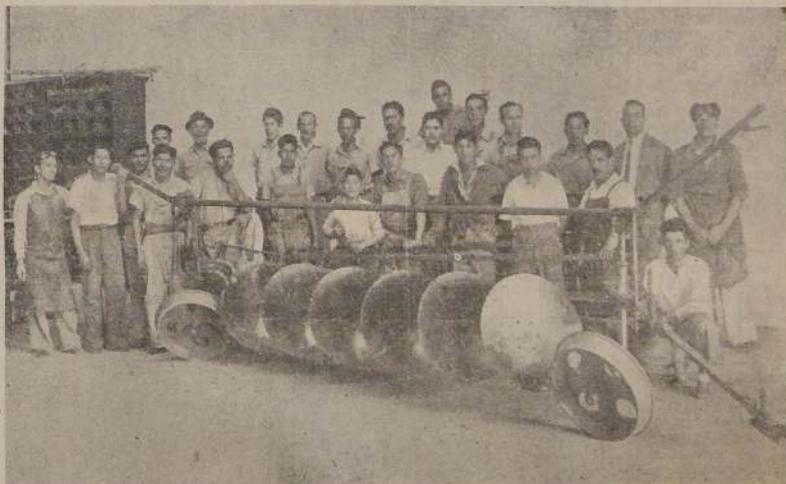
**BUJES PARA CARROS Y JARDINERAS**

FABRICA

**PELEGRINI 1002 AL 1006**  
TELEFONO 2174



Un aspecto de los amplios y hermosos talleres Capobianco



Un grupo de obreros frente a un arado de discos construido totalmente en el establecimiento

ESTA CASA, FUNDADA HACE 12 AÑOS, TIENE YA TRABAJANDO MAS DE 6.000 MAQUINAS DE SUMARCA PROPIA, CON UNA LABOR A TODA SATISFACCION

Recientemente ha incorporado a su fabricación el arado de 3, 4, 5 y 6 discos 26" con enganche y levante automático para tracción mecánica: LOS UNICOS DE ESTE TIPO QUE SE PRODUCEN EN LA ARGENTINA, de los cuales los primeros poseedores, y quienes pueden informar sobre su resultado, son los siguientes Agricultores calificados: señores Joaquín Durand, Finca Valdivia; Miguel Navamuel, Finca La Capilla; Juan Guanyay, Finca La Merced; Nicomedes Scheren, Finca Los Cerritos; Emilio La Mata, Finca El Carril; Juan Posada, Finca Horcones; Emilio Mulqui, Finca El Galpón; Guillermo Manenti, Perico El Carmen; Jorge Baiud, San Pedro de Jujuy; Julio Sancho y Hnos., San Pedro de Jujuy; Sobrino Hnos., San Pedro de Jujuy; Antonio García, Cimoca, Prov. Tucumán; Estación Zootécnica; Palpalá, y otros pedidos que aún no han sido servidos.

**FABRICA DE IMPLEMENTOS AGRICOLAS Y FUNDICION DE HIERRO Y METALES EN GENERAL**

Arados de Discos y Rejas      Almeadores para maíz      Desgranadoras      Máquinas sembradoras de alfalfa.  
Aradores de rejas      Abonadoras      Rodillos desterronadores      Rejas de todos los tipos para arados

REPUESTOS PARA LAS MAQUINAS DE SU MARCA "CAPOBIANCO" Y TAMBIEN EL ADAPTABLE A LAS DE IMPORTACION

# Región de agradable clima y hermosos panoramas es Salta

LA CIUDAD FUE FUNDADA EN MEDIO DEL VALLE DE LERMA, A 1.200 METROS SOBRE EL MAR

En medio del magnífico Valle de Lerma, a 1.200 metros de altura, a 24,3 de latitud sur y a 65,4 de longitud oeste, la ciudad de Salta ha crecido por sus factores naturales una equilibrada compensación que le aseguran una ventajosa estabilidad en su clima. A un invierno diáfano y templado sucede un verano taurante, con los encantos de una vegetación esplendente y los días refrescados por las lluvias de la estación.

En Salta no hay más que dos estaciones, lo que es propio de las zonas de altas montañas: la estación invernal y la del verano. La temperatura máxima es de 39° y la mínima de 4° bajo cero en las noches más duras del invierno. En general, goza de mucha luminosidad, tiene pocos vientos y recibe una precipitación pluvial de 800 milímetros por año.

A estas favorables condiciones climáticas se suman las ventajas del lugar que ocupa en la parte N. E. del Valle de Lerma, desde donde se goza el panorama cerrado de todos los cerros que la circundan, y además solo llegan como anchas avenidas por donde ha desembocado y salido toda su historia, cuatro grandes quebradas: la de Yacónes, que se abre hacia el N. de la del Toro, antiguo camino al Altiplano y al Pacífico, por donde sube el ferrocarril a Socompa; la de Escolpe, que comunica con la parte septentrional de los Valles Calchaquíes, y la de las Conchas que es el camino a Cafayate y a la zona meridional de dichos valles.

Fuera de estas cuatro grandes y naturales comunicaciones, existen los modernos caminos a Tucumán, por el Portezuelo y la Pedrera; al valle de Ciancas por el Gallinero y a Jujuy por Campo Alegre.

La etimología de Salta no está suficientemente aclarada. Tal vez la más probable sea la que se hace derivar de una raíz almará que significaría "peñón", o bien "sembrado". Ambas etimologías quecan justificadas tanto por la naturaleza de los cerros circundantes como por la ferocidad del suelo.

**CRECIMIENTO DE LA CIUDAD. SU CULTURA**

Fuera preciso reproducir íntegro el donso estudio del Dr. Atilio Cornejo sobre este tema general aparecido en el Boletín del Instituto de San Felipe y Santiago de Estudios Históricos de Salta (N.º 2 segundo semestre de 1938). En la imposibilidad de hacerlo sólo sacaremos de él algunos datos, los suficientes, para dejar asentado cuanto hicimos esperar con lo dicho en la introducción de esta guía.

Desde su nacimiento recibió la ciudad de Salta un inequívoco destino de frontera y de baluarte. Lo fue en la Colonia contra los indios, Calchaquíes, principalmente, y en las guerras de la Independencia contra los ejércitos españoles que por espacio de quince años amenazaron constantemente las fronteras Norte de la Patria.

En diciembre de 1634 el obispo Maldonado decía que Salta tendría sesenta casas, doblada población y doblada pobreza... En las fronteras, y la que lleva el peso de la guerra. Por acudir a ella han perdido sus sementeras; los indios se alimentan de yerbas, porque no tienen tiempo de sembrar; el hospital que era rico está arruinado por haber faltado las fincas que en las Indias no las hay seguras". En este temple de conquistadores se fueron formando los habitantes de Salta.

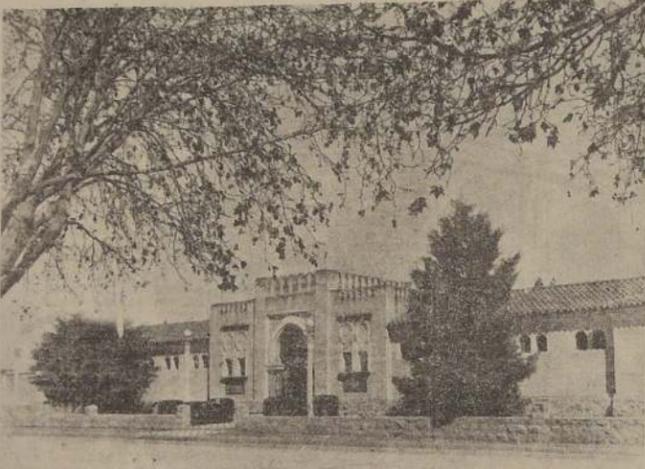
Sin embargo, el progreso se inició pronto y seguro. En 1658, según M. A. de Blacas, Santa Fé tenía 25 casas, Córdoba 400, Santiago del Estero 300, Jujuy 300. De Salta dice que "contiene como 400 casas y cinco o seis iglesias y conventos. Es punto muy concurrido por causa del gran negocio que hacen de maíz, harina ganado, vino, carne salada, cebo y otras mercaderías con los habitantes del Perú".

En el siglo XVII, según Vicente Fidel López, "era una de las ciudades más cultas y lasas de la trato más distinguido y fino de todo el Virreinato".

## UNA VISION PANORAMICA DE SALTA



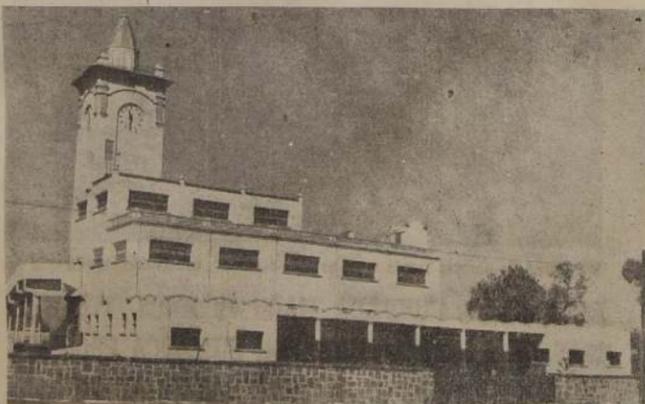
En esta foto, puede apreciarse en primer término la Catedral, donde se venera el Señor de Milagro. Al fondo el Cerro de San Bernardo.



BANOS PUBLICOS.— Construidos recientemente en la ciudad de Salta.



Desfilan por las calles de Salta, los famosos "Gauchos de Guemes", llamada la "Asociación Nacionalista".



Frigorífico Municipal. Fue obra del ex intendente don Julio Paz.

nizadores en el Norte argentino fueron gente de bajo origen. El solo enunciado de que viniera con el gobernador Juan Ramirez de Velasco (descendiente de los Reyes de Navarra), D. Fernando de Toledo Pimentel, sobrino de Carlos V, de la familia del Duque de Alba y de los Condes de Benavente, quien fue vecino fundador de Salta, la desmiente.

"La hidalguía castellana, la hospitalidad abierta, el orgullo y la altivez con el mas grande ensorbercimiento y la paternal familiaridad del patron con el servidor humilde, caracterizan algunos rasgos psicológicos del Señor Salteño." (Carlos Ibarguren De nuestra tierra).

Y el capitán Andreos en sus relaciones de viajes por estas provincias en 1825, dice: Las damas de Salta gozan de fama proverbial en las provincias por su belleza y lo que podría agregarse a parte lleno de vivacidad y distinción. La sociedad pudiera ser clasificada entre las de alto rango. Los hombres no son menos sagaces, liberales, y de natural inteligencia que los de cualquier otro pueblo sudamericano".

Terminamos estas citas con la afirmación de Ricardo Rojas: "Salta obedeció en la formación de su carácter social más a las influencias del Virreinato del Perú que a las del Virreinato de Buenos Aires. Su jurisdicción se extendió a Jujuy y a Orán, a las selvas del Chaco y a la Puna de Atacama. El cerro de Potosí, la Audiencia de Charcas, la Corte de Lima, eran los espejos de su cultura, las imágenes de su ambición. Así llegó a tener de mas aristocráticas en sus tradiciones, doctores de ambos derechos en sus cabildos, biasones en sus pórticos soa riegos, vajillas de oro y de plata, paños de terciopelos y de seda. Un vago aroma de esa antigua vida conservase en la Salta de nuestros tiempos".

Lo que antecede ya es buena razón de la gravitación política de Salta en el resto del país. Tres Presidentes de la República fueron hijos de Salta y sólo dos periodos de Gobierno Nacional no contaron con ningún Ministro salteño, además de los cual veinte salteños fueron gobernadores constitucionales en otras provincias, sin contar los numerosos federales.

## La ciudad tiene bellos parques y paseos

La Capital porteña se caracteriza por contar con las más hermosas plazas que sea dable encontrar en las ciudades del interior del país. Este céntrico y dinámico paseo, denominado 9 de Julio posee un raro y penetrante encanto, derivado de un no sé qué que de él dimana, destacándolo entre sus similares.

Rodeada de recovas, circuida de naranjales de un verde perenne, poblada de tiorca arboleda: tarces, palmeras y palos borrachos; dando al aire el aroma de sus arriates en la estación propicia, este espléndida plaza es el sitio obligado de la provinciana retirada, antecala de amor y vicaría.

Allí en su recinto las sucesivas generaciones han tenido su agora y salón social, su tribuna cívica y su ámbito para las ceremonias de las cristianas devociones de un pueblo esencialmente católico.

Dentro de la ciudad, difícil es encontrar un lugar más adecuado para el paseo tranquilo y el reposo visual que el justamente renombrado Parque San Martín. La fronda se extiende sobre las avenidas y surge de los canchales dándole un ambiente selvático y jocundo. En un sector del Parque se encuentra el lago ribetado de palmeras y álamos, surcada de mandados de aves acuáticas y de canoas. Es un lugar de ensueño en cuyas aguas se refleja el cono del vecino San Bernardo y se conían las nubes policromas de las tardes estivales.

Para completar el atractivo que de todo el emana, unas isletas cuajadas de vegetación, pueñen sus notas de color en la mitad de su extensión. Allí tiene sus nidios patos y cisnes y allí reina una constante y vital algarabía.

De amarillo verde y rojo — el color del carnaval — se atavian las manzanas en el fresco manzanal.

En dos filas separadas, para no pisar el río, están bailando los cerros para tus ojos y los míos

Aunque sea rpechando me voy para Yacochuya: arriba cielos y cumbres, abajo casas y bulla.

Anda cante que te caute el mozo santamariano, poncho sangre sobre el hombro y la caja en una mano

Colorean las cruellas —sangre nueva del verano— Quisiera la más pintada para envidia de sus labias.

De seguro que me cast corazoncito de miel, si maduran para marzo mis uvitas moscalet.

El valle de tierra blanca — Cafayate y Tolombión — se enharina con la luna y relumbra con el sol.

Fresa sombra de parrales dormida sobre la arena. Cómo dan ganas de echaras en el sopor de la siesta.

Flor de tola, flor tusca, así humilde pero linda, ha de ser la que se ayunte en el yugo de mi vida

El Ca ayateño tiene, tiene un modito de andar echado para adelante, por culpa del arenal..

Cafayateña donosa, meta baile y alegría... aunque después el curita te de ochenta Avemarias.

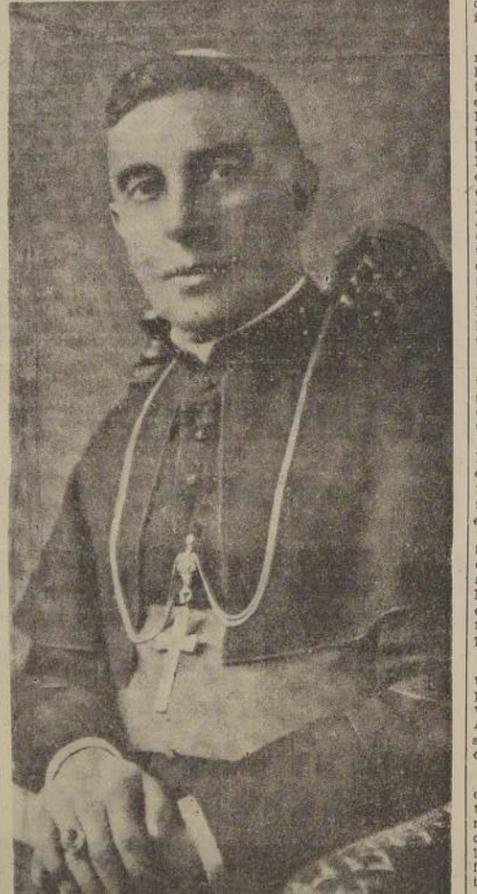
Carlos M. Barabán Alvarado

## Saludos a rotarios chilenos



Mensaje de los Rotarios de Salta a los Rotarios de Chile, presentado por intermedio de LA NACION.

## MONS. TAVELLA, ARZOBISPO DE SALTA



Querido y apreciado por sus feligreses es Monseñor Tavello Arzobispo de Salta

## La Catedral frente a la Plaza 9 de Julio



La Catedral Basílica es el santuario de Salta. Situada al costado norte de la plaza principal, alza su frontispicio. Remedimiento, de color marfileno, a la vera del reconstruido Paicaco Arzobispal. La Catedral es la meta de la devoción salteña durante las festividades del Señor y de la Virgen del Milagro, en el mes de Setiembre. En esa época, itada todas las esquinas de la provincia se vaclan las poblaciones fervorosas para rendir tributo de fe a las sacras imágenes que, acadas de sus camarines, se muestran a la devoción colectiva, bajo los doseltes granates de sus tronos.

La historia de la Catedral nos anota que se la erigió en tal carácter al crearse el Obispado de Salta, erección que se legaliza por bula de S. Santidad el Papa Pío VII, de fecha 28 de marzo de 1806, siendo consagrada el 13 de Octubre de 1878. Por bula de S. S. Pío XI fue elevada a Catedral Metropolitana, en 1934, al crearse la Arquidiócesis de Salta.

## La poesía tradicional salteña

Con motivo de conmemoración que, mente celebró, la ta vivo en esta silca actividad denses.

Al festejar esta fecha, muchas son las va que conmemoran zalteño, y que con rinadas partes de ma tradicional y vitáncolo a vivo de recuerdos de cación tradicional.

Rememorar sus va les a conocer a la neraciones y traio cultivados infanzones mismas, es cono las solemnidades de lo más bello de ado), pueden gran vitáncolo a vivo de ción de nuestro orna que corre el de estumarse y a el más completo de.

Es la tradición del fisicónoma, de su dida sea alma, lo den su mejor raso, y a perecer, en un menos próximo, asistía materialista.

Entre los expositos ritu heredado y pueblo salteño, el nro de poesía tradic lamentablemente do por las juer con perspectiva poñias de inmediato

De esa poesía ponial que como legado ha quedado de nuestra tírpe española y dicho el historiador Bernardo Piria: "El tico fué generoso, al beras del Plata con lles y montañas de cielo claro y alero el sol y las nubes, janza lleva con el Algunas raras pler Cas y de estilo tan correcto y bella cubre a cada paso el to, y la altura de entonces, prueba la altura de pre había llegado su terario".

Muchos y muy temas de inspiración gistran en la abundación de la poesía trona.

Comentando la los cantos tradicionales dilo y benemérito nuestra poesía. D. Al no, escribe en su el "Cancionero Popular". "Los temas de la Salta son muy variada el salteño, no solam sus emociones, rre los hechos que ha describe la naturaleza nos cuenta sus com pinta sus victos".

Muchos son los tos históricos que se petuado en forma ves del cancionero Algunos de la época se recopilados en la de Carrizo.

Uno de los cantos más interesantes truales, por la fea imorator, es aquel que dos versos recita la legendaria de la ciudad de Salta llamada Talavera, acaecida en 1892, des terremotos que cuclieron a nuestra Salta.

NO SIGAS ESTE CAMINO

No sigas ese camino No seas orgulloso y No te vayas a Buenos Como la ciudad de Salta

"¿Dónde está, ciudad Tu orgullo y tu soberbia y orgullo Tu lujo que a Dios La historia de tu

Sólo sé de un peregrino Que te decía a tu —Despierta, ciudad No sigas ese camino

Y orgullosos, En los placeres En las figuras Y en el pasado Sin que deba En el hecho de El santo peregrino Pues nadie est No te vayas a

La tierra es con Que no creyó En y salvó poder En Cumplió el Pero que Dios que No vivas, Como la ciudad

COMINA DE LOS DIPUTADOS POR SALTA

Preside la Cámara de Diputados de Salta



PRESIDENTE DE LA CAMARA DE DIPUTADOS DE SALTA Excelentísimo señor Dante A. Lovaglio, que ha enviado al Presidente de la Cámara de Diputados de Chile, un hermoso mensaje de saludo

REGION AGRICOLA GANADERA ES REGION SALTEÑA

Una gran variedad de hechos de nuestra historia nacional encuentran en el pasado poético de nuestra tierra salteña.

El espíritu es la nota religiosa que en forma de romances, canciones y cantares, da una abundante del espíritu que caracteriza con singular relieve nuestra poesía tradicional.

La suma de influencia de la actividad de Salta, por el movimiento comercial, está formada por los departamentos de Cerrillos, Rosario de Lerma, Chichas, La Viña, Guachipas, Cafayate, San Carlos, Molinos, Caldera, La Poma, Caldera, Campo Santo, Rivadavia, Anta, Orán, Santa Victoria, Iraya, Metán y la Frontera, cuya actividad productiva agrícola-ganadera e industrial está ligada íntimamente al comercio de la zona capital. Para cada uno de estos departamentos, se calcula la siguiente población:

Table with population data for various Salta departments: Cafayate (6,440), San Carlos (6,945), Molinos (5,400), Cachi (6,505), La Poma (1,795), Caldera (3,415), Campo Santo (18,670), Rivadavia (8,590), Anta (19,035), Orán (47,726), Santa Victoria (6,350), Iraya (5,155), Metán (23,325), Rosario de la Frontera (16,260).

SENADORES POR PROVINCIA DE SALTA

Damos a continuación la nómina de los honorables senadores por Salta. Se indica el nombre, seguido del departamento que representan: Alvarez, José Luis, La Caldera; Avellaneda, Juan A. Campo Santo; Bernis, Ernesto, Metán; Cornejo, Carlos, Molinos; Cruz, Olimpio, San Carlos; Chávez, Tomás, La Viña; Espelta, Emilio, Cerrillos; Fernayor, Isidro, Cafayate; Guzmán, Julio César, Santa Victoria; Martínez Fernández, Antonio, Los Andes; Mercado, Luis, Iraya; Moreno Lobo, Ramón, Anta; Moschetti, Nicolás, Cachi; Outes, Carlos, La Capital; Pérez, Pedro E., Orán; Fosadas, Juan R., Frontera; Pulo, Martín G., Rivadavia; Rodas, Francisco, Solano; Candelaria, San Millán; Néstor, Guachipas; Torenza, Adolfo, Chichas; vacante, Rosario de Lerma.

'NUEVA RUTA PARA EL PROGRESO DE ARGENTINA Y CHILE ES FERROCARRIL'

Salta, febrero 20 de 1948. Al señor presidente de la Honorable Cámara de Diputados de la República de Chile, don Juan Antonio Coloma. Santiago. Honorable señor presidente: La historia de nuestros pueblos, el chileno y el argentino, es común. Hijos de una misma madre, la España de todos los tiempos, comulgan con los mismos ideales. Hermanos de la raza de los conquistadores hispánicos, con igual herencia de idioma, religión y cultura, armaron su brazo y unidos marcharon para brindarnos la gloriosa gesta de la Independencia. Con San Martín y O'Higgins, los soldados hermanos recorrieron los campos de América para legarnos, con su sangre derramada generosamente, una posteridad vaciada en los moldes de la libertad y de la fraternidad, y ofreciendo al mundo un raro ejemplo de solidaridad internacional. Hoy, después de más de cien años de historia común, jalonada por los hechos que hablan con elocuencia de la hermandad de nuestros pueblos, se suma un acontecimiento más, de proyecciones de incalculable valor, cual es la inauguración del ferrocarril argentino-chileno, que atravesando la masa pétrea de los Andes por el norte, abre una nueva ruta al progreso de nuestros pueblos septentrionales, espiciando para acrecentar nuestras relaciones culturales y económicas, con recíproco beneficio. En esta fecha, 20 de febrero, grata al sentimiento y al recuerdo del pueblo de Salta, y ante un hecho tan auspicioso como el que celebramos, producto del esfuerzo unido de chilenos y argentinos, pleno de generosas promesas para los intereses de nuestros pueblos, recibida el señor presidente y sus honorables colegas, las expresiones de mi más alta y distinguida consideración. (Fdo.) DANTE A. LOVAGLIO, presidente de la Cámara de Diputados de Salta.

LA CONVENCION CONSTITUYENTE DEL 9 DE JULIO DEL AÑO 1855

Conforme a las prescripciones de la Constitución Nacional de 1853, la provincia de Salta sancionó la suya en Convención Constituyente el 9 de julio de 1855, promulgada por el gobernador don Rudecindo Alvarado, con fecha 12 de noviembre del mismo año. La convención Constituyente de 1855, estuvo integrada así: Presidente: Evaristo Urriburu, diputado por El Carmen. Vicepresidente 1.º: José María Todd, por la ciudad de Salta. Vicepresidente 2.º: Gaspar López, por Orán. Secretario: José E. Urriburu, la Capital. Pedro Antonio Pardo, la Capital. Juan Francisco Castro, Orán. Isidoro López, la Capital. Nicolás Carezno La Caldera Luis Castro, El Rosario Manuel Arias, suplente. José Ma. Cordeyro y Soedo, suplente. José Ma. Orihuela, Candelaria. Juan Nonomuceno de Urriburu, suplente. Francisco B. Moyano, suplente. Manuel Anzoátegui, suplente. José de Urriburu, suplente. Andrés de Ugarriza Capital. Benedito Fresco, suplente. José Manuel Fernández, suplente. José María Ojeda, San Carlos. Zacarías Tedín, Guachipas. J. Pablo Saravia, Anta. Celedonio de la Cuesta, suplente. Pedro Antonio de Castro, suplente. E. Palacio, suplente. Vicente Anzoátegui, de Salta. La Constitución vigente reformatoria de la de 1866, fue dada por la H. Convención Constituyente el 10 de octubre de 1929 y promulgada el 16 del mismo mes y año por el gobernador de la provincia, doctor Julio Cornejo, padre del actual Primer Mandatario. La Convención Constituyente de referencia estuvo integrada así: Presidente: Benjamín Zorrilla Vicepresidente 1.º: José Pustagallo Alderete. Vicepresidente 2.º: Alberto Alvarez Tamayo. José E. Alderete. Vicente Arias. Francisco Astigueta. Carlos Aranda. Lorenzo Arias Valdez. Abel Arias Aranda. Domingo Avellaneda. Alberto Alvarez Tamayo. Darío Arias. Ernesto F. Bavio. Alberto Cruz. Abel F. Cornejo. Lorenzo Carraro. Julio Cornejo (h). Francisco Cabrera. Tomás Chávez. José María Decarli. Luis B. De Cores. Eduardo Escuro. Eugenio Figueredo. Jorge Figueredo.

ACUERDOS DE LA C. DE DIPUTADOS DE SALTA

Art. 1.º.— Diríjase al Poder Ejecutivo Nacional y a las Honorables Cámaras del Congreso de la Nación, solicitando que en los convenios comerciales celebrados o a celebrarse con la República de Chile, sea incluido el puerto de Antofagasta como puerto libre para los productos argentinos. Art. 2.º.— Solicitar que el Poder Ejecutivo de la provincia adhiera a la presente resolución. Art. 3.º.— Diríjase a los representantes de la provincia ante el Congreso Nacional requiriéndoles su apoyo a esta iniciativa.— Salta, diciembre 17 de 1946. (Fdo.) JUAN CARLOS CORNEJO LINARES, ABEL ARTAS ARANDA (Aprobado en sesión del día 17/12/1946).

MENSAJE DEL SENADO DE SALTA AL SENADO DE CHILE

A S. E. el señor Presidente del Honorable Senado de Chile, Doctor don Arturo Alessandri— Santiago de Chile. El abrazo de San Martín y O'Higgins, en los albores de la independencia argentino-chilena, selló la unión espiritual de nuestros pueblos hermanos; hoy, los paralelos de aceros materializan su vinculación y chilenos y argentinos, sobre las bases inquebrantables del derecho y de la justicia, se prestan a continuar siendo en el escenario americano el símbolo real y pacifista de una democracia sana para ejemplo en el mundo. En este día y fecha tan auspiciosos envío, en nombre del honorable Senado de la Provincia de Salta, y en el mio propio al distinguido republicano, doctor Arturo Alessandri, el saludo afectuoso y el abrazo fraterno, rogándole hacerlo extensivo por su digno intermedio, a los señores miembros del Honorable Senado de la Nación Chilena. Salta 16 de enero de 1948. (Fdo.) Dr. CARLOS OUTES, Vicepresidente del Senado de Salta.

Una visita a la cárcel penitenciaria de Salta



Aspecto de la moderna cárcel de Salta, que dirige don Mario Ruiz de los Llanos. Es un establecimiento en que se advierten nuevas normas de regeneración de reos

Cuadro en la C. de Diputados de Salta



CUADRO EN LA CAMARA DE DIPUTADOS DE SALTA "La muerte del General Güemes" hermoso cuadro existente en el Salón de Sesiones de la Cámara de Diputados de Salta.

BANCO PROVINCIAL DE SALTA

FUNDADO POR LEY N.º 207, DEL 27 DE OCTUBRE DE 1888

ES LA PRIMERA INSTITUCION SALTERA DE CREDITO AL SERVICIO DEL PROGRESO Y ECONOMIA DE LA PROVINCIA

CASA CENTRAL -- CALLE ESPAÑA 621 AL 629 -- TELEFONOS 2142 - 4161 - 3163 -- SALTA

BANCO PROVINCIAL DE SALTA

El Banco Provincial de Salta efectúa toda clase de operaciones bancarias. Recibe depósitos en Caja de Ahorros, Cuentas Corrientes y plazo fijo. Compra cheques y letras; recibe efectos al cobro y vende giros sobre las principales ciudades de la República, contando con una completa red de corresponsales en todo el país. Descuenta pagarés directos, con amortización del 10, 15, 20, 25 y 50 o/o trimestral o de pago íntegro y pagarés comerciales con endoso, a no más de 180 días de plazo.

Compra y vende por cuenta de terceros, en la Bolsa de Comercio de Buenos Aires o Rosario, fondos públicos nacionales, provinciales y municipales. Recibe en custodia, títulos y otros valores.

El Banco Provincial de Salta es el agente financiero del Gobierno (Art. 22 de la Ley Orgánica)

Las operaciones del Banco Provincial de Salta están garantizadas por la Provincia, Art. 2º de la Ley Orgánica (Ley Nº 788).

SOLICITE INFORMES SOBRE CUALQUIERA OPERACION BANCARIA

SUCURSALES

CORRESPONSALES

- EMBARCACION
ORAN — TARTAGAL —
ROSARIO DE LA FRONTERA
GUEMES

- Banco de Avellaneda.
" " Catamarca.
" " Londres y América del Sud, Buenos Aires.
" " Londres y América del Sud, Córdoba.
" " Londres y América del Sud, Rosario y Tucumán.
" " Mendoza.
" " la Nación Argentina.
" " la Provincia de Buenos Aires.
Banco de la Provincia de Jujuy.
" " San Juan.
" " San Luis.
" " la Provincia de Santiago del Estero.
" " Sirio Libanés del Rio de la Plata, Buenos Aires.
" " Sirio Libanés del Rio de la Plata, Tucumán.
" " Español del Rio de la Plat Ltdo.
" " Mixto de San Luis.
" " Provincial de Santa Fé.

# Jujuy es región de incomparables bellezas naturales

Subsisten tradiciones, costumbres y recuerdos de la raza autóctona.

En ciertas zonas, burritos y llamas efectúan el traslado de mercaderías.

En la inmensa variedad de su clima y de su topografía, Jujuy ofrece al turista las más grandes atracciones.

En cuatro regiones distintas podemos dividir la provincia: la Puna, la Quebrada, la Capital y departamentos vecinos, y la región tropical.

La primera está formada por los departamentos de Yavi, Santa Catalina, Rinconada, Cochinoca y Susques.

En estos departamentos la tierra es por lo general árida y seca. Pequeños castaños dan de comer a los rebños de ovejas y de llamas y a las reducidas tropas de burros. La vacuía, tan codiciada por su finísima piel, huye por las cerros y quebradas esquivando la presencia de seres humanos.

## EN LA REGION DE LAS MINAS

La Puna es la región de las minas. En Rinconada trabajaron las misiones de todas las congregaciones y órdenes religiosas, los jesuitas y franciscanos tuvieron lavaderos de oro y plata.

En Rinconada, en Yavi, en Casavindo, en todos los pueblos de la Puna existen iglesias y oratorios construidos por las misiones en tiempos de la Colonia.

La iglesia de Yavi, construida por el Marqués de Tojo y de Yavi, señor de Casavindo y Cochinoca, según rezaba su título nobiliario, último exhibido en estas tierras argentinas, contiene riquezas artísticas de primer orden. La comisión nacional de Cultura, sacó su primer cuadro sobre este curiosísimo monumento saqueado por los turcos a través de los años.

La Quisaca cabecera hoy del departamento de Yavi, es pueblo surgido de las necesidades mineras de la vida diaria, pues como punia de riego en la línea fronteriza, nació y creció con celeridad. No ofrece al turista bellezas artísticas, pero en cambio muestra la abigarrada y cosmopolita visión de una estructura de pueblos. Allí pulan las vestimentas pintorescas de los nativos de diferentes pueblos bolivianos y de toda la puna argentina. No es raro también encontrar paraguayos y chilenos, ni faltan los comerciantes extranjeros de todos los puntos de la tierra que hacen de la Quisaca un centro de sus negocios, según las épocas y oportunidades internacionales.

En regiones de esa misma característica desértica de la puna, se levantan hoy dos poblaciones industriales que han llenado muy lejos el nombre de Jujuy: Mina Aguilar (ubicada dentro del departamento de Humahuaca), y Mina Piquillas (Rinconada). Varias miles de habitantes forman esos pueblos mineros.

La Quebrada, denominamos a la región que comprende los departamentos de Humahuaca, Tilcara y parte de Tucumán. Allí la vegetación disminuye ya en frondosidad. Sin embargo, su feracidad es enorme. Los valles de la Quebrada, en que se cultivan los frutales, son disputados por el agricultor que en cada metro cuadrado saca rendimientos extraordinarios. Pero a vuelta de esos valles fértiles, los cerros de sus cerros, los páramos inmensos, los escudos en todas sus variedades, nos ostentan la naturaleza pétrea a flor de tierra que despliega una belleza grandiosa y triste a la vez.

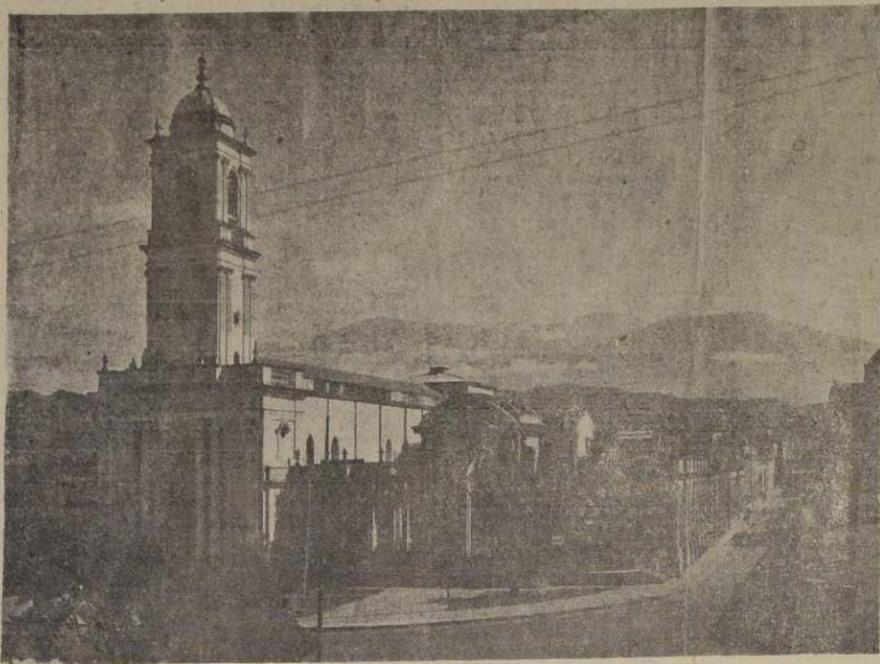
## HISTORIA INCAICA

Humahuaca cuya historia antecede con los caudales aorígenes y con la historia incaica, es la población principal. Allí se levanta hoy, como en su propio centro, el monumento al indio precolombino alarde de arquitectura y escultura, levantado en honor a la raza autóctona y en reconocimiento a los servicios prestados por ella en la gesta de la emancipación.

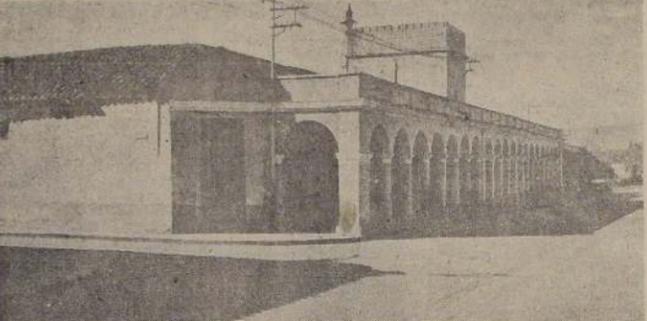
En la Quebrada y en la Puna, nos encontramos a los alambrados ni los cercos vegetales. Las "ruinas" de adobe, porque la piedra no existe sino en pequeños bloques, prestan el mismo servicio y sirven a la vez para defender a los rebños de los viscosos y para cercar las casas, que para dividir los predios fértiles que las familias se disputan para sembrar un poco de maíz y de papa.

En la Quebrada y en la Puna encontramos a cada paso los "altos", sepulturas indias que el

## La antigua iglesia matriz, monumento nacional



En primer término a la izquierda, la hermosa iglesia matriz de Jujuy, convertida en monumento nacional. A la derecha, una calle que se prolonga hacia el valle.



Aspecto del histórico Cabildo de Jujuy, donde se han tomado resoluciones de positiva transcendencia en la historia argentina.



Detalle del monumento a la Independencia erigido en Humahuaca.

turista y el curioso escarbau apasionadamente en busca de objetos indios. Algunas poblaciones antiguas muestran sus restos, y en muchas de ellas encontramos aún el recuerdo de los edificios de sus Cabildos, como en Susques, donde un regidor de Intendencia vestía de justicia, esgrimiendo el viejo bastón de los Alcaldes.

Las "arquitecturas" de "adobe" son también frecuentes en toda la extensión de quebrada y puna. Sólo en los lugares estériles de la puna, la música caña en absoluto. Hasta la "caña" pierde sus sobras y una soledad afianzada por el silencio, impone al hombre culto que se atreve a vivir en ella.

## VIDA Y COSTUMBRES

Los medios de vida, lo mismo que las vestimentas, son semejantes en ambas regiones. Más fría y desolada la Puna, su esterilidad es mayor, su desolación más grande, su vida más rudimentaria. Pero los mismos burritos y llamas cargados de mercaderías efectúan el tráfico entre los pueblos. Los dueños, caminando a su lado, hacen a pie trayectos de cientos de kilómetros, llevando así y trayendo maíz para su sustento.

La Quebrada y la Puna, mucho más que los valles Calchaquíes, ya bien conocidos, son hoy la muestra más grande de una civilización distinta, cuyos restos van desapareciendo y de un pueblo que rinde culto a su soberbia y a su pobreza histórica, desdanzando la abundancia de la civilización moderna.

En los cerros de la Puna, su esterilidad es mayor, su desolación más grande, su vida más rudimentaria. Pero los mismos burritos y llamas cargados de mercaderías efectúan el tráfico entre los pueblos. Los dueños, caminando a su lado, hacen a pie trayectos de cientos de kilómetros, llevando así y trayendo maíz para su sustento.

La Quebrada y la Puna, mucho más que los valles Calchaquíes, ya bien conocidos, son hoy la muestra más grande de una civilización distinta, cuyos restos van desapareciendo y de un pueblo que rinde culto a su soberbia y a su pobreza histórica, desdanzando la abundancia de la civilización moderna.

En todas estas regiones los tipos regionales abundan. El "Ma Chino" cruza los mismos caminos de la ciudad, que los de todos los pueblos de estos departamentos y los del Norte. Las tradiciones de origen noroeste se gestan al llegar a la ciudad, pero no desaparecen ni mueren. Tienen sus raíces en cada quebrada o en cada pueblo desolado de los cerros, ferocidad que llevan nuevas ideas y arrojan con las vestimentas regionales aparecen en pleno centro de Jujuy, con las

## Censo del ganado y agricultura

El último censo ganadero consigna los siguientes datos: Bovinos . . . . . 645.519 Equinos . . . . . 100.883 Mular . . . . . 32.899 Asnal . . . . . 30.944 Caprino . . . . . 305.029 Ovinos . . . . . 298.321 Porcino . . . . . 74.484 Aves de corral y conejos 390.599

La preocupación de los ganaderos de la provincia por mejorar las razas, ha traído como consecuencia, los resultados de los últimos certámenes organizados por la Sociedad Rural Salteña, en los cuales se ha podido comprobar el incremento de la mestización y la fácil adaptabilidad de los ejemplares importados.

En esta zona cultivada en la provincia de Salta, en hectáreas, es como sigue: Trépo . . . . . 4.600 Maíz . . . . . 53.000 Avena . . . . . 7.370 Cebada . . . . . 900 Alfalfa . . . . . 26.379 Café de azúcar . . . . . 9.363 Papa . . . . . 1.510 Arroz . . . . . 2.600 Vitis . . . . . 1.500 Tabacos . . . . . 1.056 Girasol . . . . . 605 Frutales y otros cultivos 10.700

Los cultivos de avena, cebada y alfalfa se dedican, generalmente, al pastoreo. Se calcula de acuerdo a los últimos rendimientos que una hectárea de alfalfa produce una tonelada de pasto seco y verde cinco y seis cortes por año.

## PRE APRENDIZAJE SE ESTABLECE EN TODAS LAS ESCUELAS

BUENOS AIRES.— Hasta ahora, la escuela primaria transmitía al niño los elementos esenciales de la cultura y de la ciudadanía, sin tratar de descubrir en el escolar la dirección de sus aptitudes y de su vocación. Un reciente decreto del Poder Ejecutivo introduce, a partir del curso próximo, un preaprendizaje general en el quinto y sexto grado. De esta suerte, se recorren dos grandes fines pedagógicos y sociales: uno la selección, en mayor escala que hasta el presente, de las actividades manuales y de trabajo, conforme aconsejan las escuelas modernas; otro, aun más importante, la familiarización del niño con instrumentos de su tarea futura. Se enseña a su vez, a rendir servicio a su mente.

## UNO DE LOS GRANEROS DEL MUNDO

La agricultura argentina tiene su origen en las economías regionales que se desarrollaron durante el período colonial, independientemente las unas de las otras. El progreso de los medios de transporte y, ante todo, la unidad nacional, y la consagración de garantías constitucionales relativas a principios de derecho y régimen de la propiedad, provocaron no sólo el amalgamamiento de esos núcleos aislados, sino también la llegada de colonos de ultramar y el progreso general de las industrias agropecuarias.

Se distinguen dos períodos principales en el desenvolvimiento de la agricultura en el actual territorio de la República Argentina: el primero, que se inicia con la conquista y la ocupación de ciertos puntos estratégicos por parte de los españoles, abarca un lapso de unos 300 años y llega hasta las guerras de la Independencia y las luchas internas que le sucedieron; y en el segundo, que comienza con la fundación de las primeras colonias en la provincia de Santa Fe en el año 1854, se destacan las inversiones de capitales que contribuyeron al desarrollo de los medios de transporte y llega hasta nuestros días.

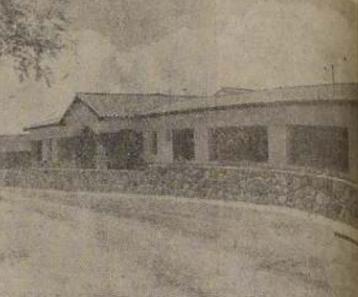
Durante el período colonial los cultivos se limitaron a las necesidades esenciales de las poblaciones, siendo justo destacar la acción de los misioneros católicos, muy especialmente los jesuitas, que trataron de pacificar a los indígenas por medio de la costumbre de labrar la tierra. Así se inició el cultivo de la caña de azúcar en el norte argentino, el de la yerba mate en la zona misionera, del algodón en Catamarca y en los valles andinos y vides en Cuyo.

La colonización agrícola argentina se inició en la segunda mitad del siglo pasado y desde entonces los cultivos se extendieron en forma continua. Los requerimientos de la exportación de los tres principales productos: trigo, maíz y lino, motivaron la roturación de nuevas tierras, y en el año 1878 se realizó, desde el puerto de Rosario, la primera expedición al mundo como productor y el 2.º como exportador.

## Gráficos de la región



Edificio de las oficinas públicas en el Perico de Salta. Sala de Primeros Auxilios en Perico de Salta.



Edificio de la Nueva Escuela Provincial en la Nueva Escuela Provincial.



Sala de Primeros Auxilios en Monte Rio.

## Progresos edilicios de Jujuy



Edificio de la Comisión y Sala de Primeros Auxilios en Palpalá.



Durante un concurso de pesca en el Dique de La Ciénaga.

# Rica y variada es la producción agrícola minera de la hermosa provincia de Jujuy

## SERENIDAD Y BELLEZA



Un aspecto de la progresista capital de Jujuy. Esta provincia comprende todos los climas. En sus montañas encierra riquezas incalculables en metales diversos, sales, tierras y piedras de construcción; en sus bosques se encuentran r. ideras preciosas, y sus praderas pueden sustentar innumerales ganados. La riqueza y variedad de sus productos puede tenerse por inagotables; pero la principal y más importante es actualmente la caña de azúcar, que se explota por los ingenios Esperanza y Ledesma, y que procura a la provincia las dos terceras partes de sus rentas públicas.

La producción de frutas en los maravillosos vergeles plantados por grandes sociedades industriales, ha llegado a constituir una considerable riqueza nueva.

Se ha señalado en el territorio de la provincia la existencia de yacimientos de petróleo, y ésta es una nueva fuente de fortuna que abre perspectivas grandiosas a la provincia, con los gobiernos prudentes de hombres que han dejado memoria venerada —don Domingo T. Pérez, don Césarulo Aparicio, los Valle, los Turbe, los Bertrés, los Ovejeros, los Carrillo, los Alviña, los Zanavilla, los Alvarado, los Villafañe—, la provincia del norte ha intensificado su adelanto y ha elevado su cultura a la par de todas las que forman la República, y se encuentra en estos momentos con su magnífico patrimonio íntegro, dispuesta a proseguir su marcha de progreso y de civilización.

## JUJUY PROGRESA



Edificio en construcción para el Consejo General de Educación de Jujuy

## Una visión del paisaje típico de Jujuy



Semejante a las regiones cordilleranas de Chile y Perú, es el paisaje típico de Jujuy. He aquí un aspecto de la Quebrada de Guachairá, en el departamento de Theca.

## GUEMES, HOMBRE DEL NORTE, "ALMA DE LA REGION", FUE GRAN PATRIOTA



El general Güemes, por Eduardo Schiaffino



Señor don Nicolás Toledo, Director de Turismo, en Jujuy

Producida la Revolución de Mayo, llegaba a Salta al servicio de la Junta don Feliciano Chicliana. Luego pasó a hacerse cargo del gobierno local y presidió la sesión de los primeros diputados ante la Junta de Buenos Aires; el patriota Francisco de Guerrichaga, por Salta, y el congresista Juan Ignacio González por Jujuy. En ese tiempo, las provincias formaban una sola jurisdicción. Sólo conservaba la independencia administrativa, justificada por razones de defensa nacional y de unidad geográfica, en la misma senda que se hallaba Catamarca y Santiago de Tucumán. En el Norte, y cuyo se advertían la misma vitalidad, de manera que al predominio no era exclusivo de Norte. En realidad Salta tenía el privilegio de la honrada herencia, ya que en las guerras de la independencia resistió sin desmayos la explotación de los campos realistas.

Fue en esa ocasión memorable en que el teniente Martín Güemes se presentó ante Chicliana a ofrecerse de nuevo sus servicios por la causa de la patria. Desde entonces inició la actividad de su figura histórica en la tierra natal, surgiendo por el prestigio de su capacidad militar y la simpatía de los hombres comarcanos. Los campos de la libertad lo encontraron en la acción abnegada, y si en algún momento se apartó de la soldadesca, fue por el prestigio de su capacidad militar y la simpatía de los hombres comarcanos. Los campos de la libertad lo encontraron en la acción abnegada, y si en algún momento se apartó de la soldadesca, fue por el prestigio de su capacidad militar y la simpatía de los hombres comarcanos.

El 17 de junio de 1812 desaparece la figura heroica de Güemes, los dos presidentes por medio de sus representantes buscan una solución pacífica; y el 9 de agosto de 1812, libre voluntad, sancionan una Constitución provincial.

Al celebrar ese acuerdo, los dos presidentes ratifican por un instrumento de ordenanza constitucional el proceso electoral del voto público de 1812.

Para la hora de la realidad constitucional se acordó para los destinos de Jujuy. Fue en los días previos y graves de la victoria federal en los campos de Ciudadela en que el congreso con el representante de Tucumán en la distribución del Poder Ejecutivo de los señores Rosas y Edmundo Guaycochea en Tucumán y Lezama el cargo de Salta y Jujuy.

Eligió el gobierno municipal de Jujuy al ex oficial español José María Posada, antiguo servidor del ejército realista, quien, después de la victoria de Ayacucho regresó al nuevo el lugar de residencia. Correspondió al militar de Ciudadela la honrosa del manuscrito histórico, levantándose a narinas. Varias de entonces convulsó el Gobierno, bajo la presidencia de don Marcelino Bustamante, la adhesión de ciudadanos valerosos y el fervor del entusiasmo popular, se procedió a una sesión la autonomía política de Jujuy el 18 de noviembre de 1812.

## PETROLEO

El 13 de diciembre de 1907 se produjo un acontecimiento de trascendental importancia para el desarrollo industrial del país: el descubrimiento del petróleo en Comodoro Rivadavia, territorio nacional del Chubut. Desde entonces, una intensa actividad desplegaron el Estado y las empresas de carácter privado a fin de explotar las ingentes riquezas del subsuelo nacional.

La explotación por el Estado se hace por intermedio de la repartición denominada "Yacimientos Petrolíferos Fiscales" y abarca el mayor porcentaje de los yacimientos de petróleo. Sus recursos le permiten la explotación en gran escala, el transporte y la destilación.

El descubrimiento de nuevas zonas petrolíferas se sucedieron y cuencas de inmenso valor económico aparecieron en Piam Huinul, localidad perteneciente al territorio de Neuquén, lo mismo que en las provincias de Mendoza, Salta, Jujuy.

La elaboración de subproductos y derivados se efectúan en modernas plantas industriales, obteniéndose así aceites lubri-

## LA PRODUCCION AGRARIA ARGENTINA BATE NUMEROSOS RECORD MUNDIALES

| L I N O   |                                      | M A I Z   |   |
|---|--------------------------------------|---|---|
| Area sembrada: Primer lugar en el mundo, con 2.500.000 hectáreas. | 1.0 Argentina.                       | Producción: Primer lugar en el mundo, con 1.500.000 toneladas.    | 1.0 Argentina; 2.0 Rusia; 3.0 India.  |
| Exportación: Primer lugar en el mundo, con 1.300.000 toneladas.   | 1.0 Argentina.                       | Producción: Primer lugar en el mundo, con 6.000.000 de hectáreas. | 1.0 Rusia; 2.0 Estados Unidos; 3.0 China; 4.0 India Británica; 5.0 Canadá; 6.0 Argentina. |
| Producción: Primer lugar en el mundo, con 1.500.000 toneladas.    | 1.0 Argentina; 2.0 Rusia; 3.0 India. | Exportación: Primer lugar en el mundo, con 6.000.000 toneladas.   | 1.0 Rusia; 2.0 Estados Unidos.  |
| Exportación: Primer lugar en el mundo, con 1.300.000 toneladas.   | 1.0 Argentina.                       | Producción: Primer lugar en el mundo, con 7.500.000 toneladas.    | 1.0 Estados Unidos; 2.0 Argentina.  |
| Producción: Primer lugar en el mundo, con 1.500.000 toneladas.    | 1.0 Argentina; 2.0 Rusia; 3.0 India. | Exportación: Primer lugar en el mundo, con 6.000.000 toneladas.   | 1.0 Argentina; 2.0 Estados Unidos.  |

## MUY ENERGICA ES LA CAMPAÑA DEL GOBIERNO CONTRA EL AGIO

BUENOS AIRES. — Cuatrocientas firmas comerciales han sido nuevamente afectadas por la campaña contra el agio. Se trata de bares y confiterías donde los precios habían subido hasta lo exorbitante.

La policía federal se ha manifestado en esta ocasión, como en otras anteriores similares, diligente y enérgica.

El pueblo trabajador, que lucha desde la mañana a la noche para que la producción cada día sea más y mejor, conforma a la consigna revolucionaria, y se frustra su anhelo por causa de las maniobras de los comerciantes inescrupulosos, va colmando ya su paciencia.

Hay personas que tienen dinero y pagan lo que se exige sin decir palabra. Hay otros que no se animan a parecer mesquinos y se callan, robo a la vista. Otros refunfuñan, pero son débiles de carácter y no pasan de allí. Si cada individuo de la colectividad velara por las normas de ética y manifestara su condenación cuando observa que se violan los buenos principios y procedimientos, se adelantaría mucho en el éxito de la campaña que, sin reposo, ha emprendido el Gobierno contra esta especie de delincuencia a plena luz.

## Progresos de la ciudad



Edificio en construcción del Hotel de Turismo en Alto de la Viña.

## MEJORA SERVICIO DE TRANVIAS EN LA CIUDAD DE BS. AIRES

BUENOS AIRES. — Las quejas reiteradas del público de la capital, sobre las deficiencias en los servicios de la Corporación de Transportes, tienen fundamento serio. Los coches en su mayoría están viejos. Los rieles gastados, el personal de mal humor y las continuas interrupciones del tránsito llevan al público a formular airadas protestas.

Hay que reconocer, sin embargo, que la Corporación de Transportes ha debido luchar en un período difícil con enormes dificultades. La guerra, al paralizar o desplazar hacia otra parte la industria del transporte, ha retrasado su progreso.

El Gobierno, que no es el primer accionista de la asociación que dirige el transporte entre nosotros, sólo puede operar con su consejo y con su ayuda material inmediata. Así lo hizo cuando acudió en ayuda de la Corporación, prestándole ciento treinta millones de pesos para que mejorase sus servicios y cumpliera con las mejoras otorgadas a su personal obrero.

| PRODUCCION ANUAL DE PETROLEO, mts.3 |           |
|-------------------------------------|-----------|
| Años                                | Total     |
| 1939                                | 2.959.168 |
| 1940                                | 3.276.496 |
| 1941                                | 3.499.757 |
| 1942                                | 3.768.547 |
| 1943                                | 3.948.412 |

# Jujuy será transformada conforme a nuevos conceptos

### Una naturaleza maravillosa rodea la ciudad.

La función del Gobierno del municipio exige no sólo la satisfacción de la realidad social, sino la solución de los problemas que ella se plantea. Pero, más allá de esto, tiene que ir al encuentro del progreso y encontrarlo, y crearlo e impulsarlo. La vida urbana es compleja por la diversidad de factores que la determinan, exige en el ejercicio de la función pública amplia imaginación y vasta responsabilidad.

Estamos viviendo en plena época revolucionaria y uno de los hechos que la caracterizan es la necesidad de planificar con conocimiento de causa y previsión de alcances. Constatamos que el desarrollo de las poblaciones se hizo en forma anárquica, vale decir, agrupaciones de hombres sin orden ni concierto, el mismo deseo de regularse de acuerdo a planes previamente elaborados, en los que la razón, la lógica y la visión del futuro se impongan.

### LINEAMIENTOS GENERALES DEL PROGRAMA A CUMPLIRSE

Una naturaleza maravillosa rodea a la ciudad, pero es necesario que este marco esté a tono con el cuadro. Hay que hacer de Jujuy una "buena ciudad", y tengo la convicción de que ello puede lograrse encareciendo resultadamente la elaboración del "plan regulador", que comprenderá el planeamiento de la campiña y el planeamiento urbano, puesto que ambos son inseparables. Estimando que es la clase esforzada de los obreros la que soporta las peores condiciones de vida, la que menos puede satisfacer sus necesidades materiales y espirituales, para ellos y para sus hijos es prioritaria la solución del problema. Se impone entonces el planeamiento en un sentido centrípeta, de afuera hacia adentro.

Naturalmente que no sólo el urbanismo y la necesidad de un plan regulador constituyen el asunto trascendente que debe resolverse para la vida de la ciudad. Existen muchos otros que exigen una atención inmediata, tales como la reparación de los pavimentos y la construcción de otros en arterias que permanecen sin progreso alguno por el mero hecho de tener calzada de tierra o de ripio; la construcción de viviendas, la higiene de las calles de la ciudad, en sus diferentes órdenes, la habitación del frigorífico municipal, la conservación de inmuebles, el control de la vivienda, en especial las casas de inquilinato, la construcción de un nuevo cementerio, la eliminación de basuras, y el transporte de pasajeros son otros tantos problemas que han de absorber nuestra actividad municipal.

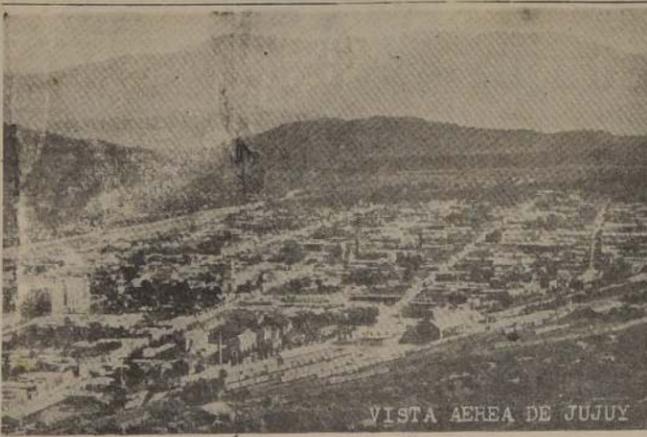
La vinculación con el núcleo central de las villas suburbanas, que puede obtenerse con el simple expediente de establecer líneas adecuadas de transporte de pasajeros, es una cuestión que así bien en la actualidad se cumple, pero de manera precaria, será encarada por la Municipalidad de la Capital.

Uno de los renglones que merecerá también especial dedicación lo constituye la frecuentación del radio urbano, y alrededores, particularmente la nueva avenida que se construye en la margen derecha del Río Chico.

El plan de obras públicas proyectado, que involucra los trabajos más importantes, cuenta con un presupuesto inicial de \$ 400.000.—, el que se elevará a la medida que lo requiera su total realización.

Es claro que la elaboración de una obra de tan vastos alcances escapa tal vez a las posibilidades actuales de la Comuna, y hasta es posible que escape a su jurisdicción; pero ya que la misma debe ser el producto de la coordinación entre la acción del Gobierno provincial y municipal, tengo la seguridad de que el Poder Ejecutivo, con el espíritu progresista y revolucionario que lo caracteriza, apoyará esta iniciativa arrojando los medios necesarios para llevarla a la práctica.

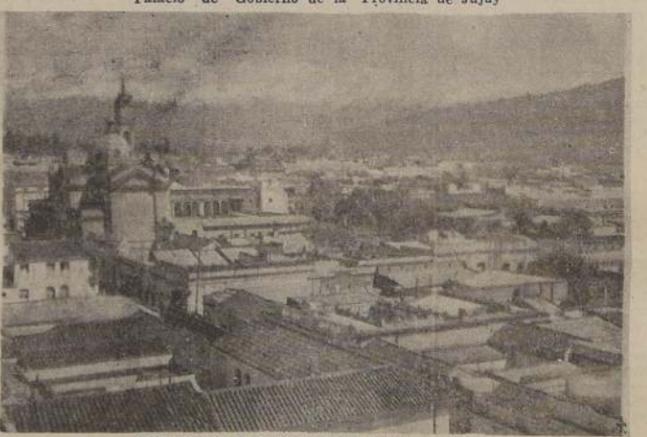
**LUIS RAUL PIOLA,**  
Intendente Municipal,  
Jujuy, 7 de febrero de 1948.



VISTA AEREA DE JUJUY



Palacio de Gobierno de la Provincia de Jujuy



Otro aspecto de la interesante ciudad norteña

## CORREOS, TELEGRAFOS Y TELEFONOS ARGENTINOS

El servicio de correos está monopolizado por el Estado, efectuándose en forma eficiente en todo el territorio del país y con el exterior. Existen 4.500 oficinas instaladas. El movimiento de piezas de correspondencia fué en el último año de 1.100 millones, siendo 1.066 millones internos, 17 millones externas expedidas y 17 millones externas recibidas.

El servicio telegráfico también está monopolizado por el Estado, aunque no en forma absoluta como el servicio postal. Cuentan también con servicio telegráfico propio las provincias de Buenos Aires y Entre Ríos y los ferrocarriles. Existen 1.207 oficinas telegráficas, con una longitud de

líneas de más de 48.000 kilómetros, un desarrollo de conductores que alcanza los 130 mil kilómetros y un movimiento de 10 millones de telegramas internos expedidos. El crecimiento de la red telefónica argentina ha sido constante en los últimos años, elevándose en la actualidad a cerca de 500.000 el número de aparatos instalados.

## LAS COMUNICACIONES URBANAS EFICIENTES, RAPIDAS Y SEGURAS

La Argentina cuenta con una extensión de costa marítima sobre el Océano Atlántico que excede los 4.000 kilómetros, y un sistema fluvial servido en primer término por la red hidrográfica de la cuenca del Plata, formada por ríos que ofrecen un gran interés en razón del desarrollo económico de las regiones que atraviesan.

te, el problema provocado por la escasez de bodegas.

**CAMINOS**  
La República Argentina cuenta con una red caminera de 417.000 kilómetros de extensión, de los cuales 5.000 son de calzada firme superior y 23.000 mejorados de tránsito permanente.

Pertenece a dicha red los ríos de la Plata, Paraná, Uruguay y parte del Paraguay. El primero, considerado como el más ancho del mundo —200 kilómetros en su punto máximo—, tiene una longitud de 370 kilómetros y cubre una superficie de 34.000 km<sup>2</sup>. El río Uruguay, de una extensión de 4.200 kilómetros, y el Uruguay de 1.400, delimitan la zona mesopotámica argentina, que comprende las provincias de Entre Ríos, Corrientes y la Gobernación de Misiones. Por último, el Paraguay, con una extensión de 2.600 kilómetros, se caracteriza como uno de los ríos de navegabilidad más uniforme de la red.

Gran impulso recibió la red vial argentina con motivo de la sanción de la Ley Nacional de Vialidad (N.º 11.658), que creó un sistema troncal de caminos en todo el territorio de la República, de propiedad exclusiva de la nación, y estableció un sistema de ayuda federal al que se acogieron las provincias mediante la concertación de leyes-convenios con el Estado Nacional.

Sobre los márgenes del río Paraná, zona de una belleza singular, se levantan las importantes ciudades de Santa Fe, Rosario y Paraná, y sobre la costa del río Uruguay, que sirve de límite a la Argentina con las Repúblicas del Brasil y Oriental del Uruguay, las ciudades de Concordia, Concepción del Uruguay, Gualeguay, Victoria, Santo Tomé, etc.

El sistema impositivo creado por la ley 11.658, con las modificaciones introducidas posteriormente, ha permitido crear una sólida fuente de recursos. Los gravámenes incidentes sobre los aceites lubricantes y los combustibles, a los que se suman los provenientes de la Ley Mitre (3 por ciento sobre las entradas líquidas de los ferrocarriles), el aporte del Estado Federal y otros recursos de percepción irregular.

El movimiento anual de mercaderías por vía fluvial excede de 3.000.000 de toneladas, equivalentes a 1.300 millones de toneladas-kilómetros. El cabotaje costanero de mercaderías mueve anualmente 500.000 toneladas, con 600 millones de toneladas-kilómetros.

En el año 1940 se sancionó la Ley de Coordinación de Transportes por los caminos nacionales (N.º 12.341), destinada a evitar las superposiciones antieconómicas y entre el tránsito ferroviario y el automotor.

En el año 1944, 464.245 vehículos circulaban en el país, discriminándose así:

En el año 1940 se sancionó la Ley de Coordinación de Transportes por los caminos nacionales (N.º 12.341), destinada a evitar las superposiciones antieconómicas y entre el tránsito ferroviario y el automotor.

En el año 1944, 464.245 vehículos circulaban en el país, discriminándose así:

|                  |         |
|------------------|---------|
| Automóviles      | 319.687 |
| Omnibus y micros | 11.220  |
| Camiones         | 133.338 |
| Total            | 464.245 |

### AERONAVEGACION

Funcionan actualmente en el país diversas líneas de aeronavegación, que recorren en sus rutas dentro del territorio nacional más de 9 mil kilómetros.

El movimiento anual de mercaderías por vía fluvial excede de 3.000.000 de toneladas, equivalentes a 1.300 millones de toneladas-kilómetros. El cabotaje costanero de mercaderías mueve anualmente 500.000 toneladas, con 600 millones de toneladas-kilómetros.

La República Argentina cuenta con líneas aéreas que la unen con todos los países de América. Cabe destacar que a raíz de la guerra dejaron de funcionar tres empresas que cumplían servicios de aeronavegación a Europa.

Es de destacar el cabotaje patagónico, servido por modernos barcos de pasajeros y carga, y por una importante flota de "Yacimientos petrolíferos Fiscales".

Todos los puntos importantes del país se hallan ligados por líneas aéreas pertenecientes a empresas particulares o al Gobierno Nacional.

La idea se materializó el 6 de marzo de 1941 en que por decreto del Gobierno Nacional se resolvió la creación de un organismo denominado "Flota Mercante del Estado", sobre la base de los buques que se hallaban inmovilizados en nuestros puertos a consecuencia de la guerra.

Aviones de empresas particulares tocan en sus viajes las provincias de Córdoba, Mendoza, Tucumán y Salta. El servicio de la Aeroposta Argentina una la capital de la República con Río Grande (Gobernación de Tierra del Fuego), en un recorrido de más de 2.500 kilómetros, haciendo escalas en importantes ciudades del sur argentino.

La "Flota Mercante del Estado" inició sus actividades el 1.º de noviembre de 1941, y hasta el 31 de octubre de 1944 había realizado 259 salidas de ultramar, totalmente destinadas a puertos americanos, y 77 a los puertos de la República, habiendo navegado un total de 2 millones 756.277 millas con cargas que excedieron los 3 millones de toneladas.

El Estado ha contribuido eficazmente al desenvolvimiento de los servicios aéreos, ya mediante subvenciones a determinadas empresas por cantidad de kilómetros recorridos, o bien con el establecimiento de líneas aéreas oficiales. En este sentido se cuenta con un servicio internacional que une Buenos Aires y Asunción del Paraguay; y dentro del territorio argentino, Buenos Aires con Mar del Plata, Posadas, Santa Rosa, San Carlos de Bariloche, Esquel y otros ciudades.

La "Flota Mercante del Estado" a prestado importantes servicios al tráfico interamericano y contribuyó a solucionar, siquiera en par-

## NOTAS GRAFICAS



Ingeniero señor don Alberto J. Hurbe, Gobernador de Jujuy



Bandera que el general Belgrano entregó al Cabildo de mayo de 1813, después de hacerla bendecir en la Matriz por el canónigo Juan Ignacio Gorrii, y por el Ejército y el pueblo en la Plaza de Jujuy el 25 de mayo de 1812. Es la primera Bandera Nacional. Su tela es de 1500 centímetros de longitud y 165 centímetros de anchura. Las dimensiones son: 165 por 146 centímetros.



Un aspecto de la Escuela Normal, establecimiento que educa a miles de futuros maestros conforme a una moderna pedagogía.

## Tranvías y taxis en Buenos Aires

En la Capital Federal están actualmente coordinados por ley los servicios de transportes de pasajeros: tranvías, subterráneos, omnibus y colectivos, los que forman parte de un organismo mixto denominado Corporación de Transportes de la Ciudad de Buenos Aires.

Las líneas de transporte urbano de la ciudad de Buenos Aires, en una red de 1.388 kilómetros, sirven a un promedio mensual de 50 millones de pasajeros. Las líneas tranviarias tienen una extensión de 725 kilómetros de rieles, que transportan un promedio mensual de 50 millones de pasajeros. Existen en la actualidad 1.500 kilómetros de líneas, término medio de 25 millones de pasajeros al día.

Por último, cabe mencionar un sistema tipo de transporte en la ciudad de Buenos Aires, el de los colectivos. Se trata de vehículos de gran capacidad media de 20 pasajeros que sirven eficazmente a las necesidades del tránsito urbano. Existen en la actualidad 1.500 kilómetros de líneas, término medio de 25 millones de pasajeros al día.

Varios miles de colectivos completan el tránsito urbano. En el interior de la ciudad, los omnibus realizan un promedio mensual de 25 millones de pasajeros.

## SOBERANIA ARGENTINA EN LA ZONA ANTARTIDA

**BUENOS AIRES.**— La Antártida argentina preocupa al Gobierno británico. El Ministerio de Relaciones Exteriores de nuestro país acaba de recibir, en efecto, dos notas del Gobierno de Londres, que constituyen una

presentación diplomática, desde luego sin carácter de protesta. Son motivadas, según se expresa en ellas, por la instalación de una base naval y una estación de radiotelegrafía permanente en la isla de la Decepción, del grupo de las Orcadas, por parte del Gobierno argentino.

### BUENAS COSECHAS HABRA ESTE AÑO EN REP. ARGENTINA

En las vastas zonas agrícolas del país está a punto de terminarse la actual cosecha de trigo, maíz y soja. Las noticias llegadas del interior son decididamente favorables y destruyen las versiones que daban a los trabajadores del campo como embarcadas en una política contraria a los intereses permanentes de la nación. Podemos afirmar que llegar a un exagerado optimismo que la cosecha es magnífica en su calidad y buena en los inmediatos resultados obtenidos. Si se recuerda que algunas de las regiones más productivas experimentaron una sequía prolongada y que hubo un evidente retraso en las labores ocasionado por la dureza de la tierra reseca, la cosecha que actualmente se recoge autoriza a contar con confianza el porvenir y las futuras operaciones de comercio en el orden comercial. En todas las zonas del litoral, sin excepción alguna, el rendimiento del trigo, así como el del maíz y la soja ha sido excelente y supera los primeros cálculos que se hicieron cuando se tuvo conocimiento de las dificultades habidas en la siembra.

La Cancillería, tras de estudiar los documentos, los ha remitido a la Comisión Nacional del Antártico, haciendo constar que el lenguaje empleado por su comunicante es correcto y sereno, como la ha sido hasta ahora el de todas las notas cambiadas al respecto.

Los cables de Londres que referían el hecho mostraban una sorpresa inexplicable, como si fuera ésta la primera vez que el Gobierno argentino toma medidas relacionadas con la Antártida y nuestra soberanía en la zona austral. Es sabido, por el contrario, que el problema se halla invariablemente presente en la política exterior de la República y que el Gobierno actual no ha desaprovechado una sola coyuntura para proclamar sus derechos. Ejemplo próximo: el alegato sobre las Malvinas de la delegación argentina, en la comisión de colonias y mandatos de la NU. Nuestros representantes hicieron notar que se trataba de un derecho irrenunciable, y a la vez, de un claro imperativo geográfico. Los restantes miembros de la citada comisión en acalorante presidia por el delegado australiano, escuchando atentamente la exposición, persuadidos de la trascendencia histórica y jurídica que entra-



En momento del nuevo baño de Jujuy "Cuatro de Junio", cuya inauguración se verificará en el presente año



# En parco territorio contiene Tucumán gran población

### MEJORAR LAS CONDICIONES DE VIDA DEL OBRERO Y DIFUNDIR LA CULTURA POPULAR, OBJETIVOS DEL GOBIERNO.

#### PALABRAS DEL GOBERNADOR DE TUCUMÁN, D. CARLOS DOMÍNGUEZ

Publicamos a continuación un extracto del hermoso discurso pronunciado por el gobernador de Tucumán S. E. don Carlos Domínguez, con ocasión de la visita que el año último efectuaron a esa ciudad el presidente de Chile, Excmo. señor González Videla y el Presidente Perón.

El localismo tucumano, se informa en el legítimo orgullo de haber proporcionado solar nativo a la Independencia Nacional de haber formulado con Alberdi "Bases para la Constitución Nacional", de haber viziado con Roca la unión y al poder nacional; y de haber dado, en sus tajantes gestos de febrero y octubre, algo del tiempo metal que en vuestras manos señor Presidente, torna-se herramienta de liberación económica nacional.

Estas son las raíces nacionales del orgullo provinciano de Tucumán.

En parco territorio, contiene Tucumán, gran población. Y siendo esta última, en su gran mayoría desposeída, tiene, impeno, este Estado, prestando de provincia rica para el miraje general de la nación.

Farejera que esta Provincia, signara su destino, en vocación de antítesis. Pero ello sugiera la explicativa reflexión.

Apta la tierra tucumana para el desarrollo de una agricultura primitiva, es dedicada, empero a un cultivo extensivo, cuyo antecedente o razón, no es otro, que la inclinación a la co-munidad o a la molición, orientadora de los primeros pasos de un reducido grupo de familias terratenientes.

Consecuencia política de lo expuesto, el gobierno dictado por una minoría, infundista y a la par industrial, pero cómoda y sin iniciativa, Fecundaría riquesa para pocos y miseria para el pueblo de la provincia.

Fue necesaria, la profunda conmoción que importara la revolución de junio, para clarificar el fondo de hechos y fenómenos, aceptados con tradición.

Hoy comprobamos que el progreso alcanzado, por el empuje del pueblo laborioso de esta provincia, no ha corrido paralelo con el bienestar a que el mismo tenía, y tiene derecho a gozar.

Y sabemos, también, que para el logro de dicho bienestar es perentorio promover la diversificación e intensificación de cultivos, la integración del ciclo elaborativo de esta vieja industria azucarera.

**NECESIDAD DE CAMINOS**

Sin la construcción de las grandes rutas viarias que, dispuestas por el Plan Quinquenal vincularán a Tucumán con los grandes centros de población del Norte, cómo se reactivaría el comercio de esta Provincia? ¿y cómo sus productos, en expresión de paz y fraternidad continental, tendrían acceso a los naturales mercados de la estimada nación del Altiplano?

Los angustiosos problemas que plantea la situación sanitaria de Tucumán, no podrían ser resueltos, totalmente, por la Provincia, atento la magnitud de sus recursos. Sólo el cumplimiento de las obras y previsiones sanitarias que, programadas para el Norte, tengan asiento y efecto en el territorio provincial, darán integral solución a dichos problemas.

El pueblo y Gobierno de Tucumán, saben que, sin el éxito de un sostenido y pujante empuje productivo, se alejarán las brillantes perspectivas que abre para el futuro de este pedazo de suelo patrio, el Plan Quinquenal.

Por eso, superando inconvenientes naturales, fortuitos e provocados, se tendrá la producción que de Tucumán se espera.

Sobre la acción del Gobierno de esta Provincia, que un limpio mandato popular puso a su cargo, podría decir, únicamente, que ha venido desarrollando una silenciosa y tenaz labor.

Requerido por las solicitaciones de la política —entendida como juego sagas de intereses— y por las exigencias de una nota social que exhorta al mandatario a construir, el Gobernador que habla, ha elegido la más amplia solución política: la de construir.

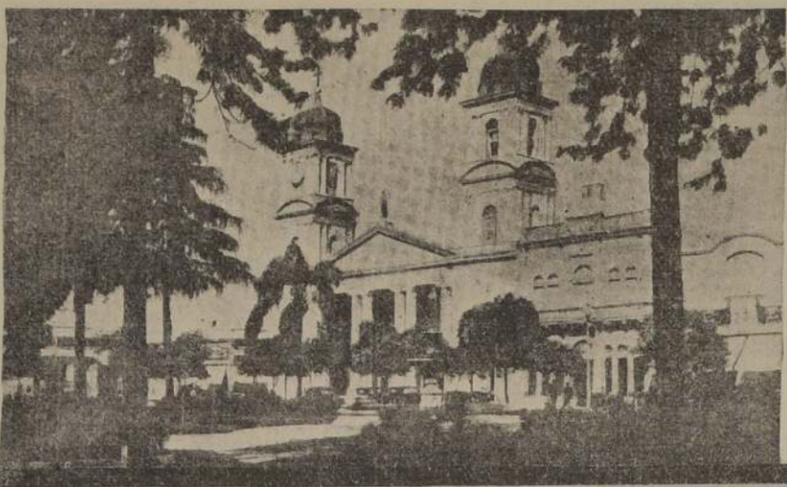
A tal objeto, procuróse dotar a la administración provincial de los más eficientes funcionarios, que ofrecieran, a la par de una probada capacidad, la garantía de una voluntad leal al servicio de la causa del pueblo.

Así, y como consecuencia del acceso a la función pública de una promisoriosa plebe juvenil, el viejo mecanismo de la administración provincial, dio ascendencia, saludablemente, la helarfa de su proverbial rutina y tornóse en campo propicio para las realizaciones del impulso creador. Asegúrese también, de este modo, la continuidad orientadora en la función pública del pensamiento de la Revolución.

### Medallas conmemorativas serán acuñadas

El Ministro de Obras Públicas, don Ernesto Merino, dispuso la acuñación de medallas de oro en unos casos y de bronce en otros, conmemorativas de la inauguración de la línea ferroviaria Antofagasta-Salta.

### El primer trapiche se conserva en Tucumán



ARRIBA: Aspecto de la hermosa catedral de Tucumán, frente a la plaza, bordeada por naranjos. ABAJO: Casa del obispo Colombres. Aquí se conserva el primer trapiche utilizado en la provincia, y que dió origen a la industria azucarera de esa región de la República.

## EN 1565 FUE FUNDADA LA CIUDAD DE TUCUMAN

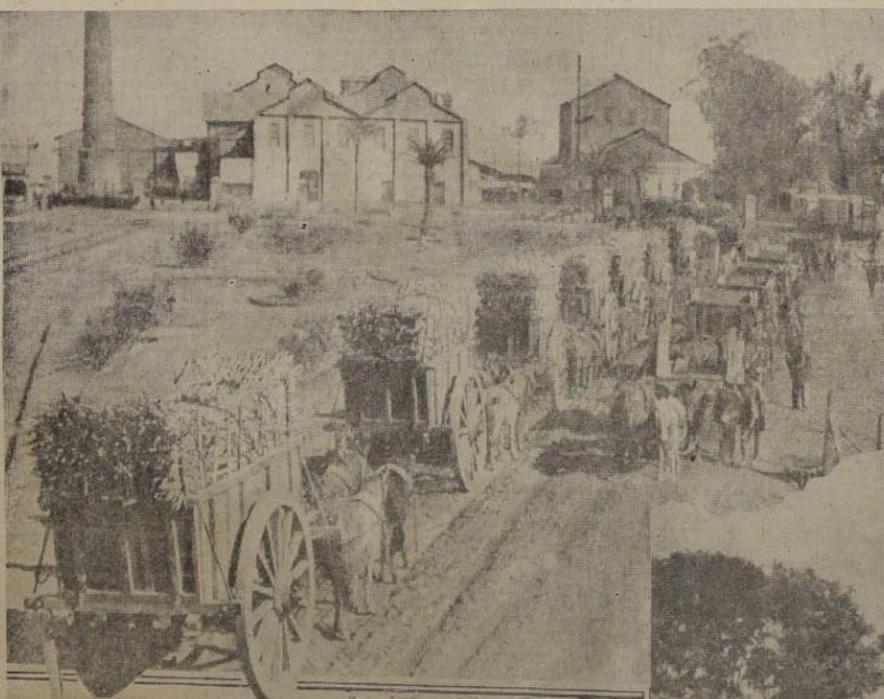
La capital de Tucumán la fundó don Diego de Villarroel el 29 de septiembre de 1565, a diez kilómetros al sudeste de la villa de Monteros, donde en la actualidad existen las ruinas que se conocen con el nombre de Pueblo Viejo, siendo trasladada por don Fernando Mateo de

Luna en el año 1685 al sitio que ocupa actualmente. El primitivo San Miguel de Tucumán estaba mal emplazado, pues sus fundadores sólo se cuidaron de buscar una posición favorable para la defensa, tenían que combatir constantemente a los indios quilmes y tolombones

que ocupaban los valles calchaquies. Sus aguas eran malsanas. La región elegida para la traslación era fértil, pues estaba regada por las aguas del río Salí. Además se hallaba poblada por los indios lules, gente pacífica que trabajaba bajo la severa vigilancia de los jesuitas.

El acta de la traslación de la ciudad se conserva en el Archivo de la Provincia y la cruz fundadora de la ciudad primitiva, en la Catedral. **LA PROVINCIA DE TUCUMÁN** La provincia de Tucumán comprendía hasta el año 1782 lo que son hoy Córdoba, San-

## TUCUMAN, ZONA DE RICOS INGENIOS AZUCAREROS



**PROCESO DE FABRICACION.** — Una vez madura la caña, se procede a su corte, pelada, despunte, amontonada y cargada hasta el canchón del ingenio, donde se la pesa. Grandes güinches la transportan hasta los trapiches para su estrujamiento, realizándose estas cuatro operaciones principales: extracción del jugo de la caña, por medio de los trapiches, purificación y filtración del jugo obtenido, concentración del mismo para que cristalice el azúcar y refinación, a fin de hacer lo apto para el consumo. El término medio de azúcar obtenido por cien kilos de caña, es de ocho a nueve kilos de azúcar blanca.

## TUCUMAN, RICA REGION DE INGENIOS DE AZUCAR E INDUSTRIAS GENEROSAS

Por Alejandro O. Manzanares.

UN viajero inglés, refiriéndose a esta provincia, comentaba que jamás había visto territorio tan pequeño con mayor número de manifestaciones naturales. "Veinte comarcas reunidas no poseen tantas como esta Suiza americana".

Tucumán debe su nombre, según Avellaneda, a la conjunción de dos vocablos quichuas: *tucu* (Tucumán) y *mamant* (país). Realmente la presencia de estos "bichitos de luz" suele ser abundante. Con ellos —se dice— las gentes del campo iluminaban sus ranchos en las noches de verano. El panorama pintoresco y placido. El "contraste de la montaña con la llanura en una vezidad que impresiona por su escasa distancia. Hacia el nordeste se alzan los montes de Jaramá y altos de las Salinas, mientras que en el oeste se yergue majestuoso el Aconquija con sus cumbres de nieve perpetua a 5 mil metros de altura. El río Sa-

tiago del Estero, Catamarca, Salta y Jujuy; pero en esa fecha se separaron Salta, Jujuy y Córdoba, y en 1821 hicieron otro tanto Catamarca y Santiago del Estero, siendo erigida en provincia con los actuales límites. En cuanto a su Constitución, se la dió el 13 de marzo de 1856.

Tuvo esta provincia desde la Colonia un papel destacado que mantuvo en las luchas de la Independencia. Sus varones se dirigían a las universidades de Charcas y de San Carlos a doctorarse y sus matronas se reconocían en una vida doméstica ejemplar. Ya en la primera defensa de nuestro suelo, figura entre las tropas de Liniers una humilde hija de esta tierra, "la tucumana", que luchó contra el invasor.

**EL GRITO DE MAYO**

La férvida canción de la libertad entonada en Buenos Aires, tuvo una magnífica resonancia en Tucumán. El pueblo quiere zafarse de las cadenas de la esclavitud con que el Virreinato pretende eternizar un régimen oprobioso. Acampan en las márgenes del río Salí los primeros ejércitos libertadores, al mando del general Belgrano. El 24 de septiembre de 1812 se desarrolló una batalla en la Ciudadela, en el campo denominado de Las Carreras, entre las fuerzas realistas dirigidas por el general Tristán y las criollas. La suerte favoreció a las armas patriotas. Este episodio influyó en forma definitiva en el triunfo de nuestra nacionalidad, pues las huestes del general español fueron perseguidas por las del general Belgrano y destruidas en el histórico campo de Castañares y posteriormente en Vilcapugio y Ayohuma.

Tres ferrocarriles llegan a su capital: el Central Norte Argentino, el Central Córdoba y el Central Argentino. Además, dos líneas de aeronavegación: "Zonda" y "Panagra", y excelentes rutas camineras que permiten un intenso tráfico automotor dedicado al transporte de pasajeros, carga y correspondencia, hacia sus cuatro puntos cardinales.

El ferrocarril internacional —entre guilón interamericano— opera directamente con Bolivia por un camino pintoresco y lleno de atractivos naturales. De Tucumán al norte, hasta la frontera con Salta y en sólo un trayecto de 220 kilómetros, las vías férreas y caminos importantes permiten un intenso tráfico automotor dedicado al transporte de pasajeros, carga y correspondencia, hacia sus cuatro puntos cardinales.

El ferrocarril internacional —entre guilón interamericano— opera directamente con Bolivia por un camino pintoresco y lleno de atractivos naturales. De Tucumán al norte, hasta la frontera con Salta y en sólo un trayecto de 220 kilómetros, las vías férreas y caminos importantes permiten un intenso tráfico automotor dedicado al transporte de pasajeros, carga y correspondencia, hacia sus cuatro puntos cardinales.

Si se considera que en la provincia, la menor que en el país, se cuenta con una población de 27.000 habitantes, en un territorio que cubre una extensión de 604.200 hectáreas, resulta una densidad de 44 habitantes por km<sup>2</sup>, que es la mayor densidad de la América Latina, y que sólo es superada por la provincia de Buenos Aires, que tiene en cuenta que su población es de 2.500.000 habitantes.

En el sector agrícola, la provincia —totalmente agrícola— produce, en su mayor parte, azúcar, trigo, maíz, cebada, avena, alfalfa, legumbres, frutas y hortalizas. Abundan las frutas tropicales entre las cuales se destaca la papa, por su sabor exquisito. Tabaco, de excelente calidad y arroz, etc. Está desarrollada la ganadería. Entre sus forestales sobresale el cedro y hay abundancia de leña y carbón, de buena clase.

La "Gran Tucumán" es una zona industrial con fábricas de celulosa, glucosa y gas carbónico. Posee edificios públicos de moderna arquitectura como la Casa de Gobierno, Palacio de Justicia, Correo, Caja Popular de Ahorros, Intendencia de Guerra, Arsenal Militar, Escuelas, Universidad, teatros, Baños, grandes hoteles y cines monumentales. Es lástima que haya demolido su Cabildo. A 13 kilómetros de la ciudad está la población de Tañi Viejo, zona industrial donde se encuentran los talleres de los FF. CC. del Estado. Los más grandes de Sud América en su especialidad y donde trabajan 4.000 obreros.

Dos grandes diques en construcción —El Cadillal y Escobar— acrecentarán aún más su riqueza, fertilizando algunas zonas de insuficiente humedad y suministrando el tesoro de su fuerza hidráulica para sus industrias.

Los grandes diques en construcción —El Cadillal y Escobar— acrecentarán aún más su riqueza, fertilizando algunas zonas de insuficiente humedad y suministrando el tesoro de su fuerza hidráulica para sus industrias.

**EL TRANQUE DE "NIHUIL" TIENE GRAN IMPORTANCIA**

MENDOZA.— En el momento que se reanuda el tráfico por el dique "El Niñito" que, desde el año 1946, se encuentra en estado de abandono, se ha producido un gran tráfico de mercancías y personas. Los habitantes de la ciudad andina, que desde el día de gloria, Brilla el sol de la esperanza.

El dique inaugurado el servicio de línea aérea, por el servicio de línea aérea, se pudo realizar un elemento de gran importancia. La línea aérea, que desde el día de gloria, Brilla el sol de la esperanza.

El dique inaugurado el servicio de línea aérea, por el servicio de línea aérea, se pudo realizar un elemento de gran importancia. La línea aérea, que desde el día de gloria, Brilla el sol de la esperanza.

**CAMPAÑA CONTRA EL ALTO COSTO DE LA VIDA**

BUENOS AIRES.— La campaña que se ha iniciado en la ciudad de Buenos Aires para reducir el alto costo de la vida, se ha desarrollado con gran actividad. Se ha procedido a la inspección de los precios de los artículos de primera necesidad, y se han establecido límites máximos para ellos. Además, se ha promovido la producción local de alimentos, y se ha fomentado el comercio de los productos agrícolas.

**Hacia el ingenio**

UNA HILERA DE CARROS CARGADOS DE CAÑAS, EN DIRECCION AL CANCHON DEL INGENIO. LA CASA COLONIAL DEL OBISPO COLOMBRES, FUNDADOR DE LA INDUSTRIA AZUCARERA Y UNA VISTA DEL TRAPICHE DE MADERA

**CAMPAÑA CONTRA LA LANGOSTA HA TENDIDO UN COMPLETO ÉXITO**

La campaña iniciada por el gobierno provincial en el año 1947 para combatir a la langosta, ha tendido un completo éxito. Se ha logrado reducir considerablemente el número de langostas, lo que ha permitido a los agricultores recuperar parte de sus pérdidas. Se han utilizado diversos métodos, como el uso de insecticidas y la introducción de aves que comen langostas.

# MUSEO EN AMERICA ES EL MUSEO FOLKLORICO DE TUCUMAN

## Modernas casas en las estancias de Tucumán

EN LA CASONA DEL TIPO COLONIAL DEL TIPO COLOMBRES.

CON MAS DE 600 OBJETOS DISTRIBUIDOS EN CINCO SALAS Y UNA GALERIA

Provincia Folklorico creado por Decreto del Gobierno de la Provincia el 26-10-43 con el fin de preservar el patrimonio folklorológico de Tucumán. Sr. Sánchez, quien es el primer Director. El museo único en el país, tiene su sede, convenientemente ubicada, en la antigua casa colonial de la calle de Setiembre 565, que perteneció al Obispo José de Alvear, de destacada memoria patriótica, fallecido el 9 de Julio de 1816. El museo, posteriormente, fue reemplazado y a la vez, se le agregaron las dependencias de la industria azucarera de la provincia. En el primer piso de la casa, se encuentran las dependencias de refaccionamiento de la provincia. En el segundo piso se encuentra la sala de exposiciones, que se divide en cinco salas y una galería. En la sala de exposiciones se encuentran los objetos de la cultura material, que se dividen en: objetos de uso cotidiano, objetos de uso ceremonial, objetos de uso religioso, objetos de uso artístico y objetos de uso científico. En la galería se encuentran los objetos de la cultura espiritual, que se dividen en: objetos de uso cotidiano, objetos de uso ceremonial, objetos de uso religioso, objetos de uso artístico y objetos de uso científico.



He aquí una moderna casa de campo en "Las Trancas", región de Tucumán

## TIERRA DE BELLEZA Y LEYENDA

Tucumán es tierra de belleza y leyenda. El majestuoso Aconquija es el custodio milenario de la gloriosa casa solariega bajo cuyo techo un grupo de varones preclaros proclamaron a la faz del mundo el nacimiento de una nueva y gloriosa nación. Hoy el Aconquija misterioso, aboradado ya por el hombre, cubierto de nieves eternas, de flores y frutos, poblado de cantos de pájaros y cantos del agua, ofrece al turista el encanto maravilloso de la comunión íntima de lo bello y del ritmo, fuente permanente de creación estética. Para el viajero captador de paisajes, la ascensión de San Javier constituye una de las más espectaculares de las más maravillosas bellezas. La flora subtropical, tan exuberante como espléndida, se le ofrece como un encanto para los ojos y una ensoñación para el espíritu. Maravillosa caja de colores donde en una colección de armonías se mezclan la gama infinita del verde con el claroscuro de las quebradas y la luz del sol, que envía en radiantes alfilerazos sus rayos vivificantes desde un fondo permanente de azul intenso. En este paisaje de fantasía el corazón se agita y el espíritu siempre inquieto y vibrante por las exigencias de la lucha cotidiana, recibe como una caricia sedante el vaho embriagador de esta tierra ardiente y perfumada. Tucumán es la novia prometida y siempre esperada, que todos los años se engalana de azahares para recibir al viajero que, ávido de nuevas perspectivas, se adentra a sus valles sonrientes para gozar del espectáculo magnífico de sus paisajes extraordinarios: clima maravilloso, bosques seculares, jardines eternos, ríos fragosos, arroyos rientes y cristalinos, cielo eternamente azul, días luminosos. Tucumán es un poema. La emoción política de sus bosques; la serenidad acariciante de sus valles llenos de vida y de sol, la majestad de sus montañas y la belleza reducida de sus montañas y cristalinos, cielo eternamente azul, días luminosos. Tucumán es un poema. La emoción política de sus bosques; la serenidad acariciante de sus valles llenos de vida y de sol, la majestad de sus montañas y la belleza reducida de sus montañas y cristalinos, cielo eternamente azul, días luminosos. Tucumán es un poema. La emoción política de sus bosques; la serenidad acariciante de sus valles llenos de vida y de sol, la majestad de sus montañas y la belleza reducida de sus montañas y cristalinos, cielo eternamente azul, días luminosos.

## LA SERENIDAD DEL CAMINO



"Los caminos y sierras de la región de Tucumán tienen una belleza suave y penetrante, como perfume de flores silvestres".

## ACCION DE LAS FUERZAS ARMADAS EN EL PROGRESO DE ARGENTINA

BUENOS AIRES.— En el aprovechamiento de las enormes posibilidades de la Nación y la multiplicación de sus fuentes de riqueza, las Fuerzas Armadas desenvuelven una acción valerosa y coordinada. Fuentes y caminos, líneas ferroviarias, fábricas y minas, expresan en el vasto territorio de la República la colaboración de las fuerzas armadas en la creación de nuevas fuentes de bienestar para el pueblo argentino. En el extremo sur de la Argentina, el Ministerio de Marina asume la dirección y la gestión de una multitud de iniciativas que tienden, en su totalidad, al desarrollo de todas nuestras fuentes de riqueza, siguiendo los objetivos y el pensamiento del Plan Perón. Tierra del Fuego, por sus características, se sitúa en la amplia perspectiva de nuestros límites nacionales como zona ideal para la producción de pieles finas, fuente inagotable y apenas en principio de creación de altos valores económicos para el país. El plan de acción del Ministerio de Marina, en relación a Tierra del Fuego y otras zonas del sur, está en pleno desenvolvimiento, abarcando en su amplitud, los variados aspectos previstos por el Plan de Gobierno. Entre éstos, se debe destacar hoy su labor en beneficio de la creación de una grande y sólida industria peletera, de alta calidad, en las citadas regiones.

## CABEZA LUMINOSA: SIGNIFICADO DE TUCUMAN

La genealogía de la palabra "Tucumán" ha suscitado extensas discusiones, sin que hasta ahora se haya determinado en forma precisa de dónde ha salido la expresión que denomina a esta provincia. Existen varias acepciones, de las que consignaremos algunas. Paul Groussac afirma que el término "Tucumán" tiene un origen genimico, vale decir, que ha sido extraído del aspecto geográfico o de una producción natural importante. Fundamenta este aserto en la mención que hace Garcilaso de la Vega de la entrevista efectuada por embajadores de esta zona de Lules, que comprendía cinco naciones, al Emperador inca, cuando expresa: "los embajadores, llegados a la presencia del Inca, le ofrecieron mucha ropa de algodón". También se apoya en el hecho de que los primeros exploradores designaban a las naciones del Tucumán como gente de "manta y camiseta". De ahí infiere el ilustre polígrafo el sentido del vocablo, descomponiéndolo de esta suerte: "tucu, raíz radical de Tucumán, es en quichua el nombre del algodón y "ma" o "man", terminación del caso locativo que indica la permanencia en el tiempo y en el espacio; "man" significa "lado de", "hacia" y "de donde". De lo expuesto deduce que Tucumán sería, pues, el país del algodón. El americanista Lafont Quevedo manifiesta que Tucumán en su interioridad significaría "el alcarobal". Moussov se concretó a decir que Tucumán fue así designado desde muy antiguo. Pascual Soprano, escritor itálico, asegura que el nombre de Tucumán fue tomado del de un cacique poderoso del valle del Calchaquí, llamado Tuoma o Tucman, y su pueblo se llamó por extensión Tucumanhan, voz compuesta del nombre del cacique y de "han", que en lengua quechua, pronto de los calchaquíes, quiere decir pueblo. Nicolás Avellaneda aplica un origen poético a Tucumán, expresando: "tucu" significa luz y se llaman popularmente "tucus" las luciérnagas que bordan con sus brillantes chispas el manto de las noches en los trópicos; "man" es cabeza; Tendríamos de tal manera: "Tucumán", cabeza de luz o cabeza luminosa, y que el caudillo calchaquí fue saludado con ese nombre. El ensayista Pablo Rojas Paz ha titulado a una de sus novelas de ambiente tucumano, "Hasta aquí, no más", entendiendo que es la fiel expresión de la palabra "Tucumán". Según el escritor, cuando el cacique explorador llegó con su gente a este pueblo, extendió el brazo y señalando con el índice a la tierra, exclamó: "hasta aquí, no más", que en quichua quiere decir Tucumán.

## TRANSFORMACION DE LA CAPITAL SE REALIZA

Por intermedio de la Dirección de Paseos Públicos de la Municipalidad, se ha realizado una labor de mejoramiento edilicio en todos los sectores de la ciudad de Tucumán.



### RECUERDOS COLONIALES DE HUMAHUACA



### BELLEZAS DE TUCUMAN

## EN TUCUMAN EN PLENO CENTRO

# "COVENTRY" HOTEL

Lujoso y moderno del norte, 70 habitaciones, todas con baños y teléfonos internos. Confort moderno. Aire acondicionado. Cocina de primer orden. Micro-Omnibus propio del Hotel para excursiones a su filial: la Hostería San Javier, situada en la tierra tucumana, 24 kilómetros de la ciudad y 1 250 metros, de altura.

25 DE MAYO 330 — TELEFONO 9340

ROSA COPPOLA DE LANZA COLOMBRES

En materia de reliquias, cuen-

# INTENSA LABOR DESARROLLA EL COMISIONADO MUNICIPAL DE TUCUMAN DON EUGENIO USABEL

### SU ACCION SE DIRIGE A TRANSFORMAR LA CIUDAD, MODERNIZANDO TODOS SUS SERVICIOS.

### SANEAMIENTO DE TODOS LOS BARRIOS DE LA CAPITAL TUCUMANA.

El 28 de junio del año 1946, el Gobernador de la Provincia de Tucumán, mayor (r), Carlos Domínguez, designó Comisionado Municipal de Tucumán, al señor Eugenio Usabel, quien se entregó de lleno a colaborar en la obra del Gobierno del mayor Domínguez, y no hubo problema o aspecto de la vida ciudadana que no haya merecido de su parte el más detenido estudio, en busca de la más adecuada solución.

Encaró en primer término el problema del pavimento suburbano, construido por la firma Bocazzi, y logró un acuerdo con los representantes de la misma, con una rebaja superior al cincuenta por ciento del saldo pretendido por la empresa.

El saneamiento y mejoramiento de los distintos barrios de la ciudad mereció su preferente atención y se inicia así una era de verdadero progreso en el municipio de la ciudad capital, con el enripiado y abovedamiento de calles, construcción de puentes y alcantarillas, en diversos lugares de la ciudad que habían permanecido hasta entonces en un estado lamentable abandono. Entre las principales obras que tiene principio de ejecución bajo el gobierno municipal del señor Usabel merecen citarse, por la importancia de la misma y por lo que ella significa en favor del bienestar y progreso de todo un sector de la ciudad, el entubamiento de los barrios más densos de la capital tucumana.

En el plan de Gobierno elaborado por el actual Comisionado Municipal, se proyectan obras de indiscutible beneficio público, como ser la construcción del Mercado del Sud, reclamada por un sector que cuenta con una población aproximada de cuarenta mil habitantes y para lo cual se somete a consideración del Poder Ejecutivo de la provincia un proyecto de expropiación del terreno ubicada en el ángulo noreste de la intersección de las calles 9 de Julio y Lavalle.

Se encarga a las oficinas técnicas municipales el estudio de diversos proyectos: construcción de hasta tres mil nichos en el Cementerio del Oeste; ampliación del Mercado de Abasto, sobre las calles Miguel Lillo, General Paz y Las Piedras; importantes refacciones en el Mercado Frigorífico Municipal y Mercado del Norte y construcción de un edificio para el mejor funcionamiento del Cuerpo de Desinfección.

Se elevó a consideración del Poder Ejecutivo de la Provincia un proyecto de construcción de la Avenida 24 de Septiembre, tendiente a solucionar el grave problema del tránsito, provocado por la falta de arterias que permitan la descongestión del mismo en la zona céntrica de la ciudad. En el citado proyecto de ordenanza, preparado por el Departamento de Obras Públicas Municipales, se establecen las dimensiones de la Avenida, altura de los edificios, tipo de las fachadas, medidas de las construcciones accesorias, iluminación de la Avenida, etc. Se acoge también la Municipalidad de la ciudad capital a la Ley de Pavimentación contenida en el Plan Trienal de Gobierno del Mayor Domínguez y se eleva a consideración de este un proyecto de pavimento que comprende a 613 cuartas del municipio.

## La ciudad se transforma



EXCAVACION Y COLOCACION DE CASERIAS en calle Corrientes a la altura de Paso de los Andes. Los caños de hormigón, de un metro de diámetro, son construidos en los talleres del Departamento de Obras Públicas, así como los caños para su fabricación hechos enteramente con chapa.

## El trabajo es el progreso de Tucumán



El Comisionado Municipal de Tucumán, don Eugenio Usabel, en su sala de trabajo



Aspecto de la labor de construcción de veredas perimetrales en el Parque Avellaneda. También se colocaron bancos de hormigón, construidos en los talleres de la Dirección de Paseos Públicos. Entre la vereda y cordón, irá un cantero de césped.

## SELECTO GRUPO DE FUNCIONARIOS MUNICIPALES

En el mes de julio del año pasado, el señor Eugenio Usabel viajó a Buenos Aires con el fin de gestionar ante las autoridades del Banco Central de la República, la contratación de un empréstito de 50 millones de pesos para equilibrar las exhaustas finanzas municipales, destinadas al saldo a obras de singular importancia, como la construcción del Palacio Municipal, cuyos planos están en estudio en las oficinas técnicas municipales.

El señor Usabel aprovechó su estada en la Capital Federal para gestionar del Gobierno de la nación un subsidio, por una sola vez, de ciento veinte mil pesos, destinados a la Asistencia Pública, y la inclusión de una partida de ciento cincuenta mil pesos en

el presupuesto de la Secretaría de Salud Pública de la nación para el mejoramiento de los servicios de la ciudad, repartición, gestiones en las que participó el senador nacional por Tucumán, profesor Juan Fernando de Lázaro, y que han obtenido pleno éxito. Al mismo tiempo se realizaron conversaciones con las autoridades del Instituto Argentino de Promoción del Intercambio y el Consejo Económico de la nación, tendientes a la obtención, por parte de la comuna tucumana, de chasis con destino a los servicios del transporte urbano de pasajeros.

Cabe hacer notar que la eficaz labor cumplida por el actual comisionado municipal, en año y medio de gobierno, ha sido posible gracias al apoyo prestado en todo sentido por el superior go-

bierno de la provincia, que preside el mayor Carlos Domínguez.

Colaboran con el señor Eugenio Usabel, los siguientes funcionarios: Julio C. Montini, secretario general de la Municipalidad; Eduardo J. Landajo, secretario privado del Comisionado y jefe de prensa; Ingenieros León S. Lohezic y Juan A. Grignola, directores de Obras Públicas y Paseos Públicos, respectivamente; Pedro Grimaldi, contador general de la comuna; Joaquín Ojeda, tesorero general; Eduardo Mendoza Baidilla, Director de Abastecimientos; doctor Héctor E. Malvarez, Director de la Asistencia Pública; Rodolfo Romero, Administrador de Limpieza Pública; Medardo L. Díaz, Director de Policía Municipal y otros.

## BAJO EL RIO SALADO PASA EL GASODUCTO DE COMODORO RIVADAVIA HASTA B. AIRES

**BUENOS AIRES.**— El quinto tramo del gasoducto de Comodoro Rivadavia a Buenos Aires, ha sido terminado en 40 días de trabajo. Es uno de los más extensos y hubo de atravesar zonas pantanosas y perforar el terreno por debajo del río Salado. En 500 cuarenta hombres se finalizó la tarea. Significa este labor extraordinario un túnel de 77 kilómetros, en cañerías de 4 a 6 que se debe semejarle prodigio? A una cosa bien sencilla y eficaz: a la utilización de los procedimientos técnicos más modernos de que puede disponer la Ingeniería. En este sentido, podemos compararnos con lo europeo en sus formas más perfeccionadas. El Nihull, el dique monumental, inaugurado el 11 del corriente, es una prueba terminante del adelanto en las construcciones a que ha llegado nuestro país. Esto se debe a que nos hemos dotado de maquinarias suficientes para llevar a cabo aceleradamente el plan de Gobierno. Es un fruto directo de las ventas de cosechas al extranjero que desvelan un beneficio efectivo acrecentado, tangible, a todo el pueblo de la República.

El gasoducto de Comodoro Rivadavia a Buenos Aires, que lleva ya a Las Flores, vivificará una región, dotándola de talleres, de población y viviendas. Proporcionará a esta capital del gas indispensable

para los hogares y que resuelve un verdadero problema de economía doméstica. El tramo que se ha completado sigue ahora con rapidez hacia el Azul y en un plazo que ha de ser breve, quedará totalmente librado al servicio público.

## NACIONALIZACION DE LOS SEGUROS HA SIDO EXITO

**BUENOS AIRES.**— La nacionalización de los Seguros Comerciales, ha sido dispuesta por ley y constituye uno de los actos económicos del gobierno del General Perón, de más vastas consecuencias benéficas para el pueblo argentino, aclarando que la argentinización se refiere a toda clase de seguros, sin despreciar que los comerciales constituyen uno de sus aspectos más comunes.

La ley que ha creado el Instituto Mixto de Resseguros, independiente del gobierno, tiene su presidencia en el doctor E. Gorostiza, deja un millón del 30 por ciento en la actividad aseguradora del capital extranjero. El resto nos pertenece a nosotros por derecho propio, como pueblo libre e independiente.

## LUCHA EN FAVOR DE LA SALUD EN INTENSA ACCION HIGIENICA

En lo que se refiere a los servicios de asistencia médica y sanitarios que presta la comuna de Tucumán, han sido modernizados dentro de las posibilidades de las finanzas comunales y en la actualidad se cumple un intenso plan de divulgación de principios sanitarios por medio de la prensa, la radiotelefonía y la proyección de películas en forma periódica en diversos barrios de la ciudad. Cabe destacar que bajo el actual gobierno municipal se han incorporado a la Asistencia Pública los importantes servicios de los Dispensarios Nocturnos, para empleados y obreros, que funcionan con un horario especial que permite la consulta de los trabajadores. Estos dispensarios, que cuentan con las secciones cardiología y anti-tuberculosa, permiten realizar investigaciones sobre aquellas personas supuestas sanas, descubriendo en tiempo las enfermedades al corazón o al pulmón que pudieran sufrir, y aconsejando su tratamiento para lograr la readaptación profesional.

La citada repartición comunal, por intermedio de su cuerpo de inspectores, mantiene un estricto control sobre las personas que en negocios e industrias están en contacto estrecho con el público consumidor, vigilando de que las mismas estén provistas del carnet de sanidad. El señor Eugenio Usabel, que requiere de todos sus colaboradores el máximo de rendimiento en su función, ha cuidado también el bienestar de los servidores de la comuna, habiendo logrado, para los mismos, sucesivos aumentos de sueldo, fijación de remuneraciones mínimas y ampliación de los beneficios del salario familiar.

En cuanto al funcionamiento de las distintas oficinas municipales, éste fue modernizado completamente, modificándose los viejos sistemas imperantes en la mayoría de las reparticiones con el fin de aligerar los trámites y lograr el máximo de rendimiento.

## DOS CENTRALES HIDROELECTRICAS SERAN CONSTRUIDAS EN MENDOZA

**BUENOS AIRES.**— Durante cuarenta años se habló en el país de la necesidad de construir el dique "El Nihull", obra de embalsamiento de las aguas del río Atuel, destinado a regular el riego de esa vasta región mendocina, huérfana hasta hoy de una construcción protectora.

Llegado el Gobierno del General Perón, puso todo su empeño de gobierno para que la obra trascendental se realizara rápida y eficientemente. Acaba de lograrse la extraordinaria victoria. Mendoza tiene ya su grandioso dique que, además de regular el riego de las aguas, producirá energía eléctrica. El riego será permanente y favorecerá el progreso interior de la provincia.

El objetivo inmediato de las obras hidráulicas de "El Nihull" es la sistematización del regadío. Hasta ahora, las aguas del río Atuel habían sido defectuosamente utilizadas. Faltaban en épocas de gran demanda y sobraban cuando no se las necesitaban.

Con el dique "El Nihull" se conseguirá regar 70.000 hectáreas y distribuir ordenadamente el caudal de aguas para que éstas lleguen a las parcelas cultivadas en el momento más favorable. No habrá exceso importuno ni carestía ocasionadora de desastres. Se irá paulatinamente perfeccionando el riego para favorecer un cambio en el sistema de cultivos y aumentar el valor de la producción. La energía eléctrica que se producirá, abastecerá a la zona y llegará hasta la capital mendocina.

Las dos centrales hidroeléctricas tendrán una potencia aproximada los 120.000 kw, suficientes para el desarrollo económico de toda la provincia.

La presa central tiene una altura máxima de treinta metros.

## ESCUELAS-FABRICAS SERAN ORGANIZADAS EN TODA LA REPUBLICA

**BUENOS AIRES.**— Los años beneficiarios de la riqueza nacional, solían encerrarse en una fórmula pesada, inamovible: "La Argentina es un país agrícola y ganadero". "Es imposible-resumirlos. Carecemos de una mano de obra capacitada. Es de suponer la sorpresa con que habrán leído que el gobierno del general Perón luego de realizar una vasta empresa de protección de los derechos del trabajador, acomete la empresa de instruir técnicamente a los futuros obreros de la industria. El organismo al que se ha encomendado la tarea, esto es la Comisión Nacional de Aprendizaje y Orientación Profesional, acaba de hacer público el plan para el año 1948, en el que invertirá la suma de 27.500.000 pesos en edificar o ampliar, trece escuelas-fábricas de la Nación. Dichos establecimientos abarcarán las siguientes especialidades: mecánica de precisión, artes gráficas, industria de vidrio, industria del cuero, cerámica y textiles, metalurgia, industrias regionales y transporte automotor. Un equipo apropiado permitirá la enseñanza de los métodos fabriles más modernos. La última de las partidas que el plan enumerado prevé, es la compra de material de laboratorio, bibliografía y didáctico que sea menester.

Recordemos ahora otras dos recientes disposiciones del Poder Ejecutivo: la introducción del aprendizaje manual en la escuela primaria, paso previo para esta otra enseñanza especializada, y la adquisición de equipos fabriles europeos completos, cuyos propietarios deseen instalarse aquí, para lo cual se ha creado una Comisión "ad hoc". Como se ve, existe una línea de progreso industrial, que se va siguiendo con seguridad y sin pausas peligrosas. El objetivo central es la ampliación y robustecimiento de la industria argentina.

## AUMENTO DE SUELDO A OBREROS DE LA INDUSTRIA TEXTIL

**BUENOS AIRES.**— El premio a la mayor producción que se ha establecido por acuerdo de patronos de la industria textil del algodón y la Secretaría de Previsión Social, es una medida sin precedentes en materia de salarios y las características peculiares del trabajo textil.

## LOS INMIGRANTES ENCUENTRAN AYUDA GENEROSA DEL GOBIERNO

**BUENOS AIRES.**— Todo el movimiento humano que se introduce a nuestro territorio sigue por canales previstos y se destina a sus tareas propias, previas las discriminaciones calificatorias. El inmigrante es cuidado y dirigido desde que sale de su patria hasta que llega a ésta, que le ofrece miles de posibilidades para labrar su prosperidad.

El nuevo sistema bancario permite disponer de los fondos necesarios para atender de inmediato y solucionar las necesidades que se presenten. La flota del Estado dispone de barcos que transportan a los inmigrantes a sus países de origen. La Italia de una gran inmigración por la L.A. trata de atraer a estos trabajos. El año próximo se gado 30.114 inmigrantes. Los 24.825 inmigrantes, 2.322 por vía marítima y 22.503 por vía aérea. El número de inmigrantes que se espera en el año 1948 es de 30.000.

El nuevo sistema bancario permite disponer de los fondos necesarios para atender de inmediato y solucionar las necesidades que se presenten. La flota del Estado

## Danzas típicas de Tucumán



En esta región, llena de recuerdos y tradiciones, los bailes típicos tienen un carácter. He aquí una pareja que hace una demostración de una danza regional típica.



TELAR CRIOLLO. — Señora del doctor Mayza, frente al telar criollo, confecciona colcha como la que se ve al lado izquierdo.

## Las bellezas de la región tucumana



LABOR CAMPESINA. — Escena típica, terminada la cosecha del trigo en Tucumán.

## Santiago recibirá en triunfo al Primer Mandatario

### VIOLENTO TEMPORAL RETRASO REGRESO DE S. E.

#### DESDE HOY HABRÁ RACIONAMIENTO TEMPORAL DE ENERGIA ELÉCTRICA

DEFICIENCIA EN LA PLANTA "LOS QUELLEHUES"

"Desde hoy será restablecido el racionamiento de energía eléctrica en toda la ciudad, en atención a que, debido a un accidente que se está investigando, fueron desarmados dos generadores de la Planta Los Queltehues", nos declaró anoche el Director General de Servicios Eléctricos y Gas, señor Gustavo Lira Manso. Esta interrupción afectó importantes sectores de la capital, como Maquil, Vicuña Mackenna, Bascuñán, Recoleta, Nuñoa, etc.

El accidente a que se refiere el señor Lira se produjo a las 3 de la madrugada, en una de las máquinas generadoras de corriente, repitiéndose en otra al mediodía, lo que determinó su desarme pa-

ra examinarlas. La Planta Los Queltehues funciona con tres generadores.

Nos agregó el Director de los Servicios Eléctricos, que el racionamiento se hará en la misma forma que en el invierno pasado, o sea, por sectores, y desde las 8 horas.

Mientras tanto, LA NACION recibió durante todo el día de ayer, especialmente en la noche, insistentes llamados de sus lectores protestando energicamente por la constante deficiencia que se observa en los servicios de la Compañía Chilena de Electricidad.

Se hizo notar que las defecciones observadas ayer ocurren continuamente sin que la Compañía aceda los reclamos de los consumidores.

El "Pinto" volvió a Soberanía dos horas después de haber zarpado

TEMPORAL DURARIA DE 24 A 48 HS.

El regreso del Presidente de la República, Excmo. señor González Videla, desde Puerto Soberanía a Punta Arenas, sufrió un retraso ayer, cuando el transporte "Presidente Pinto" fue azotado por un violento temporal, dos horas después que había zarpado de Soberanía.

Según informaciones llegadas a los círculos gubernativos, el temporal que afecta a la zona antártica es de fuerza 9 que corresponde a vientos huracanados. En la escala de los vientos, el máximo de los temporales es de fuerza 10.

La nave presidencial había zarpado a las 4.30 horas de la madrugada y a las 6 horas, fundó nuevamente en Soberanía, en donde se aguarda el temporal, con sus máquinas listas para cualquier emergencia.

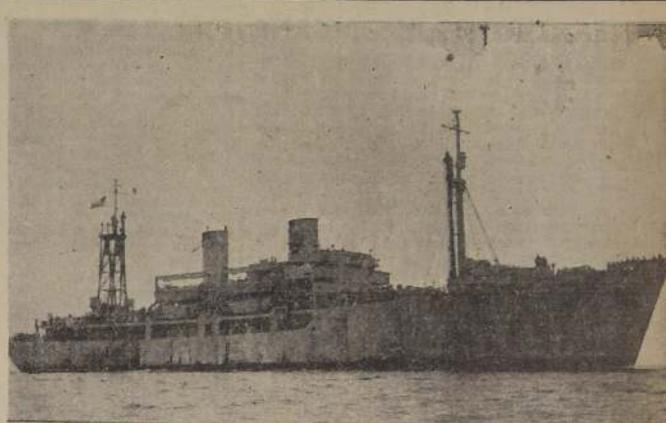
Si las condiciones del tiempo mejoran, el "Pinto" puede zarpar hoy.

EL TEMPORAL AFECTA EXTENSA ZONA

PUERTO DE SOBERANÍA, 19.—(Enviado Especial).—A las 15 horas, el transporte "Presidente Pinto" está capeando en muy buenas condiciones, el temporal que se ha desencadenado desde la madrugada. Escollado por la fragata "Covadonga" el transporte "Pinto" levó anclas a las 4.30 horas, enderezando rumbo hacia el norte. Cuando había navegado casi dos horas, fue sorprendido por un recio temporal que le obligó a regresar a este puerto.

Las informaciones meteorológicas anuncian que no sólo el Mar Drake y las Islas Shetlands están afectados por el mal tiempo, sino que también al sur del Cabo de Hornos, se está desarrollando un temporal de bastante consideración.

Pese a las comunicaciones meteorológicas que señalan mal tiempo en un vasto sector de la Antártida, el Excmo. señor González Videla, ha decidido apresurar su viaje, apenas se obtengan informes que indiquen medianas condiciones climáticas. Aún no se puede decir, si el transporte "Pinto" permanecerá en esta bahía, 24 o 48 horas más.



El transporte "Presidente Pinto" en que viaja el Excmo. señor González Videla, que ayer fué sorprendido por un violento temporal en aguas territoriales antárticas chilenas.

#### En la base "O'Higgins" quedaron tres oficiales y tres hombres de tropa

Levantarán mapas y cartas náuticas

EL EDIFICIO

PUERTO DE SOBERANÍA, 19.—(Enviado Especial).—La nueva Base Chilena, en la Antártida que inauguró ayer el Presidente de la República, fue fabricada en la Fábrica de Material del Ejército, de acuerdo con los planos ideados por el arquitecto, señor Julio Ripamonti.

El edificio, está pintado de rojo, y consta de tres dormitorios, de un pabellón central, de una sala de motores, cocina y dispensa. El techo, que es redondo, y las paredes tienen siete capas protectoras de madera, brasa, lanas, y otros materiales aisladores.

El personal de la guarnición va ha realizado importantes exploraciones a través de varios kilómetros de la Base, y durante su permanencia de un año procederá a levantar mapas terrestres y cartas náuticas.

La base inaugurada por S. E. atenderá los servicios públicos de carácter oficial, como Correos, Telégrafos, etc. El personal que quedó a cargo de la guarnición es el siguiente: Jefe de la Base, capitán de artillería, señor Hugo Schmidt Prado; teniente de Aviación, señor Carlos Toro Mazotte; teniente de Ingenieros, señor Jorge Alfredo Araoz Ibáñez; cabo 2.º de Ingenieros, señor José Miguel Levanderos Aravena; cabo 2.º de Aviación, señor Fernando Peña Rojas; y soldado de Ingenieros, señor Luis Alberto Sabana.

#### Témpanos, ballenas y pingüinos se han dividido en gran cantidad en las aguas territoriales chilenas

PUERTO SOBERANÍA, 19.—(Enviado Especial).—Durante la travesía efectuada ayer, a bordo de la fragata "Covadonga", desde Soberanía hasta la Tierra de O'Higgins, el Excmo. señor González Videla y su comitiva, pudieron admirar durante largos momentos centenares de témpanos de las más variadas formas, como cisnes, torreones, mesas planas y pirámides, cubiertos de alabastro nieve sobre el hielo de tonalidades verdosas.

Algunos témpanos alcanzan hasta 50 metros de altura sobre la superficie, y hasta 300 metros bajo el agua. Algunos van empujados por las corrientes marinas, y otros están inmóviles, varados sobre el mar.

AVISTAN BALLENAS

A diez millas de Puerto Covadonga, en Tierra de O'Higgins, se avistaron centenares de ballenas que pasaban paralelamente a la nave, lanzando sus chorros de agua.

En las inmediaciones de la Base del Ejército, se pudo admirar a miles de pingüinos que estaban tranquilamente sobre el helado territorio.

### PRESUPUESTO DE DIVISAS

EL "DIARIO OFICIAL" PUBLICA EN SU EDICION DE HOY EL TEXTO COMPLETO Y DEFINITIVO DEL PRESUPUESTO DE DIVISAS PARA EL AÑO 1948.

#### LOS BOSQUES SUDAMERICANOS FORMAN UNA FORMIDABLE RESERVA MUNDIAL

"Los bosques de América Latina constituyen una inmensa riqueza y una poderosa reserva mundial, a pesar de que aun su explotación e industrialización no ha logrado alcanzar a su grado máximo" declaró ayer a los periodistas el señor Marcel Leoup, Director de Silvicultura y Productos Forestales de la Organización de la Agricultura y la Alimentación de las Naciones Unidas.

El señor Leoup viene a Chile a imponerse personalmente del desarrollo forestal en nuestro país y tomar contacto con las autoridades para la organización de la Primera Conferencia Latinoamericana de Silvicultura que se realizará del 18 al 30 de abril próximo, en Teresopolis, a 180 kilómetros de Río de Janeiro.

PROYECCIONES DE LA CONFERENCIA

"Esta Conferencia Latinoamericana —nos dice— tiene enormes proyecciones por cuanto se estudiará el mejor aprovechamiento de los recursos forestales, desarrollo de una política de conservación y protección forestal, medidas que redundarán en beneficio de las respectivas economías de los países latinoamericanos. América posee una enorme reserva forestal, pero tiene un consumo bajo. Se hace necesario un mejor aprovechamiento de sus recursos naturales cuyo excedente sería colocado en los centros de consumo de Europa y Lejano Oriente".

RECOMENDACIONES

"En la Conferencia del Brasil —nos manifestó— se adoptarán diversas recomendaciones tendientes al desarrollo, explotación e industrialización de la madera y aprovechamiento de sus subproductos. Cada país tiene sus problemas internos sobre la materia, especialmente los aspectos: material, comercial y financiero. Estos factores determinantes serán abocados en esta reunión internacional, sugiriéndose la necesidad de establecer instituciones de créditos que permitan una mejor evolución en dichas actividades".

"La FOA —nos dice más adelante— estima que el bosque es una riqueza legada por generaciones y que el deber de cada unidad individual es propender al desarrollo y explotación y conservación de esta inagotable riqueza. Con este objeto, en dicha reunión, se reunirán los prin-

Dijo el técnico de las Naciones Unidas, señor Marcel Leoup

PRINCIPIOS DE LA FOA  
"Los políticos —dice— no han dado la importancia que merece a esta formidable fuente de riqueza, y es por eso que la FOA, de la cual soy su Director, se ha convertido en un organismo promotor de la buena palabra que tiende a proporcionar a los pueblos su bienestar colectivo por intermedio de la industria forestal. Corresponde a la prensa, prensa poderosa, interesar a la opinión pública y a los sectores del Estado para que intervengan en estas actividades. La FOA tratará por todos los medios de lograr la cristalización de sus principios, interesando a las instituciones financieras a apoyar al progreso de esta vital industria".

#### ABNEGADA LABOR DE LA MARINERIA EN LA ANTARTIDA

PUERTO SOBERANÍA 19.—(Enviado Especial).— El Excmo. señor González Videla, invitó anoche a comer en su cámara, al Jefe de la Expedición Chilena destacada en la Antártida, desde el 10 de enero del presente año. Comandante señor Ernesto González Navarrete; al comandante de la "Covadonga", capitán de fragata, señor Jorge Gándara; al comandante del Transporte "Rancagua", capitán de fragata, señor Alfredo López; al arquitecto señor Julio Ripamonti; al funcionario de R. E. E., señor Osvaldo Pinochet de la Barra; al señor Miguel Serrano; al teniente Boris Kopatic que permaneció un año en la Antártida y al nuevo jefe de la Base Naval, teniente señor Francisco Araya.

El comandante señor González Navarrete, en una interesante charla dió a conocer las actividades que ha desarrollado la Expedición, expresando que se habían hecho importantes levantamientos hidrográficos, con el objeto de ubicar el sitio preciso en que se instaló la Base del Ejército. Tuvo palabras de elogio para la marinería que tuvo que trabajar abnegada y sacrificadamente en el desembarco de trescientas toneladas de material de construcción y víveres para la nueva Base.

S. E. EXPLORO AYER LA ISLA GREENWICH CON 4º BAJO CERO

DESDE TRANSPORTE PINTO 19.—(Enviado Especial).— S. E. el Presidente de la República, acompañado de su esposa e hija señorita Sylvia, Diputados señores Raúl Brañes y Campos Menéndez, don José Claro y dirigentes sindicales y periodistas recorrió esta tarde gran parte de la Isla de Greenwich donde está la Bahía Soberanía. Guió la excursión el jefe de la Base Naval, Teniente señor Francisco Araya. Durante el recorrido el Excmo. Sr. González Videla presenció el espectáculo ofrecido por la nevazón impresionándolo los panoramas glaciares. La caravana visitó la Bandera Chilena colocada por la primera expedición antártica en la parte más alta de la Isla, inscribiendo todos sus firmas y frases de recuerdo. Al regresar de la excursión los miembros de la Guarnición ofrecieron unas onces a S. E. y acompañantes, quienes se trasladaron al Transporte "Pinto" en las últimas horas de la tarde. La temperatura durante la excursión era de cuatro grados bajo cero.

**JORGE CRISTI S. E HIJOS**  
PROPIEDADES — HIPOTECAS

Comunica a su distinguida clientela que desde el 1.º de MARZO atenderá en su nueva oficina:

**Bandera 236 — Oficina 406 — 4.º piso**  
(GALERIA ALESSANDRI)

### SEÑOR CONTRIBUYENTE:

APROVECHE LAS FACILIDADES QUE LE DA LA LEY Nº 8.938 Y NORMALICE SU SITUACION TRIBUTARIA, LIBERANDOSE DE LAS FUERTES SANCIONES Y MULTAS.

**EL PLAZO VENGE EL 29 DEL PRESENTE MES.**

CONSULTE A LA DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS.

### EL CAMPEON DE LOS TRAJES

Le brinda la relación del CAMPEONATO DE CAMPEONES

### VESTEX

LA CONFECCION PERFECTA

Don Carlos Aiznaga, Vicepresidente de la Cámara: "Estimo muy acertada la iniciativa. El Presidente de la República ha tenido con su viaje al territorio antártico, un gesto grande y magnífico que vivirá en las páginas de la historia".

Don Carlos Aiznaga, Vicepresidente de la Cámara: "Estimo muy acertada la iniciativa. El Presidente de la República ha tenido con su viaje al territorio antártico, un gesto grande y magnífico que vivirá en las páginas de la historia".

LA NACION

AÑO XXXII  
N.º 11.034

DE JOAQUIN EDWARDS BELLO.

# EL PLANETA MARTE Y SUS HABITANTES

A medida que leamos asuntos de astronomía, sentimos que nos vamos confundiendo y derriñendo. Es algo superior a nuestros sentidos. Se habla del planeta Marte y se escucha un chaparrón de vulgaridades, a veces chistosas y otras con un manto impenetrable de cultura científica. El problema de si el planeta Marte está habitado, es viejo y confuso. Vamos a ver: ¿No habrá otras clases de vidas invisibles para nosotros? ¿Por qué razones un planeta, para permitir que lo llamemos habitado, ha de tener una atmósfera parecida a la terrestre, además de océanos, vegetación y seres por el estilo de nosotros? ¿Es fuerza que los elementos vivos u organismos animados de otros planetas o estrellas, para merecer el nombre de habitantes, tengan que mantenerse con el mismo aire y otros elementos parecidos a los que constituyen nuestro sistema nutritivo? Seguramente no. Se trata del eterno error de querer juzgar el universo mediante nuestros alcances o sentidos, así sean cinco, seis o veinte.

Lo mejor sería decirnos a pensar que este ser humano, descendiente de un germen evolucionado durante millones de años y tal vez de siglos, en la eternidad hacia atrás, comete el error de querer interpretar la creación según sus entendedoras, sus medidas, sus puntos de vista, sus esperanzas y sus meditaciones.

Hay algo que existe, por cuanto nuestras entendedoras nos dicen que existe y no puede dejar de existir. Su no existencia sería tan incomprensible para nosotros como su existencia. Nos referimos al Infinito. Sabemos que la creación no pudo partir de la nada, es decir, no pudo tener fin, pero no somos capaces de comprenderlo. Si hacemos un esfuerzo para comprender el Infinito, nos deslumbramos y corremos el riesgo de perder la razón. Sin embargo, para ese deslumbramiento, nos asiste el hecho de que el universo no puede tener límite, por cuanto el límite ya sería algo, y detrás del supuesto límite, un algo destruiría la idea de final, o vacío. La verdad es que nos perdemos en la astronomía. No hay un sistema planetario, sino miles y millones, y la sola idea nos confunde y nos asusta y nos hace volver.

En Marte puede haber habitantes diferentes de nosotros, invisibles u incomprensibles para nosotros. Es absurdo que la ciencia terrestre se niegue a darle patente de vida orgánica a otra que no produzca animales, plantas y minerales parecidos a los de esta tierra en que reina el descollamiento de los monstruos del Oro Magnón, de Neanderthal, de Java, de Pekín, de Rhodesia y de Australia.

Habría en Marte una manera segura de saber si el planeta hay seres tan civilizados como nosotros; el experimento consistiría en la formación de sociedades anónimas para ir a extraerle sus riquezas. Si los exploradores fueran recibidos a cañonazos, entonces podríamos decir: "En efecto, está habitado por seres hermanos del hombre sapiens."

El profesor norteamericano Milton Whitney aseguró que la Tierra es un organismo semejante al hombre. Es más que probable lo de ser organismo, no así lo de ser parecido al hombre.

Cuanto hemos leído de las estrellas y de los espacios si-

derales, es el fruto de nuestro tamaño, de nuestra forma, de nuestro sitio en el cosmos. Es nuestro miserable punto de vista humano, limitado frente al infinito. Los santos, o doctores anécdotos, se pasaron tratando de explicar la grandezas aterradoras de los espacos infinitos. El que viera a Dios se derrumbaría fulminado bajo esas espaldas invisibles que corren a velocidades vertiginosas todos los cielos.

El astrónomo Charles Nordman, en 1928 publicó un artículo referente al desdoblamiento de la estrella Nova Pictoris. Este fenómeno fue señalado por primera vez en el observatorio argentino de La Plata. La estrella se alargó y tomó un aspecto piriforme; finalmente se dividió en dos mitades. Pues bien: el hecho observado en La Plata había tenido lugar más o menos en el año mil de nuestra Era. La o las estrellas Nova Pictoris están situadas a tal distancia de la Tierra que su luz tardó más de noventaos y tantos años en llegar ante nuestros telescopios, corriendo a razón de trescientos mil kilómetros por segundo. La luz de algunas estrellas y el efecto de algunos cataclismos celestes puede tardar diez millones de años en llegar a la Tierra. J. E. B.

## La figura del día



El Premier belga Paul Henri Spaak, quien ha acusado al Cominform de ser el causante de las huelgas en Bélgica y Europa

### CARTAS AL DIRECTOR

LA NACION desea dar a conocer las opiniones de sus lectores sobre esta sección publicaremos el texto completo o un extracto de las mismas si lo desea el autor. Pueden publicarse con o sin firma y con o sin nombre, dirección y número del correo.

#### MALA MOVILIZACION

Respetado señor: Interpretando el sentir de la mayoría de los habitantes del vecino pueblo de Lampa y guiado por el espíritu de crítica constructiva que rigió los editoriales del periódico "El Día", he dignamente dirigido, me atrevo a molestiar por intermedio de la presente, para poner en su conocimiento y así llamar la atención de la Dirección General del Tránsito, un serio reclamo referente al servicio de movilización del recorrido Santiago-Lampa.

Los sacrificios que diariamente tenemos que soportar los que por cumplir con nuestro compromiso de trabajo, obligadamente ocupamos este servicio, los indiferentes que asumen las autoridades municipales de Lampa, ante las justas y repetidas reclamaciones sobre esta materia, obligan a mostrar a la opinión pública una de las tantas especulaciones que se cometen en el diario vivir.

Todos estamos de acuerdo en que un servicio de utilidad pública sea explotado según las exigencias que demanda el ritmo de la vida actual, esto es, brindando comodidad y, principalmente, seguridad en el transporte, impuesta por una tarifa adecuada. Aun permitiendo fresco en la mente de todos los chilenos la inmensa tragedia ocurrida el mes recién pasado, motivada por la conciencia criminal de la autoridad encargada de venir por la vida de sus semejantes, y en donde más le importó el lucro que la seguridad de los pasajeros. La tragedia del Cautín, nos da la pauta de la necesidad que existe de que se tomen las medidas más estrictas necesarias para evitar los accidentes "imprevistos". Todas las razones demostradas con hechos tangibles se han estrellado en forma violenta en una empresa administradora que ha mantenido ante los ojos de las autoridades competentes, un criterio completamente al margen de la legislación municipal, y es así como siempre nos hemos obligados a viajar exponiendo la vida en las góndolas, cuyas respectivas patentes son: Y H 125; Y H 126, vehículos

maltruchos, amarradas las partes vitales con alambres y cordeles, y repletos de pasajeros.

A este estado de cosas mantenido desde hace largo tiempo se ha venido a agregar un alza indebida de un 10 por ciento en el precio de las tarifas, contando para ello siempre con los mismos deteriorados vehículos, y que como de costumbre se trata de pasar de los 100 pasajeros que se transportan en cada uno de ellos.

Como esta empresa siempre demuestra gran interés por el lucro no le importa que todos los domingos queden pasajeros botados en el camino, y los días lunes sin medios de movilización para cumplir con las obligaciones de su trabajo; esto es lo que actualmente ocurre, lo que se evitaría si pusieran otras góndolas auxiliares a las otras.

La forma indolente y alevosa en que los chóferes tratan a los pasajeros ha llevado repetidas veces a elevar serias protestas que no han tenido eco, pues, como ya se dijo, la Ilustre Municipalidad hace carra blanca del asunto.

Si entrar en otros detalles, creo que las líneas expuestas servirán como título de información, que podrían atraer su digna atención y obtener así una necesaria ayuda para combatir esta clase de organización particular de Servicio Público, que explota el bolsillo del pueblo como una vea miserable. Donde en que el Supremo Gobierno, orientado sabiamente en combatir la especulación con los artículos de primera necesidad, tenga en cuenta la gran especulación que se está haciendo con la moneda en la población de Lampa, al mantener en manos tan poco honradas un servicio tan importante en estos tiempos como es la movilización.

La Dirección General del Tránsito es la llamada a revisar estos vehículos e informar a la opinión pública si realmente son medios de transportes de seres humanos.

En la confianza de que estas líneas merezcan su atención y les sea dada en su digno diario, lo saludo atentamente.— D. Lester U. Carnet. 1829258.

## LA ANTARTIDA ES AMERICANA

A raíz de las declaraciones entregadas ayer a la opinión nacional, por las agencias informativas, y según las cuales el Secretario de Estado de los Estados Unidos, señor George Marshall, habría opinado que los territorios de la Antártida no deben considerarse incluidos en el pacto de asistencia recíproca de los países americanos, de Río de Janeiro, ha sido preciso pedir una ratificación de tales opiniones, que no concuerdan, ni con la letra, ni con el espíritu de ese pacto acordado en la reunión de Cancilleres de junio del año 1947.

No parece lógico que estas declaraciones del señor Secretario de Estado de la Unión—tal como las emitieron las agencias informativas— interpreten el pensamiento oficial de la Cancillería de los Estados Unidos, ya que, aunque en las discusiones de defensa del Hemisferio, los delegados americanos en Río de Janeiro no se mostraban partidarios de incluir a la Antártida en la zona de seguridad americana, el Tratado final, tal como lo han ratificado los Estados Unidos, contempla una zona perfectamente delimitada por el artículo 4º de ese tratado, y en ella está incluido el territorio antártico, al precisarse que la línea va tocando el meridiano 24 Oeste, sigue hasta el mismo Polo Sur y vuelve hacia el norte por el meridiano 90 Oeste. Y en este triángulo cabe mucho más territorio polar que el que reclama Argentina y Chile.

Las observaciones hechas por el señor Subsecretario de Relaciones Exteriores de Chile, cuando los representantes de los diarios consultaron su opinión sobre lo manifestado en Washington por el Secretario de Estado Marshall, son conciliantes en su sobriedad. El señor Manuel Trucco Gaste, simplemente se refirió al artículo 3º del Tratado de Asistencia Recíproca, que establece la solidaridad continental para la defensa contra cualquier ataque exterior a un Estado americano. Este artículo dice a la letra que "las Altas Partes Contratantes convienen en que un ataque armado por parte de cualquier Estado contra un Estado americano, será considerado como un ataque contra todos los Estados americanos", y agrega el mismo artículo que lo estipulado por tal disposición "se aplicará en todos los casos de ataque armado que se efectúen dentro de la región descrita en el artículo 4º dentro del territorio de un Estado americano".

¿Cuál es esa zona, que, atacada desde el exterior, movería totalmente todo el mecanismo de la defensa continental, llamando a la solidaridad total a los países de América?

Nuestro diario la detalló ayer, al reproducir el artículo 4º, que señala por lo demás la línea que va enmarcando el territorio y

aguas de la zona de seguridad. Al llegar esa línea a la región sur del Continente americano, el artículo 4º dice, a la letra: "desde allí por una línea hasta un punto a 5 grados latitud norte, 24 grados longitud Oeste; desde allí directamente hasta el Polo Sur; desde allí directamente hacia el norte hasta un punto a 30 grados latitud sur, 90 grados longitud oeste...". Y esta descripción abarca totalmente la región antártica, que Gran Bretaña disputa a Chile y Argentina por estos días.

Como se ve, ni la letra estricta, ni el espíritu fidei del pacto de defensa hemisférica, suscrito en Río de Janeiro, han dejado al margen de esta obligación solidaria a la región polar sur, hasta el mismo Polo.

No se comprendería de otra manera un pacto semejante. Porque la intención que llevó a las naciones americanas a suscribir este tratado de defensa hemisférica, era estar alertas y unidas para defender cualquier trozo del Continente americano. No podía haber intención de dejar de lazo a un trozo del Hemisferio expuesto a la agresión. Y—repetimos lo enunciado— así quedó estampada la obligación en el Tratado de Río de Janeiro, y así está también en el espíritu de todos los países americanos.

Es por todo esto que nos complacemos de la declaración hecha ayer por el Subsecretario de Relaciones de Chile, que puntualiza, sin necesidad de otros argumentos, con el texto del Tratado en la mano, el hecho irrefragable de que la región antártica perteneciente a Chile y a Argentina está incluida en la zona de seguridad del Hemisferio.

Un diario—uno de los de mayor prestancia y solvencia de América Latina—"El Tiempo", de Bogotá, se anticipó a estas declaraciones de nuestro Subsecretario de Relaciones Exteriores, al estampar en un editorial, publicado en la mañana del miércoles último, los siguientes conceptos: "Los territorios antárticos son una mera prolongación de nuestro Continente austral". Mientras que un portavoz de la Cancillería argentina, anticipándose a las declaraciones que hará el Ministro de Relaciones, señor Bramuglia, sobre la misma materia, dijo, según cablegrama de la United Press, "que en la Conferencia de Petrópolis se incluyó claramente la zona del Polo Sur dentro de los límites de la zona de seguridad continental".

A medida que nuevos comentarios de la opinión norte y sudamericana vayan llegando, se verá perfectamente que todos los pueblos del Continente tienen el mismo pensamiento; que no hay ningún sector del Hemisferio Occidental excluido del Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca.

los, hosterías, residenciales, etcétera, están trabajando al máximo de su capacidad. Es decir, no están en condiciones de hospedar a mayor número de pasajeros. Como quienes alojan en ellos son chilenos, salvo excepciones, es obvio que de aumentar la afluencia de turistas extranjeros, nos habríamos encontrado en la imposibilidad práctica de recibirlos en buena forma. En otras palabras, se continúa el mismo rumbo, o mejor, si subsiste la falta de rumbos bien definidos, es evidente que Chile terminará por cerrar sus puertas al turismo extranjero.

Es hora de reaccionar. La falta de una corporación que dirija y organice nuestro turismo, es responsable del actual estado de decadencia. De ahí que debía crearse cuanto antes esta entidad tan necesaria, para que con el entusiasmo y el aporte de todos se reconstruya el desarticulado turismo chileno. En el próximo verano no debe repetirse la situación presente, que mucho se lamenta pero nadie remedía. Bastaría que esta industria fuera dirigida por una organización responsable e idónea.

Por otra parte, los hote-

### TURISMO SIN TURISTAS Y SIN ORGANIZACION

La actual temporada de verano constituye la mejor muestra del debilitado impulso que anima al turismo nacional. En vez de progresar, de aumentar la afluencia de visitantes extranjeros, el interés por conocer nuestro país parece haber decaído. El movimiento que se observa en los principales centros de atracción, prácticamente se hace a base de chilenos y de un excesivo potencial de extranjeros. Los tropes trasladan a gran número de pasajeros, los hoteles están repletos, pero la presencia de visitantes de otros países es casi nula.

El balance de esta temporada puede condensarse en una sola conclusión: el turismo nacional está estancado.

En efecto, la industria turística prospera en la medida en que logra atraer a visitantes de todas partes del mundo. El viajero de otros países aporta moneda extranjera, lo cual es de inestimable valor en una nación en que, como la

nuestra, la producción exportable no alcanza a satisfacer las necesidades de cambios internacionales. El viajero que se traslada desde lejanas tierras deja riqueza en el país, que es justamente el objetivo perseguido. La firmeza y buena organización del turismo puede aguilatar por las divisas que logra hacer ingresar a la economía nacional.

La ausencia de turistas extranjeros en las playas, balnearios lacustres, termas y demás centros, habla claramente de lo mucho que resta por efectuar. La propaganda desorganizada y esporádica, como es natural, ha sido parca en buenos resultados. Puede decirse que los visitantes provenientes de otras naciones llegan hasta nosotros por su propia voluntad sin que el interés haya sido despertado por una publicidad inteligentemente dirigida. Como no nos conocemos en el extranjero sólo por casualidad nos visitan

# El F. C. de Salta Antofagasta

EL PROGRESO ES ASI  
Dentro de poco podremos viajar a la Luna  
Dentro de poco, pues, protestaremos furiosamente contra las pequeñas molestias de esos viajes.

Máximo Révere

Hace justamente 27 años, el 20 de febrero de 1921, todo el norte occidental argentino celebró jubilosamente la colocación del primer riel del que habla de ser más tarde Ferrocarril de Salta a Antofagasta. En ese mismo año, haciendo honor a un compromiso entre las dos naciones, nuestro Gobierno encargaba al ingeniero don Gabriel Quiroz el estudio de un trazado definitivo de la línea férrea que, en la frontera, debía empalmar con los rieles argentinos.

En ambos territorios, las vicisitudes de esta obra fueron largas y difíciles, tanto que sólo más de un cuarto de siglo después se ha podido lograr el magnífico objetivo, que tiene un lazo más de unión y de acercamiento entre las dos naciones hermanas.

En los días, coincidiendo con la fecha de la colocación del primer riel argentino, se hace la unión de los dos tramos en el sitio preciso en que cruzan la línea fronteriza.

Son 554 kilómetros de ferrocarril argentino, y 333 de ferrocarril chileno, los que forman esta vía internacional que horada 19 túneles en las rocas andinas, y alcanza—en el Abra de Chorillos— a 4.476 metros sobre el nivel del mar, que cuesta a Chile 410 millones de pesos y al Gobierno argentino 160 millones de nacionales.

Las posibilidades que se abren a las secciones nortinas de los territorios de Chile y de Argentina con este nuevo medio de comunicación, son extraordinariamente prometedoras. Mientras el norte chileno podrá recibir a precios bajos producción trasandina de carnes, cereales y otros artículos alimenticios de la rica zona salteña, esta región argentina hasta hoy casi aislada del mar y de los grandes centros consumidores, podrá contar con materias primas industriales y artículos elaborados de procedencia chilena, que le pueden ofrecer en abundancia los exuberantes yacimientos mineros de Antofagasta y Atacama.

Es por eso que, en comunicación oficial dada por el Ministerio de Vías de la nación argentina, anunciando la unión de los dos tramos fe-

### LA ECONOMIA INGLESA

Las recientes declaraciones formuladas en el Parlamento de Inglaterra por Sir Stafford Cripps de las que nos han dado cuenta las informaciones cablegráficas, revelan los gravísimos trastornos económicos que a corto plazo se avecinan en aquel país y que sus gobernantes, por todos los medios, tratan de evitar.

Sin reticencias, Sir Stafford Cripps, Ministro del Tesoro Británico, ha expuesto crudamente la verdad, declarando que el déficit de alimentos ha llegado a proporciones amenazadoras y afecta a las importaciones de estos mismos alimentos y materias primas para el desarrollo y desenvolvimiento de todo el engranaje económico. Agregó, además, en sus declaraciones el Ministro inglés, que en el año 1947, que acaba de terminar, Inglaterra invirtió 675 millones de libras en compras en ultramar algo más que sus ingresos totales, y que en ese mismo período la zona de la libra esterlina reducidas sus reservas en oro y dólares en una suma equivalente a 1.023 millones, añadiendo por último que para que Inglaterra pueda vivir necesita producir más mucho más de lo que produce con antelación a la última guerra.

Por mucho que se afanen los hombres para ir en busca de una mayor producción, desgraciadamente, todo aumento está subordinado a los medios o factores económicos que la regulan: el Capital, el Trabajo y la Materia. Cualquiera de estos factores que individualmente desapareciera o venga a menos, hace desaparecer o ven a menos el volumen de lo producido, como acontece con la marcha de un convoy, en la que sus componentes deben amoldar su velocidad a la de la unidad de marcha menor. En el caso de Inglaterra, su capital se ha reducido o bien desaparecido en gran parte. No le queda, pues, otro recurso que bueneamente someterse a las leyes del tiempo y del espacio, y pacientemente aguardar lo que puedan dar sus actuales medios de producción.

Por lo demás, es interesante puntualizar, para el caso de Inglaterra, el porcentaje anual de su producción en los tiempos que precedieron a la guerra, que se estimaba en un 3% y provenía no sólo de su riqueza interna sino de del portazgo que hacía de comercio universal e internacional de mercancías, con el curso de éstas, acumulado el exterior. Por el anterior portazgo y estas últimas importaciones recibía alimentos y materias primas por los que no estaba obligada económicamente a dar retornos en riquezas. Era el caso de una metrópoli capitalista con enormes recursos fuera de sus propias fronteras nacionales.

Todo lo anterior ha desaparecido. Todos pensamos con la sola excepción de los ingleses, que no podrá alcanzarse en el porvenir un volumen de producción igual al de la anterior producción, y mucho menos para un comercio internacional para el cual disipado y dispone necesariamente hasta hoy de un enjambre de posesiones estratégicas para la protección de algo que ya no existe y que era la base de la ayuda para el mantenimiento de esas mismas posesiones. No es de extrañar que los noticiosos ingleses, que ven declinar, sin que puedan darse cuenta, la grandera de la anterior expansión, empinados sobre la actual decadencia y cegados por un patriotismo que no tiene contacto con la razón, se van buscando nuevas posesiones, aun en las heladas tierras de la Antártida chilena, llegando hasta desafiarse la tranquilidad de América.

RICARDO HALLE BARCELO.

### Notas del día

Hay en Chile un problema que parece ser de las papas. Todos los años se producen cantidad en Chile; todos los años, en Chile, se pudren mientras escasean en Santiago, transportes. En el norte escasean mucho más, y en invierno, los chilotes las usan como combustible, debido a que allí escasea el coke. Los papas para Chileo algo parecido a lo que el oro fue para Mida. La naturaleza ha sido prodiga con la Isla. Han sido prodigios los gobernantes. Ahora, sus barcos expresado al Presidente de la República la medida que los barcos de la Armada Nacional los libren de la decisión de ver convertido en papas hasta el último Ojalá sean oídos y podamos nosotros, a corto plazo, darnos, como ellos, de tener patatas en abundancia.

Debido a la falta de divisas, según punto, MAS PAPAS salas están exhibiendo nuevamente licules que han sido estrimadas hace años. Eso está bien, mal, según la calidad de la película que está mal, es decir que los films sean nuevos. Pero, si se estrena una cinta que acaba de ser filmada, no digo no", película que tuvo bastante éxito en otros años. Es de esperar que ante esta propaganda del nista, el público sepa también, como el diablo, decir:

Y ya que hablamos de "papas", OTRA PAPA MAS demo, otra. La de los paradores micros cada dos cuartos. A nosotros nos interesa de querer bajarnos en una más allá. En otras ocasiones, hemos viajado en un movimiento retardado, que se van parando en cada uno. De manera que los árboles y faroles y postes pintados de blanco con la frase "Paradero de buses" es otra papa. Los micros paran cuando y donde quieren. Todo culpa de los chóferes y del público. Pero también de las autoridades, que imben detenerse en las carreteras, que los vehículos—quiere o no se quiere— se para cumplir precisamente con los reglamentos del sitio.— T.

### Conferencia sobre el Carnet de Vida dictó Prof. Orrego

El Director General de Justicia, don Eugenio Puja E. Director General del Registro Civil Nacional, don Desiderio Bravo, Prefecto, Jefe de Investigaciones, don Oscar Pelucheno; sociólogo, señor Nicolai, y otros jefes de los servicios de Registro Civil e Identificación, se llevó a efecto ayer la conferencia dictada por el Profesor don Humberto Orrego Gallati. Abarcó la identificación humana desde sus primeras fases para terminar con la conveniencia de implantar en nuestro país el sistema de identificación papafilas, copia que representa el nombre antropológico del individuo, desde el período pre-natal, hasta su muerte.

El Profesor Orrego dió término a su charla haciendo una demostración estadística y objetiva de la trascendencia que tendría con este sistema la creación del documento único, que el autor 1º llamó Carnet de Vida, el que encerraría todos los aspectos trascendentales de la vida humana: nacimiento, período escolar, deberes militares, electorales y tributarios, lo que al descansar en una base científica, como sería la identificación papafilicada, existiría un control casi absoluto sobre el individuo.

El señor Ministro de Justicia, don Eugenio Puja E., en una intervención, dejó de manifestar sus

336.640 QUINTALES SALITRE REMITIDOS MERCADOS EXTRANJEROS

### INTENSIFICACION DEL COMERCIO CHILENO E ITALIANO SE ESTUDIO

Una importante entrevista con el Ministro de Economía y Comercio, señor Baltra, sostuvo en la mañana de ayer el Adicto Comercial de la Embajada de Italia en Chile, señor Pietro Rollo.

En esta reunión se trató sobre una mayor intensificación del comercio entre ambas naciones, interesada especialmente Italia por la adquisición de cobre, electrolitos, maderas, salitre y otros productos agropecuarios.

JEFES DE SERVICIOS VISITARON AYER AL MINISTRO DE JUSTICIA

Después de 27 años de independencia, ayer reunidos en el Ministerio de Justicia, don Eugenio Puja E., Director General del Registro Civil Nacional, don Desiderio Bravo, Prefecto, Jefe de Investigaciones, don Oscar Pelucheno; sociólogo, señor Nicolai, y otros jefes de los servicios de Registro Civil e Identificación, se llevó a efecto ayer la conferencia dictada por el Profesor don Humberto Orrego Gallati. Abarcó la identificación humana desde sus primeras fases para terminar con la conveniencia de implantar en nuestro país el sistema de identificación papafilas, copia que representa el nombre antropológico del individuo, desde el período pre-natal, hasta su muerte.



EL CONSEJO DE LA CAJA DE SEGURO OBLIGATORIO CONTESTA A LA SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA A PROPOSITO DEL ACUERDO ADOPTADO SOBRE A VALUO DE REGALIAS AGRICOLAS

La Sociedad Nacional de Agricultura ha insistido en "su derecho a intervenir en todos los aspectos..."

Refiriéndose ahora a los preceptos legales y a los que se han establecido en el presente de la Ley, establece en su artículo 58, letra k) lo siguiente...

TEXTO INTEGRO DE ESTA IMPORTANTE DECLARACION

La Sociedad Nacional de Agricultura dice en su respuesta pública a este Consejo: "En nuevas conversaciones..."

SE INGENIERO UN MICROBUS

El público se lanzó a la calle por las ventanillas, antes de que se detuviera

Transformado en una antorchita rodante, debido a la imprudencia culpable de su conductor...

Este hecho ocurrió ayer, a las 10.45 horas. El chofer del microbus X. M. 14 llevaba junto a su asiento un tarro lleno de gasolina...

Es obligación del Consejo en consecuencia, reclamar la reforma de la ley 4054...

Todo el sector comprendido entre Unión y Vera quedó sembrado de vidrios y restos de vidrios...

CONSEJO DE LA CAJA DE SEGURO OBLIGATORIO

EL SERVICIO MEDICO NACIONAL EXTENDERA A LA MADRE Y AL NIÑO

MANANA COMIENZA EL PLENO REGIONAL DEL PARTIDO SOCIALISTA

SE ATRIBUYE IMPORTANCIA A ESTA REUNION PRELIMINAR AL PLENO NACIONAL DEL 27

En el local del Comité Regional se efectuara durante mañana y el domingo próximo...

En los sectores socialistas se atribuye mucha importancia a este Pleno Regional...

El diputado Gutiérrez se entrevistó con el ministro Sr. Merino

El diputado por Coquimbo, don Roberto Gutiérrez Prieto se entrevistó con el ministro de Obras...

También el diputado Gutiérrez se entrevistó con el ministro de Interior...

El ministro ordenó solucionar rápidamente los dos primeros puntos y manifestó al diputado...

TELEFONO 4427

Table with columns: Clasificación, Actual, Futura. Lists various categories like Mayordomos, Capataces, etc.

2.0.- Aplicar a los medieros la misma escala de regalías...

3.0.- Que el señor Vicepresidente retire la orden a fin de que se proceda a constituir un Consejo Zonal...

4.0.- Constar al señor Vicepresidente para que en colaboración con el Departamento Médico...

5.0.- Que el señor Vicepresidente retire la orden a fin de que se proceda a constituir un Consejo Zonal...

6.0.- Que el señor Vicepresidente retire la orden a fin de que se proceda a constituir un Consejo Zonal...

7.0.- Que el señor Vicepresidente retire la orden a fin de que se proceda a constituir un Consejo Zonal...

8.0.- Que el señor Vicepresidente retire la orden a fin de que se proceda a constituir un Consejo Zonal...

9.0.- Que el señor Vicepresidente retire la orden a fin de que se proceda a constituir un Consejo Zonal...

10.0.- Que el señor Vicepresidente retire la orden a fin de que se proceda a constituir un Consejo Zonal...

BLANCO 1161 VALPARAISO TELEFONO 4427. \$ 3.160.012.07 SE INVERTIRAN EN OBRAS CAMINERAS EN EL AÑO

ESA SUMA SE HA DESTINADO A LOS DEPARTAMENTOS DE VALPARAISO Y QUILLOTA

Los miembros de todos los Clubes Fritarios del país se reunirán...

D. JUAN PRADENAS M. REASUMIRA SU CARGO CONSULAR EN EE. UU.

MOVIMIENTO DE VAPORES. PROXIMAS LLEGADAS. HOY 20: CONCON, de Buenos Aires.

PROXIMAS SALIDAS. HOY 20: PILAR, para Antofagasta.

FISCALIZARAN LOS "RESERVADOS PARA FAMILIAS"

Los "reservados para familias" instalados en algunos bares y restaurantes...

NO HABRA CAMBIOS EN EL SERVICIO CONSULAR

En cumplimiento de los propósitos gubernativos en orden a economizar divisas...

Los remolcadores seran revistados por jefe armada

DESTINACION DE SE LES DARA A LOS TRES REMOLCADORES

ESPECTACULOS DE HOY

CENTRO LIBERAL DE SAN MIGUEL

SENADOR DURAN ADHIERE A S. E.

DEFUNCION

ROGACIONES

AGREDORES

AGREDORES

AGREDORES

JOHNSON LINE. PROXIMAS SALIDAS PARA AMBERES Y SUECIA. Via San Antonio, litoral Norte de Chile, Perú, Ecuador, Colombia y Panamá.

### En la Embajada de México.

El Embajador de México, Excmo. señor Pedro de Alba, ofreció anteaer, en los salones de la Embajada, una manifestación de simpatía a los dirigentes de las instituciones andinas chilenas, que se celebró el día de ayer, desde el momento de la ascesión del Aconcagua. — El Embajador en elocuentes palabras agradeció la participación de los clubes deportivos de las muestras de simpatía y amistad que le dirigieron a sus colegas mexicanos. — En seguida hizo uso de la palabra el presidente del Club Andinista "Huschlipin", haciendo entrega, al mismo tiempo, a la delegación mexicana de un pergamino que contenía las firmas de los presidentes de diversos clubes deportivos. — El señor Constanza Rodríguez jefe del grupo de andinistas mexicanos, agradeció en forma sincera este nuevo gesto de sus amigos chilenos. — Los andinistas mexicanos partieron ayer rumbo a Mendoza y Buenos Aires en el bimotor C. 47, avión mexicano de transporte de tropa que les fue cedido especialmente por el Gobierno de su país para esta gira. La tripulación del C. 47 está compuesta por el piloto teniente Hajar; copiloto, teniente Cosío González; subteniente, radiotelegrafista, y dos mecánicos. — La delegación hará el viaje de regreso a su patria por la costa del Atlántico.

### En el Gran Hotel Termas de Puyehue.

En viaje a Liao Liao. — En la mañana de ayer, desde el aeropuerto del Gran Hotel Termas de Puyehue, partieron seis aviones civiles en viaje a Bariloche, para visitar al Gran Hotel Liao Liao. Entre los viajeros anotamos a los señores Germán Pilo, Carlos y señora; Humberto Valenzuela, y señora; Narciso Vergara, Donoso, y señora; Ramón Salinas, Donoso, y señora; Pío, Raúl, y señora; Juan Hurtado, Hans Minden, y señora; Mario Arrau, L. y señora; Guillermo Ríos y Arturo Prado. — Comida. — Un numeroso grupo de amigos de Osorno, ofreció anoche una comida en el Gran Hotel Termas de Puyehue, en presencia del Banco de Chile en esta ciudad, con motivo de celebrar el día de su santo. Después de la comida se siguió un animado baile. — Campeonato de golf. — Ayer se realizó un campeonato de golf en miniatura en el cancha del parque del establecimiento, obteniendo premios los señores Miguel Egozúe, señorita Jimena Pino Burgos y señor Oscar Eduardo Egozúe. En una breve ceremonia, se hizo entrega de esos premios, a la hora del aperitivo, en el bar araucano del hotel. — Nueva línea aérea "Lipa". — Numerosos pasajeros llegaron ayer a pasar una temporada en el hotel, utilizando este nuevo servicio que ha sido recibido con gran complacencia por el público. En la tarde el avión partió de regreso a Osorno. — Cine del hotel. — Con una gran asistencia se realizó anoche la exhibición de la película "Pasaje de Amor" por Claudette Colbert y John Wyne, en el nuevo y moderno cine del hotel. — Carreras de caballos. — En el gran living del establecimiento se efectuaron ayer las novedosas carreras de caballos, a beneficio de los niños de la escuela de Puyehue, tomando parte en ellas hermosas visitantes del hotel que eran favorecidas con grandes aplausos por la concurrencia. — Premios de pesca. — Durante el baile de anoche se hizo entrega al señor Alfredo Santos, de dos hermosos banderines de seda del hotel, como premio por haber obtenido la mejor pesca de salmónes durante la temporada.

**GRATIFICACION**  
Este diario, paquete alica  
les, olvidado trayecto  
centro - Población RCA

### RADIO SOCIEDAD NACIONAL DE MINERIA

PROGRAMAS DE HOY VIERNES 20

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1.00 Noticiario Copec.         | 17.00 Cierre de la Bolsa.                                |
| 1.10 Chile al día.             | 17.10 Té musical.  |
| 1.20 Orquestas ligeras.        | 17.30 Ritmo rápido.                                      |
| 1.30 Orquestas musicales.      | 18.00 Cierre de la Bolsa.                                |
| 1.40 Ritmo de vals.            | 18.15 Charla de la BBC.                                  |
| 1.50 Clases de inglés.         | 18.30 Club Tropical.                                     |
| 2.00 Canciones europeas.       | 19.00 Caja de música.                                    |
| 2.10 Radioteatro de la BBC.    | 19.20 Radio Gaceta de la BBC.                            |
| 2.20 DISCOMANIA NOBEL.         | 19.45 Jorge Astudillo, en plano.                         |
| 2.30 Pianistas populares.      | 20.02 Breve concierto.                                   |
| 2.40 Rueda de la Bolsa.        | 20.30 Bailable Doña Francisquita.                        |
| 2.50 Concertistas famosos.     | 21.10 Chile al día.                                      |
| 3.00 Orquestas tropicales.     | 21.15 Rutina de ayer y de hoy.                           |
| 3.10 Música chilena.           | 21.30 Atmósfera de música: Jaehn to Hidalgo.             |
| 3.20 Metodía musical.          | 22.05 Trío Lisaguiray: Sexteto Bianchi, Programa Vestex. |
| 3.30 Chile al día.             | 22.30 Radioteatro Gath y Chaves (Cita, Trío-Perú).       |
| 3.40 Orquesta de salón.        | 22.45 Audición del Club de Hot Jazz.                     |
| 3.50 Acuaréolas españolas.     | Cada hora NOTICARIO COPEC.                               |
| 4.00 Los Titanes de la Música. |  |
| 4.10 Rueda de la Bolsa.        |  |
| 4.20 Canciones chilenas.       |  |
| 4.30 Bailable de la tarde.     |  |

**ESCUELA DE SERVICIO SOCIAL DEL ESTADO**  
Se avisa a las interesadas que la matrícula estará abierta a contar del 23 de Febrero proximo. Mayores antecedentes se dan en el local de la Escuela (Huérfanos 1092), a contar de la misma fecha, diariamente de 9 a 12 y de 3 a 6.

**INSTITUTO CHILENO-BRITANICO DE CULTURA**  
CLASES DE INGLÉS Y CLASES COMERCIALES  
Desde el lunes 23 de febrero en curso se abrirá la matrícula para el año escolar 1948. Se ruega a los estudiantes matricularse a la brevedad posible, a fin de facilitar la distribución apropiada de las clases y también porque la Matrícula para las clases entre 60 a 75 y 75 a 85 es limitada, pues está condicionada a la capacidad de las salas de clase.  
Habrá clases de inglés en seis grados y un curso avanzado para los estudiantes que deseen rendir el examen de Cambridge.  
En la Sección Comercial hay cursos de Taquigrafía y Dactilografía en inglés y en castellano, fuera de los cursos comerciales corrientes.  
Para mayores detalles pedir el prospecto correspondiente a la Secretaría del Instituto.

**MIRAFLORES Nº 495 - Fonos 30017-8**

**BALNEARIO QUINTERO**  
Por partición, vengo con facilidades  
CASA CERCA ESTACION, tipo chalet, 4 dormitorios, salón comedor, baño, pequeño hall, cocina, pieza servidumbre, despensa, servicios luz eléctrica y agua potable, jardín. Esta casa vendida por la Tesorería Comunal. Renta actual: \$ 1.250.— Precio: \$ 220.000.— con 120 mil al contado; resto, un año.  
CASA CENTRAL, 4 dormitorios, comedor, galería, baño, cocina, pieza servidumbre, 2 dependencias, jardín, servicios luz eléctrica y agua potable. Precio: \$ 250.000.— pagaderos con 120 mil al contado; resto un año. Renta mensual: \$ 1.500.—  
CASA ESQUINA, ubicado frente al Yachting-Club, a pocos metros de la playa, situación única, hermosa vista, 15 x 20. Precio: \$ 60.000.— con 40 mil contado; resto un año.  
CASA ESQUINA, frente a la Escuela de Hombres a 2 cuadras de estación 20 x 30, pieza cuidador, servicio luz eléctrica. Precio: \$ 50.000.— con 30 mil contado; resto un año.  
CASA CONTIGUA al anterior, 15 x 20. Precio: \$ 30.000.  
Mayores datos en Quintero: RESIDENCIAL QUILLOTA.  
En Quintero: OFICINA RAFAEL PINOCHET CACERES, Frente a la estación 131, Casilla 303.

### DON JULIO ORTIZ ARREDONDO.

Falleció en Viña del Mar después de una corta enfermedad, el coronel en retiro don Julio Ortiz Arredondo.  
El señor Ortiz desempeñó el cargo de Comandante del Regimiento Cazadores "General Baquedano"; más tarde Comandante del Batallón Tren N.º 2 de Santiago, y del Grupo de Caballería de Dragones.  
Los restos del señor Ortiz fueron trasladados en el día de ayer a Santiago, y hoy serán sepultados en el Cementerio General, con todos los honores correspondientes a su rango.

### EN EL HOTEL CARRERA.

El miércoles 3 de marzo, tendrá lugar en los salones del Hotel Carrera, el cocktail que ofrecerá la Sociedad Chilena de Química, en honor de las delegaciones al Cuarto Congreso Sudamericano de Química.

### EN "EL FLORIDA".

El sábado 28 se llevará a efecto en "El Florida" la manifestación que ofrecerán sus relaciones sociales a la señorita María Spadaro, y que tiene por objeto despedirla de su vida de soltera.  
Las adhesiones se están recibiendo en la caja central del Hotel Carrera.

### A MADRID.

Llegó, vía aérea, el distinguido ingeniero chileno don Raúl Campana Fuenzalida.

### DE LIMA.

Llegó hoy la señora María Guillausti de Urrejola, esposa del Embajador de Chile en el Perú.



Señorita LUCIA VIVANCO LIZANA (Foto WARNER).

### Pasajeros por vía Panagra.

A Buenos Aires: Alberto Raga, Robert Goulet, Juan Araya, Ana de Araya, Julia Jorquera, David Kauffman, Mae Kauffman, Norval Martín, Della de Dasso, Eddy McDuff, Coy McDuff, Harvey Gerry, Joachim Rickard, Edmundo Desmolineaux, Bera Van Cleff, Herman Van Cleff, Pablo Holzer, Samuel Goldsmith, Bessie Goldsmith, Salomon Mirman, Jorge Hall, Irene Molina y Victor Plumbo.  
— A Lima: Guillermo Eliz Olivares, Héctor Castro Amigo, Eduardo Martínez Laureani, Benjamín Soto Soto, José Moraga Concha, Luis Pérez Cárdena.  
— A Balboa: Marian Stevens, Malva Arce de Becerra y Malva Becerra Arce.  
— A Lima: Santiago Velasco Llanos, Gloria Velasco Monaco, Fanny Velasco Monaco, John Miles, Alfred Wasson, Pauline de Mille, George Wyatt, Edmund B. Sweeney, Rita Sweeney, Wallace Meissner, Wilhelmina Greener, Benjamin Johnson, Carlos Gutiérrez, Irma V. de Gutiérrez, Carlos J. Gutiérrez Arden Johnson, Adele Johnson, Helen Johnson, Mary Johnson, Benjamin Robert Johnson, Armado Morales y Ana de Morales.

### BAILE EN EL BALNEARIO Y HOTEL DE "EL RETIRO".

Las familias veraneantes en Quilpué y alrededores tendrán ocasión mañana sábado de asistir a un gran baile que con motivo de celebrarse la Semana Quilpuéna se realizará en el balneario y hotel "El Retiro".  
Este baile promete ser un acontecimiento de la temporada, dado el entusiasmo que reina en los círculos sociales de Valparaíso y Viña.  
El local será extraordinariamente iluminado y durante la fiesta se ofrecerán números de atracción y algunas sorpresas.  
Para mayor comodidad de las familias que concurren se dispondrá esa noche de un automotor, que saldrá de Valparaíso a las 22.15 horas, para regresar a Quilpué a las 3.30 de la madrugada.

### AL EXTRANJERO.

A Lima, vía aérea, se dirigen don Hipólito Lavanderos Ceñón, señora Laura de la Fuente de Lavanderos, Fernando, César, Mercedes y María Lavanderos de la Fuente.

### VACACIONES EN QUILPUE

"VILLA IVONNE" dispone de algunas buenas habitaciones. Ambiente familiar. Sana alimentación. Hermosos alrededores, sólo a 300 metros de la Estación. Haga su pedido anticipadamente, por carta, a Srta. Esther M. de Ibañeta, INFANTE 85 — TELEFONO 51 QUILPUE

### MATERNIDAD "LUISA KAPLAN"

ARTURO PRAT N.º 189 TELEFONO: 83128 SERVICIO MEDICO PERMANENTE

### COMPRO PLOMO VIEJO BLANDO

URETA, COX 952 Paradero 10

### EDITORIAL RAPA NUI S. A.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS  
Clase a Junta General Ordinaria de Accionistas, para el día 2 de marzo a las 18 horas en las Oficinas de la Sociedad, Los Serenos 476, of. 33.

### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, clase a Junta General Extraordinaria de Accionistas, para el día 2 de marzo proximo, a las 18.30 horas, en las Oficinas de la Sociedad ya indicado, con el objeto de tratar las siguientes materias:  
a) Aumentar el capital social de \$ 1.000.000 a \$ 3.000.000 mediante la emisión de 100.000 acciones de \$ 30 cada una.  
b) Dar derecho a los accionistas para suscribir dos acciones por cada una que posean debidamente pagas al contado en dinero efectivo o dentro del plazo de tres años, en la forma que determine el Directorio.  
c) Aumentar el número de directores, de 5 a 7 miembros.  
Para tal efecto, se modificarán los arts. 3, 12 y transitorio.  
EL PRESIDENTE  
CIERRE DEL REGISTRO  
El Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 26 hasta el día 2 de marzo ambas fechas inclusive.  
Santiago, febrero de 1948.  
EL GERENTE

### Manifestación a Mr. William Horsey.

Al almuerzo que sus amigos y periodistas ofrecieron en el Hotel Crillon hoy a las 13 horas, a Mr. William Horsey con motivo de su viaje a Buenos Aires donde recientemente asumió el cargo de gerente general de la United Press en Sud América, han adherido las siguientes personas: Alfredo Middleton, Fernando Mardones, Madelen Dobriac, Gonzalo Orrego, Ricardo Howley, Julio Aguilera, Ricardo León, Domingo Arturo Garfias, Carlos Becerra, Alfredo Valdés Rauh Garrido, Carlos Alzola, Félix Nava Silva, César Guzmán, Mario Vergara, Eduardo Teñlechea, Genaro Medina, WR rino Espinoza, Guillermo Ramírez, Victoriano Reyes Carrubias, Serafin Soto, Jorge Maíra, Roberto Paul, Inocencio Pinto Durán, Manuel Marchant, etc.

### Viajeros y veraneantes.

Pasan una temporada en viña del Mar las siguientes personas: don Gustavo Ross Santa María y señora María de la Luz Ossa de Ross, don Octavio Errázuriz Letelier, señora Virginia Guillausti de Errázuriz e hijos, don Jorge Silva Somarriva y señora don Rafael Souza Fernández, señora Hilda Lacámara de Souza e hijas, don Patricio Middleton, don Luis A. Barrios, don Luis Ambrosio Concha, don Héctor Briones Luco, las señoritas María Ovalle S y Teresa Alarcón U, señora Lucy Argüero de Middleton, don Alfredo Fenner Schuch, y señora Inés Díaz de Fenner y su hijo Alfredo.  
— En el fundo El Morro don Demetrio Larrain García, señora Inés Lorca de Larrain y familia, el señor Ernest Armas C, señora Amalia Varrella de Armas e hijos, la señorita Cecilia García Métrino y los señores Oscar Patricio y Raimundo Elgart.  
— En Papudo, la señorita Ester Gallardo, señoras Lin Chávez de Soto y María P de Ríos.  
— De Quintero han regresado los señores Martín Cerón, Juan Sharpe S, Humberto Despuig y el poeta señor Alejandro Martínez.

### A BRASIL.

Partió el miércoles pasado la distinguida señora María de Ouro de Preto, esposa del Embajador del Brasil en Chile, la acompaña su hijo Roberto Ouro Preto.

### DE BUENOS AIRES.

H llegado a Viña del Mar, desde Buenos Aires, don José Eyzaguirre del Carril.

### MANIFESTACION AL SEÑOR WILLIAM HORSEY.

El secretario general de la Sociedad Nacional de Agricultores y destacado periodista, señor René Silva Espejo, ofreció ayer un almuerzo de despedida al ex gerente de la United Press en Chile y actual gerente de Noticias para Sud América, con residencia en Buenos Aires, señor William Horsey.  
Asistieron a esta manifestación las siguientes personas: señores René Silva Espejo, Williams Horsey, Thomas G. Curran, vicepresidente de la United en Sud América; Ricardo León, Jorge Delano, Rafael Cabrera Méndez e Inocencio Pinto Durán.

### DE ESTADOS UNIDOS.

Via aérea llegaron de Estados Unidos el vicepresidente de la United Press, señor Thomas Curran y señora de Curran.  
— Ha regresado de Papudo la señora Lily Lenson de León en compañía de su hijo Alfredo.

**GRAN DEMOLICION HUERFANOS 1079**  
Cortinas metálicas, vigas TT, descargas de fierro fido, fierro para techo, balcones de fierro, claraboyas, vitreaux, ventanas, puertas, tablas de piso y cielo, pino oregón, roble, ladrillos, tejas, baldosas, mármol y otros materiales. Venta en la demolición y A. Prat 650, fono 67949.

**COMPANIA NACIONAL DE TEATROS S.A. CHILENA**  
LOS MEJORES ESPECTACULOS HOY EN LOS MEJORES TEATROS

|  |   |
|--|---|
| <b>SANTA LUCIA</b><br>FONO 61379<br>3, 6.15 y 9.45 P. M.<br>Malú Gatica, en una cinta mexicana. (Mayores)<br>TODO UN CABALLERO           | <b>CONTINENTAL</b><br>FONO 60735<br>3, 6.15 y 9.45 P. M.<br>"FRENTE AL DESTINO"<br>Un drama de París, con Jules Berry. (Mayores)    |
| <b>CERVANTES</b><br>FONO 88569<br>3, 6.15 y 9.45 P. M.<br>ABUSO DE CONFIANZA<br>Una superproducción francesa. (Sólo mayores)             | <b>FLORIDA</b><br>FONO 34289<br>Continuado de 2 a 6 P. M.<br>6.30 y 10 P. M.: Bárbara Stanwyck y John Holes: "MADRI"                |
| <b>ORIENTE</b><br>FONO 41345<br>6.10 y 9.40 P. M.<br>"FRENTE AL DESTINO"<br>Un drama de París! (Sólo mayores)                            | <b>EL GOLF</b><br>FONO GOLF: 257 y 463<br>6.40 y 10 P. M.<br>"YO ME ACUSO"  |
| <b>NORMANDIE</b><br>FONO 87749<br>3, 6.30 y 10 P. M.<br>"RAFFLES"<br>(Mayores)   | <b>ALCAZAR</b><br>FONO 80122<br>6.30 y 10 P. M.<br>TODO UN CABALLERO<br>Malú Gatica y Fernando Soler. (Sólo mayores)                |
| <b>ALAMEDA</b><br>FONO 91254<br>5.30 y 9 P. M.<br>"MUERTE EN EL CORAZON" y "VERDI"   | <b>PORTUGAL</b><br>FONO 51475<br>5.30 y 9.15 P. M.<br>"EL JARDIN DE ALAH"<br>"Cumbres horribles"<br>(Mayores)                       |
| <b>BANDERA</b><br>FONO 89111<br>COMPANIA XIRGU-SERRADOR<br>6.45 y 10 P. M.<br>"EL ZOO DE CRISTAL"<br>UN ACONTECIMIENTO ARTISTICO TEATRAL | <b>IMPERIO</b><br>FONO 32627<br>COMPANIA ALEJANDRO FLORES<br>6.45 y 10 P. M.<br>"ALO! ALO! NUMERO EQUIVOCADO!"<br>de JULIO ASMUSSEN |

**AVISO**  
"SERVICIO MEDICO NACIONAL DE EMPLEADOS"  
Se solicitan propuestas para arrendamiento o adquisición de una propiedad ubicada en el sector central (Comuna de Santiago), con una cabida de 50 piezas aptas para oficinas, con bodegas y garage.— Datos y antecedentes remitirlos por escrito a la Secretaria General hasta el día 25 del presente, Santo Domingo N° 1294, reservándose el derecho de rechazar las propuestas que no satisfagan las necesidades deseadas.  
**EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO**  
Santiago, 17 de febrero de 1948.

**MAYOR SEGURIDAD**  
5 PUNTOS QUE VALE DESTACAR  
1 SE MANTIENEN MAS FRESCOS... Debido al diseño de sus paredes, que proporciona mejor ventilación.  
2 MAS SEGURIDAD... Su banda de rodamiento es más plana y más ancha, dando mayor tracción.  
3 MAYOR KILOMETRAJE... Debido a las últimas adelantos en su construcción, su vida es más larga.  
4 MAS SUAVES Y SILENCIOSOS... Gracias al diseño científica de su banda de rodamiento.  
5 MAYOR RESISTENCIA CONTRA EL PATINAJE... Por la mayor flexibilidad y profundidad de su banda de rodamiento.  
**ESSEO**  
STANDARD OIL COMPANY CHILE, S.A.C.  
ATLAS, el neumático para distancias largas.



### Se pidió declarar ciudad abierta a Jerusalén ante graves disturbios

Comité Iglesias Cristianas hizo un nuevo llamado a bandos en lucha

JERUSALEN, 19.—(U.P.)—(Por Eilat Simon).— Seis personas—cuatro judíos y dos británicos—perecieron hoy en nuevos actos de violencia ocurridos en Tierra Santa.

Por su parte los miembros de las organizaciones clandestinas judías dieron muerte a cuatro británicos en dos incidentes distintos en Jerusalén.

Se presume que este hecho fue cometido en represalia por la muerte de cuatro miembros de la Hagana en la semana pasada.

El hermano del rabino fué identificado provisionalmente como Josua Wohlgelenter y se dice que es ciudadano norteamericano.

Una patrulla armada británica se apoderó de un buque que conducía inmigrantes judíos con un total de 700 personas.

La ocupación del barco fué realizada sin resistencia y ahora es conducido hacia Haifa.

Se dijo que un segundo buque con inmigrantes se acercaba a Palestina bajo la vigilancia de barcos patrulleros británicos.

El Comité de Iglesias cristianas, ante este anuncio, hizo una declaración en la que pide que se mantenga a Jerusalén fuera de toda lucha racial.

JERUSALEN, 19.—(U.P.)— Informaciones procedentes de Italia y que no han sido confirmadas, aunque vienen de fuentes fidedignas, dicen que las Autoridades Militares Británicas en Palestina han ordenado el retiro de la legión árabe del Rey Abdullah de Transjordania.

El retiro de toda la zona septentrional de Palestina en donde en los últimos días se produjeron incidentes sangrientos entre los miembros de la Hagana y los legionarios árabes.

### Explosión en la Univ. de Princeton

PRINCETON, 19.—(U.P.)— Durante una sesión de clases en el recinto del Laboratorio Frick, se produjo una explosión, y un vocero

de la Universidad declaró que resultaron heridas tres personas.

### En Corea puede estallar conflicto que afectaría al Asia y al resto del mundo

Se proibirán todas las actividades comunistas en la República de Haití

PUEBLO PRINCIPLE, 19.—(U.P.)— Se espera una rápida aprobación del proyecto de ley presentado por el Gobierno haitiano para prohibir todas las actividades comunistas en las manifestaciones que tengan carácter subversivo para el orden y la tranquilidad pública.

Los grupos moderados y de derecha desecharon rápidamente el proyecto anticomunista, a pesar de la oposición de cuatro representantes izquierdistas que lograron que el proyecto sea "inconstitucional e innecesario".

En los tiempos actuales con sus múltiples problemas está Ud. expuesto a tener momentos de una gran nerviosidad, sufrir de insomnio, impotencia y apatía.

Todos estos trastornos del trabajador mental se transforman cuando cada día toma como servitio una copa de "NEURO FOSFATO ESKAY".

Adquiera sin demora en su farmacia un frasco de "NEURO FOSFATO ESKAY".

En los tiempos actuales con sus múltiples problemas está Ud. expuesto a tener momentos de una gran nerviosidad, sufrir de insomnio, impotencia y apatía.

Todos estos trastornos del trabajador mental se transforman cuando cada día toma como servitio una copa de "NEURO FOSFATO ESKAY".

Adquiera sin demora en su farmacia un frasco de "NEURO FOSFATO ESKAY".

En los tiempos actuales con sus múltiples problemas está Ud. expuesto a tener momentos de una gran nerviosidad, sufrir de insomnio, impotencia y apatía.

Todos estos trastornos del trabajador mental se transforman cuando cada día toma como servitio una copa de "NEURO FOSFATO ESKAY".

Adquiera sin demora en su farmacia un frasco de "NEURO FOSFATO ESKAY".

### Los griegos castigan a los guerrilleros

SALONICA.—Cuatro de los 121 guerrilleros que fueron capturados después que sus fuerzas bombardearon la ciudad desfilan encadenados por las calles de Salónica, mientras 200.000 habitantes de esta ciudad los silban y les disparan toda clase de objetos desde nuevos pedreros hasta botellas. Agitados por tres días consecutivos de pelea, los guerrilleros fueron también golpeados con palos mientras las tropas del Gobierno no hacían esfuerzos por contener a los jubilosos ciudadanos.—(Foto ACME)



### Refugiados europeos recibirán el Perú a cambio de maquinaria

WASHINGTON, 19.—(U.P.)— Altos funcionarios norteamericanos han declarado que el plan peruano de aceptar refugiados europeos como inmigrantes a cambio de equipo industrial norteamericano para darles trabajo, es objeto de "mucha atención favorable" en el Congreso.

Este plan fué enviado a Estados Unidos hace más de un mes por el Ministro de Relaciones Exteriores del Perú, Enrique García Sayán, por intermedio de la Unión Panamericana.

Uno de los puntos que quedan dudosos es el Europa segura teniendo un excedente de obreros especializados y semiespecializados, después que se ponga en práctica el Plan Marshall.

Los funcionarios dicen que una de las razones para la presentación de este plan peruano, es el temor abrigado en ciertos círculos latinoamericanos de que el continuo aumento de la producción industrial europea tienda a inundar a América Latina en el papel exclusivo de productos de materias primas.

De acuerdo con el comunicado oficial, un teniente del ejército, resultó muerto y tres soldados heridos.

Por otra parte, el jefe de la misión de ayuda norteamericana, David Griswold, informó a la prensa que en adelante asistir a las sesiones regulares del Consejo Supremo de Defensa Nacional griego, junto con los comandantes militares norteamericanos y británicos.

El memorándum, firmado por el presidente de la delegación en la Aonesta, doctor Mohammed Ruff, dice: "Pido al comité de buenos oficios que solicite al Gobierno griego para inducir a la población a votar por el Estado de Java Occidental".

Los observadores nacionalistas admiten que la pérdida de Anshen sería uno de los más violentos golpes que podrían infligir los comunistas a la población de los nacionalistas en Manchuria.

SHANGHAI, 19.—(U.P.)— El comandante de la guarnición de esta ciudad confirmó oficialmente que Ting-tai-hsiang, el jefe guerrillero comunista del grupo que desembarcó al sur de Shanghai, fué muerto en un combate de seis horas de duración que se realizó a 65 kilómetros al oeste de esta ciudad.

BRUSELAS, 19.—(U.P.)— Ha trascendido que el Primer Ministro Paul Henri Spaak, en sesión secreta del comité de asuntos exteriores de la Cámara de Diputados, informó favorablemente sobre el Plan Marshall y sobre el asunto de una cooperación más íntima con otras naciones de Europa occidental.

CHICAGO, 19.—(U.P.)— El Sindicato de Trabajadores Rigorosos, afiliado al Congreso de Organizaciones Industriales—COI— anunció que sus 100.000 miembros que trabajan en cuatro de los más grandes frigoríficos del país—Armour, Swift, Cudahy y Wilson—, decidieron declararse en huelga en una fecha que será anunciada más tarde.

El sindicato ha exigido un aumento de 29 centavos por hora, y sostienen que con ello no se aumentará el precio de la carne.

Asamblea Nacional búlgara aprobó una ley mediante la cual se establecerá el monopolio de los productos del petróleo, administrado por una corporación del Estado.

El miércoles 10 de Marzo, a las 17 horas, en la Primera Zona de Aseo, Avenida La Paz esquina de Echeverría, serán vendidos en pública subasta los siguientes animales:

EXCLUIDOS DEL SERVICIO: 13 cabalares y 7 mulares. ANIMALES APAREADOS: 71 cabalares, 3 vacunos, 1 burro y 7 cabros.

Los animales apareados tendrán como mínimo el valor del forraje consumido. Los animales pueden verse el mismo día del remate, en la Primera Zona de Aseo.

El miércoles 10 de Marzo, a las 17 horas, en la Primera Zona de Aseo, Avenida La Paz esquina de Echeverría, serán vendidos en pública subasta los siguientes animales:

EXCLUIDOS DEL SERVICIO: 13 cabalares y 7 mulares. ANIMALES APAREADOS: 71 cabalares, 3 vacunos, 1 burro y 7 cabros.

Los animales apareados tendrán como mínimo el valor del forraje consumido. Los animales pueden verse el mismo día del remate, en la Primera Zona de Aseo.

El miércoles 10 de Marzo, a las 17 horas, en la Primera Zona de Aseo, Avenida La Paz esquina de Echeverría, serán vendidos en pública subasta los siguientes animales:

### Soviéticos requisaron libro de Byrnes en la zona rusa de Alemania

BERLIN, 19.—(U.P.)— Todas las copias disponibles del libro "Hablando Francamente" por el ex Secretario de Estado James Byrnes, fueron requisadas en el sector soviético de Berlín, según la casa editora Deutsche Verlag.

El Gobierno militar norteamericano había preparado ejemplares de esa obra en forma de folletos, para distribuirlos a los alemanes. Los funcionarios norteamericanos dijeron que si esta información es exacta, llevarán el asunto ante el Consejo Aliado de Control. Los soviéticos anteriormente habían confiscado los ejemplares del libro en la zona soviética de Viena.

### Italia y Estados Unidos estudian problemas del fideicomiso de las colonias italianas

WASHINGTON, 19.—(U.P.)— Esferas diplomáticas autorizadas, manifestaron que la mayor parte de la prolongada conversación entre el Secretario de Estado Acheson y el Embajador italiano Tarchiani, celebrada en el Departamento de Estado, estuvo dedicada a tratar la nota soviética a Italia, apoyando el fideicomiso italiano para todas las antiguas colonias de ese país.

Las oficinas soviéticas consideran este asunto como de la naturaleza más delicada.

Los funcionarios norteamericanos hasta el momento se han abstenido de hacer comentarios.

Tarchiani se limitó a manifestar a la prensa que sólo había tratado con Armour asuntos de carácter económico de interés para Italia.

Las oficinas soviéticas dijeron que creen que Armour indicó a Tarchiani que a punto de salir oficial norteamericano es que hasta que la comisión investigadora de los Cuatro Grandes no haya terminado su informe sobre las antiguas colonias, Estados Unidos no podrá llegar a una decisión acerca del asunto.

El presidente de la delegación en la Aonesta, doctor Mohammed Ruff, dice: "Pido al comité de buenos oficios que solicite al Gobierno griego para inducir a la población a votar por el Estado de Java Occidental".

### Yugoeslavia protestó a EE. UU. por llegada de un crucero a Trieste

WASHINGTON, 19.—(U.P.)— Se ha sabido que Yugoslavia protestó ante Estados Unidos por la llegada del crucero "Providence" a Trieste.

La nota yugoslava entregada al Departamento de Estado decía que la presencia del crucero de 10.000 toneladas, ha elevado las fuerzas norteamericanas en Trieste a más del límite de cinco mil hombres establecido en el tratado de paz con Italia.

También denunciaba que la visita del crucero violaba los términos del tratado, según los cuales ninguna fuerza armada sería permitida en Trieste, excepto aquellas enviadas por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

La nota, que fué entregada la semana pasada, pedía una investigación de la visita del mencionado crucero y seguridades de no enviar más cruceros de guerra norteamericanos a Trieste.

En dos de esas notas se protestó por el crucero "Providence" de los funcionarios públicos, probablemente por las fuerzas norteamericanas, y en la tercera se hacían objeciones a la "interocupación" y registro de un crucero yugoslavo en Trieste.

Un portavoz de la Marina con firmeza que el crucero "Providence" estuvo en Trieste desde el 1.º de febrero hasta el 6, cuando zarpó para Venecia. Dicho crucero está agregado a las fuerzas navales norteamericanas en el Mediterráneo.

### Habría muerto el monarca más absoluto del mundo, el Rey Imán Yahya, del Yemen

EL CAIRO, 19.—(U.P.)— Informaciones recibidas desde el Yemen tienden a confirmar la noticia de la muerte del Rey Imán Yahya, uno de los monarcas más absolutos del mundo, que encarceló a algunos de sus hijos, y exilió a otro por no respetar sus enseñanzas.

No ha sido posible dar la noticia del fallecimiento, porque sólo se permite la entrada al Yemen estado de la Liga Árabe situado al sudoeste de Arabia, con permiso del Rey. Sin embargo, la secretaria de la Liga Árabe informó haber recibido noticias de la muerte de Imán, y una información radial de Sanaa, capital de Yemen, anunció la muerte del monarca de 83 años de edad, que había gobernado desde 1905.

Imán gobernaba con mano de hierro, decretando estrictos castigos para los bebedores de la música o la relación moral. El Príncipe Seif el Islam Ibrahim, se rebeló contra las órdenes de su padre, y fué condenado a muerte. Huyó a El Cairo. Dos hijos que fueron encarcelados durante tres años, sólo fueron puestos en libertad cuando su madre, la esposa favorita del Rey, visitó luto en su presencia.

El heredero de Imán es el Príncipe Ahmed, quien raras veces sale de la patria.

La Liga Árabe anunció que "en vista de las informaciones contradictorias recibidas con respecto a la situación en Yemen", enviará un grupo a Sanaa a investigar las noticias sobre la muerte del Rey, y "ayudará a Yemen a solucionar sus problemas".

### Comunistas chinos penetraron al centro de producción de acero al sur de Mukden

NANKING, 19.—(U.P.)— Despechos de fuentes allegadas al Gobierno dicen que las tropas comunistas que operan en Manchuria han penetrado en el centro de producción de acero de Anshan, que es la única barrera que queda al Gobierno en las defensas del flanco sur de Mukden.

Los observadores nacionalistas admiten que la pérdida de Anshen sería uno de los más violentos golpes que podrían infligir los comunistas a la población de los nacionalistas en Manchuria.

### Rusia acusó a los anglo-norteamericanos por no destruir las bases navales alemanas

Representante británico expresa que faltan meses para terminación de la desmilitarización

BERLIN, 19.—(U.P.)— El representante británico a los negociaciones de Alemania ha dicho que el programa de desmilitarización de Alemania no ha sido destruido y que faltan meses para terminación de la desmilitarización.

### Yugoeslavia protestó a EE. UU. por llegada de un crucero a Trieste

WASHINGTON, 19.—(U.P.)— Se ha sabido que Yugoslavia protestó ante Estados Unidos por la llegada del crucero "Providence" a Trieste.

La nota yugoslava entregada al Departamento de Estado decía que la presencia del crucero de 10.000 toneladas, ha elevado las fuerzas norteamericanas en Trieste a más del límite de cinco mil hombres establecido en el tratado de paz con Italia.

También denunciaba que la visita del crucero violaba los términos del tratado, según los cuales ninguna fuerza armada sería permitida en Trieste, excepto aquellas enviadas por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

La nota, que fué entregada la semana pasada, pedía una investigación de la visita del mencionado crucero y seguridades de no enviar más cruceros de guerra norteamericanos a Trieste.

En dos de esas notas se protestó por el crucero "Providence" de los funcionarios públicos, probablemente por las fuerzas norteamericanas, y en la tercera se hacían objeciones a la "interocupación" y registro de un crucero yugoslavo en Trieste.

Un portavoz de la Marina con firmeza que el crucero "Providence" estuvo en Trieste desde el 1.º de febrero hasta el 6, cuando zarpó para Venecia. Dicho crucero está agregado a las fuerzas navales norteamericanas en el Mediterráneo.

### Comunistas chinos penetraron al centro de producción de acero al sur de Mukden

NANKING, 19.—(U.P.)— Despechos de fuentes allegadas al Gobierno dicen que las tropas comunistas que operan en Manchuria han penetrado en el centro de producción de acero de Anshan, que es la única barrera que queda al Gobierno en las defensas del flanco sur de Mukden.

Los observadores nacionalistas admiten que la pérdida de Anshen sería uno de los más violentos golpes que podrían infligir los comunistas a la población de los nacionalistas en Manchuria.

SHANGHAI, 19.—(U.P.)— El comandante de la guarnición de esta ciudad confirmó oficialmente que Ting-tai-hsiang, el jefe guerrillero comunista del grupo que desembarcó al sur de Shanghai, fué muerto en un combate de seis horas de duración que se realizó a 65 kilómetros al oeste de esta ciudad.

BRUSELAS, 19.—(U.P.)— Ha trascendido que el Primer Ministro Paul Henri Spaak, en sesión secreta del comité de asuntos exteriores de la Cámara de Diputados, informó favorablemente sobre el Plan Marshall y sobre el asunto de una cooperación más íntima con otras naciones de Europa occidental.

CHICAGO, 19.—(U.P.)— El Sindicato de Trabajadores Rigorosos, afiliado al Congreso de Organizaciones Industriales—COI— anunció que sus 100.000 miembros que trabajan en cuatro de los más grandes frigoríficos del país—Armour, Swift, Cudahy y Wilson—, decidieron declararse en huelga en una fecha que será anunciada más tarde.

El sindicato ha exigido un aumento de 29 centavos por hora, y sostienen que con ello no se aumentará el precio de la carne.

Asamblea Nacional búlgara aprobó una ley mediante la cual se establecerá el monopolio de los productos del petróleo, administrado por una corporación del Estado.

El miércoles 10 de Marzo, a las 17 horas, en la Primera Zona de Aseo, Avenida La Paz esquina de Echeverría, serán vendidos en pública subasta los siguientes animales:

EXCLUIDOS DEL SERVICIO: 13 cabalares y 7 mulares. ANIMALES APAREADOS: 71 cabalares, 3 vacunos, 1 burro y 7 cabros.

Los animales apareados tendrán como mínimo el valor del forraje consumido. Los animales pueden verse el mismo día del remate, en la Primera Zona de Aseo.

El miércoles 10 de Marzo, a las 17 horas, en la Primera Zona de Aseo, Avenida La Paz esquina de Echeverría, serán vendidos en pública subasta los siguientes animales:

EXCLUIDOS DEL SERVICIO: 13 cabalares y 7 mulares. ANIMALES APAREADOS: 71 cabalares, 3 vacunos, 1 burro y 7 cabros.

Los animales apareados tendrán como mínimo el valor del forraje consumido. Los animales pueden verse el mismo día del remate, en la Primera Zona de Aseo.

El miércoles 10 de Marzo, a las 17 horas, en la Primera Zona de Aseo, Avenida La Paz esquina de Echeverría, serán vendidos en pública subasta los siguientes animales:

### Rusia acusó a los anglo-norteamericanos por no destruir las bases navales alemanas

Representante británico expresa que faltan meses para terminación de la desmilitarización

BERLIN, 19.—(U.P.)— El representante británico a los negociaciones de Alemania ha dicho que el programa de desmilitarización de Alemania no ha sido destruido y que faltan meses para terminación de la desmilitarización.

### Yugoeslavia protestó a EE. UU. por llegada de un crucero a Trieste

WASHINGTON, 19.—(U.P.)— Se ha sabido que Yugoslavia protestó ante Estados Unidos por la llegada del crucero "Providence" a Trieste.

La nota yugoslava entregada al Departamento de Estado decía que la presencia del crucero de 10.000 toneladas, ha elevado las fuerzas norteamericanas en Trieste a más del límite de cinco mil hombres establecido en el tratado de paz con Italia.

También denunciaba que la visita del crucero violaba los términos del tratado, según los cuales ninguna fuerza armada sería permitida en Trieste, excepto aquellas enviadas por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

La nota, que fué entregada la semana pasada, pedía una investigación de la visita del mencionado crucero y seguridades de no enviar más cruceros de guerra norteamericanos a Trieste.

En dos de esas notas se protestó por el crucero "Providence" de los funcionarios públicos, probablemente por las fuerzas norteamericanas, y en la tercera se hacían objeciones a la "interocupación" y registro de un crucero yugoslavo en Trieste.

Un portavoz de la Marina con firmeza que el crucero "Providence" estuvo en Trieste desde el 1.º de febrero hasta el 6, cuando zarpó para Venecia. Dicho crucero está agregado a las fuerzas navales norteamericanas en el Mediterráneo.

### Comunistas chinos penetraron al centro de producción de acero al sur de Mukden

NANKING, 19.—(U.P.)— Despechos de fuentes allegadas al Gobierno dicen que las tropas comunistas que operan en Manchuria han penetrado en el centro de producción de acero de Anshan, que es la única barrera que queda al Gobierno en las defensas del flanco sur de Mukden.

Los observadores nacionalistas admiten que la pérdida de Anshen sería uno de los más violentos golpes que podrían infligir los comunistas a la población de los nacionalistas en Manchuria.

SHANGHAI, 19.—(U.P.)— El comandante de la guarnición de esta ciudad confirmó oficialmente que Ting-tai-hsiang, el jefe guerrillero comunista del grupo que desembarcó al sur de Shanghai, fué muerto en un combate de seis horas de duración que se realizó a 65 kilómetros al oeste de esta ciudad.

BRUSELAS, 19.—(U.P.)— Ha trascendido que el Primer Ministro Paul Henri Spaak, en sesión secreta del comité de asuntos exteriores de la Cámara de Diputados, informó favorablemente sobre el Plan Marshall y sobre el asunto de una cooperación más íntima con otras naciones de Europa occidental.

CHICAGO, 19.—(U.P.)— El Sindicato de Trabajadores Rigorosos, afiliado al Congreso de Organizaciones Industriales—COI— anunció que sus 100.000 miembros que trabajan en cuatro de los más grandes frigoríficos del país—Armour, Swift, Cudahy y Wilson—, decidieron declararse en huelga en una fecha que será anunciada más tarde.

El sindicato ha exigido un aumento de 29 centavos por hora, y sostienen que con ello no se aumentará el precio de la carne.

Asamblea Nacional búlgara aprobó una ley mediante la cual se establecerá el monopolio de los productos del petróleo, administrado por una corporación del Estado.

El miércoles 10 de Marzo, a las 17 horas, en la Primera Zona de Aseo, Avenida La Paz esquina de Echeverría, serán vendidos en pública subasta los siguientes animales:

EXCLUIDOS DEL SERVICIO: 13 cabalares y 7 mulares. ANIMALES APAREADOS: 71 cabalares, 3 vacunos, 1 burro y 7 cabros.

Los animales apareados tendrán como mínimo el valor del forraje consumido. Los animales pueden verse el mismo día del remate, en la Primera Zona de Aseo.

El miércoles 10 de Marzo, a las 17 horas, en la Primera Zona de Aseo, Avenida La Paz esquina de Echeverría, serán vendidos en pública subasta los siguientes animales:

EXCLUIDOS DEL SERVICIO: 13 cabalares y 7 mulares. ANIMALES APAREADOS: 71 cabalares, 3 vacunos, 1 burro y 7 cabros.

Los animales apareados tendrán como mínimo el valor del forraje consumido. Los animales pueden verse el mismo día del remate, en la Primera Zona de Aseo.

El miércoles 10 de Marzo, a las 17 horas, en la Primera Zona de Aseo, Avenida La Paz esquina de Echeverría, serán vendidos en pública subasta los siguientes animales:

### Rusia acusó a los anglo-norteamericanos por no destruir las bases navales alemanas

Representante británico expresa que faltan meses para terminación de la desmilitarización

BERLIN, 19.—(U.P.)— El representante británico a los negociaciones de Alemania ha dicho que el programa de desmilitarización de Alemania no ha sido destruido y que faltan meses para terminación de la desmilitarización.

### Yugoeslavia protestó a EE. UU. por llegada de un crucero a Trieste

WASHINGTON, 19.—(U.P.)— Se ha sabido que Yugoslavia protestó ante Estados Unidos por la llegada del crucero "Providence" a Trieste.

La nota yugoslava entregada al Departamento de Estado decía que la presencia del crucero de 10.000 toneladas, ha elevado las fuerzas norteamericanas en Trieste a más del límite de cinco mil hombres establecido en el tratado de paz con Italia.

También denunciaba que la visita del crucero violaba los términos del tratado, según los cuales ninguna fuerza armada sería permitida en Trieste, excepto aquellas enviadas por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

La nota, que fué entregada la semana pasada, pedía una investigación de la visita del mencionado crucero y seguridades de no enviar más cruceros de guerra norteamericanos a Trieste.

En dos de esas notas se protestó por el crucero "Providence" de los funcionarios públicos, probablemente por las fuerzas norteamericanas, y en la tercera se hacían objeciones a la "interocupación" y registro de un crucero yugoslavo en Trieste.

Un portavoz de la Marina con firmeza que el crucero "Providence" estuvo en Trieste desde el 1.º de febrero hasta el 6, cuando zarpó para Venecia. Dicho crucero está agregado a las fuerzas navales norteamericanas en el Mediterráneo.

### Comunistas chinos penetraron al centro de producción de acero al sur de Mukden

NANKING, 19.—(U.P.)— Despechos de fuentes allegadas al Gobierno dicen que las tropas comunistas que operan en Manchuria han penetrado en el centro de producción de acero de Anshan, que es la única barrera que queda al Gobierno en las defensas del flanco sur de Mukden.

Los observadores nacionalistas admiten que la pérdida de Anshen sería uno de los más violentos golpes que podrían infligir los comunistas a la población de los nacionalistas en Manchuria.

SHANGHAI, 19.—(U.P.)— El comandante de la guarnición de esta ciudad confirmó oficialmente que Ting-tai-hsiang, el jefe guerrillero comunista del grupo que desembarcó al sur de Shanghai, fué muerto en un combate de seis horas de duración que se realizó a 65 kilómetros al oeste de esta ciudad.

BRUSELAS, 19.—(U.P.)— Ha trascendido que el Primer Ministro Paul Henri Spaak, en sesión secreta del comité de asuntos exteriores de la Cámara de Diputados, informó favorablemente sobre el Plan Marshall y sobre el asunto de una cooperación más íntima con otras naciones de Europa occidental.

CHICAGO, 19.—(U.P.)— El Sindicato de Trabajadores Rigorosos, afiliado al Congreso de Organizaciones Industriales—COI— anunció que sus 100.000 miembros que trabajan en cuatro de los más grandes frigoríficos del país—Armour, Swift, Cudahy y Wilson—, decidieron declararse en huelga en una fecha que será anunciada más tarde.

El sindicato ha exigido un aumento de 29 centavos por hora, y sostienen que con ello no se aumentará el precio de la carne.

Asamblea Nacional búlgara aprobó una ley mediante la cual se establecerá el monopolio de los productos del petróleo, administrado por una corporación del Estado.

El miércoles 10 de Marzo, a las 17 horas, en la Primera Zona de Aseo, Avenida La Paz esquina de Echeverría, serán vendidos en pública subasta los siguientes animales:

EXCLUIDOS DEL SERVICIO: 13 cabalares y 7 mulares. ANIMALES APAREADOS: 71 cabalares, 3 vacunos, 1 burro y 7 cabros.

Los animales apareados tendrán como mínimo el valor del forraje consumido. Los animales pueden verse el mismo día del remate, en la Primera Zona de Aseo.

El miércoles 10 de Marzo, a las 17 horas, en la Primera Zona de Aseo, Avenida La Paz esquina de Echeverría, serán vendidos en pública subasta los siguientes animales:

EXCLUIDOS DEL SERVICIO: 13 cabalares y 7 mulares. ANIMALES APAREADOS: 71 cabalares, 3 vacunos, 1 burro y 7 cabros.

Los animales apareados tendrán como mínimo el valor del forraje consumido. Los animales pueden verse el mismo día del remate, en la Primera Zona de Aseo.

El miércoles 10 de Marzo, a las 17 horas, en la Primera Zona de Aseo, Avenida La Paz esquina de Echeverría, serán vendidos en pública subasta los siguientes animales:

**DESPUES DE UN TRABAJO INTENSIVO**  
TOME  
NEURO FOSFATO ESKAY  
Base Glicerofosfatos de Cal, Sodio y Estricnina

**SERVICIOS DE BENEFICENCIA Y ASISTENCIA SOCIAL**  
**HOSPITAL SANATORIO "EL PERAL"**  
CONSTRUCCION DE DOS PABELLONES  
**PROPUESTAS PUBLICAS**  
Se solicitan propuestas públicas para la construcción del Pabellón de Anatomía Patológica y Pabellón de Rayos X y Laboratorio, en el Hospital Sanatorio "El Peral".  
Bases y antecedentes en el Departamento de Arquitectura de la Dirección General de Beneficencia, Mac Iver N.º 541, sexto piso, de 9 a 12 A. M.  
Las propuestas se abrirán en el citado Departamento, el miércoles 17 de marzo, a las 3 P. M.  
Sólo se entregarán antecedentes hasta 10 días antes de la fecha de la apertura de las propuestas, y se exigirá a los interesados la inscripción en el registro de Contratistas del Departamento de Arquitectura de la H. Junta Central de Beneficencia.  
Santiago, 14 de febrero de 1948.  
**EL SECRETARIO GENERAL**

**CON CALOR**  
el fresco de la noche  
o un refresco de Pepsi  
Tome con confianza  
Es un producto de la  
Compañía  
Cervecerías  
Unidas.  
IDENTIFIQUE ESTE  
C

NOTICIAS DE AMERICA LATINA

ARGENTINA
BUENOS AIRES, 19. (U. P.).—El Gobierno, por intermedio de la Comisión de Promoción del Intercambio, y por intermedio de la Confederación General de Empleados de Comercio, Confederación de Empleados de Comercio, y Confederación de Empleados de Comercio, en la provincia de Mendoza.

PERU
BOGOTA, 19. (U. P.).—A bordo del vapor "Santa Elisa", salieron 181 piezas de mármol y siete de bronce con el objeto de conmemorar el centenario de la independencia del Perú.

VENEZUELA
CARACAS, 19. (U. P.).—Han muerto 14 personas a consecuencia de la epidemia de tífus en la península de Paraguaná, entre los 93 casos comprobados. El Ministerio de Sanidad y las compañías petroleras han obrado rápidamente para combatir la enfermedad.

PANAMA
PANAMA, 19. (U. P.).—El doctor J. Vallarino, candidato a la Presidencia, por el Partido Renovador y el Frente Democrático, en las elecciones que se efectuarán en mayo próximo, se presentó a la candidatura en favor de la de José Isaac Fábrega, jefe del Ejército, de la Armada y aviación, y jefe del Ejército, de la Armada y aviación, y jefe del Ejército, de la Armada y aviación.

MEXICO
CIUDAD DE MEXICO, 19. (U. P.).—El sabio argentino, doctor Bernardo Houssay, visitó esta mañana el Instituto Cardiológico, con el objeto de entrevistarse con el doctor Ignacio Chávez, Director del Instituto, y otros destacados médicos del país.

TELEMETEOROLOGIA HABRIA CAUSADO TERRIBLE EXPLOSION SOBRE CIELO DE KANSAS
MONTGOMERY (Kansas), 19. (U. P.).—Las autoridades informan que creían que una terrible explosión producida en el cielo de Kansas fue causada por un meteorito al entrar a la atmósfera de la tierra.

BOX
Guillermo Carabantes ganó anoche con holgura a Guillermo Rodero en el octavo asalto.

El público asistió a la pelea de box profesional, Guillermo Carabantes y Guillermo Rodero, en el octavo asalto.

Debido a accidentes en nuestras instalaciones, será necesario restablecer, desde luego, y hasta nuevo aviso, el racionamiento de energía eléctrica que se mantuvo el último invierno en las provincias de Aconcagua, Valparaíso y Santiago.

SEMANA QUE TERMINA EL 21 DE FEBRERO
Cada día se interrumpirá el Sector correspondiente a ese día en la siguiente forma:

LETRA A entre las 7 y las 23 horas.
LETRA B entre las 7 y las 12.30 horas, y entre las 19.30 y las 23 horas.

SEMANA QUE TERMINA EL 28 DE FEBRERO
Cada día se interrumpirá el Sector correspondiente a ese día en la siguiente forma:

LETRA A entre las 7 y las 12.30 horas y entre las 19.30 y las 23 horas.
LETRA B entre las 7 y las 23 horas.

NO SE INTERRUMPIRA EL SUMINISTRO EN LOS DIAS DOMINGOS
NOTA: Los sectores son los mismos que se establecieron durante el último invierno, según planos que están a la disposición del público en nuestras oficinas.

COMPANIA CHILENA DE ELECTRICIDAD, LIMITADA.

Partición de Palestina pondrá en peligro los recursos petrolíferos en el Oriente

Reacción americana y europea ante justa reclamación de Chile por la Antártida

Argentina contestará a Marshall respecto a la inclusión de la Antártida en el Tratado de Río de Janeiro

BUENOS AIRES, 19. (U. P.).—El diario "Democracia", que es el primero en hacer comentarios editoriales sobre la cuestión antártica, desde que McNeill formuló su declaración, publica un artículo que dice: "Argentina y Chile ejercen su legítima soberanía sobre las tierras y los derechos que están bajo su jurisdicción, y luego expresan: 'Como somos mayores de edad y nos gobernamos a nosotros mismos, sin necesidad de consejo de otros, cosa que no necesitamos y que no le pedimos a nadie... consideramos que la política británica respecto a esta cuestión es equivocada, y que están equivocadas las declaraciones de sus funcionarios y las resoluciones de la Comisión del Tratado de Río de Janeiro, así como el tono empleado por la prensa del imperio. Si creen que nos van a intimidar, insistimos en que estamos perdiendo el tiempo.'"

EN ESPAÑA
MADRID, 19. (U. P.).—Los diarios de esta capital dedican grandes espacios al asunto de la Antártida y dan preferencia a las noticias que refieren al discurso del Presidente de Chile, don Gabriel González Videla, dando además, amplias informaciones sobre el asunto.

EN URUGUAY
MONTEVIDEO, 19. (U. P.).—"La Mañana" publica un artículo firmado por el contraalmirante doctor Carlos Carreras, sobre el asunto de la Antártida, en el que califica de graves las declaraciones del Presidente de Chile, don Gabriel González Videla, al expresar que "todos los derechos de las tierras soberanas de Chile a esas tierras serán reconocidos como tales por el mundo entero".

EN ESTADOS UNIDOS
WASHINGTON, 19. (U. P.).—(Por Carroll Kenworthy).—Estados Unidos está observando atentamente los acontecimientos en la "batalla de la Antártida" pero hasta el momento no hay indicios de que haya modificado su política con respecto a Argentina.

Las observaciones han señalado que los actuales acontecimientos son una derivación de esa cuestión. A pesar de los despliegues de fuerza y oratoria y pese al establecimiento de bases militares chilenas, a pesar de las protestas diplomáticas, las esteras diplomáticas de Chile, tienen confianza en la cuestión al fin será resuelta favorablemente. Pero no se sienten

Importarán 24 millones de toneladas de hierro desde Chile y Venezuela

LA BETHLEHEM STEEL COMPANY anunció que importaría 24 millones de toneladas de mineral de hierro de Chile y Venezuela a Estados Unidos, cuando haya quedado completada su flota de post guerra de barcos transportadores de metales.

Las Fuerzas Armadas de Gran Bretaña serán reducidas en un 50 por ciento

LONDRES, 19. (U. P.).—(Por Harold Guard).—El Libro Blanco sobre la defensa que se presentó en la Cámara de los Comunes, revela que las Fuerzas Armadas británicas serán reducidas casi en un 50 por ciento en cuanto a sus efectivos, y los cálculos para los gastos de la defensa en más de 200 millones de libras esterlinas durante el próximo año fiscal.

Embajador de EE. UU. pidió eliminación de elementos corrompidos en Gobierno chino

NANKING, 19. (U. P.).—El Embajador de Estados Unidos, J. Leighton Stuart, en un llamado sin precedentes dirigido al pueblo chino, atacó tanto a los reaccionarios como a los extremistas de China, pidiendo la eliminación de los elementos corrompidos e incompetentes en el Gobierno nacional.

En la declaración más enérgica que ha emitido hasta ahora, Stuart, acusó a los reaccionarios y extremistas de colocar "los intereses partidistas o individuales por sobre los del pueblo que sufre", pidiendo al pueblo chino que se levante y dirija "al pueblo común" en un movimiento de reforma del Gobierno chino.

EE. UU. es objetivo No 1 de comunistas
WASHINGTON, 19. (U. P.).—El doctor George M. Dimitroff, dirigente del Partido Comunista de los Estados Unidos, declaró ante el subcomité de actividades anticomunistas de la Cámara de Representantes, que los elementos "de los comunistas" número uno de los comunistas, y que la guerra con Rusia parece que al fin será inevitable.

El ex dirigente del Partido Comunista búlgaro, aseguró que "esta es completamente segura que en estos momentos son adiestrados los quislings norteamericanos en Rusia para hacerse cargo del Gobierno de Estados Unidos, si los comunistas alguna vez triunfan".

Cuatro nuevos barcos para la Standard Oil
NEW YORK, 19. (U. P.).—La Standard Oil Co. of New Jersey anunció que ha ordenado la construcción de cuatro barcos petroleros de 26,000 toneladas cada uno, más grandes y veloces que cualesquiera otras naves de ese tipo que la Standard Oil tiene actualmente en servicio.

Alfonso López no ha renunciado ante N. U.

LAKE SUCCESS, 19. (U. P.).—El portavoz oficial de la delegación colombiana ante las Naciones Unidas, negó la noticia publicada en Bogotá, en el sentido de que el ex Presidente Alfonso López había renunciado como representante de su país ante la ONU.

Británicos suspenden medidas en Trípoli

TRIPOLI (Libia), 19. (U. P.).—Las autoridades militares británicas levantaron las restricciones que impusieron en Trípoli el martes con motivo de los motines, en donde cuatro personas resultaron muertas y 81 heridas.

Bandidos asaltaron a pasajeros de 38 omnibuses en Manila

MANILA (Filipinas), 19. (U. P.).—La policía militar informó que 38 omnibuses fueron detenidos y cuatro pasajeros asesinados por 50 bandidos. Otras informaciones declaran que los bandidos se apoderaron de más o menos 25 mil pesos en dinero, además de valiosas armas de fuego, de los 300 pasajeros que viajaban en los autobuses.

Tribunos acusados de intento de sacrificio de un sastre nativo

NAIROBI (Kenya), 19. (U. P.).—Diecisiete robustos tribunos kikuyu fueron acusados hoy ante la Corte de haber llevado a un sastre nativo a sacrificarlo, y a un sastre nativo a sacrificarlo, y a un sastre nativo a sacrificarlo, y a un sastre nativo a sacrificarlo.

Laborista triunfó en elección de Paisley

LONDRES, 19. (U. P.).—El candidato del partido laborista Douglas Johnston, triunfó en las elecciones complementarias de Paisley, Escocia, al derrotar con éxito al partido por 212 votos en un asiento en la Cámara de los Comunes, desde que asumió el poder en 1945.

AZULEJOS BLANCOS

— DE —

LOZA

ENTREGA INMEDIATA

AHUMADA Nº 110

TELEFONO Nº 63803

EE. UU. e Inglaterra resultarían afectados; la solución sería postergar acuerdo de la ONU
WASHINGTON, 19. (U. P.).—(Por R. H. Shackford).—El grave problema centenario de la Palestina se ha complicado notablemente a causa de la cuestión del petróleo del Medio Oriente, la llamada "guerra fría" con Rusia, el prestigio de las Naciones Unidas y la política partidista en Estados Unidos.

Para hallar una solución al problema, Truman necesitaría poseer la sabiduría de Salomón y actuar rápidamente, pues el viernes sale en viaje de vacaciones a la región del Caribe, y la semana que viene el asunto se discutirá en el Consejo de Seguridad.

La cuestión a decidir inmediatamente es, si Estados Unidos apoya la recomendación de que se cree un ejército especial de la ONU para hacer respetar la partición o tratar de lograr que se postergue la división de Palestina o se reconside la decisión al efecto.

Britishos suspenden medidas en Trípoli

TRIPOLI (Libia), 19. (U. P.).—Las autoridades militares británicas levantaron las restricciones que impusieron en Trípoli el martes con motivo de los motines, en donde cuatro personas resultaron muertas y 81 heridas.

Bandidos asaltaron a pasajeros de 38 omnibuses en Manila

MANILA (Filipinas), 19. (U. P.).—La policía militar informó que 38 omnibuses fueron detenidos y cuatro pasajeros asesinados por 50 bandidos. Otras informaciones declaran que los bandidos se apoderaron de más o menos 25 mil pesos en dinero, además de valiosas armas de fuego, de los 300 pasajeros que viajaban en los autobuses.

Tribunos acusados de intento de sacrificio de un sastre nativo

NAIROBI (Kenya), 19. (U. P.).—Diecisiete robustos tribunos kikuyu fueron acusados hoy ante la Corte de haber llevado a un sastre nativo a sacrificarlo, y a un sastre nativo a sacrificarlo, y a un sastre nativo a sacrificarlo, y a un sastre nativo a sacrificarlo.

Laborista triunfó en elección de Paisley

LONDRES, 19. (U. P.).—El candidato del partido laborista Douglas Johnston, triunfó en las elecciones complementarias de Paisley, Escocia, al derrotar con éxito al partido por 212 votos en un asiento en la Cámara de los Comunes, desde que asumió el poder en 1945.

AZULEJOS BLANCOS

— DE —

LOZA

ENTREGA INMEDIATA

AHUMADA Nº 110

TELEFONO Nº 63803

WISO! LA LANA SUBIO un 25% NO OBSTANTE "EL PALACIO DE LAS LANAS" 21 de MAYO 669 CASI FRENTE a ROSAS

FORZOSAMENTE tiene que liquidar, a cualquier precio, en los restantes días hábiles del mes de Febrero, todas las existencias por cambio de firma y entrega del local. VEA ALGUNOS PRECIOS: PANTALON de baño, en lana, púñilo, a \$ 25.-; PANTALON de baño en lana, plombero, a \$ 60.-; TRAJES de baño en lana púñilo, 12 a 14 años, a \$ 40.-; TRAJES de baño en lana estampada, para señora, a \$ 75.-; TRAJES de baño en gámuza, púñilo, a \$ 65.-; TRAJES de baño en gámuza, púñilo, a \$ 140.-; TRAJES de baño en felpa nacional, a \$ 140.-; TRAJES de baño en felpa especial, a \$ 200.-; TRAJES de baño de Nylon, a \$ 140.-; CHALECAS de lana púñilo, a \$ 70.-; CHALECAS de lana púñilo, a \$ 80.-; CHALECAS de lana púñilo, a \$ 80.-; CHALECAS de lana "chimona", bordadas, a \$ 125.-; CHALECAS de lana tipo Americano, a \$ 125.-; ENSAMBLES de lana, a \$ 110.-; PALETOES en lana acinturados, a \$ 100.-; PALETOES en lana entera, acinturados, a \$ 140.-; MAÑANITAS en lana especial, a \$ 60.-; LANA en madeiras, Popular, Clavelina, Cristóbal, Virgen, Helvética, Princesita, Rosa, Jazmin, Magno, y Bambú.

# Hoy quedarán unidos los tramos argentino chileno del Ferrocarril de Antofagasta a Salta

## CINCO PROVINCIAS DEL SUR RECLAMAN TERMINACION DEL F. C. POR LONQUIMAY

### FALTAN OBRAS POR VALOR DE 150 MILLONES

**Importancia de esta vía internacional**

**CURACAUTIN, 19.**— Las obras del Ferrocarril Trasandino por Lonquimay, son de tal magnitud, y tienen tal trascendencia, que hemos estimado conveniente informar, en líneas generales, sobre sus características. En la Convención de esta Comuna presidió en Tomás Libres, un interesante trabajo sobre el particular.

La nueva vía ferroviaria unirá en principio Curacautin con Zapala, ambas ciudades punta de rieles, y a través del Neaquin argentino habrá de unir a Buenos Aires y Bahía Blanca con los puertos chilenos de Talcahuano, Lebu y el futuro de Puerto Saavedra.

Con ello, aparte de servir a una zona de inmenso porvenir como son las provincias de Malleco, Cautín, Arauco, Biobío y Concepción, tiene la ventaja de acercarnos a la frontera argentina, favoreciendo así, en gran escala las mutuas relaciones comerciales y fraternales entre ambos países.

Damos a conocer las principales ventajas de este ferrocarril. **INDUSTRIA MADERERA.**— Nuestra producción maderera tendrá en el país hermano un mercado de gran escala y proyecciones, pues, mientras las estaciones chilenas del sur se encuentran atestadas de castillos de madera, por falta de salida, Argentina tiene enormes territorios desprovistos de bosques.

Se contará también con otra vía para exportar los productos de Lonquimay, relacionará en gran parte el déficit de carne que todos los años afecta al país.

La industria pesquera, de actual gran zuge en Concepción, Arauco y Valdivia, tendrá un mercado seguro en los territorios de Neuquén y Río Negro, igualmente las industrias frías, papeleras, petroleras y turísticas.

**TRABAJOS REALIZADOS** El primer paso dado en esta comuna obra fué la construcción del túnel de "Las Raíces", iniciada el año 1930 para ser terminada en 1933.

Se invirtieron 30 millones, atravesando el macizo cordillerano de "Los Raíces", en una longitud de 4,25 metros.

Los demás trabajos se iniciaron en 1937, y a la fecha se encuentran terminados en el sector más difícil de Curacautin al túnel, 47 kilómetros de plataformas, con sus respectivos cortés, terraplenes, obras de arte, etc. También se ha terminado la Estación de Manzanar.

A la fecha se han invertido 60 millones. Para llegar a Lonquimay, desde el túnel hasta 16 millones, y al límite con Argentina, 150 millones.

La opinión pública de todas las provincias sureñas espera que el Supremo Gobierno, en vista de la trascendencia de este ferrocarril, decrete los fondos necesarios para su término. Así lo hizo notar también la referida Convención de Concepción. — (El Corresponsal).



Entrada norte del túnel "Las Raíces" que tiene 4.250 metros y por lo tanto, es el de mayor longitud en Sudamérica. — Es parte del ferrocarril trasandino por Lonquimay.

### GRAVES DAÑOS CAUSA SEQUIA EN TODO EL VALLE DE ELQUI

**PAHUANO, 19.**— Los Corresponsales de LA NACION de La Serena y Talcahuano, han recorrido el valle de Elqui, y en realidad han sido penosas las impresiones que han captado al darse cuenta de los graves perjuicios ocasionados por la falta de agua en el valle.

El rubro tal vez más perjudicado sea la fruticultura. Se han producido plagas como consecuencia del debilitamiento de los árboles por la escasez de agua que amenaza con la destrucción de miles de árboles frutales; en especial ha sido afectado el duraznero.

Por la misma causa, grandes cantidades de palta han sido suspendidas antes de tiempo de los árboles, cayendo éstas al suelo cuando aún estaban muy lejos de su punto de madurez.

Son considerables las pérdidas por este capítulo, pues se sabe que la gran demanda que las palta de esta zona tienen, tanto en el país como en el extranjero.

También la producción de huérfanos y desecados, por las mismas razones antedichas, será una pequeña, que no alcanzará a una tercera parte de años anteriores.

Los duraznos frente a la escasez de agua, han sufrido lesiones, y las cuantiosas pérdidas que esto representa, sumarán varios millones de pesos.

Informaciones con datos estadísticos no podemos manifestar que si en el año en curso no se producen lluvias abundantes, el valle de Elqui sufrirá graves perjuicios.

Una caravana de 40 personas, presidida por el Alcalde de la Comuna, recorrió y caracterizó familias concurrió a este acto.

Los 35 niños que actualmente van en dicha Pabellón, dicen que la bienvenida a los visitantes, y además de algunos números de canto de los pequeños, se dio comienzo a la ceremonia inaugural.

### Niñita ahogada en río Coquimbo

**VICUÑA, 19.**— En la mañana del lunes último, fué encontrada ahogada en las aguas del río Coquimbo, a la altura del puente Negro, frente a la cancha de aterrizaje, la niña Elena Varas Campos, de 8 años de edad. La extinta es hija del matrimonio Fabio Varas y María Campos, vecinos de Vicuña.

El Juez ha ordenado una severa investigación para esclarecer la causa precisa de la muerte de esta menor.

**EN CARABINEROS.**— Recientemente han sido accidentados al grado inmediatamente superior, los sargentos 2.º de Carabineros, señores Luis Inostroza y Víctor Figueroa, y a cabo Los, Portuondo Araya, retirado Martín César Quijvel, Ruperto Fuentes, Emeterio Garrido y Alamo Ochoa.

**VIAJEROS.**— A Santiago, la señora Eves Alvarez de Navarro y Violeta Garay Contreras De Santolalla, el señor Oscar Munizaga Torreón.

A la capital, los señores Samuel E. Costeja Pizarro, Serafín Zamora Catalán y Carlos A. Martínez, quienes seguirán viaje al sur. — (El Corresponsal).

### ACTIVIDADES DE "VIDA SANA" EN QUINTERO

**QUINTEROS, 19.**— Con un éxito superior al de otros años se está desarrollando la temporada veraniega en el campamento "Vida Sana", del cual disfrutan actualmente más de 200 acampados.

Notas llenas de colorido y disciplinada cooperación dan a este "camping" una fisonomía de bastante atracción.

El martes 19, con motivo de la semana "Quinteros" se efectuó una "Gran Fogata" en honor de la Reina Silvia I, a beneficio de la Cruz Roja y Plaza Pública de este balneario. La velada fué un verdadero acontecimiento artístico y arrojó la suma de \$ 8.000 que fué entregada a las autoridades de Quintero con el fin indicado.

También se efectuó bajo la dirección del señor Koclian, una partida de wally-ball entre los pescadores de Harcones y el cuadro de 2.ª división de Vida Sana, ganando los Horcones que lucieron mejor técnica.

Los pescadores fueron homenajeados con un espléndido almuerzo y condecorados con medallas simbólicas. Los números artísticos estuvieron a cargo del Jefe de Vida Sana y animador Gabriel Maturana.

El campamento estará abierto hasta el 5 de marzo y las inscripciones se reciben en Aguas 872 9.º piso. — EL CORRESPONSAL.

### Avenida República de Chile



En Salta se acaba de inaugurar una hermosa avenida que llevará el nombre de Chile. En el grabado, aparece el Cónsul de nuestro país en el momento de izar nuestra bandera.

La línea de la Unión y perspectiva de la ciudad que el 15 del actual cumplió 121 años de existencia. Debido al esfuerzo y tenacidad de sus pobladores, ha alcanzado un alto grado de progreso que la coloca entre las más hermosas ciudades del sur de Chile.

### INDUSTRIAS Y COMERCIO

#### 5 puntos y su precio de vendedor a comprador mejor ayer el oro LA PLAZA DE VALORES CERRO CON MPECAV TURME

La Bolsa de Comercio de Santiago demoró ayer sus actividades, dentro de un volumen de negocios que alcanzó a 34.900 oro; a 1.628.900 pesos en bonos y a 149.639 acciones.

Esta tarde se vendieron 36 valores —24 de ellos de alta— que se descomponen como sigue: alta del oro; 3 alta de bonos; 1 alta y 1 baja en títulos bancarios; 4 alta y 1 baja en mineras; 3 alta y 1 baja en acciones; 1 alta en salitreros; 3 alta y 1 baja en valores de renta; y 4 alta y 3 baja en industrias y varias.

El rubro de alta en el oro; 3 en Municipalidad de Santiago; 1-1; 3 en Laguna Blanca y 2 en Varar, fueron las variaciones de precios más importantes del día.

El mercado, que solo mostró actividad en el rubro de acciones, cerró firme.

#### REMATE DE ACCIONES

El remate de acciones efectuado a las 16.15 horas de ayer en la Bolsa de Comercio de Santiago, tuvo el siguiente resultado:

|                    |       |                   |       |
|--------------------|-------|-------------------|-------|
| 40 Lola            | 69    | 10 Intramercantil | 25    |
| 10 Alparagatas     | 73.3  | 10 Cepco          | 18    |
| 22 Molinos         | 17.12 | 20 Yara           | 100   |
| 24 Vía             | 75    | 10 Sed. Vía       | 40    |
| 24 C. I.           | 40    | 10 Sed. Vía       | 40    |
| 10 Interoamericana | 29    | 3 Cervizas        | 108   |
| 10 Cerros          | 25    | 20 Yara           | 100   |
| 10 Vía             | 21    | 40 Vidrios        | 20    |
| 40 Vidrios         | 21    | 27 Vestex         | 20.14 |
| 40 C. I.           | 25    | 20 Yara           | 100   |
| 30 Madeco          | 35.12 | 7 P. Concep.      | 50    |
| 10 Ind. Varas      | 35    | 2 Madeco          | 55    |
| 15 Vía             | 75    | 500 Solpa         | 8.12  |
| 15 Madema          | 22.12 | 20 Telefonos      | 54    |
| 3 Madema           | 22.12 | 20 Telefonos      | 52    |
| 3 Madema NE        | 20    | 30 Paninayada     | 30.14 |

**Transacciones de propiedades** Sociedad Florentin Poblete Pérez y Cia. Ltda., aporte de don Florentin Poblete, Alameda Bernardo O'Higgins 2419, estimadas en \$ 4.000.000. La señora Lidia Wilton se adjudicó don Huberto Grez; Nicandro de la Soñe, en \$ 2.000.000.

Don Juan Guzmán y otros compraron a doña María Moll; derechos en parte Avenida Varas, Meru 333345, Soc. Miguel, en \$ 830.000. Don Luis Selman compró a don Abraham Selman, derechos Salvador Rodríguez de la Cruz, Meru 2135, en \$ 730.000.

**REMATES DE HOY** Muebles de oficina, máquinas de escribir, sumar y calcular, cajas de correo, etc. de la Sociedad Textil "Maryland" a las 10.30 horas en Comodoro Recart.

**ACCIONES Y BONOS CERRARON FIRMES EN LA BOLSA DE VALORES DE N. YORK** EN EL MERCADO DE PRODUCTOS, NUEVAMENTE EL ALGODON CERRO DE BAJA.

**NUEVA YORK 19.**— (U. P.)— En los momentos en que el Mercado de Valores terminó sus operaciones cotidianas, las acciones mostraron una tendencia firme, como asimismo los bonos. En cambio, los valores del algodón de Estados Unidos no se trasladaron.

Las ventas sumaron 600.000 acciones y 2.270.000 dólares en bonos. El índice Dow Jones subió un punto y medio, a 187.88. Los precios de las acciones de las compañías de ferrocarriles y de las de servicios públicos, en general, se mantuvieron firmes.

**MATADERO MUNICIPAL** La encierra de ganado efectuada ayer alcazó a ser próspera. Hubo un buen número de animales que fueron sacrificados y sus carnes distribuidas a los pobres.

### FLUCTUACIONES

**SUBIERON ORO** 1.400 y a 1.405 c.

**BONOS** Municip. Sigo. 7-1 60 c a 63 c. Caja 3 34 60 t a 60 12 t. Hipotecario 6-1 60 y a 60 14 t.

**BANCOS** B. Americano 85 1/2 c a 87 t. Disputada 41 cp a 41 1/4 cp. Manganeso A 13 n a 13 1/2 n. Mercurio 112 cp a 120 cp. Punitivo 18 1/2 cp a 20 cp.

**AGRICOLAS Y GANADERAS** G. Grande 211 t a 212 cp. L. Blanca 103 c a 108 t. T. del Fuego 515 cp a 520 cp. Iquique 45 1/2 cp a 48 1/2 cp.

**INDUSTRIALES Y VARIAS** Copec 18 3/8 tp a 18 1/2 tp. ORO 1.405 c. BONOS: Internera 7-1 84 c. Garantía 7-1 83 1/2 c. Pavimentación 7-1 83 1/2 c. Min. Sanitico 8-1 88 n. Caja 3-4 102 t. Hip. 1-1 60 1/4 t. Valpo 1-1 61 t. Disputada 41 cp. Debenture 2 25 n. Debenture 2 25 n. Debenture 2 25 n. Debenture 2 25 n. B. Electricos 92 v.

**BANCOS:** Central 2 215 c. Chile 435 c. Crédito 68 n. Edwards 122 n. Renard 173 n. Hipotecario 395 n. Israelita 69 t. Itaska 112 n. Obrero 101 t. San Americano 87 t.

**MINERAS:** Amigo 1 70 t. Cerro Grande 34 1/4 n. Condorino 3 n. Caballero 5 n. Disputada 41 1/4 cp. Liza 70 v. Magallanes A 13 1/2 v. Merceditas 1 70 t. Ocuvi 16 1/4 v. Otero 82 v. Parra 14 n. Patoño 510 cp. Punitivo 20 cp. Punta de Labeo 33 1/2 n. Schwager 22 v. Tocopiña 72 n. Uru 13 n.

**AGRICOLAS Y GANADERAS:** Otero 38 1/2 v. Laguna Blanca 108 t. Repenco 158 c. Sofoco 18 1/2 n. Tercera del Fuego 520 cp. Vía La Rosa 23 n. Vía La Rosa 23 n.

**INDUSTRIALES:** Anglo Chilea 42 n. Indiferente 48 1/2 cp. Laiterio 32 t. Tarsaria 45 t. Lempitón 75 c. Chileco 108 v.

#### REMATE DE ACCIONES

El remate de acciones efectuado a las 16.15 horas de ayer en la Bolsa de Comercio de Santiago, tuvo el siguiente resultado:

|                    |       |                   |       |
|--------------------|-------|-------------------|-------|
| 40 Lola            | 69    | 10 Intramercantil | 25    |
| 10 Alparagatas     | 73.3  | 10 Cepco          | 18    |
| 22 Molinos         | 17.12 | 20 Yara           | 100   |
| 24 Vía             | 75    | 10 Sed. Vía       | 40    |
| 24 C. I.           | 40    | 10 Sed. Vía       | 40    |
| 10 Interoamericana | 29    | 3 Cervizas        | 108   |
| 10 Cerros          | 25    | 20 Yara           | 100   |
| 10 Vía             | 21    | 40 Vidrios        | 20    |
| 40 Vidrios         | 21    | 27 Vestex         | 20.14 |
| 40 C. I.           | 25    | 20 Yara           | 100   |
| 30 Madeco          | 35.12 | 7 P. Concep.      | 50    |
| 10 Ind. Varas      | 35    | 2 Madeco          | 55    |
| 15 Vía             | 75    | 500 Solpa         | 8.12  |
| 15 Madema          | 22.12 | 20 Telefonos      | 54    |
| 3 Madema           | 22.12 | 20 Telefonos      | 52    |
| 3 Madema NE        | 20    | 30 Paninayada     | 30.14 |

**REMATES DE HOY** Muebles de oficina, máquinas de escribir, sumar y calcular, cajas de correo, etc. de la Sociedad Textil "Maryland" a las 10.30 horas en Comodoro Recart.

**ACCIONES Y BONOS CERRARON FIRMES EN LA BOLSA DE VALORES DE N. YORK** EN EL MERCADO DE PRODUCTOS, NUEVAMENTE EL ALGODON CERRO DE BAJA.

**NUEVA YORK 19.**— (U. P.)— En los momentos en que el Mercado de Valores terminó sus operaciones cotidianas, las acciones mostraron una tendencia firme, como asimismo los bonos. En cambio, los valores del algodón de Estados Unidos no se trasladaron.

Las ventas sumaron 600.000 acciones y 2.270.000 dólares en bonos. El índice Dow Jones subió un punto y medio, a 187.88. Los precios de las acciones de las compañías de ferrocarriles y de las de servicios públicos, en general, se mantuvieron firmes.

**MATADERO MUNICIPAL** La encierra de ganado efectuada ayer alcazó a ser próspera. Hubo un buen número de animales que fueron sacrificados y sus carnes distribuidas a los pobres.

**ACCIONES Y BONOS CERRARON FIRMES EN LA BOLSA DE VALORES DE N. YORK** EN EL MERCADO DE PRODUCTOS, NUEVAMENTE EL ALGODON CERRO DE BAJA.

**NUEVA YORK 19.**— (U. P.)— En los momentos en que el Mercado de Valores terminó sus operaciones cotidianas, las acciones mostraron una tendencia firme, como asimismo los bonos. En cambio, los valores del algodón de Estados Unidos no se trasladaron.

### Inauguración de colonia escolar en San Javier

**SAN JAVIER, 19.**— El Domingo último se efectuó con toda solemnidad la inauguración del confortable pabellón construido por el Rotary Club y la Sociedad de Colonias Escolares en el Cerro Guapo, que hospeda a los alumnos de las escuelas de la localidad.

Esta sede de Colonias Escolares está ubicada a 30 kilómetros al sur del cerro Guapo, y tiene una vista hermosa y un clima espléndido.

Una caravana de 40 personas, presidida por el Alcalde de la Comuna, recorrió y caracterizó familias concurrió a este acto.

Los 35 niños que actualmente van en dicha Pabellón, dicen que la bienvenida a los visitantes, y además de algunos números de canto de los pequeños, se dio comienzo a la ceremonia inaugural.

El presidente del Rotary, don Hipólito Novillo Villar destacó la importancia de este plantel y lo entregó oficialmente al servicio de las escuelas de la localidad. — (GARCÍA, Corresponsal).

### MEJILLONES CONTARA CON UNA AMBULANCIA

**MEJILLONES, 19.**— Con muy buen éxito ha continuado en esta ciudad, la campaña para reunir fondos con el fin de adquirir un carro ambulancia. El Comité de almagro al efecto ha dirigido 75 comunicaciones a las instituciones bancarias, deportivas, comerciales, etc. de la ciudad de Antofagasta, solicitándole su cooperación.

Un valioso aporte constituyó una erogación de 150 obreros de las Contreras "Mejillones" quienes donarán \$ 50.— cada uno para este laudable fin. Los obreros marítimos prometieron otorgar \$ 45 cada uno. Lo resultante hasta la fecha alcanza a \$ 9,270.

**BASKETBOL FEMENINO.**— El quinto local del "Orion" se disputó al cuadro de "Osiris", de Baquedano en el partido jugado el sábado último. En el partido de revancha jugado ayer, nuevamente se impuso el "Orion" por 6 a 0, clasificándose campeón local.

**PUTEBOL.**— En el partido jugado el domingo, para definir el campeonato local, que había terminado en empate entre los clubes "Osiris" y "Reconstrucción" se impuso el primero por la subida correcta de 6 a 0. — (GONZALEZ, Corresponsal).

**DEFUNCION** Ha dejado de existir nuestro querido esposo, señor **FRANCISCO MIRANDA NAVARRO** (Q. E. P. D.)

Sus restos serán sepultados en el Cementerio General, hoy, después de una misa, que se oficiará en la Capilla de dicho Cementerio, a las 11 horas.

Berta González de Miranda e hijos. Atendido por la Empresa Asoar.

**DEFUNCION** Ha dejado de existir nuestro querido esposo, señor **JULIO GRIFF ARREDONDO** (Q. E. P. D.)

Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá desde su casa-habitación, calle Rancagua No 55, después de una misa que se oficiará por el eterno descanso de su alma, a las 10 horas.

LA FAMILIA. Atendido por la Empresa Asoar.

#### REMATE DE ACCIONES

El remate de acciones efectuado a las 16.15 horas de ayer en la Bolsa de Comercio de Santiago, tuvo el siguiente resultado:

|                    |       |                   |       |
|--------------------|-------|-------------------|-------|
| 40 Lola            | 69    | 10 Intramercantil | 25    |
| 10 Alparagatas     | 73.3  | 10 Cepco          | 18    |
| 22 Molinos         | 17.12 | 20 Yara           | 100   |
| 24 Vía             | 75    | 10 Sed. Vía       | 40    |
| 24 C. I.           | 40    | 10 Sed. Vía       | 40    |
| 10 Interoamericana | 29    | 3 Cervizas        | 108   |
| 10 Cerros          | 25    | 20 Yara           | 100   |
| 10 Vía             | 21    | 40 Vidrios        | 20    |
| 40 Vidrios         | 21    | 27 Vestex         | 20.14 |
| 40 C. I.           | 25    | 20 Yara           | 100   |
| 30 Madeco          | 35.12 | 7 P. Concep.      | 50    |
| 10 Ind. Varas      | 35    | 2 Madeco          | 55    |
| 15 Vía             | 75    | 500 Solpa         | 8.12  |
| 15 Madema          | 22.12 | 20 Telefonos      | 54    |
| 3 Madema           | 22.12 | 20 Telefonos      | 52    |
| 3 Madema NE        | 20    | 30 Paninayada     | 30.14 |

**REMATES DE HOY** Muebles de oficina, máquinas de escribir, sumar y calcular, cajas de correo, etc. de la Sociedad Textil "Maryland" a las 10.30 horas en Comodoro Recart.

**ACCIONES Y BONOS CERRARON FIRMES EN LA BOLSA DE VALORES DE N. YORK** EN EL MERCADO DE PRODUCTOS, NUEVAMENTE EL ALGODON CERRO DE BAJA.

**NUEVA YORK 19.**— (U. P.)— En los momentos en que el Mercado de Valores terminó sus operaciones cotidianas, las acciones mostraron una tendencia firme, como asimismo los bonos. En cambio, los valores del algodón de Estados Unidos no se trasladaron.

Las ventas sumaron 600.000 acciones y 2.270.000 dólares en bonos. El índice Dow Jones subió un punto y medio, a 187.88. Los precios de las acciones de las compañías de ferrocarriles y de las de servicios públicos, en general, se mantuvieron firmes.

**MATADERO MUNICIPAL** La encierra de ganado efectuada ayer alcazó a ser próspera. Hubo un buen número de animales que fueron sacrificados y sus carnes distribuidas a los pobres.

**ACCIONES Y BONOS CERRARON FIRMES EN LA BOLSA DE VALORES DE N. YORK** EN EL MERCADO DE PRODUCTOS, NUEVAMENTE EL ALGODON CERRO DE BAJA.

**NUEVA YORK 19.**— (U. P.)— En los momentos en que el Mercado de Valores terminó sus operaciones cotidianas, las acciones mostraron una tendencia firme, como asimismo los bonos. En cambio, los valores del algodón de Estados Unidos no se trasladaron.

### DELEGACION AMBOS Paises ASISTIRAN REMONTO

#### EL DOMINIO TURISTICO

**ANTOFAGASTA.**— Las 21 horas de Socoma (América Latina) la delegación que asistirá al remonte inaugurará el carril de Antofagasta, cuya construcción comenzó el 27 de febrero.

Integrará la comitiva el Alcalde don Juan de la Cruz, secretario de la Municipalidad don Víctor Guillermo de la Cruz, ingeniero don Víctor Guillermo de la Cruz, jefe de Obras Públicas don Víctor Guillermo de la Cruz, doctor don Víctor Guillermo de la Cruz.

En dicho punto se realizará el remonte, integrado por el general señor Víctor Guillermo de la Cruz, jefe de Obras Públicas don Víctor Guillermo de la Cruz, doctor don Víctor Guillermo de la Cruz.

La ceremonia será presidida por el Sr. Ministro de Obras Públicas, don Víctor Guillermo de la Cruz, jefe de Obras Públicas don Víctor Guillermo de la Cruz, doctor don Víctor Guillermo de la Cruz.

Según nos informan, el servicio de trenes se establecerá inmediatamente en esta línea, lo que nos permitirá hacer saber que nos enviaremos en tren con nosotros.

Este por esta vía, que, por lo tanto, constituirá un hito en la historia del ferrocarril de Chile.

La delegación de Chile, encabezada por el Sr. Ministro de Obras Públicas, don Víctor Guillermo de la Cruz, jefe de Obras Públicas don Víctor Guillermo de la Cruz, doctor don Víctor Guillermo de la Cruz.

El remonte será efectuado por el Sr. Ingeniero don Víctor Guillermo de la Cruz, jefe de Obras Públicas don Víctor Guillermo de la Cruz, doctor don Víctor Guillermo de la Cruz.

La delegación de Chile, encabezada por el Sr. Ministro de Obras Públicas, don Víctor Guillermo de la Cruz, jefe de Obras Públicas don Víctor Guillermo de la Cruz, doctor don Víctor Guillermo de la Cruz.

El remonte será efectuado por el Sr. Ingeniero don Víctor Guillermo de la Cruz, jefe de Obras Públicas don Víctor Guillermo de la Cruz, doctor don Víctor Guillermo de la Cruz.

La delegación de Chile, encabezada por el Sr. Ministro de Obras Públicas, don Víctor Guillermo de la Cruz, jefe de Obras Públicas don Víctor Guillermo de la Cruz, doctor don Víctor Guillermo de la Cruz.

El remonte será efectuado por el Sr. Ingeniero don Víctor Guillermo de la Cruz, jefe de Obras Públicas don Víctor Guillermo de la Cruz, doctor don Víctor Guillermo de la Cruz.

La delegación de Chile, encabezada por el Sr. Ministro de Obras Públicas, don Víctor Guillermo de la Cruz, jefe de Obras Públicas don Víctor Guillermo de la Cruz, doctor don Víctor Guillermo de la Cruz.

El remonte será efectuado por el Sr. Ingeniero don Víctor Guillermo de la Cruz, jefe de Obras Públicas don Víctor Guillermo de la Cruz, doctor don Víctor Guillermo de la Cruz.

La delegación de Chile, encabezada por el Sr. Ministro de Obras Públicas, don Víctor Guillermo de la Cruz, jefe de Obras Públicas don Víctor Guillermo de la Cruz, doctor don Víctor Guillermo de la Cruz.

PRESENTANTES Y DE MUY DIFÍCIL PRONOSTICO SE PRESENTAN LAS PRUEBAS DEL CLUB HIPICO

DESTACANDO LAS MEJORES CHANCES Y UBICANDO LAS POSIBLES SORPRESAS

PRIMERA CARRERA.— 1.000 metros. CAPTAIN HUNT 52, (R. Madariaga).— Parece ser un discreto ganador ya que los últimos metros ha estado muy fuerte...

SEGUNDA CARRERA.— 1.500 metros. L'EPERON 56, (J. Olivares).— Tercero de Lucifer y Carabobo a corta distancia de los dos primeros...

TERCERA CARRERA.— 1.500 metros. CORTAZO 58, (R. Cruz).— En sus condiciones parece corredor, pero resultó muy débil...

CUARTA CARRERA.— 1.800 metros. TAMANDARE 56, (N. N.).— Dispensa kilos peligrosos pero se enfrentará a un lote que está integrado por adversarios muy últimos...

QUINTA CARRERA.— 1.900 metros. FARANI 55, (G. Sepúlveda).— Fue quinto en la de Danzing Shoes, pero advertimos que los kilos han variado considerablemente...

SIXTA CARRERA.— 1.800 metros. LONJAZO, G. Sepúlveda, 800 metros en 53. FARANI, G. Sepúlveda, 1.000 metros en 1.8.

El clásico "Coquimbo"

A una cartilla de gran interés para los apostadores, sirve de base el clásico "Coquimbo", handícap para caballos que no hayan ganado competencias de esta índole desde el 1.º de enero de 1947...

A dos días de la competencia hacemos un breve análisis de las chances de cada cual. AGALLUDO 58, (J. Olivares).— El hijo de L'Oriflamme viene de caer batido estrechamente por Rhaquo, en los 1.200 metros del premio Glacial...

SEGUNDA CARRERA.— 1.400 metros. LIGAS 58, (J. Olivares).— El lote es de más modesto que el que se le ha asignado...

TERCERA CARRERA.— 1.500 metros. CORTAZO 58, (R. Cruz).— En sus condiciones parece corredor, pero resultó muy débil...

CUARTA CARRERA.— 1.800 metros. TAMANDARE 56, (N. N.).— Dispensa kilos peligrosos pero se enfrentará a un lote que está integrado por adversarios muy últimos...

QUINTA CARRERA.— 1.900 metros. FARANI 55, (G. Sepúlveda).— Fue quinto en la de Danzing Shoes, pero advertimos que los kilos han variado considerablemente...

SIXTA CARRERA.— 1.800 metros. LONJAZO, G. Sepúlveda, 800 metros en 53. FARANI, G. Sepúlveda, 1.000 metros en 1.8.

Analizando opciones en el H. Chile

No tiene calidad para los finales. Esta siempre muy cerca de la quemada, pero en los metros finales entrega la herramienta.

SEGUNDA CARRERA.— 1.500 metros. L'EPERON 56, (J. Olivares).— Tercero de Lucifer y Carabobo a corta distancia de los dos primeros...

TERCERA CARRERA.— 1.500 metros. CORTAZO 58, (R. Cruz).— En sus condiciones parece corredor, pero resultó muy débil...

CUARTA CARRERA.— 1.800 metros. TAMANDARE 56, (N. N.).— Dispensa kilos peligrosos pero se enfrentará a un lote que está integrado por adversarios muy últimos...

QUINTA CARRERA.— 1.900 metros. FARANI 55, (G. Sepúlveda).— Fue quinto en la de Danzing Shoes, pero advertimos que los kilos han variado considerablemente...

SIXTA CARRERA.— 1.800 metros. LONJAZO, G. Sepúlveda, 800 metros en 53. FARANI, G. Sepúlveda, 1.000 metros en 1.8.

SIXTA CARRERA.— 1.800 metros. LONJAZO, G. Sepúlveda, 800 metros en 53. FARANI, G. Sepúlveda, 1.000 metros en 1.8.

MISA

Mañana, a las 10 horas, en la Iglesia de San Alfonso, se oficiará una misa por el desahogo del alma de la señora Aída Gastaldi de Ojeda...

LOS TRABAJOS DE AYER EN AMBOS HIPODROMOS

HIPODROMO CHILE.— FESTA DE ARENA DE SUBIDA. EMBRUJO, J. Contreras, 600 metros a voluntad en 40.

AL CUIDADO DE ALIAGA

A la caballería de este joven y competente profesional, han ingresado los siguientes: finca sagrada: Centel, Mastretta, Tacaná y dos productos de dos años Estaban al cuidado de Amaro Pérez.

CONFECCIONES FINAS PARA CABALLEROS SASTRERIA Garcia ESTADO 30 GRANDES REBAJAS EN LOS PRECIOS.

# Pruebas para los cracks de la natación habrá

## El quinteto del Corinthians, que iba a venir a Chile, no gustó en Buenos Aires

Se efectuará la 2.a etapa torneo local que se inaugura anoche en el Stade Francaise.

Anoche, en la piscina del Stade Francaise, se dió comienzo al 2.º Campeonato de Natación Waterpolo y Saltos Ornamentales, que a igual que todos los años ha organizado la Asociación local.

La reunión en general alcanzó aspectos de interés, ya que hubo varias pruebas que fueron arduamente disputadas, registrándose al mismo tiempo, algunos resultados técnicos meritorios.

La segunda etapa de este importante certamen se cumplirá hoy, a las 21.15 horas, también en la piscina que posee el Stade en los Leones. Intendrán figuras ya consagradas dentro de la natación metropolitana, tales como Abelardo Culliflor, Helmut Bergstrom, y entre las damas Inge von der Forst, Mina Adviz, Helga Haupt, Gabriela Langefeld y Helen Nissen.

### VALIOSO TROFEO PARA EL CAMPEONATO DE CAMPEONES HA OBSEQUIADO MUSALEM HNOS.

SE EXHIBE EN UNA VITRINA ESPECIAL EN ESTADO N.º 108.

COLABORACION EXTRAORDINARIA PARA EL EXITO DE LA COMPETENCIA

Nunca hasta ahora un certamen deportivo había sacudido a la afición y a la opinión pública toda, como el Primer Campeonato Sudamericano de Campeones de Fútbol, que su gran inspiración y encomiable esfuerzo realiza Colo Colo, el popular club albo. En todos los ámbitos de la América, la más honda expectación pendió de cada una de las fechas y cada episodio de la trascendental justa, verdadera cita de honor para los campeones nacionales del más popular de los deportes.

#### EL FUTBOL SUDAMERICANO EN SU MAS ALTA EXPRESION

La presencia del fútbol de diez países, en su más genuina representación, sus campeones, ha conferido al Primer Campeonato la alta jerarquía de los grandes eventos mundiales. Pocas veces la afición internacional y nunca hasta ahora la sudamericana dispusieron de la excepcional oportunidad de justipreciar el progreso futbolístico y las virtudes de los grandes ases, en singular competencia que confronta todos los valores en las múltiples circunstancias e incidencias de los 21 encuentros. El accionar de los campeones con sus escuadras de costumbre, ha permitido apreciar el juego depurado y técnico del Río de la Plata, admiración del mundo; el elegante y eficiente desplazamiento de los brasileños y el pujante y entusiasta espíritu de lucha de los cuadros del Pacífico.

#### EN APOYO DE LAS GRANDES INICIATIVAS

Tal oportunidad que se ha brindado al público chileno, ha encontrado hondo eco en la afición, que ha creído de su deber disbordar nuestro primer campo de deportes, en llenos impresionantes, enmarcando dignamente la emocionante competencia. Fiel expresión del apoyo popular a la iniciativa colocolina, es la extraordinaria cifra total de público controlado en las tres jornadas ya cumplidas: más de 150.000 espectadores que corresponden a un promedio de 50.000 personas por reunión. Todo permite asegurar que estas cifras serán superadas en las grandes fechas próximas como en la extraordinaria mañana, en que Colo Colo cumplirá el segundo de sus seis compromisos del Campeonato.

Si la afición deportiva chilena no ha desmentido en esta oportunidad su tradicional generosidad y comprensión, brindando el más amplio apoyo al Campeonato de Campeones, es justicia destacar también la cooperación entusiasta de todas las actividades nacionales, que, en amigable gesto de comprensión del Campeonato, los abos, han brindado valioso aporte al éxito y brillo del certamen.

#### AL SERVICIO DE LOS DEPORTISTAS

Nuestros lectores, no habrán dejado de advertir, el especial esfuerzo de Musalem Hnos S. A. que en estas mismas páginas ha rendido al merecido homenaje a Colo Colo y a los campeones participantes, en las destacadas figuras de sus capitanes, presentando sucesivamente, a cada uno de ellos en un extraordinario plan de avisos de los afamados receptores Admirales.

Al mismo tiempo, y conscientes de la importancia de los estímulos en las competencias deportivas, Musalem Hnos. ha puesto a disposición de Colo Colo el valioso trofeo que ilustra estas columnas y que se exhibe en una vitrina especialmente arreglada en la casa central en Estado 108, junto a la efígie

### CORDIAL ESTIMULO A LOS VENCEDORES



Hermoso trofeo, que para la sensacional competencia, ha puesto a disposición de Colo Colo, Musalem Hnos. S. A.

del capitán y Director Técnico de los albos, y alto valor de nuestro fútbol, Alfonso Domínguez.

#### UN CAMPEONATO PARA TODOS

Si popularizar el torneo y sus figuras principales, y estimular las buenas actuaciones de los participantes, son ya buena muestra de comprensión y espíritu deportivo, Musalem Hnos. S. A. no ha olvidado al importante sector de aficionados, que por inconvenientes insubornables de tiempo y distancias y otros factores, no pueden dar satisfacción a sus íntimos deseos de concurrir a todas las fechas del certamen. Pese a las difíciles circunstancias que se desentrevuelven el comercio de radio-receptores, en un loable esfuerzo comercial, justificado por el alto interés de servir al deporte, Musalem Hnos. S. A. ha puesto en ejecución un extraordinario plan de ventas, destinado especialmente a las posibilidades de los deportistas. Cada uno de ellos, tiene ante sí la oportunidad de adquirir la última unidad de un moderno receptor Admirale, sin tener que afrontar cuotas iniciales y con sólo satisfacer cómodas mensualidades. Así, mediante el maravilloso medio de la radiotelefonía, el Primer Campeonato Sudamericano de Campeones de Fútbol llega en cada uno de sus inolvidables días, a toda la opinión pública, y muy especialmente a los deportistas de Chile. En las voces más destacadas del micrófono, el éxito rotundo y sin precedentes del Primer Campeonato Sudamericano de Campeones de Fútbol, pertenece por igual a Colo Colo, a la generosa afición chilena y a quienes han sabido desde el primer instante, prestar sin regateos su adhesión y apoyo en todo orden de cosas.

Y como un agradable recuerdo de las grandes jornadas,

### LAS AUTORIDADES DEL BOCA JUNIORS

En el período 1948-1949 controlará las actividades del Club Boca Juniors, el siguiente directorio: presidente, señor Raúl Arriagada; vicepresidente, señor Benjamín Saavedra; tesorero, señor Jerónimo Castro; protector, señor Abelardo Rojas; secretario, señor Luis Vélez; prosecretario, señor Sergio Sitak; delegados, señores José Guerrero y Luis Acuña, y directores, señores Segundo Calderón, Rafael Cáceres, Juan Granatta, Roberto Aravena y Humberto Saavedra.

### EN EL MEXICO SE MEDIRAN CATALAO Y ROSAMEL ROMERO

Un programa boxístico amateur se efectuará mañana en la noche en el cuadrilátero de la calle San Pablo 1617, en el que actuarán elementos del México B. O. y Transviro.

El carnet de pelear, se el siguiente: Sergio Astorza, del México, con Roberto León del Transviro; Osvaldo Olea (M) con Willie Montoya (T); Juan González (M) con Héctor Toro (T); Carlos Sáez (M) con Luis Sánchez (T); José Lelva (M) con Humberto Corey (T); Luis Vargas (M) con Héctor Cordora (T); Maximiliano Gluk (M) con Abelardo Rojas (T).

Match de fondo, entre los pesos livianos Carlos Catalao del México, con Rosamel Romero, del Transviro.

### PUGILES DEL YARUR Y COMPANIA DE GAS PELEAN ESTA NOCHE

Hoy a las 21 horas, en el gimnasio de Romero 2871, se efectuará la cuarta etapa del campeonato cuadrangular de box en el que intervienen elementos de los clubes Concolán Yarur, México y

### Joe Louis se embarcó para Gran Bretaña a realizar exhibiciones

(NOTICARIO AGENCIA FRANCESA DE PRENSA)

MONTEVIDEO 19. — (AFP). — Regreso de Colombia la delegación del Club River Plate de Montevideo que jugó varios encuentros. Los delegados y jugadores se expresaron en términos elogiosos sobre las atenciones y la cordialidad que les dispensó la afición colombiana.

### EN CHICAGO, 19. — (AFP). — Los patinadores de la URSS, participarán en el Campeonato Mundial de Patinaje que se efectuará entre el 25 y 29 de febrero.

El equipo de la Unión Soviética estará integrado por Iván Annikovan, campeón de la URSS y recordman de los 500 metros.

### EN LIMA, 19. — (AFP). — La Federación Peruana de Box ha resuelto hacer representar en la Olimpiada de Londres.

El carnet de pelear, se el siguiente: Sergio Astorza, del México, con Roberto León del Transviro; Osvaldo Olea (M) con Willie Montoya (T); Juan González (M) con Héctor Toro (T); Carlos Sáez (M) con Luis Sánchez (T); José Lelva (M) con Humberto Corey (T); Luis Vargas (M) con Héctor Cordora (T); Maximiliano Gluk (M) con Abelardo Rojas (T).

Match de fondo, entre los pesos livianos Carlos Catalao del México, con Rosamel Romero, del Transviro.

El encuentro de hockey sobre hielo entre Racing Club y el equipo olímpico norteamericano terminó empatado a 4 goles.

El programa comprende cinco preliminares, dos semifinales y un encuentro básico entre Benjamín Castellanos y Oscar Ponce.

El programa comprende cinco preliminares, dos semifinales y un encuentro básico entre Benjamín Castellanos y Oscar Ponce.

### El Gobierno argentino a portará fondos para el 2.º Torneo Sudamericano de Básquetbol Femenino

BUENOS AIRES 19. — (AFP). — Entre los dirigentes de Huracán y Racing se firmó la transferencia de los jugadores Méndez, Simés y Saivani, para esta última entidad. Racing pagará la suma de 150.000 pesos y cederá a los players Usal, Filgueiras Caserio, Aguirre y Ricardo.

En esta forma, Racing se ha asegurado el concurso de uno de los más destacados insiders argentinos: Méndez quien a raíz de su desahucio seguirá actuando más por Huracán.

Igual actitud adoptarán los jugadores Simés y Saivani. Racing, que hace años no puede formar un gran equipo, a pesar de las fuertes sumas que invierte, espera que en la presente temporada, con los grandes cracks contratados, mantendrá un cuadro de categoría.

Por su parte, Huracán ha salido beneficiado con estos cinco jugadores, especialmente con los backs Usal y Filgueiras, elementos jóvenes de reconocida capacidad, al igual que el insider izquierdo Aguirre.

BUENOS AIRES 19. — (AFP). — En la pista del Club Hurdú se disputó la segunda jornada del torneo abierto de natación para damas y varones, categoría junior.

En la prueba de 400 metros libres para caballerías, Adolfo Mancuso superó el record argentino empleando el tiempo de 5' 41/10.

En los 200 metros pecho, para damas conquistó el primer lugar Dorotea Turmbal, con 3' 12/10. Los 100 metros espalda para caballerías, fueron empatados por Adolfo Mancuso y Jorge Mezzetti, con 1' 30/10. Lilliana González ganó los 100 metros espalda para damas, con el tiempo de 1' 24/10. Ricardo Otero triunfó en los 200 metros pecho para hombres, con 3' 41/10. En los saltos ornamentales para damas, venció Noemí Cecchi.

BUENOS AIRES 19. — (AFP). — Los volantes italianos L. Villareal y José Farfán, quienes tuvieron muy lucida actuación en las

carreteras internacionales disputadas en Argentina, partieron de regreso a su patria.

Los corredores tienen el propósito de regresar a Argentina con el tiempo suficiente para intervenir en el Gran Premio Extraordinario de Caracas.

PARIS 19. — (AFP). — Se ha rumoreado que el tenista francés Pierre Pelizza, al igual que su compatriota Yvon Petra ingresaría al profesionalismo, de acuerdo con Informaciones dadas de Nueva York.

Sin embargo, Pelizza lo desmintió categóricamente, diciendo que "el viaje que próximamente hará a Estados Unidos es de negocios, y ni siquiera pienso jugar allí".

BUENOS AIRES 19. — (AFP). — En el estadio Luna Park prosiguió el campeonato cuadrangular de básquetbol, en el cual el equipo de la Federación Argentina derrotó al seleccionado de Santiago del Estero, por 46 tantos contra 31, y el combinado de la Asociación Argentina, al Corinthians, de Brasil, por 38 contra 29.

Mañana se disputará la última rueda, enfrentándose el combinado de la Federación y de la Asociación, a un equipo formado por jugadores de Santiago del Estero y del Corinthians.

BUENOS AIRES 19. — (AFP). — El Gobierno argentino acordó un subsidio de 83.900 pesos para la realización del segundo campeonato femenino sudamericano de básquetbol, a realizarse en marzo próximo.

MOSCU 19. — (AFP). — Ayer terminaron las "espartakiadas" de invierno en las cuales tomaron parte más de 2.000 deportistas. En la prueba de 50 kilómetros para esquí, se clasificó primero Piotr Fgory. La distancia internacional de los 18 kilómetros, fue ganada por Michel Gogolev, empleando el tiempo de 1 hora seis minutos 32 segundos.

El título de campeón combinado de las cuatro distancias, fue conquistado por Nanstasie Plotnikova, natural de Sverdlovsk.

### GUIA DEL ESPECTADOR

- BAQUEDANO (8055) — Cerrado por reparaciones.
- BOLIVAR (8368) — Rotativo. Cine y fantasía, Pezados, Alguen habló y Seria.
- BRASIL (8056) — Rotativo. Cine y fantasía, Pezados, Alguen habló y Seria.
- CAPITOL (8058) — Rotativo. Adios, Marquita linda; Pastones turbulenta y Bosto Blakie y la jey.
- CARRERA (8665) — Matinée. Vermouth y noche: Extasis y La corte del Faraón.
- CAUPOLICAN (8912) — Vermouth y noche: Extraña muerte de Adolfo Hitler, Así es el amor y El hermano traidor.
- CENTRAL — Cerrado el mes de febrero por innovación.
- CERVANTES (8859) — Matinée. Vermouth y noche: Abuso de confianza.
- CLUB DE SEÑORAS (3355) — Rotativo. La senda oscura y Anda solito el diablo.
- COLISEO (8907) — Rotativo. Ama y aprende. Anda solito el diablo y Festival de Chaplin.
- COLOON (8957) — Vermouth y noche: Muerte en el corazón y Verd, el romance de un genio.
- CONTINENTAL (8078) — Matinée, vermouth y noche: Frente al destino.
- COUSIRO (8967) — Rotativo. Cine, risación, Con el diablo en el cuerpo y Seria.
- CHILE (8072) — Rotativo. Ni sangre ni arena, Balas en el bolsillo y La hija de don Quijote.
- DECIUCHO (8378) — Vermouth y noche: Secre. Pe culpa de una mujer y Noticiero.
- DIEZ DE JULIO (8063) — Rotativo. Extraña pasajera, Hotel Berlín y Doce lunas de miel.
- ESMERALDA (8430) — Rotativo. La senda oscura, El secreto de la solterona y Secretos.
- EL GOLF (257) — Vermouth y noche: Yo me acuso.
- FRANKLIN (8074) — Rotativo. Intemperio, Vestigo, No me acustres, Seria y Noticiero.
- FLORIDA (3428) — Matinée, vermouth y noche: Mads.
- HOLLYWOOD — Cerrado por mejoras.
- IDEAL CINEMA (8918) — Rotativo. Con el diablo en el cuerpo, El monje blanco y Su tipo de hombre.
- IMPERIAL (8112) — Rotativo. Los buitres, Una gran dama y La séptima cruz.
- INDEPENDENCIA (8970) — Rotativo. Ama y aprende, Secretos y Festival de Chaplin.
- ITALIA (4183) — Rotativo. El secreto de la solterona, Anda solito el diablo y Los buitres.
- LO FRANCO (9270) — Rotativo. Fiesta de buitres, Tarzán Indomable, Crimen sin castigo y Agregados.
- MANUEL RODRIGUEZ (8959) — Rotativo. La senda oscura, Ama y aprende y Drummond, el sabueso.
- MIAMI (8815) — Rotativo. Cartas a mi amada.
- MINERVA (9146) — Rotativo. Callejón sin salida, Pobre richichón, No me acorales, Seria y Noticiero.
- METRO (8336) — Matinée, vermouth y noche: El lactancio.
- MIRAFLORES (8099) — Rotativo. Sublime obsesión, y Extraño amor de Martha Ivers.
- MONUMENTAL (9155) — Rotativo. Cuando lloran los valientes, Su Altera mi secretaria y Pobre richichón.
- MAXIM (3061) — Rotativo. Sonata de medianoche.
- NACIONAL (8558) — Rotativo. El secreto de la solterona, La senda oscura y Los buitres.
- NORMANDIE (8749) — Matinée, vermouth y noche: Raffles.
- NOVEDADES (8459) — Rotativo. Cazador de hombres, Noche en el alma y Acortado.
- RUNO A (4312) — Rotativo. El secreto de la solterona, Del cielo bajó una estrella y Pobre richichón.
- O'HIGGINS (8929) — Rotativo. Ama y aprende, Anda solito el diablo y El secreto de la Casa Roja.
- ORIENTE (4184) — Vermouth y noche: Frente al destino.
- PARIS — Cerrado por reparaciones.
- PLAZA (8047) — Matinée, vermouth y noche: Cada amanecer muere.
- PORTUGAL (3147) — Vermouth y noche: El Jardín de Alah y Cumbres borrascosas.
- FRANCESA (8302) — Rotativo. Monstruo nocturno, Pesadilla, Carne y fantasía y Seria.
- PRINCIPAL (8372) — Rotativo. Conchali tierra de pobladores, Ladrón primitivo, Fuerza del Instituto, Noticiero y Seria.
- PROVIDENCIA (4607) — Rotativo. Un crimen divertido, Violencia y Internado para señoritas.
- ROX Y (8089) — Rotativo. Conciencia acusadora.
- REAL (6555) — Matinée, vermouth y noche: El diablo dijo no.
- REX (3143) — Matinée, vermouth y noche: La sinfonía del amor.
- RECOLETA (8814) — Odio y pasión, Agua y Seria.
- REPUBLICA (8814) — Bajo el cielo de México, El día de la vida del diablo, Seria y Noticiero.
- RIALTO (4887) — Extraño amor de Martha Ivers, termazo y Un misterio.
- SANTIAGO (8814) — Vermouth y noche: La senda oscura y El diablo dijo no.
- SANTA LUCIA (8814) — Vermouth y noche: Vermouth y noche: Vermouth y noche.
- SELECTA (8814) — Muestran con la vida, Médico matancero, Tres acortados y Seria.
- VALENCIA (8814) — Vermouth y noche: El espectáculo, campaña alucinada.
- VICTORIA (8814) — La mujer despierta.

SEÑORA DUEÑA DE CASA: El comercio honrado y merece respeto. En cambio, el comerciante que especula, especialmente con artículos de primera necesidad, merece sanción. Haga sus denuncias a la inspectora ad-honores de su barrio o a la Municipalidad de su comuna.—ASOCIACION NACIONAL DE DUEÑAS DE CASA.

**ROXY**  
HUEFRNOS 1055-TELEF 80809

**HOY ESTRENO**  
**CONCIENCIA ACUSADORA**  
RICHARD DIX  
LESLIE BROOKS

y fin de la serial:  
**"LA HIJA DE LA SELVA"**  
y nuevos agregados.

OTRA OBRA MISTERIAL BASADA EN LAS AVENTURAS DE "EL SILBADOR"



JAMES CAGNEY and GEORGE RAFT

Hoy Plaza

UN DRAMA DE RECIA ENVERGADURA, DE TEMPLE TAN DURO COMO EL ACERO, EN EL QUE LUCHAN CUAL TITANES DOS HOMBRES DE DISTINTAS IDEOLOGIAS Y DE DIFERENTES CASTAS, AL PASO QUE QUE CRUZA POR LA PELICULA LA ETERNA MUJER AMANTE, QUE DULCIFICA CON SU PRESENCIA ESE ARGUMENTO TAN AMARGO COMO LA HIEL.

CADA Amanecer MUERO

JANE BRYAN • GEORGE BANCROFT

EACH DAWN I DIE



ARA BECK OFRECERA UN NUEVO ESPECTACULO



Olga Beck, un representante del conjunto de Tamara Beck.

El Ballet Ruso "Tamara Beck"...

En el programa...

COMPANIA CHILENA DE ESPECTACULOS LOS MEJORES PROGRAMAS EN LAS MEJORES SALAS

EL MEJOR TEATRO DE AMERICA HORARIOS 3:14 y 8:14

WARNER BROS presenta a DENIS MORGAN...

REAL SANTIAGO

LA MUJER DISPUTADA

Rotativo VICTORIA

LA MUJER DISPUTADA

Teatralías

Subirá a escena hoy en tarde y noche en el Lux, la obra dramática de Luigi Pirandello "El Injerto"...

Nieves López Marín, que tanto arrigo tiene en el público chileno...

Poema, Balle Tiroles, Pas de Deux...

ORIGINAL ES EL "ZOO DE CRISTAL": HOY SE REPETIRA NUEVAMENTE

Nichols, crítico teatral del "Times" de Nueva York, dijo de "El Zoo de Cristal"...

La Artista de Hoy



OLGA BECK, hija de Tamara Beck...

SEÑORA DUENA DE CASA: Usted ayuda a la inflación...

CANCIONES Y CARCAJADAS A GRAN EL TEMAS ALEGRES DE HOLLYWOOD



Romantismo, canciones y carcajadas, son habilmente combinados en la comedia de la Metro Goldwyn Mayer...

Girando el DIAL

La prestigiosa audición "Cine al Día", que los últimos años ha ocupado el primer lugar en los balances radiales...

TEMPORADA COMICA SE INICIARA ESTA NOCHE EN EL ESTADIO CHILE

Bajo la carpa del Estadio Chile, debuta esta noche el espectáculo cómico que encabeza Eugenio Retes...

Cada función de la Cia. finalizará con un gran fin de fiesta con todo el elenco...

EL INJERTO de LUIGI PIRANDELLO CON ANTONIO GENTIL SYLVIA VILLALAZ ANGELA MOREL

UNA PELICULA DE JAMES CAGNEY SE ESTRENA HOY EN EL PLAZA



James Cagney y George Raft, en una escena de "Cada amanecer muero".

En las funciones habituales de hoy del Teatro Plaza se entregará a la consideración del público una nueva película de la edito...

ESTUVO DE FIESTA LA SALA DEL T. IMPERIO El Teatro Imperio estuvo anoche de fiesta...

HOY METRO RED SKELTON y EL JACTANCIOSO MARYLIN MAXWELL

HOY MAXIM IGNACE JEAN Paderewsky en Sonata de MEDIANOCHE

HOY CERVANTES Danielle DARRIEUX CHARLES VANEL Abuso de Confianza

HOY Teatro Imperio CIA NACIONAL DE COMEDIAS DE ALEJANDRO FLORES ¡ULTIMOS DIAS! DE LA BRILLANTE COMEDIA DE JULIO ASMUSSEN

T. PRINCIPAL HOY LA VUELTA AL MUNDO EN 80 DIAS Cambio de Programa, a las 4 P. M. LOS 3 CHIFLADOS

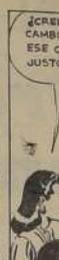


# EL JUEZ JUSTO

Por Brent and Wells



EN EL JUZGADO DE JUSTO...  
TRATA DE ENMIENDARTE, FRANKIE, QUÉDAS LIBRE, PERO SÓLO A PRUEBA.



¿CREE QUE CAMBIARÁ ESE CHICO, JUSTO?



¡QUISIERA A VECES SALVAR A ALGUNAS VÍCTIMAS DE LA DELINCUENCIA JUVENIL!



POR SUPUESTO, TENEMOS QUE INTERVENIR ANTES DE QUE LA TENDENCIA HACIA EL CRIMEN HAYA ECHEADO RAÍZ.



¡HAY BASTANTE DINERO EN ESA CAJITA! ¿CREE QUE ME VENDRÁ DE PERILLAS?

598/5  
AL ACERARSE AL GARAJE PARA VERSE CON CAFETAZO, OYÓN FRESCO VE ALGO QUE LA DEJA ATÓNITA

A LA VUELTA DE ESTA ESQUINA ESÉ ES, ¡AQUÍ!

COMO USTED DIGA

ES UN AUTO DE LA POLICIA. LO VI SALIR DEL GARAJE, Y AHORA SE LE REUNE OTRO EN LA ESQUINA

Y EN EL GARAJE

¿SÍ SE LLEVARON A CAFETAZO Y TRACY NO ORDENO HACER GUARDIA AQUÍ ESTA NOCHE NO CREO QUE SEA MUY DIFÍCIL

DICK TRACY

Por Charles Altroph

30.—MUEBLES Y MENAJES  
"EL PONCIANO" FABRICA de Somieres Santa Isabel 666 Fono 48432 Somieres finos net frizados, catres, estilo marqués. Composturas rápidas. HIA

30.—MUEBLES Y MENAJES.  
MUEBLERIA "CHELINO" DE Luis Celino Flores, Arturo Prat 362. Fono 60831 Muebles exclusivamente estilo normando. HIA

30.—MUEBLES Y MENAJES.  
¡OCASION! VENDO TODA clase muebles, menajes, catres, Creditos, San Diego 346. HIA

30.—MUEBLES Y MENAJES.  
ADMINISTRAMOS PROPIEDAD, anticipamos renta. Caja Proprietarios. 2 E 49

38.—PERFUMERIAS.  
PERFUMERIA AVATTE SAN dera 320 Pelucas, Trenas Rizos y Armados: \$ 0,50 centimo Ejercina por gramos HIA

47.a RESTAURANTES.  
¿QUIERE USTED COMER MUY bien? Pase donde Alfredo Club Radial Décima-Comuna Chibul 1950. ¡Atención esmerada! HIA

49 A.—SEMILLAS.  
SEMILLERIA BELGA. BANDETA 546, vende semillas escogidas, despacho contra reembolso a provincia, pida lista de precios gratis. 23 F

52.—VARIOS.  
ESQUINEROS FIBRINA 77 mm. a un peso veinte despacho contra reembolso. San Alfonso 930. Casa 6. 22 F.

52.a.—VERANO  
VISA RESIDENCIAL TRAVIÑA 346.— Comida exquisita 19 H

QUINTO JUZGADO CIVIL. HABILITADO feriado, concedió posesión efectiva herencia intestada de Eugenia Ramírez Aranda a Ida y Alicia Castro Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente. Secretario. 21 F.

30.—MUEBLES Y MENAJES.  
MUEBLERIA RITZ BANDERA 92. Muebles normandos y modernos. Creditos Muebleria Ritz Bancera 92. HIA

30.—MUEBLES Y MENAJES.  
PRECIOS DE FABRICA: Dormitorios, Living, Comedores, grandes facilidades. Depósito Fábrica de Muebles "City", Arturo Prat 189. HIA

30.—MUEBLES Y MENAJES.  
MUEBLES "LA REINA", San Antonio 770, esq. Esmeralda Comedores ocho piezas \$ 2.500. Comedor normando \$ 7400. dormitorio \$ 2.700. HIA

36.—OCUPACIONES, BUSCADAS.  
HOMBRE HONRADO, PADRE de familia, ofrece cualquier trabajo, especialmente: cuidador, sereno, etc. carnes 95908. Este diario. 23 F.

42.—PROPIEDADES, COMPAN.  
COMPRO CASA ANTIGUA Suiza, cualquier estado.— Adriana Ampuero — Los Serenos 475, oficina 107. HIA

48.a SANITARIOS.  
ARTEFACTOS SANITARIOS Importados y nacionales Surtido completo Precios rebajados Entregamos instalados Alameda 2218 Fono: 85985 HIA

49.—SASTRERIAS.  
SASTRERIA QUEROGA. Colpado 1296 Teléfono 69430 Hechuras finas Transformaciones Especialidad en trajes sastre Precios económicos HIA

52.a.—VERANO  
RESIDENCIAL "PLENCIA PIENSA Limpia, cómoda, amable, ambiente de familia. Avenida Argentina 254 Fono 6879 Una cuadra estación Barón Micro para todas las playas a la puerta Casa Española. 23 M

QUINTO JUZGADO CIVIL. HABILITADO feriado, concedió posesión efectiva herencia intestada de Carolina Rocha Cabrales a doña Lucía Vargas Bello, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente. Secretario. 23 F.

QUINTO JUZGADO CIVIL. HABILITADO feriado, concedió posesión efectiva herencia intestada de Carolina Rocha Cabrales a doña Lucía Vargas Bello, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente. Secretario. 23 F.

## GUÍA PROFESIONAL

DOCTORES  
DR. CASTAÑO  
Especialista en enfermedades pulmonares. Consultorio 1249 (edificio LA NACION)

DR. ALFREDO JUNEMANN WATSON  
Cirujía — Ginecología De 3 a 4

DR. CARLOS JUNEMANN BARROS  
Medicina Interna. De 5 a 6 Merced 533. Of. 5. 1.º piso Teléfono 34258. 7 III

DR. DANIEL AMENABAR OSSA  
Operaciones. Enfermedades de ojos. Grad. Londres. 9.30-6. MARIO AMENABAR PRIETO Estudios Alemanía. 3-5-30. Moneda 973. Oficina 531. Teléfono 82792. 13 III

DR. HERNAN BRINCK  
Médico-Oculista: Monjitas 722. De 4 a 8 P. M. Teléfonos: 490386-30864. 13 VIII

DR. DANIEL AMENABAR OSSA  
Operaciones. Enfermedades de ojos. Grad. Londres. 9.30-6. MARIO AMENABAR PRIETO Estudios Alemanía. 3-5-30. Moneda 973. Oficina 531. Teléfono 82792. 13 III

DR. HERNAN BRINCK  
Médico-Oculista: Monjitas 722. De 4 a 8 P. M. Teléfonos: 490386-30864. 13 VIII

DR. DANIEL AMENABAR OSSA  
Operaciones. Enfermedades de ojos. Grad. Londres. 9.30-6. MARIO AMENABAR PRIETO Estudios Alemanía. 3-5-30. Moneda 973. Oficina 531. Teléfono 82792. 13 III

DR. HERNAN BRINCK  
Médico-Oculista: Monjitas 722. De 4 a 8 P. M. Teléfonos: 490386-30864. 13 VIII

DR. DANIEL AMENABAR OSSA  
Operaciones. Enfermedades de ojos. Grad. Londres. 9.30-6. MARIO AMENABAR PRIETO Estudios Alemanía. 3-5-30. Moneda 973. Oficina 531. Teléfono 82792. 13 III

OCULISTAS  
HERNAN BRINCK  
Médico-Oculista: Monjitas 722. De 4 a 8 P. M. Teléfonos: 490386-30864. 13 VIII

INGENIEROS  
INGENIEROS DE MINAS (Universidad de Chile) Atienden asuntos profesionales Vergara 732. 20 II

CONTADORES  
SANTOS GONZALEZ GRAVES  
Contador. Consultas gratis. San Diego 1621. Franklin 1079. HIA

MATRONAS  
BLANCA PINEDA  
Consulta gratis. San Diego 267. 10 III

REYES  
Tratamientos A. Prat 763.— Teléfono 68532. 10 III

DOMINGO CUERVAS  
San Pablo 3255. Fono: 91777. Atención: 5-1 P. M. y 2.30-9 P. M. HIA

LUIS ARRABADA  
Tratamiento. Alameda 568.— Fono: 80019. HIA

VETERINARIOS  
CLINICA VETERINARIA AMERICANA, N. 15. Fono: 45284.— 48941. 10 III

MASAJISTAS  
LUIS MUGA LEON  
Masajista titulado. Compañía 1329.— Pedir hora. Teléfono: 62480.— Atiende domicilio. HIA

ORTOPEDICO  
ORTOPEDICO MARCOS Esmeralda 834. Teléfono: 68668. 17-19

ABOGADOS  
JOSE HERESTESKY  
Abogado. Asuntos penales. Bandera N.º 172. 18 III

ELIAS NERGME RODRIGUEZ  
ABOGADO. Estado 33.— Oficina 45. Consultas de 3 a 7 P. M. 13 III

RENATO FERNANDEZ LECAROS  
VICENTE VIAL V. ARMANDO REYES D. Abogados. Agustinas 1250.— Oficina 870. 27 II

LAURA MULLER DE CABALLERO  
FRANCISCO CABALLERO. Propiedades. Atención esmerada provincias. Morandé 291. Oficina 19.— Teléfono 84588. 7 III

DENTISTAS  
DOCTOR A. CASAS  
CIRUJANO-DENTISTA. Dentaduras relámpago en 24 horas, y reparaciones en 50 minutos. Cirujía: operaciones y extracciones indoloras. Consultas: de 1.30 a 7.30. Monjitas 485. HIA

DOCTOR A. CASAS  
CIRUJANO-DENTISTA. Dentaduras relámpago en 24 horas, y reparaciones en 50 minutos. Cirujía: operaciones y extracciones indoloras. Consultas: de 1.30 a 7.30. Monjitas 485. HIA

DOCTOR A. CASAS  
CIRUJANO-DENTISTA. Dentaduras relámpago en 24 horas, y reparaciones en 50 minutos. Cirujía: operaciones y extracciones indoloras. Consultas: de 1.30 a 7.30. Monjitas 485. HIA

DOCTOR A. CASAS  
CIRUJANO-DENTISTA. Dentaduras relámpago en 24 horas, y reparaciones en 50 minutos. Cirujía: operaciones y extracciones indoloras. Consultas: de 1.30 a 7.30. Monjitas 485. HIA

DOCTOR A. CASAS  
CIRUJANO-DENTISTA. Dentaduras relámpago en 24 horas, y reparaciones en 50 minutos. Cirujía: operaciones y extracciones indoloras. Consultas: de 1.30 a 7.30. Monjitas 485. HIA

DOCTOR A. CASAS  
CIRUJANO-DENTISTA. Dentaduras relámpago en 24 horas, y reparaciones en 50 minutos. Cirujía: operaciones y extracciones indoloras. Consultas: de 1.30 a 7.30. Monjitas 485. HIA

## CAJA DE LA HABITACION

### POSTERGACION PROPUESTAS PUBLICAS MOTOBOMBAS

Se pone en conocimiento de los interesados que la apertura de las propuestas públicas solicitadas para diversos equipos motobombas para Poblaciones "OCHAGAVIA" y "PRESIDENTE RIOS", se han postergado hasta el viernes 5 de marzo próximo, a las 15 horas, en la Oficina del Jefe del Departamento Técnico.

Bases y antecedentes en el Archivo Técnico de la Caja, Arturo Prat 48, 4.º Piso.

Vicepresidente Ejecutivo

## PROPIEDADES

600.000.—ARTURO PRAT, cerca Alameda, 13 habitaciones, galería, dos patios, 12 x 42.

820.000.—BLANCO ENCALADA, 13,60 x 29,60, dos pisos, muy amplia, buena renta.

850.000.—KURTADO RODRIGUEZ, inmediato Huérfanos, dos pisos independientes, numerosas habitaciones, parquet, baños completos, todo servicio.

850.000.—HERNAN CORTES, Suños, chalet, dos pisos, aséptico, terminaciones de lujo, toda comodidad, teléfono instalado, calefacción ultramoderna.

850.000.—RAMON SUBERCASEUX, Gran Avenida, paradero 3, precioso bungalow, tipo español, todo lujo, calefacción central: lo mejor de Gran Avenida, Superficie: 16 x 42.

950.000.—E. GUERRERO, sector industrial, 4 cuartos, 370 m<sup>2</sup>.

1.050.000.—RANCAVA, chalet moderno, 15 x 10, departamento de renta y casa habitación, Valor comercial de tasación.

1.300.000.—V. MACKENNA, chalet 3 pisos, moderno, toda comodidad, 33 x 44, interior galpones industria. Dos garajes. Oportunidad. Deuda: \$ 200.000, incluida precio.

1.500.000.—LIBIA, próximo Alameda, propiedad antigua, 17 x 75 m, muchas habitaciones, todo servicio, 3 salones amplios, etc.

SITIOS Y PARCELAS

200.000.—TRES ANTONIOS, 25 x 60, Suños, edificio residencial, mucho porvenir.

250.000.—AVDA. SOCIEDAD, 19 x 42, inmediato Principa Gales, permítase por chalet barrio alto o bungalow Lito-Lito, Cartagena, Algarrobo.

300.000.—MARTIN ALONSO DE PINOCH, 40 x 60, próximo Avenida Colón, Rebaja 10% al contado.

3.000.—m<sup>2</sup>, sitio esquina AVDA. LAFRAN, la mejor ubicación; aceptase propiedad urbana carta 0450.

400.000.—PANELA BATUCO, 3 hectáreas, 400 frutales, casa habitación e inquilino. Deuda Caja Ahorros.

SECCION COMPRA

Comprarse edificación departamentos, hasta \$ 1.000.000.—Oficina: Providencia, 10 Golf.

\$ 200.000.—Se compra propiedad hasta \$ 1.200.000 dando crédito hipotecario por igual valor. Referencias por escrito.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS

Necesito partidas de \$ 10.000 a \$ 1.000.000 intereses 12 por ciento de todo gasto. Pago anticipado de intereses anuales.

OFICINA LUIS RAMIREZ RAMIREZ MORANDE 291, OF. 32 — TERCER PISO

# Colo Colo buscará mañana frente a Litoral primer triunfo en el Campeonato de Campeones



LITORAL.— El entusiasta y tenaz campeón boliviano, que enfrenta mañana a Colo Colo, en el match básico de la cuarta etapa del torneo de campeones. Difícil es el compromiso para los "albos", por cuanto Litoral demostró muchas condiciones en su debut frente a Vasco de Gama, y se le estima, aparentemente, superior a Emelec.

### Fútbol técnico y vistoso podrá presenciarse en el encuentro a cargo de River Plate y Municipal

En un ambiente de expectación se cumplirá mañana la Cuarta fecha del primer Campeonato de Campeones, organizado por Colo Colo, el popular club chileno, a quien con toda justicia las delegaciones visitantes han calificado como el campeón de la confraternidad deportiva sudamericana.

La alta jerarquía futbolística exhibida en la tercera fecha de este magno Torneo por River Plate, Vasco de Gama y por el mismo Nacional, pese al revés que sufrió ante el campeón caribero, ha contribuido a crear un clima no ya de un gran entusiasmo en torno a este Certamen, sino de apasionante interés colectivo, que trasciende a la calle, al bar, al tranvía, y a los corrillos que los aficionados forman en los sitios céntricos de la ciudad, lo mismo que en los barrios apartados, y en los cuales el tema obligado al schotch fulminante de Loustau o Ademir, la fantástica velocidad de Walter Gómez, y el juego que por instantes llega a parecer como controlado por radar, de la Máquina Riverplatense. En estas condiciones, todo hace presumir que las próximas presentaciones del Campeonato de Campeones llevarán al Estadio Nacional concurrencias recordadas de aficionados, y que la bordeada de un millón de pesos se convertirá en el común denominador de las restantes fechas del apasionante Torneo.

### SEGUNDA INVASION DEL ESTADIO

El hecho de que Colo Colo este mañana en la noche frente a Litoral, es augurio cierto de que, con tal motivo, en esta oportunidad se realizará la segunda invasión del Estadio Nacional.

La hinchada colocolina llegará esta vez "con sangre en el ojo" a presenciar la revalidación de su equipo favorito, como lo evidencian los centenares de mensajes que han recibido los jugadores albos en su campo de concentración de la Escuela de Carabineros, y entre los cuales se encuentran, desde aquellos que sólo se lamentan de la "mala suerte" que tuvo el equipo albo frente a Emelec, hasta los otros en que se amenaza en tono irónico a algunos jugadores si no conquistan una victoria consagratoria frente a los defensores del Atlántico.

### SEISCIENTAS CARAVANAS

El brillante desempeño que tuvo Colo Colo frente a Emelec en el segundo tiempo del partido, ha sido determinante para que la hinchada no haya perdido la fe en el equipo albo encargado de defender los prestigios del fútbol chileno, frente a los campeones de la América del Sur. Y es así como más de seiscientas caravanas— número superior al de las inscritas para la primera reunión— se disponen a viajar mañana desde las primeras horas de la tarde, en dirección al Estadio Nacional, para realizar su segunda invasión.

### LOS CAMPESINOS DE QUILLICURA

Fanáticos de Colo Colo como es el campesinado de Quillicura, se dispone a ir mañana ya para trasladarse mañana en camionetas y pintorescas carretas al Estadio Nacional, escenario clásico de las grandes jornadas colocolinas, para estimular a los albos en el difícil compromiso frente al aguerrido Litoral. Bajo la entusiasta dirección de Humberto Alfaro, Julio Ruiz, Antonio Valenzuela, Mario Reyes, Juan Fernández, José P. Escobar, Serrano, Salvador, Valenzuela, Ricardo Leiva, Enrique Leiva, Fernando Fontecilla, Leopoldo Morales, Francisco Romo y Julio Payera, los campesinos de Quillicura, luciendo sus ponchos de abigarrados colores, formarán una caravana de más de seiscientas personas, que avanzará por Negrete y Avda. Independencia, hasta llegar al Estadio Nacional y tomar en él posiciones céntricas a tempranas horas de la tarde.

### LOS CHACAREROS DE COLINA

El representante de Colo Colo en Colina entregó ayer la siguiente lista de chacareros de esa zona que se han inscrito para viajar al Estadio Nacional y no perder un solo detalle de la Cuarta fecha del primer Campeonato Sudamericano de Campeones: Hugo Escobar, Urbano Bravo, José Rodríguez, Solano Aguilar, Arturo Aguilera, Segundo Aguilar, Eduardo Aguilar, Ernesto Ahumada, Eduardo Arancibia, Pedro Arancibia, Silvestre Arancibia, Manuel Arce, Manuel Puel, Bernardo Ruiz, Enrique Ruiz, Juan Puga, Romelio Soto, Tadeo Nuñez, José Henriques, Roberto Jiménez, Luis Jiménez, Francisco Jiménez, José Tomás, Jiménez, Marta Jiménez, Ervino, María Milagros, Moisés Musatari, Diky de Rodríguez, Mariano Rodríguez, José María Rodríguez Alejandro, Segundo Bastías, Eusebio Rebolledo, María Luisa de Rodríguez, Juan José Martínez, Ramón Medina, Urbano Segovia, Javier Valdés, Guillermo Núñez, Adrián Valenzuela, Carlos Ortiz, Esperidión Olmos, y Egidio Ordoñez.

### LOS PARCELEROS DE RENCA

Los hinchas de Colo Colo, Jov...

### LA HINCHADA DE RENCA

La hinchada de Colo Colo...

### LA HINCHADA DE RENCA

La hinchada de Colo Colo...

### LA HINCHADA DE RENCA

La hinchada de Colo Colo...

### LA HINCHADA DE RENCA

La hinchada de Colo Colo...

### LA HINCHADA DE RENCA

La hinchada de Colo Colo...

### LA HINCHADA DE RENCA

La hinchada de Colo Colo...

### LA HINCHADA DE RENCA

La hinchada de Colo Colo...

## Trofeo donado por don Arturo Alessandri disputarán campeones de Chile y Bolivia

### En venta las localidades para mañana

El programa de la reunión de mañana sábado se desarrollará de acuerdo con el siguiente programa:

18.15 horas.— División Intermedia de Colo Colo con Brissas de Providencia.

19 horas.— RIVER PLATE, campeón argentino, con MUNICIPAL DE LIMA, vicecampeón peruano.

21 horas.— COLO COLO, campeón de Chile con LITORAL DE LA PAZ, campeón de Bolivia.

El Estadio abrirá sus puertas y boteterías a las 8 de la tarde.

El programa se ajustará estrictamente a la hora antes indicada, para lo cual los equipos encargados de los encuentros internacionales, deberán salir al field quince minutos antes de la instalación de los mismos, y dentro de dicho plazo se concederá diez minutos para que los reporteros gráficos y locutores deportivos desempeñen sus funciones, debiendo abandonar la cancha quince minutos antes de que comience el respectivo encuentro.



DEL LITORAL.— Severo Orgaz y Benigno Gutiérrez, peligrosos delanteros del team boliviano, que seguramente obligarán a prodigarse en recursos a la defensa de Colo Colo.

## Drago dirigirá el ataque del Municipal

### LOCALIDADES

En la sede social de Colo Colo, San Pablo 1245, los clubes deportivos y sociales, oficinas públicas, reparticiones semifuncionales, Bancos, Cajas, Casas Comerciales, Fábricas, Empresas, etc., podrán reservar durante todo el día de hoy entradas para la gran reunión de mañana en un número superior a veinte, y las cuales se repartirán el sábado desde las dos de la tarde.

### NUMERADAS

Durante todo el día de hoy continuarán a la venta en la Oficina Central de calle Agustinas 1028, frente al Crillón, fono 69347, las entradas a Tribunas numeradas bajo la mariposina, al precio de diez, veinte pesos (\$ 10) y las cuales dan derecho a adquirir a sus poseedores hasta diez litros de bencina para trasladarse al Estadio.

### PREMIO "AL VALOR" SE DIO AL CADETE GUILLERMO ORCHARD

En la Rectoría de la Universidad Católica de Chile, se llevó a efecto una sencilla pero significativa ceremonia, al premiar con una medalla "Al Valor" al ex alumno y entusiasta deportista, actualmente cadete de nuestra Escuela de Aviación, Cadete Guillermo Orchard.

Hace algún tiempo, como lo dijo a conocer la prensa, este valeroso representante de nuestras Fuerzas Armadas, arriesgó su vida en un incendio resecantando de las llamas a un muchachito que había sido sepultado por los escombros ardientes.

Asistieron a este acto, personalidades y deportistas, contando entre ellas las autoridades máximas de la Universidad.

El Pro-Rector de la Universidad, donoso, hizo uso de la palabra, recordando la inasistencia del Héroe Magnífico, Monseñor Carlos Casanueva O., por obligación y simpatía a nuestra gloriosa Aviación Militar, y a sus dignos representantes.

al Cadete Guillermo Orchard, y al colgarle la medalla en el pecho dijo: "Que vuestro acto de valor y abnegación sirva de ejemplo a nuestra juventud y os aseguro que al pensar esta medalla en vuestro pecho, sólo os ma sincero homenaje de admiración y simpatía a nuestra gloriosa Aviación Militar, y a sus dignos representantes."

Es ejemplar la conducta y disciplina de los muchachos del campeón argentino, después de su debut frente a Emelec, victorioso y triunfal por cierto, se dirigieron a cenar y se pensó que se les daría licencia. Pero los players millonarios, conscientes de su deber de profesionales, y con cabal noción del prestigio que defienden, decidieron volver inmediatamente a su campo de concentración en el Tejas Verdes, preparándose activamente para su presentación de mañana frente a Municipal.

## Drago dirigirá el ataque del Municipal

Intensa práctica realizaron anoche en el Estadio Nacional los integrantes de Municipal de Lima, aprontándose para su serio compromiso de mañana con el campeón argentino. Consciente del prestigio y capacidad del rival, los peruanos están dispuestos a superar la actuación de su debut frente a los uruguayos, y delatan buena impresión en la sesión de entrenamiento.

Tuvimos ocasión de conversar con el entrenador de Municipal, señor Juan Valdivieso.

—¿Hay algún lesionado?

—Valeriano López sufrió una especie de luxación en el tobillo y por lo tanto no podrá jugar contra River Plate.

—¿Quién lo reemplazará?

—Seguramente actuará Drago de eje delantero y aun cuando el equipo no se formará hasta mañana a mediodía, es probable adelantar que el terceto central de la ofensiva lo comandarán Moquera, Drago y Guzmán.

—¿Otra deserción para mañana?

—No podrá jugar tampoco el zaguero Cavada, que fue suspendido por una falta, por el Tribunal de Penas, con motivo del incidente que tuvo con el uruguayo Panagol. Lo reemplazará Consolito Peralles, hermano de Enrique, con quien formará la zaga.

—¿Alguna mención especial?

—Entraremos a la cancha con nuestro sistema habitual de juego, y las tácticas se ajustarán después al ritmo y desarrollo del encuentro.

—¿Los rivales más difíciles?

—Me permito anticipar una opinión, que quizás resulte errada. Creo que Vasco de Gama es el contendor más difícil. Baso esta opinión en la destreza y agilidad de sus delanteros, que cambian constantemente de puestos, por lo cual resulta muy difícil la marcación. River es evidentemente un gran conjunto de juego técnico y depurado, pero confiamos en hacer un buen partido.

### GRAN DISCIPLINA

Es ejemplar la conducta y disciplina de los muchachos del campeón argentino, después de su debut frente a Emelec, victorioso y triunfal por cierto, se dirigieron a cenar y se pensó que se les daría licencia. Pero los players millonarios, conscientes de su deber de profesionales, y con cabal noción del prestigio que defienden, decidieron volver inmediatamente a su campo de concentración en el Tejas Verdes, preparándose activamente para su presentación de mañana frente a Municipal.

acompañar a los cracks de Núñez, el presidente de la entidad, señor Antonio Vespucio Libertini, que llegó de Buenos Aires y que presenciará el match de mañana, para volver posteriormente a la capital transandina.

Con respecto al estado físico de los players, cabe señalar que es perfecto. Todos están en la posesión de la totalidad de sus medios y es de esperar que en su match de mañana habrán de rendir la lucida performance cumplida frente a Emelec. El único por el cual se tenían temores, el zaguero izquierdo Eduardo Rodríguez, que venía reapareciendo después de una grave lesión que lo tuvo alejado por largo tiempo de las canchas, demostró haber recuperado todas sus condiciones y se encuentra completamente recuperado.

Con respecto a la formación del equipo, se anticipa que será el mismo que se enfrentó a Emelec.

### Habrà bencina para los coches que vayan al Estadio Nacional

CADA AUTOMOVIL DISPONERA DE 10 LITROS

Tal como se hizo el miércoles, mañana durante todo el día en las bombas que se indicarán en la prensa, se expendirá bencina para todos los automovilistas que concurrirán en la noche a las entradas a los matches de la cuarta fecha del Campeonato de Campeones.

Para obtener bencina, deberán exhibir tribunas numeradas o abonos para los partidos que se jugarán en el Estadio Nacional.

La Comisión de Colo Colo actuará bajo la dirección del Director del Club, señor Miguel Luis Valdés Correa.



### SALEN A LA CANCHA.— Integrantes de Litoral en la cancha, con ocasión de su debut frente a Vasco de Gama, y más tarde a Litoral, Loustau, Ferreira y Grisetti. Tendrán mañana, en el calificado team peruano del Municipal, han jugado siempre muy bien frente a los...

### Frontado llegará a principios de marzo para su pelea con...

En los primeros días del próximo mes, el pugilista peruano Antonio Frontado, que de marzo, con Antonio Fernández, en el Estadio Acompañarán al boxeador de Lima, su entrenador mandó Foglia, y su representante, señor...

Es extraordinario el presupuesto, en que incurrieron los promotores de esta pelea, ya que mil pesos.

El boxeador nacional, que ha anunciado el título de los rings, después de este combate, se activamente en Algarrobo, su campo de concentración en que se despedirá con una gran actuación.

Frontado, desde hace algún tiempo, se preparó para y es de esperar que el vencedor driguez, Pilar Bastidas, Humberto Bustos, Tajada, Tito Despaigine, Ceferino Gómez, y ratificar, en Santiago, la fama de que viene...



### CUESTION DE GUSTOS.— Ella: "Estoy fascinada por el de mi próximo vestido. No sé si hacerlo con River Plate con Vasco de Gama, o de Litoral. Esta última me gusta más, aunque mejor voy el sábado."

### En once locales se expenden entradas para lances de...

Desde las dos de la tarde del sábado 21, se expenden para la Cuarta Reunión del Primer Campeonato de Campeones, en los siguientes locales:

|                         |                    |
|-------------------------|--------------------|
| COLO COLO F. C.         | San Pablo 1245     |
| OFIC. CENTRAL DE VENTAS | Agustinas 1028     |
| CASA OLIMPICA           | Estadio 20         |
| CASA MASTER             | Puente 684         |
| BODIGA ACEVEDO          | Vega Central       |
| CERVEJERIA VALDIVIA     | Independencia 1000 |
| CASA MARATON            | Avda. Maipo        |
| LA SPORTIVA             | San Diego 800      |
| CASA SPORTMAN           | Franklin 800       |
| CASA ALONSO             | Alameda 500        |
| FARMACIA LABRIN         | Oreana 100         |

Agotadas las entradas en los locales, antes de las seis de la tarde, se expenderán en las tribunas numeradas del Estadio Nacional.

Las entradas a tribunas numeradas, bajo el número de la tribuna, estarán a la venta el día en Agustina 1028, lo mismo que las entradas de preferencia a \$ 20, y los Abonos a las tribunas de preferencia a \$ 1.600.

### VARIAS NOTICIAS SOBRE...

UN CLASICO DE BOX.— Mañana tendrán lugar en San Bernardo las peleas entre los gladiadores de Racha y Arturo Godoy, cuyo programa se destaca en los encuentros entre Mario Paez y Tito Pardo y José Calisto con Luis Labra.

UN DESAFIO.— El Club Deportivo Lautaro Riquelme, lanzó un desafío a los clubes amateurs de fútbol que posean cancha.